

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

С. М. ХАЙДАКОВ

**ОЧЕРКИ
ПО ЛЕКСИКЕ
ЛАКСКОГО ЯЗЫКА**



ИЗДАТЕЛЬСТВО
АКАДЕМИИ НАУК СССР

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

С. М. ХАЙДАКОВ

ОЧЕРКИ
ПО ЛЕКСИКЕ
ЛАКСКОГО ЯЗЫКА

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА 1961

djvued by barkalik // k1urh.ru

ОТ АВТОРА

Составление нами «Лакско-русского словаря, изучение для этой цели лакской лексики, систематизация ее, побудили нас к написанию данной работы — «Очерки по лексике лакского языка».

В данных очерках даны фонетические, морфологические структурные особенности лакских слов, выявлены и описаны новые словообразовательные и общекорневые элементы, приведены некоторые этимологии, не лишённые исторического интереса, установлены наиболее характерные фонетические типы слов, систематизированы наиболее важные для лакского языка и родственных языков звукосоответствия в области согласных. Особые разделы работы посвящены иноязычной и общеджиганской лексике, ономастике и топонимике. Установлены наиболее характерные типы лакских фамильных (родовых) имен, топонимических названий и их структура. В этих же очерках читатель может познакомиться с другими сторонами лакского языка.

Работа ставит перед собой задачу дать в общих чертах наиболее характерные особенности лакской лексики.

С. ХАЙДАКОВ

Ответственный редактор

Е. А. БОКАРЕВ

ВВЕДЕНИЕ

Лакский язык в грамматическом отношении изучен сравнительно хорошо. Достаточно назвать ряд крупных работ, посвященных грамматическому строю лакского языка, и в первую очередь классическую работу П. К. Услара «Лакский язык»¹, где он в качестве приложения к грамматике дает и небольшой лакско-русский словарь с выделением заимствованной лексики. Грамматика построена на материале курклинского говора вицхинского диалекта и является единственным справочником по этому диалекту.

Другой крупной работой, посвященной изучению лакского языка, является грамматика Л. И. Жиркова «Лакский язык»², построенная на материале кумухского диалекта, лежащего в основе лакского литературного языка.

Грамматика К. Боуда «Lakkische studien» (Гейдельберг, 1949) также построена на материале литературного языка. Основной недостаток этой работы — отсутствие раздела лексики и раздела о глагольном слове лакского языка.

Во всех перечисленных работах отводится чрезвычайно мало места лексическим особенностям лакского языка.

В этом отношении некоторые работы Г. Б. Мурклинского выгодно отличаются от предыдущих. В частности, его работа «Очерки грамматики лакского языка» (защищенная им в качестве докторской диссертации и еще не изданная), содержит богатый лексиче-

¹ П. К. Услар. Этнография Кавказа. Языковедение, IV. Лакский язык. Тифлис, 1890.

² Л. И. Жирков. Лакский язык. Фонетика и морфология. М., 1955.

ский материал, а специальная глава, под названием «Лексика», посвящена узловым вопросам изучения лексических особенностей лакского языка. Анализируя словарный состав лакского языка, автор дает довольно подробный список заимствований из арабского, персидского и тюркских языков. Он приводит также словарный список общедагестанского лексического фонда, родственного и лакскому языку. В разделе «Семантика» Г. Б. Муркелинский выявляет семантическую природу многих именных и глагольных слов, например: *дакI* 'сердце', *бакI* 'голова', *я* 'глаз', *бизан* 'встать', *бичин* 'сыпать', *бишин* 'положить', *ищун* 'быть раненым', *битан* 'оставить' и т. д.

Особой ценностью отличаются выделенные автором общекорневые лексические группы, в которых прослеживается эволюция развития значения в каждом конкретном случае.

Приведем некоторые из этих лексических групп.

1) Группа слов, связанных с понятием нахождения вверху: *баргъ* 'солнце', *барз* 'луна', *бархху* 'тур', *барзунттиэ* 'высокие горы', *барт* 'верх сосуда', *бархI* 'спина', 'хребет'.

2) Группа слов, связанных с понятием «тепло»: *гъви* 'лето', *гълисса* 'теплый', *гъварал* 'дождь', *гъай тIун* 'пахать'.

3) Группа слов, связанных с понятием «плод»: *ахъ* 'сад', *ахъулсса* 'фрукты', *ахъвазан* 'абрикос'.

4) Группа слов, связанных с понятием «поле», «пашня»: *хъу* 'пашня', *хъарас* 'соха', *хъус* 'богатство', *хъа* 'ячмень', *хъанакI* 'шиповник (плод)' и т. д.

5) Группа слов, связанных с понятием «рука»: *ква* 'рука', *кварав* 'на руке', *кватIа* 'перчатка', *квах тIун* 'гладить рукой', *кванан* 'кушать', *кквалан* 'считать', 'читать', *ккал* 'счет' и т. д.

6) Группа слов, связанных с понятием «плохой», «злой»: *ов*, *овтту* 'кровь', *овсса* 'злой', *овкисса* 'плохой', *овтIун* 'кричать' и ряд других лексических групп.

В разделе данной работы, посвященном также общекорневым лексическим группам, мы подходим к лексическим фактам несколько иначе, чем Г. Б. Муркелинский, и некоторые наши критические замечания обусловлены именно этим обстоятельством.

Мы считаем неправомерным объединение в одну лексическую группу слов, связанных с понятием «тепло»: *гъви* 'лето', *гълисса* 'теплый' и *гъварал* 'дождь', *гъай тIун* 'пахать'. Последние два слова по своим значениям никак не ассоциируются с понятием «тепло». Скорее всего, сюда можно было бы отнести слово *баргъ* 'солнце' как источник тепла, где наличествует общекорневой элемент *гъ*.

Никак нельзя, как нам кажется, связать семантически слова *ква* 'рука' и *кванан* 'есть (кушать)' (по этимологии автора *кванан* означает *ква* 'рука', *нан* 'идти'), поскольку понятие «есть» распространяется и на животных, где действие руки исключено. Понятие «есть», как мы думаем, с самого начала его зарождения было общим и для людей, и для животных.

Также вызывает сомнение отнесение слова *ов* или *овтту* 'кровь' и тем более *овтIун* 'кричать' к группе слов, связанных с отрицательным понятием «плохой», «злой» и т. д.

Нахождение в группе слов, связанных с понятием «пашня», «поле», слова *хъанакI* 'плод шиповника' также семантически исключается, поскольку шиповник нельзя отнести к сельскохозяйственной культуре, играющей какую-нибудь роль в экономике народа.

Мы, разумеется, не ставили перед собой задачи всестороннего анализа «Очерков грамматики лакского языка» Г. Б. Муркелинского. Краткие критические замечания сделаны нами лишь в связи с желанием ознакомить читателя с литературой, в которой частично уже были поставлены вопросы, являющиеся темой и данной нашей работы.

Отсутствие лакско-русского словаря, включающего значительную часть запаса лакских слов, до сих пор тормозило широкое исследование лексики лакского языка. Мы выражаем надежду, что составленный нами «Лакско-русский словарь» позволит до некоторой степени кавказоведам, занимающимся лакским языком, а также специалистам других родственных языков привлечь в широком масштабе материалы лакского языка для своих частных и сравнительно-исторических исследований в области лексики.

1. СЛОВАРНЫЙ СОСТАВ ЛАКСКОГО ЯЗЫКА

1. ИСКОННАЯ ЛЕКСИКА

Словарный состав современного лакского языка не является однородным. В нем имеется три больших пласта разного происхождения. Наиболее древний пласт, истоки которого лежат в языке-основе, представлен словами, общими для всей родственной группы языков. К нему тесно примыкает и пласт исконно лакских слов. И, наконец, третий пласт представлен заимствованными словами из других языков, не находящихся в генетическом родстве с лакским языком. Появление заимствованных слов в словарном составе лакского языка связано с особыми историческими условиями, и начало этого процесса связано с тем периодом в истории лакского народа, когда он вступил в тесные и разносторонние связи с другими народами.

Общекорневые слова, варианты которых встречаются во многих близкородственных языках Дагестана, и исконные слова чисто лакского происхождения являются костяком лексического фонда лакского языка. Наиболее древними являются общекорневые слова, которые составляли словарный фонд языка-основы. Формирование лакского языка как самостоятельной лингвистической единицы связано, кроме всего прочего, с созданием новых лексических единиц, отсутствовавших в языке-основе, и эти слова мы условно называем исконно лакскими. Для иллюстрации возьмем синонимичную пару *дакI*, и *кьюкI*, выражающую понятие «сердце». Первое слово в различных вариантах встречается во всех дагестанских языках и, следовательно, входит в словарные фонды их, оно унаследовано им из языка-основы. Второе же слово —

кьюкI является исконно лакским и в других языках не встречается. Во многих случаях разграничение общекорневых слов и исконно лакских наталкивается на одно существенное обстоятельство. Речь идет о закономерном явлении, связанном с заимствованием лексических единиц из языка в язык, которое имеет место и внутри близкородственных языков. Наличие одного и того же слова в двух или трех языках и отсутствие его в прочих можно объяснить двояким образом: или здесь имело место заимствование из одного языка в другой, или же в прочих языках это общекорневое слово было заменено другим словом. Например, *вацIа* 'лес' встречается только в лакском и даргинском языках. В других языках Дагестана это понятие передано другими словами.

На данном этапе нашего исследования лексики лакского языка и ее состава мы вполне сознательно избегаем явлений, связанных с заимствованием, и исконно лакскими считаем такие слова, которые не имеют своих вариантов в других языках.

В генетическом родстве дагестанских языков между собой не приходится сомневаться. Это родство может быть установлено путем выявления общекорневых слов по их тематическим группам, что позволит выявить структурные особенности общих лексических единиц.

В нашу задачу не входит установление степени типологического родства лакского языка с другими дагестанскими языками. Такая задача на данном этапе изученности дагестанских языков не может быть успешно решена, поскольку для этого требуются решения ряда побочных задач подготовительного характера — описание еще не описанных языков, составление научных грамматик по отдельным языкам и т. д.

Мы можем лишь привести некоторые данные типологического родства лакского языка с даргинским языком.

Грамматические классы

В лакском языке четыре грамматических класса, в даргинском — три, причем в даргинском языке так называемый средний класс соответствует III и IV

классам лакского языка. Что касается классных показателей, то они в сравниваемых языках почти идентичны.

Лакский язык		Даргинский язык	
Классы	Единственное число		
I	нуль, в — <i>уссу ур</i>	в — <i>узи лев</i>	'брат (есть)'
II	д, р — <i>царсса дур</i>	р — <i>хьунул лер</i>	'женщина (есть)'
III	б, в — <i>оьл бур</i>	б — <i>кьял лев</i>	'корова (есть)'
IV	д, р — <i>ник дур</i>	—	'колена (есть)'
Множественное число			
I	б, в — <i>уссурвал бур</i>	б — <i>узби лев</i>	'братья (суть)'
II	б, в — <i>хьами бур</i>	б — <i>хьунри лев</i>	'женщины (суть)'
III	б, в — <i>оьллу бур</i>	д, р — <i>кьоли лер</i>	'коровы (суть)'
IV	д, р — <i>никрудур</i>		'колена (суть)'

Классный показатель **д** в сравниваемых языках встречается только в начале, **р** — в середине и на исходе слова.

Примечание: В лакском языке названия частей тела относятся к III и IV грамматическим классам, в даргинском же языке названия частей тела мужчины относятся к классу мужчин, названия частей тела женщины — к классу женщин.

Словообразовательные суффиксы. Даргинскому суффиксу отвлеченного действия *ала* в лакском языке соответствует *ия*: дарг. *чегьала*, лак. *лаххия* 'одежда' (ср. *чегьес*, *лахтан* 'одеть'); дарг. *иззала*, лак. *цIунцIия* 'боль' (ср. *иззес*, *цIун* 'болеть').

Даргинскому суффиксу *деш* в лакском соответствует *шиву*: *ахIидеш* — *хьиншиву* 'доброта'.

Даргинскому суффиксу *а* в лакском соответствует *у* и *ала*: дарг. *бевкIа*, лак. *бивкIу* 'смерть'; дарг.

берта, лак. *тартала* 'студень' (ср. *бертес* — *татап* 'свернуться').

Суффиксы множественного числа существительных. Даргинскому суффиксу *ти* в лакском соответствует *тал*: дарг. *адамти*, лак. *арамтал* 'люди', 'мужчины'.

Дарг. *ни, ми, ри, рби, руми* соответствуют лак. *ра, ру, рду*: *хIязни* — *хIазру* 'удовольствия' (*хIяз* — *хIаз*); *хьабни* — *хаварду* 'кувшины', (*хьаба* — *хава*), *хьуми* — *хьуру* 'посевы', (*хьу* 'пашня'); *цIами* — *цIурду* 'огни' (*цIа* — *цIу*): *хьурли* — *кьатри* 'дома' (*хьали* — *кьатта*); *унхьри* — *ахьру* 'сады' (*анхь* — *ахь*); *вацIурби* — *вацIри* 'леса' (*вацIа*); *дазурби* — *дазурду* 'границы' (*дазу*); *магIурби* — *магнарду* 'смысл'; *кьал-руми* — *кьаларду* 'крепости' (*кьала*).

Дарг. *рти, лти* соответствует лак. *рду (ртту)*: *кьайдурти* — *кьайдартту* 'правила'; *пайдурти* — *пайдартту* 'пользы'; *хIилларти* — *хIилларду* 'хитрости'; *макрурти* — *макрурду* 'хитрости'; *ишаралти* — *ишарартту* 'знаки'; *минарулти* — *минарартту* 'минареты'; *гьадарулти* — *гьадартту* 'сосуды'.

Дарг. *хьали* — лак. *хьул*: *Аьлихьали* — *Аьлихьул* 'Алиевы'.

Падежные форманты. Род. пад.: дарг. *ла* — лак. *л*; совмest. пад.: дарг. *чил*, лак. *цал* (*Аьличил* — *Аьлицал* 'с Али'); направит. пад.: дарг. *чи*, лак. *чIан* (*дудешличи* — *буттачIан* 'к отцу'); уподоб. пад.: дарг. *гьуна*, лак. *куна* *адамгьуна* — *адиманакьуна* 'как человек'.

Суффикс прилагательных: дарг. *си*, лак. *сса* (в балхарском диалекте только одно *е*): *ахьси* — *лахьсса* (*лахьс*) 'высокий'; *халаси* — *хьунмасса* (*хьунмас*) 'большой'; *цIакьси* — *цIакьсса* (*цIакьс*) 'сильный'.

Наречия: дарг. *ли*, лак. *ну*: *ахьли* — *лахьну* 'высоко'.

Числительные от десяти до девятнадцати: дарг. *ни*, лак. *ния*: *вецIни ца* — *ацIния ца* 'одиннадцать'.

Глагол: вставка несовершенной формы глагола в обоих языках *л* (в дарг. еще *р*): *битлан* — *балтес* 'оставлять', *бувчIлан* — *биркIлес* 'выбирать'.

Отрицательная частица повелительного наклонения: дарг. *ме*, лак. *ма*; *мабивчIарача* — *мебевкIаб* 'пусть не умрет'; *имазарача* — *амейзат* 'пусть не встает'.

Даргинскому глагольному префиксу *бат* в лакском соответствует *ттири*: *батбухъес* — *ттирихIин* 'развязать'.

Вопросительная частица: в даргинском *в* после гласного, *у* после согласного; в лакском *в*: дарг. *лукIав*, лак. *чичайвав* 'напишет ли?'

Глагольная связка: дарг. *ри*, лак. *ра*, *ри*: *ну адамри* — *на адиманара* 'я есть человек'.

Форматив будущего времени: дарг. *ра*, лак. *на*: *ну ливкъясра* — *на учIанна* 'я приду'.

Приведенные сравнительные данные, разумеется, не дают полной картины, но все же они позволяют нам говорить о типологическом родстве этих языков между собой.

ЛЕКСИЧЕСКОЕ РОДСТВО ЛАКСКОГО ЯЗЫКА С ДРУГИМИ ЯЗЫКАМИ ДАГЕСТАНА

Анализ даже того ограниченного лексического материала, которым мы располагаем на данном этапе работы, показывает, что имеется значительное количество общих исконных, не заимствованных корней для многих близкородственных языков.

Анализ некоторых лексических групп в плане выделения исконно лакских слов из общедагестанского фонда дает следующую картину:

Названия зернобобовых культур

Наиболее древними зерновыми культурами в горной части Дагестана являются: *хъа* 'плёнчатый ячмень', *нехъа* 'овес', *ши* 'просо', *лачIа* 'пшеница'. Из бобовых культур такими культурами являются: *хъюру* 'горох', особенно *лукIи хъюру* 'бобы', *гъулу* 'чечевица'.

Все эти названия культур входят в общедагестанский лексический фонд:

ячмень — лак. *хъа*, арч. *махъа*, дарг. *мухъи*, таб. *мут*
овес — лак. *нехъа*, арч. *нихIа*, дарг. *нехъа*, авар. *ниха*,
нехо

пшеница — лак. *лачIа*, дарг. *анкIи амIи*, (чеч. *кIа*)
просо — лак. *ши*, дарг. *мичи*, авар. *муч*
горох — лак. *хъюру*, дарг. *хъара*, таб. *хар*, лез. *харар*
чечевица — лак. *гъулу*; в ряде других языков различные варианты этого слова обозначают горох, бобы; так, авар. *гъоло*, беж. *гъоло*, гуыз. *гъелу*, цез. *гъил*, дарг. *гъулухъара*.

Голозерный ячмень — у как сельскохозяйственная культура появился в Дагестане позже и является разновидностью обыкновенного ячменя *хъа*. Лакское название этой культуры в других языках Дагестана не встречается, оно, стало быть, является исконно лакским.

Кукуруза — *шагънал лачIа* 'шахская пшеница' и 'фасоль' — *шагънал хъюру* (букв. 'шахский горох') являются привозными с юга культурами; они также стали культивироваться позже, что показывает буквальный перевод их названий 'шахский'.

Названия домашних животных

В горном Дагестане издавна разводились особые породы местного скота: мелкорослая горная порода крупнорогатого скота и курдючная порода овец.

Из названий домашних животных и птиц исконно лакскими оказались: *тта* 'овца', *сси* 'годовалая овца', *бухъа* 'годовалый козел', *ятту* 'овцы', *хIукIу* 'осленок', *ажари* 'петух'. Все прочие названия входят в общедагестанский лексический фонд.

бык — лак. *ниц*, дарг. *унц*, авар. *оц*, лез. рут. *яц*, таб. *иц*, арч. *анс*

корова — лак. *оьл*, дарг. *къял*, арч. *хюн*, таб. *хюни*
теленоч — лак. *бярч*, авар. *бече*, арч. *биш*, агул. *урч*

Слово *къяча* в лакском означает 'бычок', в даргинском *къача* 'теленоч', в табасаранском *къянч* 'осленок'.

козел — лак. *къяца*, дарг. *къяца*, агул. *къац*, арч. *къон*, таб. *къун*

коза — лак. *цIуку*, лез. *цIегъ* (козел), таб. рут. *цIигъ*, арч. *цIай*, авар. *цIцIе*, агул. *цIехI*

баран (барашек) — лак. *ку*, лез. *кел*, авар. *кви*, *куй*, дарг. *кигъа*, арч. *бярI* (чеч. *ка*)

ягненок — лак. *чи*, лез. *кел*, арч. *чан* (овца), таб. *ччил*

лошадь — лак. *чеву*, авар. *чу*, дарг. *урчи*, арч. *нюш*

кобыла — лак. *кквацица*, дарг. *газа*, *гадза*, *кквацица*, арч. *гвацци*

осел — лак. *ттукку*, дарг. *текку* ('осленок'), арч. *доги*, агул. *даги*, таб. *дажи*

мул — лак. *виццун*, авар. *ггорццун*

свинья — лак. *буркI*, арч. *бокь*, лез. *вак*

К заимствованным из восточных языков относятся: *бугъа* 'бугай', 'бык', *ахтта* 'мерин', *дунгъуз* 'свинья' (исконное слово *буркI* сохранилось в некоторых выражениях, преимущественно ругательного характера: *бурчIал карчI* 'поросенок', 'сукин сын'), *айгъур* 'жеребец', *гамуш* 'буйвол'.

Из названий домашних птиц исконно лакскими являются *ажари* 'петух'. Слово *аьнакIи* 'курица' встречается и в следующих языках: авар. *гIанкIу*, арч. *гьелеку*.

Названия *къаз* 'гусь', *урдак* 'утка' заимствованы из тюркских языков. Названия 'индюк', 'индюшка' переданы в лакском описательно: — *оьрус ажари* 'русский петух', *оьрус аьнакIи* 'русская курица'. Этот вид домашней птицы попал в Лакию в первой половине XIX столетия с приходом русских.

К домашним животным условно можно отнести *ккаччи* 'собаку', и *ччиту* 'кошку'.

Название *ччиту* 'кошка' в разных вариантах представлено почти во всех кавказских языках; лак. *ччиту*, арч. таб. *гату*, дарг. *гата*, агул. *гатан*, рут. *гет*, авар. *кету*, *кито*.

Эквиваленты лакского *ккаччи* 'собака' представлены в немногих языках: дарг. *ккваччи* 'самка', арч. *гвачи*.

Слово *кацIа*, *канцIа*, *карчI* 'щенок' представлено пире, чем *ккаччи*: дарг. *кецIа*, *кацIа*, лез. агул. *курцIул* ('пёс'), таб. *курцIул*, арч. *кIонцIол*, крым. *курчI* (ср. лак. *карчI*). В лакском языке и слово *кьули* тоже означает 'щенок', в ингушском ему соответствует *кьулац* 'собака'.

Варианты лакского слова *кацIа* встречаются почти во всех андо-дидойских языках.

Названия диких животных и птиц

Сложнее обстоит вопрос с названиями диких животных и птиц. В словарях дагестанских языков из многочисленных названий приводится весьма ограниченное количество. Это обстоятельство не позволяет уточнить, какие из названий относятся к общему лексическому фонду, а какие — к исконно лакским названиям. Названиями общекорневого фонда оказались:

лиса — лак. *цумIа* (диал. *сумIа*), авар. *цер*, таб. *сул*, арч. *ссол*, рут. *сикI*.

медведь — лак. *цуша*, авар. *ци*, таб. *шевъ*, рут. *си*, дарг. *синка*, лез. *сев*

Это же название встречается и в других языках Дагестана.

волк — лак. *барцI*, авар. *бацI*, дарг. *бецI* (бацб. *бIгьорцI*, чеч. *буорз*).

В лезгинских языках это исконно дагестанское слово заменено заимствованным словом *жанавар*.

барс, тигр — лак. *цIиникъ*, авар. *цIиркъ*, арч. *цIикъ*.

В названных языках варианты этого слова выражают всех хищников из семейства кошечек.

В трех дагестанских языках для обозначения льва употребляется составное слово с буквальным переводом 'гривистый волк': лак. *гьалбарцI*, авар. *гьалбацI* и арч. *гьалбарцI*.

В современном лакском языке большее употребление имеет тюркское слово *аслан*, а чисто лакское *гьалбарцI* встречается преимущественно в фольклоре.

мышь — лак. *кIулу*, авар. *гIункIкI*, таб. *кьул*

ласка — лак. *ттаркьа*, дарг. *ттарва*, *ттаргьа*, арч. *тункь*

тур — лак. *бархху* (вожак стада), арч. *бох*

газель — лак. *гьинта*, дарг. *гьинта*

Разумеется, вне этого списка осталось значительное количество названий данного типа, совершенно не изученных лингвистической наукой.

Из вошедших в словарь названий исконно лакскими оказались: *бюрх* 'заяц', *бюрни* 'олень'.

Из названий птиц к общекорневому фонду относятся следующие:

ласточка — лак. *читIу*, дарг. *чатIа*, цах. *шитI* (груз. *читI*)

журавль — лак. *кьурукъ*, авар. *кьункъра*, арч. *кьункъра*, дарг. *кьунгъь*, агул. *кьурукъ*, таб. *кьукъ* ('аист')

голубь — лак. *хъхъви*, авар. *михъви* (карах. диал.), *микки*, рут. *мирхъь*, дарг. *лагъа*

воробей — лак. *шярлу*, дарг. *шан*

ворона — лак. *хъатIу*, агул. *хъатI*, арч. *хатIу*, таб. *хъют*, хвар. *гъаде*, авар. *гъедо*, дарг. *къяна*

сова — лак. *ису*, арч. *ису*, таб. *исанкъ*

птичка — лак. *чIелму*, авар. *хIинчI*, лез. *чIивчIив* (бацб. *чIивчI*)

грач — лак. *къягъу*, таб. *къягъ*, *чагъ*

кукушка — лак. *ччикку*, арч. *гикку*, авар. *гего*, таб. *ккук-кум*, лез. *ккукку*, рут. *гигоб*

Исконно лакские названия: *барзу* 'орел', *ссули* 'горная индейка', *иникIукIу* 'пустельга', *дурхъажари* 'удод', *ччихха* 'выпь', *цинатIали* 'селезень', *хъурсулдакIи* 'сница', *иштIанкIу* 'трясогузка' и т. д.

Названия некоторых земноводных и пресмыкающихся

лягушка — лак. *оьратIи*, арч. *оьрбитIи*, дарг. *гIятIа*
змея — лак. *ятIи* ('червь', 'личинка'), арч. *ятIи*, таб. *битI*

По-видимому, исконно лакскими являются следующие названия животных этого типа: *арну* 'травяная лягушка', *цIунцIутIи* 'гвоздильник' (родниковый червь), *шатта* 'змея', 'червь', *кIини* 'домовая ящерица'.

Названия насекомых

В общекорневой фонд входят следующие названия:
вошь — лак. *нацI*, арч. *нацI*, авар. *нацIцI*, таб. *нищц*, агул. *четI*, лез. *нет*, дарг. *нер*

Слово *тIу* 'гнида', вероятно, того же корня.

клещ — лак. *суцI*, авар. *сонсо*, лез. *шатI*, *шутI* ('клоп')
саранча, **сверчок** — лак. *хъацI*, таб. *хицI* ('клещ', 'жук'), авар. *гарцI*, лез. *хъварцI* ('ящерица')

овод, **слепень** — лак. *аькIв*, авар. *никIкI*

стрекоза — лак. *някIу*, арч. *накIу*

бабочка — лак. *чIимучIали*, арч. *цIимицIала*, дарг. *цIи-цIимжIала*

муха — лак. *зимиз*, таб. *мизмиз* ('комар'), *зимэ* ('муравей'), агул. *зибэ*, арч. *зимзи*, дарг. *зимизала* (инг. *моз*, чеч. *мозу*)

пчела — лак. *най*, авар. *най*, *на*

блоха — 1. лак. *чIача*, (чIака), дид. *чIики*, цез. *чIики*, гунз. *чIиге*, хвар. *чIекIе*, дарг. *цIика*; 2. лак. *чIумI* ('клоп'), рут. *чIумI*, авар. *чIетI*, лез. *чIут*, агул. *чIид*, арч. *чIин*, таб. *чIуд*.

Исконно лакские: *барзукка* 'стрекоза', *мичIак* 'комар', *гъангъаратIи* 'жук', *аьнхъя* 'уховертка', *бажанаттукку* 'улитка', *хъярцу* 'паук', *тIанцукIи* 'древоточец' и т. д.

Названия растений и их частей

Понятие «лес» в лакском и даргинском языках передается словом *вацIа*; лакское слово *хIалу* 'роща' имеет свой эквивалент в чеченском языке — *хIун*; лакскому *мурхъ* 'дерево' соответствует табасаранское *мюрхун гъар* — 'береза'. Лакское слово *мак* означает 'древесина сосны' и 'лучина'; аварск. *микк*, дарг. *мак*, рут. *мязе* имеют значение 'дуб'.

Слово *ттар* в лезгинском означает 'дерево', в лакском только 'сосна'.

Исконное слово *мажа* в вицхинском диалекте (аул Куркли) означает 'дуб'; то же в инг. *няж*, чеч. *наж*.

Понятие «кустарник» в лакском языке передается словом *къатIа*, то же дарг. *къада* и *къатIа*; арч. *хъватIи* означает 'дерево'.

липа — лак. *хъхъири* (и *хъхъирилул мурхъ*), дарг. *хур*, авар. *гъад*

бузина — лак. *хъаса*, авар. *хъаратхъ*

барбарис — лак. *сус*, авар. *сани*, рут. *сынбыр*

Эквиваленты лакского *цац* 'шиповник' в других языках имеют значение 'колючки', 'занозы', 'шпы' и т. д. дарг. *цанцици*, лез. *цяз*, таб. *зас*, агул. авар. *зас*.

груша — лак. *хъюрт*, арч. *херт*, дарг. *хъяр*, рут. *хир*, (чеч. инг. *хъор*)

яблоко — лак. *гъивч* (диал. *гъич*, *ич*), авар. *гIеч*, лез. *ич*, арч. *аьни*, рут. *эч*, дарг. *гIинц*, агул. *йич*

виноград — лак. *тIумтIи* (и 'цветок'), таб. *тIумтIар*, рут. *тIымыл*, арч. *тIумул*

земляника — лак. *кьонукьы*, таб. *никъ*, лез. *некьы*, *никьы*
репа — лак. *кьал*, дарг. *кьехле*, таб. рут. *кьаз*
огурец — лак. *нисварти*, инг. нарс
чеснок — лак. *лаччи*, авар. *ражи*, арч. *лачи*
камыш — лак. *члaxла*, дарг. *чигля*, таб. *члеъ*
лебеда — лак. *кьяжа*, дарг. *кьяша*
мята — лак. *сура*, авар. сан
крапива — лак. *ме чI*, авар. *мичIчI*, таб. *варжи*, дарг.
нез

плевел — лак. *чIалу*, таб. *чIал*
семя — лак. *гьанна*, дарг. *гье*, чеч. *гьу*
солод — лак. *кIут*, дарг. *кIиа*, *кIигьа*, лез. *икIи*, *кIи*,
авар. *тIи*

цветок — лак. *тIутIи*, арч. *тIе*, авар. *тIегь*
колос — лак. *кьала* ('ость колоса зерна'), хвар. *кьала*,
инхв. *кьала*, цез. *кIара*, гунз. *кьэра*, бож. *кьэра*
лист — лак. *чIапIи*, дарг. *кIапи*, арч. *кIачIи*, таб. *кIажж*
соломинка — лак. *сун*, авар. *сум*, арч. *сум*, таб. *швум*
былинка — лак. *тIун*, арч. *тIем*
стебель — лак. *хара*, чеч. *хал*
сучок — лак. *матIи*, арч. *матIи*
ветка — лак. *кьяртта*, дарг. *кьяли*, таб. *кьал* ('стебель')
корень — лак. *мархха*, арч. *марху*
мякина — лак. *нахъе*, арч. *нахе*, агул. *нах*, таб. *нахъ*,
нахъе, авар. *накку*, дарг. *нег*, рут. *нахъе*, *нахе*, лез.
нагъвар

Нужно заметить, что в данном списке не приводятся названия огромного большинства горных растений и сорняков, так как их нет ни в одном из существующих словарей дагестанских языков. Работа по установлению названий, связанная с собиранием гербариев, только частично была проведена по лакскому языку в процессе составления «Лакско-русского словаря».

Названия частей тела

тело, стан — лак. *чурх*, арч. авар. *черх*, дарг. *чарх*.
тело, туша, туловище — лак. *хханхха*, дарг. *хамха*,
арч. *хамхи*, бож. *хъамахъала*
тело, остов — лак. *кьяркьала*, дар. *кьяркьала*, авар.
кьяркьала, гунз. *кьяркьала*

голова — лак. *бакI*, дарг. *бекI*, хин. *микIур*, таб. *кIул*,
арч. *картIи*, авар. *бетIер*
лоб — лак. *нентта* (*бакI*), авар. *нодо*, арч. *надо*, дарг.
анда, *антта*, таб. *унтI*

глаз — лак. *я*, дарг. *хIули*
нос — лак. *май*, чам. *май*, бож. *ма*, цез. *мали*, хвар.
мани, крыз. *менел*, буд. *мънел*, гунз. *мару*, чеч.
мари, бацб. *марлъ*, арч. *муч*, лез. *нер*
губа — лак. *хъвитI* ('кадык', 'клюв'), арч. *кIветI*, авар.
кIветI, дарг. *кIентI*, агул. *кIемтI*, таб. *кIвантI*

В литературном языке в значении 'губа' употребляется слово *мурчи*, которое не имеет параллелей в других языках. Слово *кьепна* в лит. языке означает 'клюв', которое в этом значении зарегистрировано только в гинухском языке (*кьепу*).

десна — лак. *сина* (мн. ч. *синтту*), арч. *санатту*, агул.
силеб

язык — лак. *маз*, крыз. *лез*, буд., агул. *мез*, дарг. *мез*,
миз, *лезми*, цах. *миз*, таб. *милз*, дж. *маьз*, арч. *мац*,
цез. дид. хвар. гин. *мец*, бож. *миц*, хин. *мицI*,
чам. *мицIцI*, авар. *мацIцI*, чеч. *мотт*

лицо — лак. *лажин*, крыз. *иджин*, лез. *ччин*
затылок — лак. *кьинтта*, дарг. *хъантIа*, арч. *нахъа*
горло — лак. *кьякьари*, дарг. *кьякьари*, арч. *кьякьара*,
агул. *кьуркъ*, бац. *кьанкьретI*, бож. *кьайкьатIо*,
груз. *кьянкьратI*

нёбо — лак. *ххини*, арч. *хоно*, авар. *хваних* (*ххвенех*)
шея — лак. *ссурссу*, дарг. *сурс* ('пищевод')
плечо — лак. *хъачI* (*хъа* 'крыло'), арч. *хъюн*, крыз. *хъуня*,
лез. *кьуьн*, агул. *хил* ('крыло')

грудь — лак. *хъазам*, арч. *хатум*, дарг. *михъир*

спина — лак. *бархI*, дарг. *бахI*

ребро — лак. *нивс*, арч. *барсон*

рука — лак. *ква*, авар. *квер*, арч. *кул*, хин. крыз. буд.
кел, гунз. *коро*, бож. *ко*, бацб. *ког*, *кокI*, таб. *хил*

ладонь — лак. *хъат*, авар. *хъат* (и 'лапа'), дарг. *хъат*,
гин. *хъот* ('лапа'), бож. *хъатI*, арч. *хат*

кулак — лак. *заккана*, авар. *зар*

нога (кость) — лак. *личча* означает 'берцовая кость',
а мн. ч. *ликри* употребляется в смысле 'ноги';
дарг. *лига*, *ликка* 'кость', таб. *лик* 'нога', *кIураб*
'кость' (ср. лак. *ттаркI*), арч. *лекки* 'кость'

бедро — лак. *жира*, арч. *жара*
колени — лак. *ник*, авар. *нако*, *наку*, хин. *нигъ*
пятка — лак. *щикI* (нижняя часть конечности мелкого рогатого скота с копытцем), арч. *шикI* ('пятка'), таб. *ширкI* ('копыто')
лапка — лак. *бачIи*, дарг. *квачIа*, авар. *квачI*, арч. *квачI*
щиколка — лак. *кьюршлу*, дарг. *кьяш* ('нога')
копыто — лак. *хъхъмичI*, арч. *чимичI*, крым. *мичIек*
грудь (молочные железы) — лак. *ккукку*, хвар. *кака*, *коко*, инх. *коко*, авар. *кеке*, *коко*, цез. *кики*
сосок вымени — лак. *мазу*, авар. *моцIо*
вымя — лак. *къвар*, арч. *згал*, авар. *гъвари*, хин. *кьунур*
живот — лак. *лякъа*, арч. *лаги*; лак. *чухъ* ('зоб птицы'), авар. *чехъ*, дарг. *чивхъ*, хин. *шахъ*
пуп — лак. *цIун*, арч. *цIан*, авар. *цIцIино*, крым. *цIу-мур*, гуыз. *цIютIор*, таб. *цIул* ('половой орган быка'), чеч. *цIснга*
легкие — лак. *гьутру*, авар. *гьуэр*, арч. *гватур*, *хутурди*, агул. *гьудул*, таб. *гьурдул*, дар. *хургъри*
сердце — лак. *дакI*, арч. *икIе*, дарг. *уркIи*, авар. *ракI*, лез. *рикI*, таб. *юкI*, *укI*, рут. *икI*, агул. *иркIе*, (это слово представлено во всех кавказских языках)
желудок — лак. *ку* (жвачных), дар. *кани*, *куни*; лак. *цIуму*, (человека и нежвачных животных), арч. *цIуму*
селезенка — лак. *кьучI*, авар. *къерчIчI*
толстая кишка — лак. *хъвата* (у животных), авар. *хъвата*
печень — лак. *ттиликI*, арч. *диликI*, таб. *ликI*, лез. *лэкъ*, *ликъ*, рут. *лакъ*
хвост — лак. *магъ*, беж. *мигъ*, авар. *магъ*, (курдюк), гуыз. *мигъ*, хвар. *мигъе*, инх. *мигъе*, гин. *мигъи*
курдюк — лак. *уттулу*, арч. *кьуттур*
кожа, шкура — лак. *лу*, рут. *ли*, таб. *ли*, *леъ*, арч. *или*, лез. *ли*, дарг. *гули*
 В лакском языке *лу* означает также и 'книга'.
ноготь — лак. *михъ*, цез. *малъу*, хвар. *мулъу*, гин. *молъу*, гуыз. *малъу*, беж. *мигъо*, дарг. *ника*
 В лакском языке 'ноготь' и 'коготь' выражены одним словом *михъ*, но различие значений уточняется описательно: *ччаннал михъ* 'коготь' (букв. 'ноги ноготь'); *кIиссурал михъ* 'ноготь' (букв. 'пальца ноготь').

жила, кровеносный сосуд — лак. *тунну*, арч. *тенне*, дарг. *тум*, таб. *дамар*, агул. *таб*
кровь — лак. *ов*, дарг. *хIе*, *хIи*, цез. *э*, беж. *гъе*, гуыз. *гъай*, цах. *эб*, агул. *игI*, лез. *иви*, арч. *би*

К исконно лакским названиям частей тела относятся: *чIав* 'щека', *чIантIи* 'висок', *вичIи* 'ухо', *мурччи* 'губа', *ккарччи* 'зуб', *ччарлу* 'почки', *гъажа* 'толстая кишка (лошади, осла)', *кIисса* 'палец', *хъи* 'рог', *ччан* 'нога', *бадаку* 'сетка', *ххютту*, *вехссака* 'кишка', *вирсса* 'внутренность', *ххуну* 'диафрагма', *кьюкI* 'сердце', *никъа* 'пятка', *бурчу* 'кожа', *дарвач* 'шея', *ня* 'мозг', *бухчIисса* 'ягодица', *бянивсса* 'крестец', *чIамаралу* 'область половых органов', 'промежности'.

Названия волосяного покрова

женская коса — лак. *хIаллу*, арч. *ххяллу*
прическа — лак. *къанча*, рут. *къамчелей* ('женские волосы'), дарг. *къачи*
грива — лак. *гъал*, авар. *гъал* ('женская коса'), дарг. *ял* ('грива'), арч. *хвал* ('женская коса').
 Лакское слово *гъал* потеряло свое прямое значение; оно сейчас употребляется в значении 'козья шерсть'.
волосы — лак. *кIвиз*, дарг. *гъиз* ('волос')
 Лакское слово *кIвиз* означает длинные женские волосы.
пух — лак. *кьув*, авар. *гъу*
грива — лак. *къама*, арч. *къама* ('прическа'), *къам* ('грива'), *къаматту* ('женские волосы'), дарг. *къама* ('прическа')
прядь — лак. *чуру*, дарг. *чури* ('прическа', 'коса')
шерсть — лак. *ппал*, дарг. *бала*, *пала*
волос — лак. *чIара*, арч. *чIари*, лез. *чIар*, таб. *чIар*, хин. *чIар*, цах. *чIаър*, крым. *чIер*, бацб. *чар*, буд. *чIер*
борода — лак. *чIири*, лез. *ччири*, авар. *мегеж*, рут. цах. *мичIру*, арч. *мучIор*, грыз. *джири*, цах. *мучIру*, чеч. *маж*, инг. *мож*
усы — лак. *ссирссилу*, арч. *сирсан*, крым. *сибил*, *сибел*
бровь — лак. (*итта*) *цIани*, арч. *дарцIан*, лез. *рцIам* (Ахты)

В лакском языке комплекс *итта* встречается во

многих словах, выражающих самые разнообразные значения: *иттарцлансса* 'жадный', *итталух занан* 'рисовать перед глазами', *иттала агъан* 'потерять авторитет' и т. д., но значение второго комплекса *цлани* в приводимом примере утратилось.

К исконно лакским словам относятся: *члантлу* 'висок', *ххаятлу* 'женские волосы'.

Название воды

вода — лак. *цин*, дарг. *шин*, авар. *лълъин*, арч. *лъан*, агул. *хъед*, рут. *хъед*, таб. *шид*, шар, лез. *яд*

Названия мясо-молочных и других продуктов

мясо — лак. *дикI*, арч. *акI*, дарг. *диъ*, *диг*, лез. рут. *як*, таб. *икк*

сало, жир — лак. *май*, цах. *маъ*, *ма*, буд. крыз. *маъ*, беж. *магъа*, хин. *ми*, агул. *мав*, арч. *май*, крыз. *маъ* ('курдюк'), дж. *маъ* ('курдюк'), буд. *магI* ('курдюк')

молоко — лак. *накI*, арч. *накI*, лез. рут. агул. *нек*, таб. *никк*, дарг. *ниг*, *ниъ*, цах. *нак*

сыр — лак. *нис*, таб. агул. *нис*, авар. *нисо*, дар. *ниси*, арч. *носо*, рут. *несе*, *ниса*

колбаса — лак. *ккурккимаи*, арч. *гурккимаи*

курдюк — лак. *уттулу*, арч. *кьуттул*

масло — лак. *нагъ*, авар. *нах*, арч. *инх*, дарг. *нерх*

сметана — лак. *барт*, дарг. *бирт*

яйцо — лак. *ккунук*, арч. *генук*, лез. *кака*, таб. *гугу*

мед — лак. *ницI*, арч. *имцI*, авар. *гьоцIо*

Названия мучных изделий и кушаний

хлеб — 1) лак. *ччатI*, авар. *чед*, гин. *чIади* (кукурузный), крыз. *чIатI*

2) лак. *мучари*, дарг. *мучари*, авар. *мучари* 'кукурузный хлеб' (в основе этого слова лежит *муч* 'просо')

3) лак. *гурга* 'круглый хлеб', авар. *гурга* 'лепешка', 'булка'

булка — лак. *цулкъа*, дарг. *сулкъа*

пирог — лак. *чутту*, авар. *чуду*, дарг. *чуду* (*чутту*)

халва — лак. *бакъух*, дарг. *бакъукъ*, авар. *бахъухъ*, беж. *бахъухъ*, лак. *натлухI*, дарг. *натлуб*, авар. *натлухI* (ореховая)

каша — лак. *ккурч*, авар. *кари*, арч. *гурч*, *гюрорчи*

галушки — лак. *гъавккури*, арч. *хIанккуртту*

хинкал¹ — лак. *ххункI*, арч. *хъонкI*, авар. *ххинкI*, дарг. *ххинкI*, таб. *хинкI*

суп — лак. *накъ*, арч. *дикъ*, дарг. *ниргъ*

мука — лак. *иникIма*, лез. *икIи* (Ахты), *кIи* (просяная), арч. *кIун*.

Названия одежды и ее частей

папaha — лак. *къяпа*, дарг. *къяпа*

бешмет — лак. *ккуртту*, дарг. *ккуртти* ('платье'), таб. *ккурт* ('рубашка'), лез. *кIурт* ('шуба')

полushубок — лак. *къавачу*, рут. *къабачей*, авар. *хъабача*

шуба — лак. *баркьут*, *бартукъ*, арч. *пIаркьут*; лак. *раxIу*, арч. *рагъу*

перчатка — лак. *кватIа*, арч. *кватIи*, дарг. *катIа*, чеч. *кара*

платок — лак. *карици*, авар. *квархъи*

варежки — лак. *хъук*, цах. *хук* ('рукав')

головная повязка — лак. *чIинчIу*, авар. *чIинчIо* ('платок'), арч. *чIимчу*

бурка — лак. *варси*, чеч. *варти*, арч. *вартIи*, дарг. *варгъи*, *варси*, таб. *верч*, авар. *буртина*

рукав — лак. *квахха*, дарг. *какъа*

голеннице — лак. *къяржи*, дарг. *къярми*

черкеска — лак. *чухъа*, беж. *чохъа*, лез. *чуха*

подол — лак. *ухчIин*, авар. *квенчIел*

ворот — лак. *хъу*, лез. *хъуру*, *хуру*, цах. *ховъ* ('воротник'), таб. *хъв*, авар. *лъор* ('пазуха')

вязанный сапог — лак. *цъятал*, гин. *шита*, авар. *шото*, *шата* ('чулок', 'носок')

пуговица — лак. *кIичI*, агул. *кIичI*, арч. *кIичI* ('крючок'), авар. *кIичI* ('петля'), дарг. *чIичI*, цах. *кIичI*

саван — лак. *сур*, арч. *соро*, авар. *мусру*

Исконно лакские: *гъухъа* 'рубашка', *хIажак* 'брюки', *гъарччала* 'штанина', *мухIлу* 'пояс', *ссимиялу* 'пола', *мурттуриту* 'подкладка', *хъю* 'петля', *махIси* 'чувык'.

¹ Кушанье, близкое к галушкам.

Названия домашних вещей и предметов украшения

- сундук — лак. *буттукья*, арч. *петтукь*; лак. *гьаржа*, авар. *гьаржа*
палац — лак. *цIухъа*, арч. *цIаха*, авар. *цIуцIаха* ('одеяло'), дарг. *чIянкIа*
браслет — лак. *кванитш*, арч. *квенатиш*, агул. *куитш*
четки — лак. *чIюн*, авар. *чIум* ('бусина')
заком — лак. *су*, чеч. *сайр*

Названия строений и их частей

- хутор — лак. *маци*, арч. *малъи*, дарг. *мажьхъи*
дом — лак. *кэатта*, дарг. *хэали*
мельница — лак. *гьарахъалу*, авар. *гьобо*
дверь — лак. *нуз*, авар. *нуцIа*, дарг. *унза* (*уницца*)
крыша — лак. *магъи*, таб. *гьваъ*
накат крыши — лак. *мархъ*, арч. *гьархъ* ('крыша'), таб. *маркъ* ('палка')
балкон — лак. *ларзу*, арч. *ларзал*, агул. *ларзал*
стена — лак. авар. *буцур*, лез. *цал*, таб. *цал*, дарг. *муццари*
кормушка, стойло — лак. *тIуну*, дарг. *тIини*, таб. *тIун*.
Исконно лакские: *кьурвалу* 'погреб', 'кладовая', *чIаркIу* 'сеновал', *цIиялу* 'крыша', *кIарттухалу* 'кухня', *ппал* 'хлев', *хъю* 'двор', *хьулу* 'ворота', *чIавахъулу* 'окно', *чIира* 'стена', *чIюй* 'башня', *бюрни* 'арка', 'свод', *вярчIу* 'дымоход', *чуртту* 'лестница'.
Заемствованные: *тавхана* 'комната с камином', *хIа-жатхана* 'уборная', *азвар* 'двор', *дарваза* 'ворота', *бурж* 'арка', 'свод'.

Названия посуды, сосудов

- бочка — лак. *кэали*, цах. *кэав*, крыз. *кэавал*, авар. *кэали* ('мерка'), арч. *кэлли*
глиняный сосуд — лак. *гьадара*, авар. *гьадари* ('чашка'), дарг. *гьадара*
кувшин — лак. *кьонари*, дарг. *кьянари* ('глиняный'); лак. *гунгуми*, арч. *гунгум* (медный)
глиняная печь — лак. *кIвара*, дарг. *кара*
котел — лак. *кIункIур*, арч. *кIункIум*, *кIумкIум*

- миска — лак. *кIучIу*, дарг. *кIучIа*, арч. *кIочIо*
металлический кувшин — лак. *парш*, рут. *парч*, дарг. *пуш*
посуда гончарная — лак. *кэвячIи*, лез. *гэвячIи*, лак. *тIахIни*, дарг. *тIалхIана*
ложка — лак. *кэуса*, дарг. *кэулса*
чашка — лак. *ччама*, авар. *гама*, чеч. *чами*
Исконно лакские: *гьиссилу* 'вилка', *кучча* 'деревянный сосуд, служащий меркой для сыпучих тел'.

Названия изделий из дерева

- доска — лак. *ула*, дарг. *ула* ('сито')
палка — лак. *ттархъ*, дарг. *тIирхъа*
щепка — лак. *цIуцIалу*, дарг. *уцIала*, гунз. *цIицIа*
столб — лак. *тIала* ('бревно'), дарг. *тIал*, арч. *дала*
балка — лак. *чIула*, рут. *чIил*, авар. *чIалу*
Исконно лакские: *уттусса* 'потолочная балка', *ттарцI* 'столб'.

Названия предметов, связанных с молотьюбой

- гумно — лак. *ттарацIалу*, таб. *рацц*, рут. *рэт*, авар. *гьоцIо*, арч. *цIи*
копна — лак. *ччантIу*, арч. *гантIи*, дарг. *хIентIа*
Исконно лакские: *кэаму* 'большая копна', *ччин* 'молотильная доска', *кэамузанну* 'место сооружения копны'.

Названия сельскохозяйственных орудий и некоторых инструментов

- вилы — лак. *хьула*, крыз. *хьинер*, рут. *хьылан*, цах. *хьева*, дарг. *гала* (Уркарах), авар. *лъен*, арч. *лъол*, анд. *гьен*
лопата — 1) *чIатIа* (деревянная), дарг. *катIа*, арч. *кIатIи*
2) *кэуса* 'ложка' (в выражении *ччар кэусул дан* 'перелогачивать хлебную массу на току' имеет значение 'лопата'), лез. *кэусу*
топор — лак. *рикI*, чеч. *дукъ*
кирка, мотыга — лак. *ккэацца* ('большая кирка'), *кказа* ('мотыга'), дарг. *каза* (*ккацца*), авар. *газа*, *каза* ('кирка'), лез. *кацай* ('кирка'), таб. *газгаз*, *газу*, *гадзу* ('мотыга'), рут. *ккаццай*

коса — лак. *чИиникI*, гунз. *чIь икI*, анд. *чИиникI*
соха — лак. *хъарас*, арч. *ганас*
яро — лак. *рукI*, дарг. *дукI*, авар. *рукъ*, лез. *вик*,
 цах. *ок*, бацб. *дукъ*, инг. *дукъ*
скребница — лак. *ххартIи*, крз. *харт*
щипцы — лак. *къяцIа*, дарг. *къямцIа*, агул. *къяцI*,
 гунз. *хацIо*
шило — лак. *ппа*, хин. *пела*
серп — лак. *мирхъ* и *мулI*, авар. *нилъ*, дарг. *мири*,
 хвар. *миши*

Названия металлов, минералов и сплавов

Названия металлов, за исключением слова *къалай* 'олово', являются общими для многих языков Дагестана.

золото — лак. *муси*, авар. цез. гунз. беж. *месед*, арч. *мисиртту*, дарг. *мургъи*, *мути*, *муси*
серебро — лак. *арцу*, дарг. *арц*, авар. *гIарац*, арч. *арси*, агул. *арс*, таб. *арс*
железо — лак. *мах*, авар. *махх*, дар. *мегъ*, *мирхъ*
медь — лак. *дусси*, дарг. *дубси*, арч. *дук*, авар. *тукни* (Андалал)
бронза — лак. *чарвит*, *дукни*, *тIи*
свинец — лак. *чIутIи*, арч. *тIечIу*
кремель — лак. *нувчIа*, арч. *мачIа*
сера — лак. *чIаматIу*, авар. *чIабат*, беж. *чIабатI*
 Исконно лакские: *чарвит* 'бронза'.

Названия элементов ландшафта и сельскохозяйственных угодий

пашня — лак. *хъу* (*къур* 'массив полей'), дарг. *хъу*, таб. *хутIил*
склоны горы — 1) лак. *марца*, таб. *ман*
 2) лак. *гъан*, таб. *хван*, арч. *хъан* ('северный склон')
 3) лак. *сун*, арч. *ссохор*, авар. *ссан* ('южный склон')
возвышенность — лак. *ягъ*, арч. *ярхи*
река — лак. *нех*, таб. *нир*, авар. *их*, рут. *йух*; лак. *аьтара*, арч. *гьатара*
холм — лак. *бакIу*, арч. *бакIи*, дарг. *бекIа*

мост — лак. *ламу*, чеч. *лами* — лестница
пруд — лак. *бяр*, арч. *бяр*, авар. *хIор*, рут. *уьр*, лез. *вир*, *уьр*
пещера — лак. *нух*, арч. *нох*, авар. *нухъо*, *нохъо*, дарг. *иникъ*
яма — лак. *хъунтIа*, арч. *гунди*, авар. *генд*
море — лак. *хъхъири*, арч. *лъат*, авар. *ралъад*
луг — лак. *мачI*, авар. *мечI*; лак. *барзунттив*, лез. *барза* ('высокогорный луг')
болото — лак. *хъунцIа*, авар. *хъуцI*
равнина — лак. *къан*, дар. *диркъ*; лак. *ар*, чеч. *арие* поле
ров, теснина — лак. *къакъа*, дарг. *къакъа*
 Исконно лакские: *лухчи* 'луг', 'пастбище', *ратI* 'ущелье', *зунтту* 'гора', *кьурукъ* 'ручей'.

Названия небесных светил и неба

Названия солнца, луны и неба в дагестанских языках являются общими, что видно из следующих примеров:

небо — лак. *сав*, лез. *цзав*, авар. *зав*, *зов*, таб. *зав*, дарг. *зак* (*зубри* — урахинский диалект)
солнце — лак. *баргъ*, дарг. *бархIи*, арч. *бархъ*, авар. *бакъ*, рут. *вирагъ*, *виригъ*, лез. агул. *рагъ*, таб. *ригъ*, чеч. *малх*, бацб. *матх*, адыг. *тгъа*, каб. *дагъа*
луна, месяц — лак. *барз*, лез. таб. *варз*, крыз. *ваьз*, дарг. *баз* (*бац*), рут. агул. цах. *ваз*, авар. *моцIуI*, арч. *бац*

Не подлежит сомнению, что начальные согласные *б*, *в* в вариантах названий солнца и луны являются окаменелыми классными показателями. В частности, в лакском языке *б* является классным показателем III грамматического класса, и указанные слова согласуются с этим классом.

2. ЗВУКОСООТВЕТСТВИЯ МЕЖДУ ЛАКСКИМ И ДРУГИМИ БЛИЗКОРОДСТВЕННЫМИ ЯЗЫКАМИ

Законы звуковых соответствий между диалектами внутри каждого отдельного языка и между родственными языками являются результатом длительного

исторического процесса схождения и расхождения языков и диалектов и отражают изменения, происшедшие в фонетике каждого языка в отдельности за длительный период их самостоятельного развития. На то общее, что унаследовали отдельные родственные языки от их общего праязыка, постепенно наслаиваются специфические для каждого из них черты, присущие только данному языку.

Лакский язык в своем развитии в течение ряда тысячелетий, прошедших после выделения его из общедагестанского праязыка, получил в своем фонетическом строе ряд специфических черт, благодаря чему он занимает особое место среди дагестанских языков. Вместе с тем лакский язык обнаруживает и много общего с родственными ему другими дагестанскими языками: аваро-андо-дидойскими, лезгинскими и даргинским.

Из фонетической системы лакского языка выпали, в частности, специфические латеральные звуки, как-то: спира́нт *лз* (*лзль*), смычно-гортанные *кьI* и *кьI* (*твьI*), некоторые геминированные смычно-гортанные звуки, которые сохранились в аварском и частично в арчинском. Наличие этих звуков в прошлом в лакском языке устанавливается при помощи ряда звукосоответствий, описание которых будет дано ниже.

Соответствия в области согласных

В современном состоянии лакскому *хь* на исходе слога в аварском литературном языке соответствует *лз* (а в некоторых диалектах *гь*), в арчинском — *лз*, в даргинском — *хь/ш*, *к* (*кв*):

пешком, пеший — лак. *ахьтта*, авар. *лзелаг* (*гьелдаг*), дарг. *хьураси*

серп — лак. *мирхь*, авар. *нилъ* (*нилгь*), дарг. *михь*, *мири*

ноготь — лак. *михь*, авар. *малъ* (*малгь*, *махь*), дарг. *ника*, *никва*

кнут — лак. *мархь*, арч. *марлз*

пазуха — лак. *хьу*, авар. *лзор* (*гьор*)

ножны — лак. *хьуй*, авар. *лзел*, арч. *лзоб*

вилы — лак. *хьула*, авар. *лзен* (*гьен*), арч. *лзор*, лез. *хьухь*, рут. *хьылан*

Как известно, в лакских видовых глагольных формах чередование *ш/хь* обычное явление, поэтому аварскому и арчинскому *лз* в лакском может соответствовать не только *хь*, но и *ш*:

подмести — лак. *башин* (*бахьлан*), авар. *лзухьизе*

положить — лак. *дишин* (*дихьлан*), авар. *лзезе* (*гьезде*), дарг. *дихьес*, рут. *ихьин*

варить — лак. *шашан* (*шазьлан*), авар. *белъине*

три — лак. *шамма*, авар. *лзабго* (*гьабго*, *хьабго*), арч. *лзэб*, таб. *шубуб*.

Соответствие лакскому геминированному *хьхь* в аварском не всегда регулярно выдержано: в одних случаях встречается *лз*, в других *лзлз*; в даргинском ему соответствует в зависимости от диалекта *хь* или *хьхь*, в лезгинском, табасаранском, рутульском — *гь*. **море** — лак. *хьхьури*, авар. *ралъад*, арч. *лз(лз)ат*, дарг. *урхьу* (*урхьхьу*), названные лезгинские языки — *гьул* **ночь** — лак. *хьхьу*, авар. *релъеде*, арч. *цви* (дарг. *дуги?*) **приходить** — лак. *бухьхьу* (пов. накл.), авар. *билълзуна* (прош. вр.)

Соответствие лакскому геминированному *щ* в аварском регулярно выдержано:

походка — лак. *бущи*, авар. *ралългин*, дарг. *бушри*, *вашни*, таб. *юруш*, лез. *ерши*

сходство — лак. *лацин*, авар. *ралългин*, *релълъене*, дарг. *мишу*

хутор — лак. *мащи*, арч. *ма(лз)лзи*, дарг. *махьхьи*

вода — лак. *цин*, авар. *лзлгин* (*хьхьин*), арч. *лз(лз)ан*, дарг. *шин*, таб. *шид*, *шар*, агул. рут. *хьед*

женщина — лак. *царсса*, авар. *лзлгьади*, арч. *лз(лз)онол*, дарг. *хьунул*, таб. *шив*

Изучая бартгинский (балхарский) диалект лакского языка, мы обратили внимание на то, что слово *гьанна* 'семья' в говоре аула Уручул (Улучара) имеет в начале не *гь*, что встречается во всех диалектах, а латеральный сонорный звук *л* (*ланна*).

В недавней вышедшей работе Ш. И. Микаилова «Очерки аварской диалектологии»¹ среди прочих соответствий латеральному спира́нту *лз* в аварских диа-

¹ Ш. И. Микаилов. Очерки аварской диалектологии. М., Изд-во АН СССР, 1959.

лектах приводится соответствие *гь* или же комплекс *лгь*. Например, литературному *малъ* 'ноготь' в южных наречиях аварского языка соответствует *малгь*. Таких примеров автором приводится довольно много. До сих пор мы ограничивались предположением, что и в лакском языке в прошлом также могли существовать звуки типа аварского *лз* и *лзлз*. Наличие их в прошлом устанавливалось вполне закономерными звукосоответствиями между *лз* — *хь*, *хьхь*, *ц* — *лзлз*.

Наличие *л* или *гь* в слове *ланна* — *гьанна* 'семья' в лакском языке лишний раз подтверждает факт утраты, вернее, перехода латеральных спирантов *лз* и *лзлз* в этом языке в другие звуки, в частности в *л*, *гь*, *хь* (*хьхь*), *ц* (*ц*). Проследим, какой фонетический облик имеет это слово в других языках Дагестана: в аварском — *хьон*, в даргинском — *гье*, в табасаранском — *архь* 'конопляное семья'. Это вполне закономерное соответствие. В аварском языке, например, латеральному *лз* в закатальском диалекте соответствует *хь*: ср. лит. *малъ* 'ноготь', южное наречие *малгь*, и *махь* в закатальском. Отсюда нетрудно восстановить древний структурный облик некоторых лакских слов, утративших в свое время латеральные *лз*, *лзлз*, в частности слова 'семья' (-*гьанна* — *ланна* → *лзанна*). Аналогичным образом могут быть восстановлены и другие лакские варианты общекорневых слов: *ахьтта* — *алътта* 'пешком', *мархь* — *марлз* 'кнут', *мирхь* — *мирлз* 'серп', *хьхьури* — *лзлзири* 'море', *буци* — *булзлзи* 'походка' и т. д., т. е. лакские образцы в их древнем облике будут иметь те же латеральные звуки, что и в аварском и арчинском.

Рефлексы лакского *хь*

Исходный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
<i>хь</i>	<i>хь</i>	<i>хь</i>	(<i>хь</i>)					
	<i>хь</i>	—	<i>хI</i>			<i>кв</i>	<i>хь</i>	<i>хь</i>
	<i>хьв</i>	<i>кк/хь</i>	<i>г</i>	<i>хь</i>	<i>хь(хьв)</i>	<i>гзв</i>	<i>х-хьв</i>	<i>хь-хьв</i>
	<i>хь</i>	<i>хI</i>	<i>ц</i>	<i>х</i>	<i>ц</i>			<i>хь</i>

самец — лак. *бурхьнисса*, авар. *бихьинаб* (дарг. *бурхьа*)
пазуха — лак. *махь*, дарг. *мехI*, таб. *мигг*, лез. *мекв*,
агул. рут. *мехь*

мякша — лак. *нахьв*, авар. *накку* (*нахьу*), дарг. *нег*, арч.
нахь, таб. *нахь* (*нахьв*), лез. *нагьв* (*нагьар*), агул.
нах (*нахьв*), рут. *нахь* (*нахьв*)

слюна — лак. *хьурхь*, авар. *хацIо*, дарг. *шутри*, арч.
хэрх, таб. *шири*, рут. *рухь*

Суммируя данные звукосоответствий лакского *хь*, мы прослеживаем три рефлекса: а) соответствие *хь* — *лз*, где исконным звуком является *лз*; б) соответствие *хь* — *кк* (*хь*), где *хь* — *кк* выступают как рефлексы какой-то другой заднеязычной аффрикаты, выпавшей из фонетической системы сравниваемых языков. Соответствие лакскому *хь* в слове 'слюна' в даргинском и табасаранском языках *ц* является вполне закономерным.

Рефлексы этого звука, как видно из приводимых примеров, в лакском и рутульском языках по отношению к другим сравниваемым языкам совершенно идентичны (*хь* — *хь*) — это является его третьим рефлексом.

В качестве обратного рефлекса лакскому *гь* в слове сеять в некоторых языках выступает *хь*: лак. *бугьан*, таб. *алахьуб*, ав. *хьозе* (дарг. *багIана*).

Рефлексы лакского *хьхь*

В слове *хьхьви* 'голубь', авар. *микки*, *михьви*, дарг. *лагьа*, *лавгьа*, рут. *мирхьв* лакский звук *хьхь* выступает как рефлекс выпавшей из фонетической системы упомянутой выше заднеязычной аффрикаты *к*.

В прочих общекорневых словах лакскому *хьхь* в даргинском соответствует *гь*, в аварском *хь* или *гь*. трут — лак. *яхьхьви*, дарг. *миргьа*, *милгьа*
веревка, шнур — лак. *хьхьва*, авар. *рохьен* 'шнур', *рихь*
'сухожилие', дарг. *гьая* (шнур)
липа — лак. *хьхьури*, авар. *гьад* (дарг. *хур*)
уздечка — лак. *хьхьури*, дарг. *ургьур* (*ухьхьуй* — Кубачи)

Рефлексы лакского *гь*

Здесь основными соответствиями являются звонкий *гI* и глухой *хI*, с одной стороны, и *х* — с другой:
могила — лак. *гьав*, авар. *хоб*, дарг. *хIаб*

склон — лак. *гван*, арч. *хван*, таб. *хоан* (лез. *губне*)
 яблоко — лак. *гивч*, авар. *геч*, дарг. *гинц*
 зеркало — лак. *дагъани*, дарг. *дахИмцIала*, арч. *дахуни*,
дахон
 масло — лак. *нагъ*, авар. *нах* (*нахI*), арч. *инх*, дарг.
нерх

Соответствия
 четвертому латеральному смычно-гортанному *кьI*

Искон- ный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
<i>кьI</i>	<i>кI</i> <i>чч кь(к)</i>	<i>кьI(хь)</i> <i>кьI</i>	<i>з, г, кI</i> <i>г, кк(чи)</i>	<i>кьI</i> <i>кьI</i>	<i>кк</i>	<i>кI, к</i> <i>кI</i>		<i>к</i>

молоко — лак. *накI*, арч. *накьI*, дарг. *ниъ*, *ниг*, таб.
накк, лез. *нек* (авар. *рахъ*)
 свинья — лак. *буркI*, арч. *бокьI*, лез. *вак*
 ярмо — лак. *рукI* (*дукI*), арч. *окьI*, авар. *рукьI*, дарг.
дукI, лез. *вик*
 мясо — лак. *дикI*, арч. *акьI*, дарг. *диъ*, *диг*, таб. *йикк*,
 лез. *як*, рут. *йик*
 седло — лак. *кIили*, авар. *кьIили*, арч. *кьIили*, дарг.
гили
 сон — лак. *макI*, авар. *макьIo*, арч. *намкI*, *микIиран*,
 таб. *ниекI*, дарг. *анкIала*, рут. *накь*
 зима — лак. *кIви*, авар. *кьIин*, дарг. *ин*, таб. *кьюрд*,
 агул. *гIурд*, лез. *кьубд*
 кость (нога) — лак. *личча* (*ликкурал*, *ликри*), дарг. *лига*
(ликка), арч. *лекки*, таб. *лик*, авар. *ракьIа*
 влюбиться — лак. *чван хьун*, авар. *окьIизе*, арч. *кьIан*
квес, лез. *кIан хьун*, дарг. *игис*, *иччвис*
 любовь — лак. *ччаву*, дарг. *дикка*

Четвертый латеральный смычно-гортанный звук *кьI* является вполне живым звуком в некоторых языках Дагестана, в частности в аварском и арчинском. Этот звук в результате утери латеральности в прочих языках перешел в *кI*, который позиционно может дать и другие рефлексy, в частности *к* (*кк* — на исходе) и *з, г*.

Соответствия пятому латеральному *кьI* (*тьI*)¹

В лакском и во всех сравниваемых языках пятому латеральному *кьI* (*тьI*) соответствует *кI*. Появление смычно-гортанной аффрикаты *чI* наряду с *кI* в лакском языке объясняется результатом аффрикатизации *кI*. В аварском языке этому звуку соответствует *тI*. Стало быть, основными рефлексами *кьI* (*тьI*) являются два — *кI* (*кь*) и *тI*. Появление *к* (*кк*) — вторичное явление.

Исконный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
<i>кьI(тьI)</i>	<i>кI(чI)</i>	<i>тI</i>	<i>кI</i>	<i>кI</i>	<i>кI, кк</i>	<i>кI, кь</i>	<i>кI, к</i>	<i>кI</i>

колоес — лак. *чIали*, авар. *тIор*, агул. *кIил*, лез. *кьил*,
 таб. *кIул*
 печень — лак. *ттиликI*, арч. *дулекI*, таб. *ликI*, агул.
лекI, лез. *лекь*
 полка (балкончик) — лак. *чIаму*, авар. *тIам*
 дно — лак. *чIан*, авар. *тIино*, дарг. *лутIи*, арч. таб.
 лез. *кIан*, агул. *кIен*, рут. *кьан*
 голова — лак. *бакI* (*бекI* — Бурши), авар. *бетIер* (арч.
картIи), дарг. *бекI*, *бикI*, таб. *кIул*, лез. *кьил*,
 агул. *кIил*
 чижик (палка) — лак. *кIвил*, авар. *тIил*
 мягкий — лак. *кIукIлу*, авар. *тIутI*, дарг. *кIантIил*
 солод — лак. *кIут*, авар. *тIи*, дарг. *кIигьа*, *кIиа*
 тонкий — лак. *кIюла*, авар. *тIерен*, дарг. *бикIула*, арч.
кIала, таб. *ккуру*
 аршин — лак. *накI*, авар. *натI*, лез. *юкI*, рут. *некI*,
 агул. *нек*.
 бык — лак. *ниц*, авар. *оц*, арч. *анс*, дарг. *унц*, лез. *яц*,
 рут. *яц*, таб. *йицI*
 серебро — лак. *арцу*, авар. *гIарац*, дарг. *арси*, арч. *арси*,
 таб. агул. *арс*
 один — лак. *ца*, авар. *цо*, дарг. *ца*, арч. *ос*, таб. *сав*,
 лез. агул. *сад*, рут. *са*

¹ О звуковых соответствиях четвертому и пятому латеральному в дагестанских языках см.: Е. А. Бокарев. Смычно-гортанные аффрикаты прадагестанского языка. Вопросы языковедения, 1958, № 4.

булка — лак. *цулкъа* (*сулкъа* — Балхар), дарг. *сулкъа*
 лисица — лак. *цулчIа* (*сулчIа* — Вихли), авар. *цер*, арч. *ссол*, таб. *сол*, рут. *сикI*
 медведь — лак. *цуша*, авар. *ци*, дарг. *синка*, рут. *си*, лез. *сев*, таб. *шве*

Исходным звуком здесь нужно считать аффрикату *ц*, которая в некоторых примерах по сравниваемым языкам благодаря спирантизации перешла в *с*.

Рефлексы аффрикаты *ц*

Исходный звук	Лаз.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
<i>ц</i>	<i>ц</i>	<i>ц</i>	<i>ц, с</i>	<i>с(сс)</i>	<i>с, цI, шв</i>	<i>ц, с</i>	<i>с</i>	<i>ц, с</i>

Рефлексы аффрикаты *цц*

Исходный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
<i>дз</i>	<i>цц</i>	<i>з</i>	<i>з/цц</i>	<i>цц</i>	<i>з</i>	<i>цц</i>	<i>з</i>	

шиповник (колючка, заноза) — лак. *цццц*, авар. *ээз*, дарг. *занзи* (*цццццц*), таб., агул. *ээз*, лез. *цццз*

Рефлексы смычно-гортанной аффрикаты *цI*

Исходный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
<i>цIцI</i> <i>дз</i>	<i>цI</i> <i>цI</i>	<i>цIцI</i>	<i>з/цц(цI)</i> <i>з/цц</i>	<i>цI</i> <i>цI</i>	<i>цц</i>	<i>т/тI</i>	<i>тI/цI</i>	<i>тI/цI</i>

мул — лак. *вилцIун*, авар. *гIорцIцIем*
 отстояться — лак. *лицIин*, авар. *цIцIуйэе* ('процедить')
 чистый — лак. *марцI*, авар. *бацIцIадаб*, арч. *марцI*, таб. *марцц*, агул. *мертте*

вошь — лак. *нацI*, авар. *нацIцI*, арч. *нацI*, таб. *ницц*, дарг. *нез*, лез. *нет*, агул. *нетт*, рут. *нетI*
 мёд — лак. *ницI*, авар. *гьоцIцIо*, арч. *имцI*
 мастика — лак. *ницI*, авар. *ницIцI*, арч. *ницI*, дарг. *пенцI*

гумно — лак. *тIарацIалу*, авар. *гьоцIцIо*, арч. *цIцIи*, таб. *рацц*, лез. *рат*, рут. *рэт*
 имя — лак. *цIа*, авар. *цIцIар*, арч. *цIар*, таб. *ччур*, лез. *тIвар*

соль — лак. *цIву*, авар. *цIцIам*, дарг. *зи*, *ци*
 прорубь — лак. *цIил*, авар. *цIцIер* ('лед')
 милость (жалость) — лак. *цIими*, авар. *цIцIоб*, дарг. *урцI-цIи*
 палас — лак. *цIихъа*, авар. *цIахха* ('одеяло'), арч. *цIаха* ('палас')

болото — лак. *хьунцIа*, авар. *хьунцIцI*
 коза — лак. *цIуку*, авар. *цIцIе*, арч. *цIай*, таб. *цIигъ*, лез. *цIэгъ*, агул. *цIехI*, рут. *цIыгъ*

сосать — лак. *цIунIатIун*, авар. *цIцIукизе*
 букет — лак. *кацI*, авар. *кварцIи*, таб. *кунцI*, лез. *кунц*
 новый — лак. *цIусса*, авар. *цIияб*, дарг. *цIиган*, (арч. *мачIа*), лез. таб. *цIийи*

тигр, рысь — лак. *цIиникъ* (*цIнякъв* — Улучара), авар. *цIиркъ*, арч. *цIиркъ*

угол — лак. *мурцIу*, авар. *цemi*, дарг. *муза*, *муцца*, арч. *мецIе*, таб. *муржъ*, *мурчъв.*, лез. *мурт*, агул. *муртI*

сладкий — лак. *нацIусса*, дарг. *биззиси*, *бицциган*, таб. *ицци*, лез. *верцIи*

болеть, боль — лак. *цIун*, дарг. *иззес*, лез. *тIал*, таб. *иц-цц*

веснушка — лак. *цIвалтIа*, дарг. *зултIри*
 клоп — лак. *суцI* (*сутI*, *цуцI*), лез. *шатI*, *шутI*,
 острие — лак. *мицI*, лез. таб. агул. *мурдз*

Основным и прямым рефлексом смычно-гортанной геминированной аффрикаты *цIцI* является негеминированная *цI*. Появление звука *з* (*дз*) в примерах даргинского языка как рефлекса *цIцI* также вполне закономерно¹.

¹ О рефлексах *цI* — *цIцI* в дагестанских языках см. упомянутую выше статью Е. А. Бокарева.

Рефлексы аффрикаты *ч*

Исконный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
1) <i>ч</i>	<i>ч</i>	<i>ч</i>	<i>ц/ч</i>	<i>ш</i>	<i>ч</i>	<i>ч</i>		<i>ч</i>
2) <i>к</i>	<i>ч</i>	<i>к</i>	<i>(ш)к</i>		<i>кв</i>	<i>к</i>	<i>кв</i>	
3) <i>дж</i>	<i>ч</i>	<i>ч</i>			<i>жв</i>		<i>ш</i>	

В первом случае в арчинском языке исконная аффриката спирантизируется и дает рефлекс *ш*. Во втором случае рефлексы *г* — *к* дали аффрикату *ч*. И в последнем случае звонкая аффриката *дж* оглушилась и дала *ч*. Стало быть, только в первом случае лакская аффриката является исконной, а в прочих случаях она является рефлексом звуков *к* и *дж*.

1) **яблоко** — лак. *гывч* (*ич*), авар. *гIеч*, дарг. *гIинц*, арч. *аьнш*, таб. *вич*, лез. *ич*, *еч*, рут. *эч*

чихание (чихать) — лак. *аьнч*, авар. *гIемч*, арч. *аьнша бос*

теленок — лак. *бярч*, авар. *бечс*, арч. *биш*, агул. *урч*

лошадь — лак. *чеву*, авар. *чу*, дарг. *урчи*, арч. *нош* (*нюш*)

2) **свет** — лак. *чани*, авар. *кан*, арч. *аккон*, дарг. *шала*, таб. *акв*, лез. *эжв*, агул. *гIакв*

писать — лак. *чичин*, арч. *шиас*

бок — лак. *чул*, дарг. *шали*

3) **муж, мужчина** — лак. *чу*, авар. арч. *чи*, таб. *жви*, агул. *шуй*

Рефлексы геминированной аффрикаты *чч*

Исконный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
1) <i>дж</i>	<i>чч</i>	<i>ж/г</i>		<i>ч</i>		<i>ж</i>		
2) <i>г</i>	<i>чч</i>	<i>г, к</i>	<i>г(чч)</i>	<i>г</i>	<i>кк, г</i>	<i>кк</i>	<i>г</i>	<i>г</i>

1) **чеснок** — лак. *лаччи*, арч. *лачи*, авар. *ражи*

сок — лак. *мачча* ('медовый напиток'), авар. *жа* ('виноградный сок'), лез. *меж* ('сок')

чашка — лак. *ччама*, авар. *чама*, лез. *жем*

2) **собака** — лак. *ккваччи*, дарг. *кквачче* (Кубачи), авар. *гваджа* ('самка'), арч. *гваччи*

кукушка — лак. *ччикку*, авар. *гигу*, арч. *гикку*, таб. *ккукун*, лез. *ккукку*, рут. *гигоб*

кошка — лак. *ччиту*, дарг. *гата* (*ччиту* — Кубачи), арч. *гату*, авар. *кето*, лез. *ккац*, агул. *гетан*, рут. *гет*

гумно (ток) — лак. *ччар*, таб. *ггар*

копна — лак. *ччантIу*, арч. *гянтIи*, таб. *гунтI*

конопля (пенька) — лак. *ччанаппи*, авар. *гамани*, таб. *ги-ниб*

В том и в другом случае лакский *чч* является рефлексом *дж* или *г*. Третий рефлекс лакского *чч* восходит к четвертому латеральному *кьI* (см. слово 'любовь').

Рефлексы смычно-гортанной аффрикаты *чI*¹

Исконный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
1) <i>чI</i>	<i>чI</i>	<i>чI</i>	<i>цI</i>	<i>чI</i>	<i>чI</i>	<i>чI</i>		
2) <i>кI</i>	<i>чI</i>	<i>чI</i>	<i>кI</i>	<i>кI</i>	<i>кI</i>	<i>кI</i>	<i>кI</i>	
3) <i>дж</i>	<i>чI</i>	<i>ж</i>	<i>цI</i>	<i>чI, ж</i>	<i>дж</i>	<i>чч</i>	<i>дже</i>	<i>чI</i>
4) <i>дж</i>	<i>чI</i>	<i>чIчI</i> (<i>цIцI</i>)	<i>э(←дж)</i>	?	<i>дж</i>	<i>г(ж-дж)</i>	<i>дж</i>	

1) **пустой** — лак. *бачIвасса*, авар. *чIобогояб*, лез. *ичIи*, таб. *ичIи*, дарг. *бацI*

блоха — лак. *чIача*, арч. *чIин*, лез. *чIут*, таб. *чIуд*, агул. *чIид*, дарг. *цIика*

нож — лак. *чIила*, лез. *чIукIул*, дарг. *муцIрус*

Исходным звуком здесь является смычно-гортанная шипящая аффриката *чI*, которой в даргинском языке регулярно соответствует свистящая смычно-гортанная аффриката *цI*.

¹ О рефлексах *чI* и *чIчI* в дагестанских языках см. упомянутую выше статью Е. А. Бокарева.

Рефлексы звонкой аффрикаты *дз*

Исходный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
<i>дз</i>	<i>з</i> <i>з</i>	<i>цIцI</i> <i>чIчI</i>	<i>з/ц/ци</i> <i>з</i>	<i>ц</i>	<i>з</i> <i>з</i>	<i>з/ци</i>	<i>з</i>	

В качестве рефлекса *дз(з)* в аварском языке выступает *цIцI*, который в свою очередь является рефлексом *цI*, а потом и *дз(з)*.

язык — лак. *маз*, авар. *мацIцI*, дарг. *мез*, миз, лез. агул. *мез*, таб. *милз*, арч. *мац*

луна — лак. *барз*, авар. *моцIцI*, дарг. *баз*, *бац*, арч. *бац*, лез. таб. *варз*, агул. рут. *ваз*

дверь — лак. *нуз*, авар. *нуцIцIа*, дарг. *унза*, *уница*
пашня (луг) — лак. *бизану*, таб. *изан*, агул. *изан*, лез. *ццан*

донть — лак. *ттизин*, авар. *бечIчIизе*, дарг. *изес*, бир-*зес*, таб. *арзуб*.

Эволюция рефлексов аффрикаты *дз(з)*: → (с) *ц* → (сс) *цц* → *цIцI*.

Рефлексы геминированного *кк*

1) *г* → *к* → *кк* → (*чч*):

круглый — лак. *ккуркки*, авар. *гургин*, арч. *гургиттут*, таб. *гергми* (толпа — лак. *ккуран*, авар. *гури*; ска-
титься — *ккуру* *гъан*, авар. *гиризе*)

каша — лак. *ккурч*, авар. *кари* ('суп'), арч. *гюгорчи*
голод — лак. *ккаши* (*ччаши*), лез. *ккаш*, дарг. *гаши*, таб. агул. *гаи*, рут. *геи*

содрать — лак. *ликкан*, дарг. *кам*

сосок — лак. *ккукку*, авар. *коко*, *кеке*

мотыга (кирка) — лак. *кказа*, дарг. *газа* (*ккацца*), лез. *ккацай*, рут. *ккацай*, таб. *газгаз*, авар. *газа*

кобыла — лак. *кквацца*, дарг. *газа*, *гадза*, *кквацца*, арч. *гвацци*

2) *г* → *к* → *кк*; *г* → *х* → *хх*:

кожура — лак. *ккири*, арч. *хъал*, авар. *хъал*, таб. *ггал*, лез. *хъире*

2) умереть (убить) — лак. *ивчIан*, авар. *чIвазе*, арч. *кIвис*, лез. *тукIун*, таб. *йикIуб*, дарг. *бечIара*
прийти — лак. *бучIан*, авар. *вачIине*, дарг. *бакIара*, лез. *алачIун*

лист — лак. *чIанIи*, дарг. *кIанIи*, *кIанпи*, арч. *кIачIи*, таб. *кIадж*

лопата — лак. *чIатIа*, дарг. *кIатIа*, арч. *кIатIи*, агул. *кIетIа*

ягненок — лак. *чIи* (*кI*), лез. *кIел*, арч. *кыIар* ('овца')

пшеница — лак. *лачIа* (*лакIри*), дарг. *анкIи* (*анчIи*)

В этих примерах *чI* является рефлексом *кI* как результат аффрикатизации последнего.

3) **правый, справа** — лак. *урчIах*, арч. *обрждут*, таб. *арччул*, лез. *эрчIи*

борода — лак. *чIири*, авар. *мегеж*, агул. *мурджур*, таб. *мурджри*, арч. *мочIор*, рут. *мучIру*, лез. *ччуру*, дарг. *муцIур*

Исходный звук — звонкая аффриката *дж*, перешедшая в результате оглушения в *чI*, в даргинском — в *цI*.

4) **красива** — лак. *мечI*, таб. *варджи*, арч. *мач*, дарг. *нез*, агул. *медж*, лез. *верг*, авар. *мичIи*

сжимать — лак. *чIуен дан*, авар. *цIцIеизе* ('выжимать')
понимать — *бувчIин*, авар. *бичIиизе*

Рефлексы звонкой аффрикаты *дж*¹

Исходный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
<i>дж</i>	<i>ж</i>	<i>ж/ч</i>	<i>ж</i>		<i>ч/дж</i>	<i>ж/ч/чч</i>		<i>ж</i>

мы — лак. *жу*, авар. *ниж*, рут. *жи*, лез. *чун*, *жи*, таб. *учу*

сила — лак. *гуж*, лез. *гуж*, таб. *гудж*, авар. *гуч*

лицо — лак. *лажин*, дарг. *ляжи* ('щека'), лез. *ччин* (*дж* — *ч* — *чч*)

Эволюция рефлексов: *дж* (*ж*) ← *ч* ← *чч*.

¹ О звуковых соответствиях исходных *дз* и *дж* см. упомянутую выше статью Е. А. Бокарева.

яйцо — лак. *ккунук* (род. п. ед. ч. в балхарском *ккунуччирал*), арч. *генук*, таб. *гугу*, лез. *ккакка*, авар. *хоно*
 годекан¹ — лак. *ккурчIа*, таб. *гим*, лез. *кким*, агул. *гим*.

Рефлексы геминированного *кз*

Основной рефлекс звука *кз* не выходит за рамки звуков этого ряда, куда, кроме *кз*, *жз* (придыхательных) относятся также *гз* (озвонченный) и *кь* (смычно-гортанный).

Менее характерен для этого звука рефлекс, восходящий к звонкому *г*, который, оглушаясь, дает *кз* или *кь* (возможно, пройдя ступени *кк* и *кI*).

Исходный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
1) <i>Хз(гз)</i>	<i>кз</i>	<i>жз(гз?)</i> <i>гз</i>	<i>кз, жз</i>	<i>жз, ж,</i> <i>кз</i>	<i>жз,</i> <i>кь</i>	<i>кь, ж</i>		<i>кз</i>
2) <i>гзв</i> (<i>жзв</i>)	<i>кзв</i>	<i>гзв</i>	<i>кзв</i>	<i>жзв</i>	<i>ж</i>	<i>гз</i>		
3)	<i>кз</i>	<i>г</i>		<i>кз(г)</i>	<i>кь</i>	<i>кз</i>		

1) *шуба* — лак. *къачу* (*къавачу*), авар. *хъабачу*, рут. *къабачей*

шест — лак. *къазихъ*, авар. *хъазихъ*

куций (короткий) — лак. *къантIа*, авар. *хъанда*, дарг. *къанда*, *къантIа*, таб. *къантIа*

крест — лак. *къанч*, авар. *хъанч*

старуха — лак. *къарт*, авар. *хъарт* ('баба яга')

дом — лак. *къатта*, дарг. *хъали*

затылок — лак. *къинтта*, дарг. *хъантIа*, арч. *нахъа* (авар. *гъанна?*), лез. *къам*

холодный — лак. *дяркъусса*, таб. *аьхъю*
вязанка — лак. *къвар*, авар. *къвал*, арч. *ххал*

пух (перо) — лак. *къув*, авар. *гъу*

поле — лак. *къур*, авар. *хур*, таб. *хутIал*

лоза — лак. *къюмай* (*хъмай* — Балхар, *кмай* — Хули), авар. *гъабо*

щицы — лак. *къяцIа*, авар. *гъецI*, дарг. *къямцIа*, арч. *хацIи*, лез. *хямцI*, таб. *къямцц*

крючок — лак. *къяццIа*, авар. *гъанццIа*, арч. *къянццIа*, таб. *къянцц*

2) *вымя* — лак. *къвар*, авар. *гъвари*, арч. *хъвал*, таб. *хъв*, лез. *регъув*

куст (дерево) — лак. *къватIа*, авар. *гъветI*, дарг. *къвада*, *къватIа*, арч. *хъватIи*

Лакскому *кз* в аварском языке перед гласным *а* соответствует *жз*, перед прочими гласными — *гз*. Аналогичный рефлекс имеет и лабиализованный *кзв*, в аварском *гзв*. В арчинском ему соответствует *жз* и *ж*, в табасаранском — смычно-гортанный *кь*. В даргинском за малым исключением (*хъали* 'дом') рефлекс тот же, т. е. *кз*.

3) *сноп* — лак. *къав*, авар. *гул*, арч. *къаб*, таб. *къав* ('лоза')

бугор — лак. *къунт*, лез. *къунт* ('колени'), таб. *гунтI* ('кочка')

Здесь рефлекс лакского *кз* восходит к *г*. Аналогичный рефлекс дают также лакские *кь* и *жз*.

живот — лак. *лякъа*, арч. *лаги*

желоб — лак. *къуму*, арч. *къомо*, ав. *гомог*, таб. *гунг*

веревка — лак. *хъар*, ав. *квар* (оглушение *г*)

соха — лак. *хъарас*, арч. *ганас*

яма — лак. *хъунтIа*, ав. *геенд*, арч. *гунди*, дарг. *къунтIа*

саранча — лак. *хъацI* (дарг. *цIицI*), таб. *хицI* ('клещ'), рут. *хицI* ('клещ'), лез. *хенцI* ('клещ')

Эволюция этого звука может быть представлена примерно так: *г—к—ж—(жз—кз—кь)*.

Рефлексы *жз*, *кь* за редким исключением не выйдут за рамки ряда этих согласных. Все эти четыре согласные звука регулярно чередуются в сравниваемых языках между собою. Как дополнительный рефлекс *жз* иногда выступает и *ж*.

¹ Место в ауле, где собирается мужское население аула для беседы и решения различных общественных вопросов.

Рефлексы хэ

	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
1)	хэ	х, хэ, гэ	хэ(кэ)	гэ, х	х, хэ, гэ	хэ, кэ, х	х, хэ	х
2)	хэ			гэ				хэ
3)	хэв	хI, х	хэ	хI				

- 1) плечо — лак. *хэчI*, авар. (*кIи*) *гэеж*, арч. *хэюн*, таб. *гэюн*, лез. *кэун*, агул. *гIун*
 ворон(а) — лак. *хэатIу*, авар. *гэдо*, дарг. *кэяна*, арч. *хатIу*, таб. *хэюн*, агул. *хэатI*
 ячмень — лак. *хэа*, авар. *гэохэ*, дарг. *мухэи*, арч. *махэа*, таб. *мух*, рут. *хытI*
 сад (огород) — лак. *ахэ*, авар. *ах*, дарг. *анхэ*
 грудь — лак. *хэазан*, дарг. *михэири*, арч. *мухор*, *хатум*, таб. агул. *мухур*, рут. *муху*, лез. *хур*
 ладонь — лак. *хэат*, авар. дарг. *хэат*, арч. *хат*
 пашня (поле) — лак. *хэу*, авар. *хур*, дарг. *хэу*, арч. *ух*, таб. *хутIил*
 груша — лак. *хэюрт*, дарг. *хэяр*, арч. *хэрт*, рут. *хир*
 горох — лак. *хэюру*, дарг. *хэара*, таб. рут. *хар*, лез. *хара*
 женщины — лак. *хэами*, арч. *хом*
 воск — лак. *хэан*, арч. *хам*
 крыло — лак. *хэа*, агул. *хил*
 двор — лак. *хэю*, лез. *гэен*
 2) навоз — лак. *хэут*, рут. *хэид*, арч. *лэвит*, лез. *фид|фит*
 3) овес — лак. *нехэва*, авар. *нехIа*, *ниха*, арч. *нихIа*, дарг. *нихэя*

Рефлексы кэ

Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
кэ	кэ=кэ хэ, гI	гэ	кэ хэ	гэ	х, гэ	гэ	гэ, кэ

- слеза — лак. *макэ*, авар. *мачIо*, дарг. *нергэ*, арч. *намхэ*, таб. *ниекэ*, агул. *негэв*, рут. *нагэв*, лез. *нагэв*
 суп — лак. *накэ*, дарг. *ниргэ*, арч. *дикэ*, рут. *рекэ*, агул. *ракэ*
 день — лак. *кэини*, авар. *кэо*, таб. *йигэ*, лез. *югэ*, арч. *ихэ*
 струн — лак. *кэил*, авар. *хэал*, лез. *хам*
 сухой — лак. *кэавкэсса*, авар. *бакгараб*, дарг. *дегэси*, арч. *кэуреттут*, таб. *кэуру*, лез. *кэукэвай*
 Наиболее регулярно выдержаны лакско-аварские звукосоответствия (*кэ—гэ*).

Рефлексы свистящего спиранта с

Исконный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
?	с	с	ш	с	ш	ш		с, ш
?	с	с, т	с, гэ, т	с, тI	ч			

- 1) Переход с в шипящий ш:
 сын — лак. *арс*, авар. *вас*, дарг. *урши*
 солома — лак. *сун*, авар. *сум*, арч. *сум*, рут. *сум*, таб. *шум*
 масляная краска — лак. *сир*, таб. *шир*
 взять — лак. *ласун* (*лашун*), авар. *босизе*, рут. *лешун*
 мята — лак. *сура*, дарг. *шумера*
 клоп — лак. *суцI* (*сутI—Хули*, *шутI—Балхар*), лез. *шатI*, *шутI*
 2) Аффрикатизация с:
 послезавтра — лак. *сарану*, ав. *сейса*, таб. *сарира*, дарг. *царахгел*
 Сложнее обстоит дело с рефлексами этого звука в даргинском языке и его диалектах.
 золото — лак. *муси*, авар. *месед*, арч. *мисиртту*, дарг. *мургэи* (*муси—хайдакский диалект*, *мути—кубачинский диалект*).
 бурка — лак. *варси*, авар. *буртина*, арч. *вартIи*, таб. *верч*, дарг. *варгэи* (*варси*)
 Эволюция с: *с—гэ*, *с—с*, *с—т*, *с—ч*.

Табасаранский язык обнаруживает тенденцию противопоставлять свистящим спирантам и аффрикатам шипящие звуки.

Рефлексы геминированного свистящего спиранта с

Исконный звук	Лак.	Авар.	Дарг.	Арч.	Таб.	Лез.	Агул.	Рут.
дз	сс	з/ш	з/цц	ш	з	цц	з	
ц(ци)	сс	ц/сс	гь	сс	с			

небо — лак. *ссав* (*цав*), авар. *зоб*, дарг. *зак/ццак*, *зубри/ццаб*, таб. *зав*, лез. *ццав*, агул. *зав*

желчь (зло) — лак. *сси* (*ци*), авар. *ццин/ссин*, дарг. *гьими*, арч. *ссам*, таб. *саб*

брат — лак. *уссу* (*уцу*), авар. *вац*, дарг. *узи/уцци*, арч. *уштту*

сестра — лак. *ссу* (*цу*), дарг. *рузи/руцци*, таб. *чи*, агул. *чи*

локоть — лак. *ссюрхъ* (*цюрхъ*), авар. *хъуриил* (метатеза)

осень — лак. *ссут*, лез. *зул*, таб. *чул*, агул. *цул*, арч. *сот*

Что показывают эти звукосоответствия? Они являются свидетелями тех глубоких изменений, которые произошли в фонетических системах сравниваемых языков, в меньшей мере это имеет место в аварском и частично арчинском, в большей мере в лакском и прочих языках. Эти изменения в первую очередь сводятся к утрате некоторыми языками латеральных *лз* (*лзлз*), *кьI*, *кьI* (*твьI*), геминированных смычно-гортанных *цIцI*, *чIчI*, *кIкI*. Выпадение этих звуков из фонетики некоторых языков, точнее их совпадение с некоторыми ныне функционирующими фонемами, близкими по артикуляции и звучанию, является дальнейшим этапом унификации фонемного состава языков.

Звукосоответствия по своему характеру делятся на три группы.

Первая группа, когда исконный звук, устанавливаемый закономерными звукосоответствиями, отсут-

ствует в сравниваемых языках, его наличие в прошлом выявляется при помощи рефлексов. Таким звуком является пятый латеральный *кьI* (*твьI*). Ср. лак. *чIан* (*кI*), арч. *кIан*, авар. *тIино* 'дно'.

Вторая группа, когда исконный звук представлен только в одном или двух языках, а в прочих языках имеются лишь его рефлексы, которые совпали с другими звуками этих языков.

Таковыми исконными звуками являются *лз* (*лзлз*), четвертый латеральный *кьI* и смычно-гортанные геминированные *чIчI*, *цIцI*, которые есть в аварском и частично арчинском, но которых совсем нет в лакском языке.

Ср. авар. *нилз*, лак. *мирлз* 'серп' (в лакском *хз* совпал с исконным *лз*); авар. *лзльин*, лак. *цин* 'вода' (совпадение *ц* с исконным *лзлз*); авар. *рукьI*, лак. *рукI* 'ядро' (совпадение *кI* с исконным *кьI*); авар. *гIор-цIцIлем*, лак. *вилцIлун* 'мул' (совпадение *цI* с исконным *цIцI*); авар. *бичIчIлизе*, лак. *бувчIин* 'понимать' (совпадение *чI* с исконным *чIчI*).

Третья группа, когда и исконный звук и его рефлексы представлены как фонемы во всех сравниваемых языках. При этом в одном языке налицо исконный звук, а в другом языке его рефлекс. Ср. дарг. *герт* (*г* — исконный), лак. *карт* 'зарубка' (*к* является рефлексом *г* как результат оглушения).

Анализ приведенных нами звукосоответствий указывает, что лакский язык в своем фонетическом развитии пошел значительно дальше, чем все сравниваемые языки, в частности, чем аварский, арчинский. Доказательством этому является то, что из 23 наиболее важных звукосоответствий лишь 4 имеют свои исконные звуки в лакском языке, а остальные 20 — в сравниваемых языках.

Звукосоответствия с исконными звуками в лакском языке:

ц (лак. *ниц*), *с* (арч. *анс* 'бык')

ч (лак. *гьивч*), *ш* (арч. *аьниш* 'яблоко')

ж (*дж*) (лак. *жу*), *ч* (таб. *учу* 'мы')

з (*дз*) (лак. *маз*), *цIцI* (авар. *мацIцI* 'язык')

Звукосоответствия, где лакские звуки являются рефлексами исконных звуков в других языках:

лз (авар. *лъелав*), *хь* (лак. *ахътта* 'пешком')
лз (авар. *лъабго*), *и* (лак. *шанма* 'три')
лз (авар. *ралъад*), *хьхь* (лак. *хьхьри* 'море')
лзлз (ав. *лълын*), *иц* (лак. *цин* 'вода')
к (лез. *мекв.*), *хь* (лак. *магъ* 'горсть', 'подол')
кк (авар. *микки*), *хьхь* (лак. *хьхьви* 'голубь')
кьI (арч. *оьI*), *кI* (лак. *рукI* 'яро')
кьI—тьI, авар. *бетIер* (*тI*), лак. *бакI* (*кI*) 'голова'
дз (*э*) (многие языки *зз*), *цц* (лак. *ццац* 'шиповник', 'колючка')
цIцI (авар. *нацIцI*), *цI* (лак. *нацI* 'вошь')
к, *кк* (арч. *аккон*), *ч* (лак. *чани* 'свет')
дж (авар. *ражи*), *чч* (лак. *лаччи* 'чеснок')
г—к (арч. *гата*), *чч* (лак. *ччиту* 'кошка')
кI (дарг. *бькIара*), *чI* (лак. *ивчIан* 'умереть')
дж (арч. *оьрждут*), *чI* (лак. *урчIах* 'правый', 'справа')
г (авар. *гургин*), *кк* (лак. *ккуркки* 'круглый')
хь, *гь* (авар. *хьабачу*, *гьецI*), *кь* (лак. *кьачу*, *кьацIа* 'шуба', 'шинцы')

3. ДРУГИЕ СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ОБЩЕКОРНЕВЫХ СЛОВ

МЕТАТЕЗА

Наиболее простым типом метатезы является такой тип, когда гласные элементы корня меняют свои места относительно слогового согласного. При этом, как правило, в даргинских и арчинских вариантах гласный стоит перед согласным, а в лакских вариантах, наоборот, после гласного:

лак. *нагъ*, арч. *инхь* 'масло'
 лак. *цIу*, арч. *оцI* 'огонь'
 лак. *ниц*, арч. *анс*, дарг. *унц* 'бык'
 лак. *ницI*, арч. *имцI* 'мед'
 лак. *хьу*, арч. *ух* 'пашня'
 лак. *хьа(тIи)*, арч. *охъ* 'свадьба' (*тIи* детерминант)
 лак. *чву*, арч. (*и*)*ови*, дарг. *урчи* 'лошадь'
 лак. *зим(и)з* 'муха', арч. *зимз(и)* 'муравей'
 лак. *та*, дарг. *ит* 'он';
 лак. *кIва*, дарг. *икI* 'он (наверху)'

лак. *га*, дарг. *их* 'он (внизу)'
 лак. *нуз*, дарг. *унза* 'дверь'
 лак. *лачIа*, дарг. *анкIи* 'пшеница'
 лак. *дакI*, дарг. *уркIи* 'сердце'

В некоторых дву- и многосложных словах меняются местами и целые слоги:

лак. *хьхь(ри)*, дарг. (*ур*)*гьу* — (*ур*)*хьу* 'море'
 лак. *хьхь(ри)*, дарг. (*ур*)*гьур* уздечка
 лак. *чIу(тIи)*, арч. (*тIе*)*чIу* 'свинец'

ОБЩЕКОРНЕВЫЕ ФОРМЫ СЛОВ С ОКАМЕНЕЛЫМИ КЛАССНЫМИ ПОКАЗАТЕЛЯМИ

Из всех многочисленных общекорневых форм слов, приведенных по каждому языку в отдельности, можно выделить такие, которые содержат окаменелые классные показатели *д*, *тт*, *р*. При чем судьба их в различных языках оказалась различной. Лакский язык, как правило, сохранил их. Что касается некоторых лезгинских языков, то здесь они или выпали, или же выступают в форме иота: лак. *дакI*, таб. *якк* 'сердце'; лак. *рикI*, таб. *якIв* 'топор'; лак. *ттарацIалу*, таб. *рацц*, арч. *цIи*, авар. *гьоцIо*, хин. *роцI*, лез. *ратт* 'гумно'; лак. *ттиликI*, таб. *ликI*, лез. *ликь*, рут. *лакь* 'печень'; лак. *ттаркI*, таб. *йиркк* 'кость';

Геминированный *тт* с гласным элементом в качестве наращенного встречается также в некоторых гольных формах лакского языка. Даргинские же варианты не имеют этого наращенного: *ттизин* — *изес* 'донить', *ттихьин* — *берхьес* 'сосать'. Лакский глагол с наращенным *тт* не согласуется с грамматическим классом, и потому он не может быть окаменелым классным показателем.

Вероятно, в лакском варианте *буцур* 'стена' *б* — окаменелый классный показатель. Первый слог с этим согласным выпал в других языках: таб. *чал*, лез. *цур*. В даргинском лакском *б* соответствует *м*: *муцур*. Интересны общекорневые лакско-аварские глагольные формы, где лакские варианты, снабженные живыми классными показателями, противопоставлены аварским чистокорневым формам. Трудно сказать, что чему предшествовало, т. е. какая форма является наиболее древ-

ней: как правило, аналогичные лакские чистокорневые формы, такие, как *xIyn* 'косить', *чIyn* 'полоть', в семантическом отношении более многозначны, чем формы с какими-нибудь наращенными (*xIyn* 'косить' в общем смысле, *ттиxIyn* 'жать', косить зерновой хлеб или бобовые). В этом смысле аварские формы древнее лакских. Вот эти формы:

Лакские варианты Аварские варианты

<i>ба-ш-ин</i>	<i>лъ-езе</i> 'подмести'
<i>ду-гъ-ан</i>	<i>хъ-азе</i> 'сеять'
<i>ду-тI-ин</i>	<i>тI-езе</i> 'лить'
<i>ду-цI-ин</i>	<i>цI-езе</i> 'наполниться'

СОНОРНЫЕ ЗВУКИ Л, М, Н В НАЧАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ В ОБЩЕКОРНЕВЫХ ФОРМАХ СЛОВ

Сонорные звуки в кавказских языках, бесспорно, являются древнейшими фонемами. Некоторые из них, а именно *м*, *н*, в лакском языке являются и классными показателями в конечном слоге (ср. *та чичлайнма бур* 'она (девушка *м* — III кл.) все еще пишет'; *та чичлайнна дур* 'она (женщина *н* — II кл.) все еще пишет').

Возникает вопрос, какие формы общекорневых слов являются наиболее древними: те, которые в начале содержат указанные сонорные звуки, или же те, в которых их нет. Иначе говоря, какие формы общекорневых слов являются исходными. Если исходными считать формы, в которых наличествуют сонорные в начальном положении, то формы, лишенные их, нужно признать более поздними по образованию. Можно сделать и обратное предположение. Как бы то ни было, и те и другие формы, бесспорно, являются древними, которые, возможно, восходят к тому периоду развития, когда язык-основа стал распадаться на отдельные племенные диалекты, а последние, в свою очередь, стали формироваться в самостоятельные языки.

Возникает еще один немаловажный вопрос. Чем являются эти сонорные в составе слова, — простыми наращенными или же окаменелыми классными показателями? Если они являются классными показателями,

то согласование их по грамматическим классам должно сохраниться, как это имеет место с окаменелыми классными показателями *д*, *тт*, *р* в словах *дакI* 'сердце', *дикI* 'мясо', *рукI* 'яро', *рикI* 'топор', *ттаркI* 'кость' и т. д.

Из трех лакских общекорневых существительных с начальным *л* два согласуются с IV грамматическим классом (*лахIуни* 'обвал', *ла-жин* 'лицо'), одно — с III классом (*лачIа* 'пшеница'); глагольные и прилагательные формы с тем же *л* не согласуются ни с какими классами, т. е. они нейтральны: *лихъан* 'бежать' можно согласовать со словами любого грамматического класса. Аналогичное положение мы имеем также с лакскими словами с начальным *н*, где из пяти общекорневых существительных три согласуются с III и два с IV грамматическим классом. Среди них, как правило, вовсе нет глагольных форм. Наличные прилагательные формы также нейтральны.

Формы с начальным сонорным *м* представлены только в сравниваемых языках. Лакские варианты лишены его. Здесь также нет единого согласования и вовсе не представлены глагольные формы.

Стало быть, сонорные *м*, *н*, *л* в начальном положении в нашем понимании не являются окаменелыми классными показателями. Они суть наращенные древнего происхождения.

Лакские варианты общекорневых этого типа отличаются от вариантов сравниваемых языков наличием наращений с начальными *л* и *н* и отсутствием наращенных с начальным сонорным *м*. Обратное явление наблюдается в сравниваемых языках.

Сравнительные примеры на *л*

Лакско-аварские сопоставления (аварские варианты полностью утратили первый слог):

(ла) *xIyn* (IV кл.) — *гъуни* 'обвал'

(ла) *хъхъин* — *лъазе* 'учить'

(ли) *хъан бан* — *хъазе* 'гонять'

(ли) *цIин* 'отстояться' — *цIцIуйзе* 'процедить'.

Лакско-даргинские сопоставления (даргинские варианты сохраняют гласную основу наращенного, за исключением слова *кам* 'драть').

- (ла)хъан — (ка) 'повесить'
 (ле)щан — (би)шес 'потушить'
 (ли)ккан — кам 'драть', 'содрать'
 (ла)хъисса — (а)хъси 'долгий'
 лак. (ла)сун, авар. (бо)сизе, дарг. (а)сис, арч. шубус
 'взять'
 лак. лечан — арч. шес 'бежать'
 лак. (ла)жин — IV кл. лез. ччин 'лицо'
 лак. (ла)чIа — дарг. анкIи, чеч. кIа 'ишеница'

Сравнительные примеры на и

- лак. (н)ицI, авар. гьоцIуIo 'мед'
 лак. (н)ацIусса, таб. ицци 'сладкий'
 лак. (н)якIсса, таб. вукIи 'синий'
 лак. (н)ех, рут. йух 'поток', 'река'
 лак. (н)иц, арч. анс, рут. яц 'бык'

Сравнительные примеры на м

- лак. гьи, авар. (м)агь 'вьюк' (IV кл.)
 лак. суру, авар. (м)усру 'саван' (III кл.)
 лак. хъьы, авар. (м)икки, (м)ихъы, рут. мирхъь, дарг.
 лавгъа 'голубь' (III кл.)
 лак. ши, авар. (м)ич 'просо', дарг. (м)ичи (III кл.)
 лак. хъа, арч. (ма)хъа, таб. мух. дарг. мухъи 'ячмень'
 лак. чIири, арч. мочIор, таб. джири, рут. мичIири,
 дарг. муцIур (III кл.)
 лак. цIусса, арч. мацIар 'новый'
 лак. хъатIи, арч. охъ, дарг. михъ 'свадьба' (III кл.)
 лак. хъазам, дарг. михъиран, чеч. нагъа, хин. махар,
 таб. мухур, рут. мыхыр, цах. муху, лез. хур 'грудь'
 (III кл.)
 лак. чIавчи, дарг. мурчI 'хвостинка' (III кл.)
 лак. чIан, лез. арч. клан, дарг. лутIи, авар. тIино
 'дно' (IV кл.)

Из других звуков тенденцию к редуцированию обнаруживает фонема *кь*. Она, как известно, почти полностью редуцировалась в балхарском и аракульском говорах лакского языка (ср. лит. эшкьы и балх. эштъэ 'любовь'). В сравниваемых языках только в трех при-

мерах в одном из вариантов обнаружено выпадение этого звука:

- лак. уттIулу, арч. кьуттул 'курдюк'
 лак. кьюрцала, арч. оьницала 'ящерица'
 лак. кьюнукьы, таб. нибкъ, лез. някьы — никьы
 Аналогичное выпадение сонорных звуков произошло также на исходе общекорневых слов:
 лак. кIуцалу, авар. кIавши 'моча' (лу — детерминант)
 лак. тIарацIалу, авар. гьоцIо, таб. рацц 'гумно' (алу — суффикс места)

- лак. чунтIлу, чеч. чинт, дарг. чинтI 'бородавка' (выпадение детерминанта лу)
 лак. кIуну, дарг. кIи 'проводака' (выпадение детерминанта ну)
 лак. хъатIи, арч. охъ 'свадьба' (выпадение детерминанта тIи и метатеза).

В некоторых вариантах выпал только согласный элемент детерминантов:

- лак. къватIа 'куст', авар. гъветI 'дерево' (тIа — детерминант)

- лак. ччиргъилу, авар. чергъен 'бубен' (лу — детерминант)

В ингушском варианте этот детерминант выпал полностью: жергъя.

Таким образом, мы имеем следующие наиболее характерные общекорневые типы слов: 1) абсолютно тождественные: лак. вацIа, дарг. вацIа 'лес'; лак. ятIи 'червь', арч. ятIи 'змея'; 2) с чередованием гласных элементов: лак. цIу 'огонь', таб. цIа 'огонь'; лак. урчI, арч. орчI 'девять'; 3) с чередованием только согласных элементов: лак. маз, авар. мацIцI 'язык'; лак. варси, дарг. варгъи 'бурка'; 4) с чередованием тех и других: лак. цIву, дарг. зе 'соль'; лак. мазу, авар. мацIо 'соска'; 5) выпадение окаменелого классного показателя в одном из вариантов: лак. тIиликI, таб. ликI 'печень'; 6) типы слов с выпадением сонорных в начальном положении: лак: лицIин 'отстояться', авар. цIцIуйзе 'процедить'; лак. ниц, таб. яц 'бык'; лак. хъа, дар. мухъи 'ячмень'; 7) с выпадением фонемы *кь*: лак. кьюрцала, арч. оьницала, 'ящерица'; 8) с выпадением детерминанта или части его: лак: чунтIлу, дарг. чинтI 'бородавка'; лак. ччиргъилу, авар. чергъен 'бубен'; 9) с явлением метатезы: лак. та, дар. ит 'он' (здесь могут быть явления, характерные

прочим типам); лак. *ниц*, арч. *анс* 'бык' (чередование гласных и согласных элементов); 10) прочие общекорневые слова не поддаются такой классификации: лак. *ларзу*, арч. *ларзал* 'балкон' и т. д.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ВАРИАНТЫ

Общекорневые слова отличаются друг от друга не только своими установившимися структурными, но и семантическими особенностями.

Переосмысление исходного значения привело к появлению двух и реже — трех — значений, семантически близких друг к другу:

- лак. *цIил* 'прорубь', авар. *цIер* 'лед'
 лак. *кици* 'сгусток', 'сусло', авар. *кици* 'поговорка'
 лак. *цIихга* 'палац', авар. *цIахга* 'одеяло'
 лак. *кIичI* 'пуговица', авар. *кIичI* 'петля'
 лак. *зимиз* 'муха', арч. *зимзи* 'муравей'
 лак. *ятIи* 'червяк', 'личинка', арч. *ятIи* 'змея'
 лак. *гъаттара* 'скот', арч. *гъаттара* 'стадо'
 лак. *магъ* 'хвост', таб. *мег*. 'чуб'
 лак. *къаса* 'ложка', таб. *къасу*, *къурси* 'деревянная лопата'
 лак. *маргхала* 'снег', таб. *маргвал* 'сугроб'
 лак. *тIурици* 'детская ракетка', 'палка ярма', таб. *тIуриши* 'волчок'
 лак. *гъарал* 'дождь', таб. *угъуб* 'идти (о дожде)'
 лак. *ккуртту* 'бешмет', таб. *ккурт* 'рубашка'
 лак. *къав* 'сноп', таб. *къав* 'виноградная лоза'
 лак. *къяча* 'бычок', таб. *къянч* 'осленок'
 лак. *мурхъ* 'дерево', таб. *мурхюн* 'береза'
 лак. *къяча* 'бычок', дар. *къача* 'теленок'
 лак. *къунт* 'выступ', гин. *къонту* 'колени'
 лак. *цикI* 'копытце', арч. *цикI* 'пятка'
 лак. *чухъ* 'зоб', авар. *чехъ*, дарг. *чивхъ*, хин. *шахъ* 'живот'
 лак. *чуру* 'бахрома', дарг. *чури* 'прическа', 'коса'
 лак. *цIуку* 'коза', буд. *цIагъ* 'козел'
 лак. *ттукку* 'осел', дарг. *ттекку* 'осленок'
 лак. *хъацI* 'саранча', лез. *хъварцI* 'ящерица', таб. *хицI* 'клец', 'жук'

4. ЗАЙМСТВОВАННАЯ ЛЕКСИКА

Причины заимствования для разных языков могут быть различны, как различны их судьбы и их историческое развитие. Часть арабизмов проникла в лакский язык благодаря исламу непосредственно из арабского языка, а часть — через тюркские и персидский языки, которые также богаты арабизмами. Заимствования из тюркских и иранских языков проникали в лакскую лексику в результате непосредственного общения в течение длительного исторического периода носителей языков. Лаки — ремесленный народ, находившийся в прошлом в постоянном движении. В определенный исторический период общение лаков с кумыками на севере, с азербайджанцами и персами на юге было весьма интенсивным. Длительное общение лаков с этими народами вызвало потребность в знании их языков.

По своему характеру заимствования из тюркских и иранских языков сильно отличаются от заимствований из арабского языка. В первых преобладают названия конкретных предметов — фруктов, приностей, музыкальных инструментов, предметов вооружения и т. д., тогда как из арабского языка заимствованы преимущественно названия отвлеченных понятий и религиозно-мистические термины.

Заимствования из языка народа более многочисленного и экономически более развитого в язык малочисленного и экономически слабого народа является вполне закономерным. Что касается обратного процесса, когда язык маленького народа является источником обогащения лексики более крупного народа, то такое явление оказывается спорадическим, порожденным исключительными историческими обстоятельствами. Бесспорно, что внутри горских языков заимствования из одного языка в другой имели место, но выявить эти заимствования и обособить их от общих корневых слов на данном этапе исследования чрезвычайно трудно. Мы можем указать на слово *хIалтIухан* 'ремесленник', которое, несомненно, заимствовано из аварского языка. Такие слова, как *маз* 'язык', *цIу* 'огонь', *баргъ* 'солнце' и т. д., в разных фонетических вариантах встречающиеся почти

во всех горских языках Дагестана, нужно признать исконно общими для этих языков.

Не каждое заимствованное слово прочно усваивается языком и входит в общеупотребительный лексический фонд языка. Слова, выражающие сугубо специфические понятия, могут попасть в письменную литературу, но не усвоятся обиходным языком. Например, в письменном памятнике лакского языка 1734 г. под названием «Ханнал Мурад» («Желание хана») встречается много медицинских и ботанических терминов, заимствованных из арабского, персидского и тюркских языков, например: *булгзам* 'флегма', *жузам* 'проказа', *кзуланж* 'колики', *никьрас* 'подагра', *райлан* 'базилика', *разиян* 'укроп' и т. д., которые не были усвоены обиходным лакским языком и стали архаизмами.

Если заимствованное слово органически вошло в лексику языка, то его судьба ничем не отличается от судьбы исконных слов: оно может жить долго или же стать архаичным под влиянием изменившихся исторических условий. Анализ лексики упомянутого письменного памятника 1734 г. показывает, что многие заимствования уже тогда прочно вошли в лексику лакского языка и продолжают существовать до сегодняшнего дня.

Для подтверждения сказанного достаточно привести некоторые примеры из названного источника: *Ванил щингу*, *гвичул щингу архалсса* *клайндул цандил да-чликсса лаймундалил щингу шакарундицал хлачарча*, *загьрулун дарманди* 'Его воду (т. е. воду барбариса) и воду яблока с половиной дозой лимонной воды с сахаром если выпить, является противоядием'; *Ишта-хигу байссари* 'вызывает аппетит'; *Клиба шагьы лалхайсса* *кляла ла акьраврал кьацI уккусса щабун хьинссари* 'Белая полынь весом в два пяточка полезна для раны, образовавшейся от укуса скорпиона'.

Разумеется, некоторые заимствованные слова с течением времени и под влиянием литературного языка изменились в фонетическом отношении. В частности таким изменениям подверглись слова *шакар* — *качар* 'сахар', *акьраб* — *эьрав* 'скорпион', *лаймун* — *лимун* 'лимон'.

Современное положение заимствованных слов в лакской лексике таково, что они фонетически ассимилиро-

вались и стали похожими на исконно лакские слова. Выделить их может только опытный глаз лингвиста. Речь, разумеется, идет о тех заимствованиях, которые давно усвоены языком и не выдают своего инородного происхождения (*инсан* 'человек', *хлайван* 'животное', *ляьлу* 'драгоценный камень', *акьут* 'яхонт', *бьяли* 'вишня' и т. д.).

Количественный и качественный состав заимствованной лексики меняется во времени. Чем быстрее развивается народ, тем быстрее обогащается лексика его языка за счет производства новых слов и за счет заимствований. Блестящим примером этого могут служить многочисленные и разнообразные заимствования из русского языка, вошедшие в лакский язык за 40 лет Советской власти.

ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ АРАБСКОГО ЯЗЫКА

Лакский язык, как и другие языки Дагестана, весьма богат арабизмами. Как известно, территория, населенная арабами, непосредственно не граничит с Дагестаном. Нам также неизвестно о каких-либо торговых или иных связях лаков с арабами в прошлом. Единственной причиной, которая могла способствовать притоку арабских слов в лакский язык, был ислам. С течением времени в Лакии сложилась определенная группа людей, которая хорошо владела арабским языком и распространяла его среди населения. Определенное влияние оказал перевод религиозных, а частично и светских книг на лакский язык. Изучение курса некоторых предметов (астрономии, географии, арифметики, алгебры и т. д.) в школах при мечети, правда в очень ограниченных масштабах, также проходило на арабском языке. В отличие от влияния, например, кумыкского или азербайджанского языков, явившегося результатом непосредственного общения, влияние арабского языка происходило без участия самого арабского народа и без общения с ним.

По своему характеру арабские заимствования в лакском языке можно разделить на следующие группы: религиозно-мистические слова, слова отвлеченного содержания, слова связанные с речью человека и его

интеллектом, названия животных и конкретных предметов и т. п.

Некоторые арабские заимствования в процессе их усвоения лакским языком в большей или меньшей степени изменились в фонетическом отношении. Эти изменения вызваны не случайными обстоятельствами, а являются вполне закономерным явлением. Иноязычные слова, как правило, понав в другую языковую среду, уподобляются исконным словам этого языка. Это, впрочем, зависит от звукового состава конкретного слова: если в его составе имеются чуждые для данного языка звуки, то они, как правило, заменяются другими, более или менее близкими звуками. Такая судьба постигла некоторые специфические арабские звуки: звонкий фрикативный ح и глухой фрикативный ح ; эмфатический ح и др.

В лакских вариантах арабских слов ح и ح заменены звонким а ; ح — с ; ح — т или тI :

صَدَقَةٌ — садакья 'милостыня'	فَرِيضَةٌ — париза 'обязанность'
فَعِيحٌ — пасихI 'красноречивый'	مَثَلٌ — масал 'поговорка'
حَرْضٌ — хIавз 'бассейн'	مِسْكَالٌ — мискьял 'золотник'
وَطَنٌ — ватан 'родина'	أَطْرُ — аьтри 'духи'

Из других изменений следует указать и на следующие: замена арабского ف на п : فَاخْرٌ — пaxpу 'гордость', فِكْرٌ — пикри 'мысль', 'идея', فِهْمٌ 'понимание', 'разумение', نَافِثَةٌ 'способность', 'талант'; ق (кз) заменён лакским смычно-гортанным кз : فَاكِيْرٌ — пакьир 'бедный', 'бедняк'; يَكْحُوتٌ — якьут 'яхонт'; خَالِكٌ — халкь 'народ' и т. д.

Вместе с арабской религией — исламом в лакский язык проникло некоторое количество религиозных, мистических терминов, большинство которых в настоящее время является архаичным: اَللّٰه 'бог' (аллагь)¹, وَاٰلِهٖٓ سَاطِرٌ 'посланец бога' (вахIи 'посылающий откровения'), مَلٰٓئِكَةٌ

¹ В скобках дается исконная форма слова.

'ангел' (мн. ч.), اِيْدَاوَس 'пророк', اِيْرِيْزَال 'ангел смерти' (Азраил — собственное имя), اِيْلُرُوْز 'гурия' (ХIаераз 'волоокая'), رُوْحِي 'душа' (рухI), غِيْزِي 'борец за веру' (гъязи), اِيْمَام 'имам' (имам), مَلَلَا 'мулла' (мавла 'господин', 'мулла'), كِيْاَدِي 'судья' (къяди), كَاشِي 'поп', 'дьякон' (касис), اِيْلَاجِي 'паломник' (ХIажи), شَارِيْاَت 'шариат' (шариат), اَلْجَنَّة 'рай' (алджаннат 'сад', 'рай'), دُرْجَاغ 'ад', مِيْشَار 'день божьего суда', (мяшар 'совокупность', 'общество'), سِيْرَات 'ад' (сиратI 'путь через бездну в рай'), اِسْلَام 'ислам' (ислам), دِيْن 'религия' (дин), دُوْا 'молитва' (дуаь), زِيْكْرِي 'религиозный хор' (зикр 'упоминание', 'религиозный обряд'), مَزْغَاَب 'религиозная секта' (мазгяб 'путь', 'толк', 'секта'), اِيْلَاж 'хадж', 'паломничество' (ХIаж), سُوْجْدَا 'длительный намаз' (сужда 'коленипреклонение'), سَادَاكْيَا 'милостыня' (садакья), كْيِسْمَات 'доля', 'участь' (къисмат), وَاكْيُ — «вакуф» (вакъф), وَاСИْЯТ «завещание» (васият), اَبْنَا (банна) 'да будет помилован (богом)', اَكْبَار 'акбер', مِيْزِي 'мечеть' (масжид), مِيْنَارَا 'минарет' (минарат), مِيْخْرَاب 'михраб' (михIраб), مِيْنْبَار 'минбар', 'кафедра' (минбар), كَالِيْسَا 'церковь' (калисат , из греч.), مَادْرَاسَا 'медресе' (мадрасат), كْيُورَان 'коран' (къуран), اِنْجِيْل 'евангелие' (инджил , из греч.), تَوْرَات 'тора' (таврат 'пятикнижие Моисея'), سُؤْنَات (баву) 'обрезание', جِيْن 'джин', 'злой дух' (жин), اِيْلْوِيْس 'дьявол' (иблис), شَاЙْТَان 'шайтан', 'чорт' (шайтIан), اِيْفْرِيْТ 'ифрит' (оьфритI 'злой дух').

Займованными словами, связанными с речью человека, являются: لُوْغَات 'диалект', 'наречие' (лугьат 'язык', 'речь'), مَسَاَلَا 'притча' (масал 'поговорка', 'притча'), مَسَاَل 'например' (масалан), اِيْتْمِيْلَات 'разговор', 'беседа' (итмилар), جَوَاب 'ответ' (джаваб), جَوَاب 'ответ' (джаваб), نَاسِيْحِي 'красноречивый', 'выразительный' (фасихI 'и чистый'), خَاВАР 'известия', 'весть', 'рассказ' (хабар).

Из арабского языка в лакский заимствованы и следующие названия реальных предметов: خَارْجَان 'кинжал' (ханджар), سَيَات 'час', 'часы' (саат), تَاج 'венец', جِيْب 'карман' (джейб), مِسْكَال 'золотник' (мискьял), كِيْرْپِيْТ 'спички' (кибрит), كْيَالАН 'карандаш', 'игла ювелира' (къялан 'тростниковое перо'), مَالْخِيْلَان 'пластырь' (маргьям), اَبْصَا 'посох', 'трость' (аса), كْيَاПИЛА 'караван' (къяфилат), اَبْصَا 'посох', 'трость' (аса), كْيَاПИЛА 'караван' (къяфилат), خَاЗИНА 'сокровище', 'клад' (хазинат 'хранилище', 'клад'),

сахIван 'мыло' (сабун), накъич 'узор' (накъш 'резьба по дереву', 'узор'), ттучан 'лавка', 'магазин' (дукан), хIаммам 'бана' (хIаммам), хIавз 'бассейн' (хIавд), хIужра 'ящик', 'келья' (хIужра 'комната'), жанахI 'флигель', 'навильон' (джанахI 'крыло', 'навильон'), къуппа 'купол', (къуббат), мартаба 'этаж' (мартабат 'степень', 'уступ'), мармар (чару) 'мрамор' (мармар), хIашия 'обрамление', 'платье' (хIашият 'бахрома', 'обрамление' 'свита'), ханнакъ 'ров', 'окоп', хIалва 'халва' (хIалва 'сладость'), шарват 'шербет' (шурбат 'питье', 'суп'), аьракъи 'водка' (аьракъ), аьтри 'духи' (аьтр 'благование'), навт 'нефть' (нафт), пIуртIухал 'апельсин' (буртукIал), варакъ 'серебристый или золотистый лак' (варакъ 'бумага'), хамил 'дрожжи' (хамир 'тесто'), къумаш 'вид шелковой материи' (къумаш 'ткань').

В лакский язык проникли также некоторые слова, связанные с понятиями «человек», «семья», «общество», «родина», «страна», а также этнонимические, географические названия: инсан 'человек' (инсан), адимана 'человек', 'мужчина' (адам), элимчу 'ученый' (аьлим), вакил 'представитель' (вакил 'помощник', 'заместитель'), мискин 'бедняк' (маскин), ламмам 'хулиитель', 'клеветник', ясир 'пленник' (асир), ясус 'шпион', 'лазутчик' (джасус), хIакин 'врач' (хIаким), жаллатI 'палач' (джаллад), жагыыл 'молодой человек' (жагыыл 'невежественный', 'несведущий'), ахIмакъ 'дурак' (ахIмакъ), авлия 'дурак', халипа 'халип' (халиф), назир 'назир', 'министр' (надир 'наблюдатель', 'надсмотрщик'), вазир 'визирь', 'министр' (вадир), ятин 'сирота' (ятим), жуьгутI 'еврей' (яьгуди), хIабаш 'абиссинец' (хIабаша), авлад 'дети', 'потомство' (авлад, мн. ч.), наслу 'потомство', агьлу 'люди одного тухума' (агьл 'семья', 'род', 'население'), агьали 'население' (агьали, мн. ч.), къан 'племя', аьлам 'множество народа' (аьлам 'мир'), халкъ 'народ' (халкъ 'творение', 'человечество'), махлукъат 'человечество' (махлукъат), жямат 'сельская община' (жамаат 'группа', 'община'), дуниял 'земля', 'планета' (дуья), билаят 'страна' (билад), ватан 'родина' (ватIан), жазира 'остров' (жазират), Шамул 'Сирия' (А-Шам), Ямани 'Йемен' (А-Льяман), Юнан 'Греция' (Ал-Юнан), Румул 'Рим' (Ар-Рум).

Из названий драгоценностей заимствованы: алмас 'алмаз' (алмас), маржан 'коралл' (маржан), яьют 'яхонт',

дал (яькьут), жавагыи 'большой алмаз или жемчуг' (жавагыир 'драгоценности'), ляьлу 'драгоценный камень' (луьлуь 'жемчуг').

Из названий животных и птиц заимствованы: хIайван 'животное' (хIайван), маймун 'обезьяна' (маймун), тIавус 'павлин' (тIавус), рух 'сказочная птица'.

Прочими заимствованиями являются: паракъатсса 'спокойный' (фирагъ 'свободное время', 'досуг'), пулан 'некто' (фулан), питна 'смута', 'беспорядок' (фитна-т), накъир 'бедный', 'бедняк' (факъир), париза 'обязанность' (фаридат), пахру 'гордость' (фахр), пикри 'мысль', 'идея' (фикр), найда 'выгода', 'прибыль' (файда-т), пагьму 'талант', 'способность' (фагьм), пасат дан 'разрушить' (фасад), балугъ-хьусса 'половозрелый' (балугъ), бала 'беда' (бала), бадал буккан 'мстить' (бадал 'замена', 'эквивалент'), барачат 'благословение' (баракат), базил 'скупой' (базил), баян 'объявление' (баян 'разъяснение', 'толкование'), бухар буххан 'с ума сойти' (бухар 'пар', 'дым'), гьурват 'чужбина' (гьурба-т), гьапул 'хмурый' (гьафул) гьаривсса 'обездоленный' (гьариб 'странный', 'удивительный'), гьара 'разбой' (гьара-т), гьалатI 'ошибка' (гьалатI), лазат 'наслаждение' (лазат), лайкъ 'достойный' (лайкъ), гьайбат 'внешность', (гьайбат 'пышность', 'роскошь'), гьава 'воздух' (гьава), гьужум 'нападение' (гьужум), гьавас 'желание', 'страсть' (гьамасат), энад 'упрямство', 'упорство', элму 'наука' (илм), эцкъи 'любовь' (ишкъ), вахIши 'дикий' (вахIши), вяьда 'срок' (ваьд 'обещание'), жаназа 'труп' (джаназат 'похороны'), жавьгар 'ядро' (жавьгар 'ядро', 'сущность'), жинс 'вид', 'сорт' (джинс), жям 'сумма' (джам), эллаж 'физическое состояние', 'сила' (иладж 'лечение'), капур 'иноверец' (кафир), шартI 'условие' (шартI), шагьид-хьун 'скончаться', 'умереть', шигьри 'поэзия', 'стихотворение' (шигьр), шугьлу 'дума' (шугьл 'занятие'), шикаят 'жалоба' (шикая-т), хIис 'чувство', 'ощущение' (хIис), хIадур 'готовый' (хIадур), хIажат 'нужда' (хIаджат), хIакъ 'оплата', 'плата за труд' (хIакъ 'заработанное по праву'), хIакьсса 'действительный', хIалал(сса) 'честный', 'законный', хIарансса 'запрещенный', 'противозаконный' (хIарам), хIалимсса 'кроткая' (хIалим), хIатта 'даже', хIая 'стыд', 'стыдливость' (хIая), хIикмат 'чудо' (хIикмат 'мудрость'), хIурмат 'уважение' (хIурмат), хIусулсса 'озлобленный'

(*xIacид* 'завистник'), *xIучча* 'довод', 'аргумент' (*xIуджат*), *xIайрансса* 'изумленный' (*xIайран*), *xIукму* 'решение', 'постановление', (*xIукм* 'власть', 'приговор') *xIукумат* 'правительство' (*xIукумат*), *xIисав* 'счет', 'арифметика' (*xIисаб*), *xIасрат* 'мучение' (*xIасрат*), *xIилла* 'хитрость' (*xIилла-т*), *xIарп* 'буква' (*xIарф*), *xIал* 'состояние' (*xIал*), *xIурият* 'свобода' (*xIурият*), *xIарачат* 'старание' (*харакат* 'движение'), *xIаз* 'удовольствие' (*xIазз* 'счастье'), *тIабиат* 'природа', 'характер' (*тIабиат*), *тIакъат* 'возможность' (*тIакъат* 'энергия'), *тIалав* (*дан*) 'требовать', (*тIалаб* 'искание', 'требование', 'просьба'), *напас* 'запал у лошади' (*напас* 'дыхание'), *нагъма* 'мелодия', 'напев' (*нагъма*), *нясивсса* 'предназначенный судьбой' (*нясиб* 'доля', 'участь'), *низам* 'порядок', 'дисциплина', 'строй' (*низам*), *нигъмат* 'дары жизни' (*нигъмат* 'благоденствие'), *насихIат* 'наставление', 'совет' (*насихIат*), *напакъа* 'пособие', 'пенсия', (*напакъат*), *надир* (*сса*) 'редкий' (*надир*), *нагъди* 'наличными' (о деньгах) (*нагъд* 'валюта', 'наличные деньги'), *ният* 'намерение' (*ният*), *назму* 'стихотворение' (*назм*), *нур* 'свет' (*нур*), *наабна* 'проклятие' (*наабнат*), *нукуансса* 'недостаточный' (*нукъсан* 'недостаток'), *накълу бан* 'переводить', *накълу хъун* 'умереть', (*накъл* 'перенесение', 'перемена места'), *таваккул* 'решимость' (*таваккул* 'взятие на себя обязанности', поручения), *тахсир* 'вина' (*тахъсир* 'недостаток'), *тайна* 'вид', 'тип' (*таъифа* 'группа'), *тамахI* 'аппетит' (*там* 'жадность', 'алчность'), *тталат* 'вторник' (*ал-саласат*), *тикрал* 'повторение' (*тикрар*), *таманхъун* 'исполниться', 'закончиться' (*тамам* 'конец', 'завершение'), *тасттикъ бан* 'подтвердить' (*тастдикъ* 'одобрение', 'подтверждение'), *тарих* 'история', 'дата', 'цифра' (*таърих*), *таржума* 'перевод' (*тарджама*), *тарбия* 'воспитание' (*тарбия*), *тарап дугъан* 'заступить' (*тараф* 'сторона'), *такаппурсса* 'злонравный', 'озлобленный' (*такаффу* 'становиться неблагодарным, неверным'), *тадбир* 'совет' (*тадбир* 'мероприятие', 'мера', 'замысел') *талихI* 'счастье' (*талиъ* 'звезда', 'светило', 'судьба'), *тапшур* (*бан*) 'поручить' (*тапшир* 'проповедование', 'сообщение'), *дъяви* 'война' (*даъва* 'клич', 'призыв', 'набег'), *давлат* 'богатство' (*давлат* 'государство', 'могущество'), *даиман* 'постоянно' (*даиман*), *дарс* 'урок' (*дарс*), *даража* 'степень' (*даражат*), *далил* 'доказательство', (*далил* 'указатель', 'доказатель-

ство'), *рахIмат* 'атмосферные осадки' (*рахIмат* 'милосердие'), *рахIатсса* 'спокойный' (*рахIат* 'отдых', 'покой'), *рахIму* 'пощада' (*рахIм*), *рухсат* 'разрешение' (*рухсат*), *рязий* 'довольный', 'согласный' (*ради*), *маслихIат* 'совет', 'соглашение', *маслихIат бан* 'советоваться', (*маслахIат* 'интерес', 'ведомство'), *манзил* 'расстояние', 'время' (*на хъун.масса манзилданий лавгра* 'я прошел большое расстояние'; *ина хъун.масса манзил бунни* 'ты долго задержался'), *манзил* 'место спуска', 'жилище', *мяърипат* 'сознательность', 'корректность' (*мяърифат* 'знакомство', 'знание'), *машвара* 'заговор', 'совещание' (*машвара*), *маданият* 'просвещение' (*маданият*), *мутта* 'срок', 'отрезок времени' (*муддат*), *моталин* 'ученик духовной школы' (*мутаалин*), *муаблин* 'учитель' (*муаблим*), *махIла* 'квартал' (*махIалла*), *матIлаб* 'требование' (*ттун танал матIлаб къадурчIай* 'я его не пойму, что он хочет'), *матIлаб*, *мурад* 'желание', 'цель' (*мурад*), *мюнпат* 'польза' (*манфаат*), *мюхтаж* (*сса*) 'нуждающийся' (*мухIтадж*), *мяъдан* 'рудник', 'месторождение полезных ископаемых' (*маъдан*), *мяълун* 'известный' (*маълум*), *мактаб* 'школа' (*мактаб* 'кабинет', 'канцелярия', 'школа'), *махIрун* 'липовый', 'обездоленный' (*махIрум*), *машгъур* 'известный' (*машгъур*), *машгъул* 'занятый', 'увлеченный' (*машгъул*), *маъшат* 'средство' или источник существования' (*маишат-и* 'жизнь'), *мурахас* (*бан*) 'избавить', 'освободить' (*мурахас* 'разрешенный', 'дозволенный'), *маоъ* 'оплакивание покойника' (*наъий* 'сообщение о смерти'), *мажлис* 'собрание', 'компания', *мажлис бишин* 'организовать компанию' (*мажлис*), *макру* 'хитрость' (*макр*), *макъала* 'статья', 'заметка' (*макъала*), *мажал* 'досуг', 'свободное время' (*ттул мажал бакъари* 'я занят', 'у меня нет времени'; *мажал* 'простор', 'поприще'), *маниъ* 'возражение' (*ттул маниъшиву дакъари* 'я не возражаю'; *маниъ* 'препятствие', 'помеха'), *мугъаят* (*ну*) 'осторожно', 'осмотрительно' (*мугъаят* 'старание перехитрить', 'провести'), *мурват* 'пощада', 'жалость', 'сострадание', *мурват бакъасса* 'беспощадный', 'жестокый', (*муруъа* 'мужество', 'щедрость', 'великодушие', 'порядочность'), *мулк* 'имение', (*мулк* 'собственность', 'имущество'), *мужаллат* 'переплет' (*мужаллад* 'обитый кожей переплет'), *мудатил* 'приход', 'доход' (*мудатил* 'входящий', 'понадающий'), *маржан* 'коралл' (*марджан*), *магъир* 'искусный' (*магъир*),

магъмун (ну) 'озабоченно', 'подавленно' (магъмун 'озабоченный'), мушакъат 'увечный' (машакъа 'затруднение'), ихтияр 'право', 'воля' (ихтияр 'выбор', 'добровольное согласие'), исват (бан) 'подтвердить' (исбат 'подтверждение'), инсан 'совесть', инсан дакъасса 'бессовестный' (инсаф 'справедливость'), иман 'вера', 'самообладание', иман дуккан 'потерять самообладание' (иман), игътият (ну) 'осмотрительно', 'осторожно' (игътият 'резерв', 'запас', 'предусмотрительность'), изму 'разрешение', 'позволение' (изн), илгам 'предчувствие' (илгам 'внушение'), икран 'поклон', икранну буллан 'отвешивать поклоны', (икрам 'оказание уважения', 'почтительность'), интикъам 'месть' (интикъам), инкъилаб 'революция' (инкъилаб 'переворот'), идара 'учреждение' (идарат 'управление', 'администрация'), ихсан 'благотворительность' (ихсан 'улучшения', 'благодеяния'), инкар 'возражение', (инкар), ишара 'знак' (ишара-т), имин 'спокойный' (амин 'верный', 'надежный'), иштахI 'аппетит' (иштигъаъ 'вожделение', 'желание'), амру 'приказ' (амр), агъам(сса) 'важный' (агъам 'самый важный'), антIука(сса) 'изящный', 'красивый' (антика 'редкость', 'античность'), адав 'вежливость', 'почтительность' (адаб), ара 'взаимоотношение' (уран 'узы', 'связь'), ашкара хъун 'стать достоинством гласности' (ашгъара 'известность'), ахIвал 'положение' (ахIвал), ахир 'конец' (ахир 'последний'), аслу 'происхождение' (асл), асар 'впечатление' (асар 'следы', 'впечатление'), абад 'вечный' (абад 'вечность'), авдал 'юродивый', 'глупый' (афдал 'лучший', 'достоинейший'), аманат (бан) 'поручить', 'завещать' (аманат 'отдаваемое на хранение', 'наследие'), авлия 'дурак' (авлия 'святой', 'помощник', 'господин'), агыл (хъусса) 'пожилой', (агыл), (авила 'семья'), абдлу 'правосудие' (абдл 'справедливость'), абдат 'обычай' (абдат), аървахI 'среда' (ал-арбаат 'среда', 'четыре'), аъжаив(сса) 'удивительный', 'странный' (аъжаиб 'чудеса'), аъкси(лий) 'недовольный' (аъкс 'противоположность', 'наоборот'), аъвам(сса) 'темный', 'отсталый' (аъвамм 'неграмотный', 'простонародный'), аъзиз 'дорогой' (аъзиз), аъй 'изъян', 'порок', 'недостаток' (аъйб), аъламанат 'чудо' (аълама 'знамение'), аъмал 'нрав', 'характер', аъмал оъкъисса 'с плохим характером' (аъмал 'работа', 'дело', 'поступок'), аърза 'заявление', 'жалоба' (аърида), аъри (бухлагъуй) 'да погибнешь ты без следа', (аъри 'трон'),

аъзав 'страдание', 'мука' (азаб), аъзал замана 'глубокая древность' (афдал уз заман 'лучшее время'), аъдад 'число' (аъдад), карамат 'диво', караматсса инсан 'удивительный человек' (карама 'достоинство', 'благородство'), кайп 'удовольствие', кайп хъун 'получить удовольствие', 'опьянеть' (кейф 'удовольствие', 'качественность'), къияма 'беда', 'воскресение мертвых', къиямасса къини 'день воскресения мертвых' (къияма 'восстание', 'воскресение мертвых'), къисса 'рассказ' (къисса), къялида 'правило', 'положение' (къаида), къас 'цель', 'намерение', 'стремление' (къасд), къадар 'судьба', 'участь' (къадар), къадру 'оценка', 'уважение' (къадру 'степень', 'возможность'), къасттан 'умышленно', 'с целью' (къасидан), къанун 'закон' (къанун 'из греческого'), къия 'насилие' (къия), зарзала 'землетрясение', 'паника' (зирзила), зулму 'гнет', 'произвол', 'насилие' (зулм), заваллай 'на зените' (о солнце), (завал 'заход солнца'), залим 'тиран', 'деспот' (залим), заъв 'слабый' (дайф), загъир 'ясный' (загъир), зат, зад 'вещь', 'личность', 'субъект' (зату 'обладающий чем-нибудь'), зулмат 'тьма' (зулмат 'тьма', 'притеснение', 'насилие'), зарал 'ущерб', 'вред', 'убыток' (дарар), замана 'время', 'эпоха' (заман), хажалат 'печаль', 'кручина' (хаджал), хатир 'уважение' (хатир 'важный', 'достойный уважения'), хумар(сса яру) 'томные глаза' (хумар 'похмелье'), хайр 'польза' (хайр), харж 'зарплата', 'расход' (харадж), хас(ъсса) 'специальный', хас буъсса 'посвященный' (хасс 'частный', 'особенный', 'специальный'), хасият 'характер' (хасият 'особенность', 'отличительная черта'), хIамIа 'опрометчивый поступок', 'несчастный случай' (хIамIа), хамI 'почерк' (хамIмI 'линия'), хиял 'мечта, фантазия' (хиял), хилчIа 'лохмотья' (хилжъа), хаен 'предатель', 'изменник' (хаин), харап (хъун) 'разрушиться' (хираб 'разрушение', 'развалины'), ссигъа 'загадка' (сигъа 'образ', 'вид'), сиясат 'политика', 'общественная наука' (сиясат), савав 'причина' (сабаб), сайр 'хождение', 'прогулка' (сайр), саламат(сса) 'большой', 'цельный', сагъ-саламатсса 'здоровый', 'невредимый' (саламат 'целость', 'невредимость'), сиппат 'физиономия', 'лицо' (сифа 'вид', 'образ'), салахI акъасса 'не симпатичный', 'не располагающий' (салахI 'полезный', 'пригодный'), ссихIур 'волшебство', 'колдовство' (сихIур 'волшебник', 'колдун'), ссапар 'путешествие' (сафар), ссалам 'привет' (салам 'мир', 'привет'), ссавур

'терпение' (*сабр*), *сахават(сса)* 'щедрый' (*сахават* 'щедрость', 'великодушие'), *сянат* 'ремесло' (*синаат*), *симан* 'лицо' (*симат* 'черты лица', мн. ч.), *сурат* 'картина', 'фото' (*сура*), *хиянат* (*шиву*) 'предательство', 'измена' (*хиянат*).

Наряду с фонетическими изменениями, некоторые арабские заимствования претерпели значительные семантические изменения. Это вполне закономерно, такие изменения имеют место в каждом языке, и лакский язык не является исключением. Приводим некоторые характерные примеры.

Значение арабской формы	Значение лакской формы
<i>фагъм</i> 'понимание', 'разумение'	<i>пагъм</i> 'способность', 'талант'
<i>тIакъат</i> 'энергия', 'мощь'	<i>тIакъат</i> 'экономическая возможность'
<i>хIазз</i> 'счастье'	<i>хIаз</i> 'удовольствие', 'наслаждение'
<i>хIаракат</i> 'движение'	<i>хIарачат</i> 'стремление', 'усердие'
<i>рахIмат</i> 'милосердие'	<i>рахIмат</i> 'атмосферные осадки'
<i>тадбир</i> 'проповедование', 'сообщение'	<i>тадбир</i> 'совет'
<i>даъва</i> 'клич', 'призыв', 'побег'	<i>дяъви</i> 'война' (<i>дяъван</i> 'ругаться')
<i>давлат</i> 'государство', 'могущество'	<i>давлат</i> 'богатство'
<i>маслахIат</i> 'материальный интерес'	<i>маслихIат</i> 'совет'
<i>манзил</i> 'место спуска', 'жилице'	<i>манзил</i> 'расстояние', 'время'
<i>маърифат</i> 'знакомство', 'знание'	<i>мяърипат</i> 'сознательность', 'корректность'
<i>муррахас</i> 'разрешенный', 'дозволенный'	<i>мурахас</i> <i>ан</i> 'сласти', 'избавить'
<i>мажал</i> 'пространство'	<i>мажал</i> 'досуг' (<i>мажал бакъари</i> 'занят')
<i>машакъат</i> 'затруднение'	<i>мушакъатсса</i> 'увечный'

ихтияр 'выбор'
инсаф 'справедливость'
аьмал 'работа', 'дело', 'поступок'

ихтияр 'право'
инсан 'совесть'
аьмал 'нрав', 'характер';
аьмал *оькисса инсан* 'человек плохого нрава'
карамат 'чудо', 'диво'

карама 'достоинство', 'благородство'
къадру 'степень', 'возможность'

къадру 'оценка, уважение'

хаджал 'стыд'

хажалат 'печаль', 'кручина'

харадж 'доход', 'налог'
сигъа 'образ', 'вид'
салахI 'полезный', 'пригодный'

харж 'расход', 'зарплата'
ссигъа 'загадка'
салахI 'располагающий к себе'

халкъ 'создания'
жагъил 'невежественный', 'несведущий'

халкъ 'народ'
жагъилсса 'молодой'

джаназа 'похороны'
авлия 'святой', 'помощник', 'господин'

жаназа 'труп'
авлия 'дурак', 'сумасшедший'

афдал 'лучший', 'достоинейший' и т. д.

авдал 'юродивый'

Любопытно, что переосмысление получили не только отдельные слова, но и формы слов. В сознании лаков иногда формы одного и того же заимствованного слова выделяются в самостоятельные слова. Так, например, часто форма единственного числа семантически обособляется от формы множественного числа того же слова: *агьлу* (ср. араб. *агьл*) 'род', 'родня'; *жул агьулданий* *инакунасса къавъхъуссар* 'в нашем роду такого, как ты, не было' (ед. ч.); *агьалий* 'население', 'жители'; *шагърулул агьалий* 'горожане', 'городское население' (мн. ч.); *халкъ* 'народ' (ед. ч.); *мажлукъат* 'человечество', 'масса народа' (мн. ч.); *жавгъар* (араб. *джавгъар* 'ядро', 'сущность') 'ядро'; *янил жавгъар* 'зрачок' (ед. ч.); *жавъагъи* (араб. *жавагъир* 'драгоценности') 'крупный жемчуг', 'драгоценный камень' (мн. ч.); *хIал* 'состояние', 'физическая сила' (ед. ч.); *ахIвал* 'экономическое положение' (мн. ч.). Эти же формы дали одно составное

слово *axIвал-xIал* 'житье-бытье'; *калима* 'реплика', 'высказывание' (ед. ч.); *калам* 'речь'; *заннал калам* 'божья речь', т. е. Коран (мн. ч.).

Несколько слов усвоено в форме множественного числа с сохранением значения единственного числа.

асар 'впечатление', *авлад* 'потомство', *ара* 'взаимоотношение'.

ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ ТЮРКСКИХ ЯЗЫКОВ

Из тюркских языков на территории Дагестана представлен кумыкский язык, кроме того Южный Дагестан граничит с Азербайджаном. Многовековое общение дагестанских горцев с тюркоязычным населением не могло, конечно, не отразиться на их языках. Доказательством этого является лексический фонд лакского языка, в котором много тюркских заимствований. Исторических предпосылок для влияния было немало. В частности, следует упомянуть о вековых связях лаков с кумыками во время правления кази-кумухских, а впоследствии тарковских шамхалов в Дагестане. Отражение этих связей мы находим в фольклоре обоих народов. Кроме того, даки часто ездили в Дербент (по-лакски *Чурул*) и Шемаху для покупки ряда товаров, в частности пряностей, красок и марены (по-лакски *зуну*).

С уходом шамхалов из Кази-Кумуха связи лаков с кумыками ослабли. Начиная с XVIII в. кумухские ханы стали на путь захвата чужих земель. Так, Чолах Сурхай завоевал почти весь Южный Дагестан, вторгся в Ширван и оккупировал его, пока не был изгнан оттуда Надир-шахом. Таковы исторические предпосылки связей лакского народа с местным тюркоязычным населением. До революции многие ремесленники владели кумыкским и азербайджанским языками. После подавления царским самодержавием восстания горцев в 1877 г. стало быстро увеличиваться число говорящих на русском языке, чему способствовало то обстоятельство, что около 6—7 тыс. лаков целыми семьями были высланы в глубинные районы России. Очутившись в среде русского народа, даки, разумеется, подверглись культурному влиянию русских и овладели русским языком. Кроме того,

большие группы лакских кустарей посещали различные города России, что не могло не вызвать потребности в знании русского языка.

Приведем примеры заимствований лакским языком из тюркских языков¹.

а) Названия посуды и домашней утвари: *бушгъап* (*бошгаб*)² 'тарелка', 'блюдо', *мангъал* (*мангал*) 'жаровня', 'утюг', *линча* (*нимчэ*) 'тарелка', 'миска', *тIамакъ* (*табаг*) 'корыто', *уту* (*утьтуь*) 'утюг', *нижан* (*финджан*) 'чашка', *къазан* (*газан*) 'котел', *къути* (*гуту* 'коробка') 'портсигар', *чанах* (*чанаг*) 'глиняная чашка', 'корыто', *кунпи* (*купе*) 'большой глиняный сосуд'.

б) Названия постельных принадлежностей, одежды и других домашних вещей: *виргъан* (*йоргъан*) 'одеяло', *нявалуш* (*пазбалиш* 'подушка') 'большая подушка', *башлихъ* (*башлыг*) 'башлык', *башмакъ* (*башмаг*) 'башмаки', *дулагъ* (*долаг*) 'портянки', *чакма* (*чэкмэ*) 'сапог', *чантай* (*чанта* 'сумка'), *жулар* (*джораб*) 'носок', 'чулок'.

в) Названия строений и их частей: *амбар* (*амбар*) 'амбар', *бурж* (*бордж*) 'башня', 'свод', *къала* (*гала*) 'крепость', *къану* (*ганы*) 'ворота', *ужаг* (*оджаг*) 'очаг', *тавла* (*товла*) 'конюшня', *чятир* (*чядыр*) 'шатер', *хIаят* (*гъайет*) 'двор'.

г) Названия плодов и продуктов растительного происхождения: *алча* (*алча*) 'слива', *къарпуз* (*гарпыз*) 'арбуз', *къайси* (*гайсы* 'абрикосы') 'сушеные абрикосы', *къавахъ* (*габаг*) 'тыква', *иссият* (*истиот* 'перец'), 'черный перец', *тутун* (*туьтуьн*) 'табак', *чахир* (*чахыр*) 'вино'.

д) Названия животных и птиц: *аслан* (*аслан*) 'лев', *бугъа* (*бугъа*) 'бугай', *юргъа* (*йоргъа*) 'иноходец', *тула* (*тула*) 'дворняжка', 'овчарка', *къундуз* (*гундуз*) 'бобер', *балугъ* (*балыг*) 'рыба', *урдак* (*оьрдэж*) 'утка', *къваз* (*газ*) 'гусь', *тарлан* (*тэрлан*) 'сокол', *чакъал* (*чаггал*) 'пакал', *чавахъ* (кумык. *чавахъ*) 'рыба', *аьлача* 'пестрый копь'.

¹ Некоторые слова, пути заимствования которых не установлены, могут встретиться как в списке тюркских заимствований, так и в иранских.

² В скобках даются азербайджанские варианты приводимых слов.

е) Названия молочных продуктов: айран (айран) 'пахтанье', кэймагъ (гаймаг) 'сливки', сузма (сузьма) 'простокваша' (без сыворотки).

ж) Названия музыкальных инструментов: баламан (балабан) 'свирель', зюннав (зурна) 'зурна', сина (сим) 'струна', чагъана (чегъане) 'скрипка'.

з) Названия оружия и военного снаряжения: кэалхан (галхан) 'щит', кэуинагъ (гундаг) 'приклад ружья', кэин (гын) 'ножны', 'футляр', ссачма (сачма) 'дробь', ттупанча (тапанджа) 'револьвер', ттунанг (туьфэнг) 'винтовка', чазма (махмаг) 'кремневка', ярагъ (йарагъ) 'оружие'.

и) Названия, связанные с понятием «человек», «деятель»: агъа (агъа) 'господин', баг (бек) 'бек', 'князь', чапар (чапар) 'говец', кэараваш (гараваш) 'служанка', 'рабыня', чупан (чобан) 'пастух', уртакъ (ортаг) 'соучастник', авчи 'охотник', кэалайчи 'лудильщик', куса (коса) 'безбородый мужчина', илчи (илчы) 'посол', гунклар (гуьнклар) 'царь', кэари (гары) 'старула', кэужа (гаджа) 'старик', кэачагъ (гачаг) 'разбойник', жалии 'невеста', кулпат (кулфет) 'семья', кэучагъ (кэоччагъ) 'смелый', 'удалец', чанклу (чанкба) 'чанка'.

к) Прочие заимствования: азихъ (азуге) 'провизия', арх (арх) 'канавка', 'арык', багърисагъри (багърисал) 'кишки', бахиши (бехиши) 'подарок', бугъаз (богъаз) 'горло', 'пролив', бурма (бурма) 'винт', батагъа (ватага) 'рыбный промысел', кэалай (галай) 'олово', кэармах (гармах) 'крючок', 'ключ', кэавурма (говурма 'жареное мясо') 'мясной соус', кэалтугъ (галтуг) 'костыль', кэун (гум) 'песок', илгъи (илгы) 'табун', кираж (киредж) 'известь', кутук (куьтуьк) 'пень', 'колода', жали (гами) 'корабль', гирванка (гирвенке) 'фунт', кэуруш (гуруш 'пиастр') 'рубль', тъяй (тай) 'кина', 'тюк', улахъ (улагъ 'осел') 'гужевой транспорт', улча (улка) 'страна', яха (яха 'воротник') 'нагрудное ожерелье из золотых монет', чалтук (чалтик) 'необмолоченный рис', чул (чоль) 'пустыня', 'стень', дама 'пашки', бахча (кумык. бахча) 'огород', агъу 'зло', 'злость', (агъу 'яд', 'отрава'), азгъун (азгъын) 'необузданный', авчух-уккан 'поправиться', авчухсса 'открытый' (ачыг 'открытый', 'откровенный'), авчи 'горький', цгил авчи 'пересол' (аджы), аяз 'мороз', 'холод' (аяз), ав 'охота', 'добыча' (ав), байран 'праздник'

(байран), бас хэнан 'давить', 'напирать', (басбас 'давка'), аски 'ничтожный', 'унизительный' (эски 'старый', 'поношенный'), бурж 'долг', 'обязанность' (бордж), бугъ ан 'задушить' (богъ 'пар'), буллугъсса 'обильный', 'богатый' (боллаг 'обилие', 'изобилие'), буран 'буран', 'ветер' (боран), битагъсса 'цельный' (буьтове), вас 'страх' (васвасы 'мнительный'), кэалмакэал 'скалдал' (галмагал), кэапаз маян дан 'ударить' (гапас 'крышка'), кэаралти 'силуэт', 'чернота' (гаралти), кэат 'слой' (гат), кэулугъ 'служба' (гулуг), кэурагъсса 'засушливый' (гураг), кэури 'суша' (гуру), ттангэа 'пятно' (дамгэа 'тавро'), дири 'шустрый' (дири), дугърисса 'благородный' (догъру 'верный'), дулама 'зигзаг', 'поворот' (долама), дуз дан 'организовать' (суз 'ровный', 'правильный'), иш 'дело', 'занятие' (иш), качал 'плешивый' (качел), чарак 'вершок' (гирек), гуж 'сила' (гудж), угъри 'воровство' (огъру 'вор'), кэулач 'обхват' (гулач), уен 'увертка' (уон), парча 'кусочек' (парча), сурагъ 'распрос' (сораг), тарс 'сумасбродный', 'упрямый' (терс), тухъсса 'сытный' (тох), чулагъ 'сухорукий' (чолаг), чал хъусса 'с проседью', 'седой' (чал 'чалый'), юрт бутлин 'оскандальность', (юрт 'жилище', 'лагерь'), чагъирай 'в цвету', 'в пору расцвета' (чаг 'время', 'пора'), чалиш хэун 'заняться', 'проявить активность' (чалышмаг 'рабствовать', 'заниматься'), чапал 'грязный' (чепел 'темный', 'густой'), дирмаж дан 'переводить' (дилмач), дузал бан 'организовать', 'привести в порядок' (дузелмек), жигъир (ххулу) 'тропинка' (чигъир), чупур 'рябой' (чопур), ятсса 'чужой' (ят).

Некоторые заимствованные из тюркских языков слова изменились не только в фонетическом отношении, но и в семантическом, т. е. произошло переосмысление значения: лак. чапал 'грязный', аз. чепел 'темный', 'густой'; лак. аскисса 'ничтожный', 'унизительный', аз. эски 'старый', 'поношенный'; лак. ара 'взаимотношение' (ара лиян 'испортить отношения'), аз. ара 'промежуток', 'интервал'; лак. яха 'нагрудное украшение из золотых монет', аз. яха 'воротник', 'ворот'; лак. иссиявт 'черный перец', аз. истиот вообще 'перец'; лак. нязвалуш 'большая пуховая подушка', аз. назбальш 'подушка'; лак. кэавурма 'мясной соус', аз. говурма 'жареное мясо'; лак. улахъ 'гужевой транспорт', аз. улагъ 'осел'; лак. бажа 'свойка', аз. бажи 'сестра'.

ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ ИРАНСКИХ ЯЗЫКОВ

Единственным иранским языком, из которого шли заимствования в лакский язык, является персидский язык (по-лакски *парси маз*, а народ — носитель его известен под названием *кѡажар* 'каджар').

Связи этих двух народов уходят в глубокую древность. Согласно одной лакской легенде, еще до исламского периода персы ежегодно приходили в Лакию и в качестве дани уводили наиболее красивых девушек. Другим доказательством этих связей является труд Моисея Хоренского по истории Армении V в. н. э., где указывается, что лакский царь Шергир воевал против армян на стороне персов. Общеизвестны захватнические устремления иранских шахов и в более позднее время, особенно походы Надиршаха в Дагестан в XVIII столетии. И, наконец, существовали связи кизи-кумухского хана Сурхая II (*Хѡунбутта*) с персидским шахским двором в конце XVIII и в начале XIX столетия до его свержения Асланханом. Известно, что города Шемаха и Тебриз (прежняя столица Ирана) были местом, куда лаки часто ездили для торговли. Не меньшее значение имела персидская поэтическая литература, которая была хорошо знакома образованным лакам и нашла отражение в лакском фольклоре. Многие передовые представители лакского народа владели персидским языком и читали книги в оригинале. Недаром в народе сохранилось четверостишие: *Парси мазрай гьалгьа тГий на хГайран мабулларда* 'не восхищай меня, разговаривая на персидском языке', где подчеркивается изящество персидского языка. Нет сомнения, что многие арабизмы проникли в лакский язык и через персидский язык, который богат ими.

В количественном отношении персидских слов в лакском языке меньше чем, например, арабских и тюркских. Это, видимо, объясняется тем, что впоследствии, благодаря исламу, арабский язык стал господствующим фактором в духовной жизни лаков и, возможно, очень старые заимствования из персидского языка были постепенно вытеснены новыми заимствованиями из арабского языка.

Из персидского языка заимствованы:

а) Некоторые названия животных, которые обитают за пределами лакской земли и являются преимущественно представителями животного мира теплых стран. В числе их: *гамуш* 'буйвол' (перс. *гамуш* и *гамуш*), *жайран* 'серна', 'газель' (перс. *джейран*), *паланг* 'общее название зверей из семейства кошек: тигр, барс, леопард' (перс. *паланг*), *пил* 'слон' (перс. *фил*), *каргадан* 'носорог' (малоупотребительно), *аждагья* 'большая змея', 'дракон'. Из персидского языка попало также слово *жанавар* 'зверь', 'хищник' (перс. *жанвар* 'животное'), В фольклоре сохранилось слово *бидав* 'боевой конь' или 'скакун' (перс. *бедоу* 'быстроногий конь').

б) Многие названия пряностей, а также некоторые названия деревьев, растений и плодов: *милак* 'гвоздика', *дарчин* 'корица', *гьил* 'дикорий', *чинар* 'чинара', *пялут* 'дуб' (перс. *балуд*), *калан* 'капуста' (перс. *калам*), *бигь* 'айва' (перс. *би*, *бигь*), *тут* 'тутовое дерево', *бадан* 'миндаль' (перс. *бадам*), *пуннужь* 'фундук' (перс. *фундук*), *хурма* 'название местного вида хурмы' (перс. *хурма* 'финик'). Финик в лакском языке — *чассаг*, *ппиринж* 'рис' (перс. *берендж*). Перс. слово *чагьундур* 'свекла' в сильно измененном виде представлено таким вариантом: *чГикГунтГа*.

в) Названия цветов: *банавша* 'фиалка' (перс. *банавше*), *памма* 'хлопок', 'вата' (в персидском, кроме того, 'хлопчатая ткань'). В лакском языке существует слово *агъ*, которое означает 'огород' и 'сад'; слово *багъ* из персидского языка заимствовано со значением 'сад'; *гулан* 'розовая вода' (встречается в фольклоре).

г) Некоторые названия материй и различных изделий: *шал* 'шаль', *дарай* 'род шелковой материи', *ххара* 'шелк', 'муар', отсюда *ххаралачак* 'шелковый головной платок', *парча* 'парча', толстая шелковая материя (в персидском просто 'материя'), *пута* 'простыня' (перс. *фута* 'полотенце'), *пардав* 'занавес' (перс. *пәрде*), *чарчав* 'покрывало', *чядра* 'покрывало', 'полотно' (перс. *чадра*), *чятир* 'шатер' (перс. *чадур*), *ххуржин* 'приметная сумка' (перс. *хуржин*), *киса* 'кошелек' (перс. *киса*, кроме того, 'сумка'), *хаз* 'хорьковый мех'

(в перс., кроме того, 'хорек'), *мишин* 'кожа' (перс. *мешин* 'овчина'), *банд* 'пуговица' (перс. *банд* 'повязка'), *дасттамал* 'половая тряпка'.

д) В лакском языке нет собственных названий музыкальных инструментов, за исключением *щютГуххи* 'свисток' и *пеллитлу* 'свирель'. Названия некоторых музыкальных инструментов попали из персидского языка: *каманча* 'вид скрипки', *тар* 'тара' (вид восточного инструмента), *чагъана* 'скрипка'. Названия *дару*, *дарман* 'лекарство', *чара* 'средство', 'лекарство', *загъру* 'яд' (перс. *загър*) также персидского происхождения.

е) Названия драгоценных камней и близких к ним предметов: *яшми* 'яшма' (перс. *яшм*), *зумрут* 'изумруд' (перс. *зумруд*), *кагъруба* 'янтарь', *бурул* 'луна' (перс. 'кристалл', 'хрусталь').

ж) Названия посуды и предметов быта: *кавкир* 'шумовка', 'дурилаг' (перс. *кафкир*), *пияла* 'чашка' (малоупотребительно), *чини* 'фарфор' (в перс., кроме того, китайский), *хаканназ* 'совок для собирания сора' (перс. *хак-андаз*), *дагъра* 'серповидный секач', *пилта* (спичка) (перс. *фитиль*), *чирагъ* 'лампа' (перс. *чирагъ*), *чяйдаи* 'чайник', *ранна* 'рубанок' (перс. *рãнде*), *кулунг* 'кирка' (перс. *куланк*);

з) Названия строений и их отдельных деталей: *хана* 'дом' встречается в лакском в составе некоторых сложных слов: *тавхана* 'спальня' (*тав* 'камин'), *глажатхана* 'уборная', *бару* 'крепостная стена', *чапар* 'ограда', *дарваза* 'ворота' (в перс. 'ворота города, крепости'), *куча* 'улица' (устар.), *панжара* 'сетка в окне' (перс. 'окно'), *тахча* 'широкая полка' (перс. *такъче* 'ниша в стене').

В лакском языке, кроме слова *арцу* 'серебро', которое позже стало обозначать деньги, нет собственных слов для обозначения денежных единиц: *къуруш* 'рубль' и *къарапул* ('черные деньги') 'медные деньги' заимствованы из тюркских языков; *аппаси* 'монета в двадцать копеек', *шагъи* 'пятак' и *туман* 'червонец' заимствованы из персидского языка. В составном слове *хурда арцу* 'денежная мелочь', *хурда* 'мелкий' — персидское слово.

Некоторые слова, заимствованные из персидского языка, в лакском стали употребляться только с гла-

голами. К ним относятся: *куч хъун* 'переселиться' (перс. *куч* 'перекочевка'), *асив хъун* 'отчаиваться' (перс. *асив* 'смятение', 'вред', 'несчастье'), *бизар хъун* 'скучать' или *бизар ан* 'надоедать', 'докучать' (перс. *бизар* 'докучать'), *жуи буккан* 'быть в крайней спешке' (перс. *жуи* 'кипение', 'бурление'), *тимар буллаи* 'ухаживать' (в перс. 'уход', 'забота'), *вардиш хъун* 'привыкнуть' (перс. *вãрзеш* 'спорт').

Кроме имен существительных, заимствованы и некоторые прилагательные формы: *шад* 'веселый', *кутла* 'короткий' (перс. *кута*), *кугъна* 'ветхий', 'старый' (перс. *куган*), *туит* 'крепкий' (о чае) (в перс. 'колкий', 'крепкий', 'упругий'), *тури* 'кислый' (перс. *туруи*), *хурда* 'мелкие' (о деньгах), *зирак*, *зиранг* 'проворный', 'ловкий', *нараижий* 'оранжевый' (перс. *нареджи*).

Некоторые персидские прилагательные в лакском языке употребляются только с глаголами и образуют с последними сложные глагольные формы: *таза уккан* 'почувствовать бодрость', (перс. *таза* 'новый', 'свежий', 'молодой'), *чагъирай биклан* 'быть в разгаре цветения' (перс. *чагъ* 'здоровый', 'полный', 'тучный'), *рас иклан* 'стоять прямо' (перс. *раст* 'прямой').

Персидское прилагательное *дурус* 'правильный', 'верный', 'точный' в лакском употребляется как наречие или с глаголами *хъун* 'стать', *бан* 'сделать' как сложная глагольная форма: *дурус ацIра ссят дур* 'ровно десять часов'; *дурус дан* 'сравнивать'.

Названия продуктов: *мас* 'варенец' (перс. *маст*), *сфирка* 'уксус', *качар* 'сахар' (перс. *шакãр*), *ххайжани* 'яичница' (перс. *хагине*), *мая* 'закваска'.

и) Названия, связанные с понятием «человек», «деятель»: *душман* 'враг', *дус* 'друг' (перс. *дост*), *шагъ* 'пах', 'царь', *дарзи* 'портной', *багдадура* 'молодец', 'храбрец' (перс. *багдадур*), *заргар* 'ювелир', *пари* 'фея', *дев* 'демон', 'див', *нукар* 'слуга', 'нукер', *пагъламан* 'канатоходец' (перс. 'героизм'), *таммал* 'лентяй' (перс. *тãмбãл*), *чупан* 'пастух', 'чабан', *дастта* 'отряд'.

к) Названия некоторых реальных предметов: *тах* 'кровать', 'престол' (перс. *тахт*), *тахта* 'доска', *парчин* 'закленка', *тараза* 'балансир акробата' (перс. 'весы'), *чарх* 'колесо', 'катушка', *тия* 'клинок' (перс. *тигъе*), *гурз* 'булава', *лула* 'ствол пушки' (перс. *луле* 'трубка'),

азизъ 'провизия' (перс. *азугъе*), *лузьру* 'печать' (перс. *могър*), *къир* 'смола', 'асфальт', *сангар* 'окоп', 'сарри-када' (перс. *сânгâr*), *занг* 'колокол', 'колокольчик' (перс. *зânг*), *парча* 'кусок', *дарс* 'ушелье', *нагъар* 'закуска' (перс. 'обед'), *жан* 'тело' 'сила', 'душа' (перс. 'душа').

л) Прочие заимствованные: *дишн* 'суд' (в перс. много значений), *ранг* 'цвет', *дагъ дан* 'жарить', *дагъ дишин* 'ставить клеймо' (перс. 'клеймо'), *жура* 'вид', 'сорт', *бахшиш* 'подарок', *пал* 'загадка' (перс. *фал.*), *зур* 'сила', 'мощь', *дард* 'печаль', 'скорбь' (перс. 'боль', 'болезнь'), *азар* 'болезнь', 'досада' (перс. 'блуждение'), *умуд* 'надежда', *бахт* 'счастье', 'счастливая судьба', *багъана* 'предлог', 'повод', *шукру* 'благодарность', 'благодарение' (перс. *шукр*), *панд* 'повод', 'причина' (перс. *фанд*), *къуси* 'горб' (перс. *къуз*), *нигъ* 'страх' (перс. *нигъар*), *бухътан* 'клевета', *так* 'один', *пагъриз* 'диета' (перс. *паргъиз*), *гъич* 'никакой', *кумаг* 'помощь' (перс. *комâк*).

Некоторые заимствованные слова частично или полностью изменили свое первоначальное значение в лакском языке: *мишин* в персидском языке означает 'овчина', в лакском 'готовая кожа'; *чатан* в персидском означает 'полотно', в лакском только 'льняное полотно'. Слово *дасттамал* 'салфетка', 'карманный платок' в лакском языке приобрело значение 'тряпка'; *тутия* в персидском языке 'окись цинка', в лакском 'цинк'.

ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ РУССКОГО ЯЗЫКА

Заимствования из русского языка в лакский язык стали проникать еще в XIX столетии, когда в 1820 г. Кази-Кумухское ханство было оккупировано русскими войсками и территория лаков вошла в состав России как часть Дагестана. Позже, в 1843 г., недалеко от Кумуха была заложена крепость с постоянным русским гарнизоном и учреждена должность окружного начальника. Из заимствований дореволюционного периода в числе прочих укажем следующее: *исттакан* 'стакан', *ккарават* 'кровать', *кказит* 'газета', *ттилипун* 'телефон', *саллатI* 'солдат', *кклубикI* 'копейка', *бадра* 'ведро', *карпуш* 'кирпич' и т. д.

Интенсивное обогащение лакской лексики заимствованиями из русского языка падает на советский период. За этот сравнительно короткий исторический период усвоено огромное количество новых слов, выражающих самые разнообразные понятия. Это прежде всего политические, научно-технические, философские, культурно-просветительные и другие термины, проникающие в лакский язык через устную речь, школу, печать, радио и т. д.

Новые заимствования из русского языка стали вытеснять старые заимствования из восточных языков; такие, как *инкъилаб* 'революция', *мактаб* 'школа', *муаъллим* 'учитель' и т. п. Например, прочно вошло в речь лаков слово *доярка* 'доярка', *дояркакъул*, вытеснив исконно-лакское слово *оьлуттизу* букв. 'ководитель'.

В процессе усвоения почти все заимствованные из русского языка слова в устной речи лаков подверглись сильным фонетическим изменениям: гласный *о* под ударением заменен гласным *у* (*ккину* 'кино', *ккалгуз* 'колхоз'), без ударения — гласным *а* (*ккамитIемI* 'комитет', *ккамунист* 'коммунист'); согласный звук русского языка *ф*, которого нет в лакском языке, автоматически заменяется в лакском согласным *п* (*набрика* 'фабрика', *панар* 'фонарь'); простые согласные русского языка *к*, *п*, *т*, *ц* и т. д. либо усилены и превращены в геминаты, либо в абруптивы: *ккамитIемI* 'комитет', *ккартта* 'карта', *ккамира* 'камера', *аспирант* 'аспирант', *аьпттикI* 'аптека', *ццинтр* 'центр', *ккIапIумIан* 'капитан', *ттилипун* 'телефон', *артIул* 'артель', *артIист* 'артист'.

Такие заимствованные из русского языка слова, как *учитIул* 'учитель', *учитIулиница* 'учительница', *учкъула* 'школа', *ккалгуз* 'колхоз', *радиу* 'радио', *парткабинет* 'парткабинет', *библиатикIа* 'библиотека', *ттиатIир* 'театр', *ккину* 'кино' и многие другие, прочно вошли в речь лаков и стали составной частью словарного фонда лакского языка.

Детальный анализ всех многочисленных заимствований из русского языка требует специального рассмотрения.

5. ПОЛИСЕМИЯ И ОМОНИМИЯ

В каждом языке наряду с моносемичными словами всегда существует известное количество полисемичных слов. Явление полисемии слов исторически связано с расширением функции исконного значения слова. Некогда единое значение слова, расширяя свою сферу и переступая свой порог, дает несколько побочных оттенков. Эти оттенки исходного значения постепенно могут перерасти в самостоятельные значения. Они в свою очередь могут дать также новые значения. Таким образом, одно исконное значение становится родоначальником нескольких других значений и моносемичное слово становится полисемичным. Дальнейшее развитие отдельных значений слова может привести к разрыву между отдельными значениями и к возникновению омонимичных пар.

Прежде чем приступить к описанию омонимов, следует привести несколько примеров по полисемии лакских глаголов, для которых особенно характерно это явление. Например: глагол *биян* (*иян*, *диян*) имеет значения 'добраться', 'подрасть' и 'созреть'. Исходным значением, нужно полагать, является 'добраться', которое и дало другие значения. Семантическая связь между этими двумя значениями, несмотря на разрыв между ними, все же прослеживается: 'драться' в контексте означает буквально 'добраться до', а 'созреть' в свою очередь имеет значение 'дойти до предела'. В этом смысле данные два значения надо рассматривать как оттенки основного. Но в конкретном смысле они являются самостоятельными значениями.

В том же смысле нужно рассматривать и значения глагола *лахъан* 'подняться' и 'овлодотвориться', где они выступают как самостоятельные лексические единицы. Другое значение этого слова 'подойти' (о тесте) может быть рассмотрено как оттенок основного значения 'подняться'.

Глагол *бизан*, *дизан* (*б*, *д* — классные показатели) имеет значения 'встать', 'переселиться', 'отклеиться', 'посадить', 'накрыть на стол', 'воспалиться', 'опухнуть', 'пришить'. Исходным значением здесь, видимо, является 'переменить положение', в котором находился

предмет. В контексте: *жу бизэру чъяни* 'мы встали рано', *на вил лувату иэвэра* 'я встал, чтобы уступить тебе место'; *жу цайминнаннин бизэру* 'мы переселились к другим', *чагъар чИрая бизэруни* 'бумага отклеилась от стены'; *хIави бизан* 'посадить тополь'; *уриИу дизан* 'накрыть стол (праздничными блюдами)', *ттууа кIисса бизэруни* 'мой палец опух'; *мачI дизан* 'пришить заплату, залатать'.

Как видно из примеров, глагольное слово *бизан*, *дизан* по количеству значений равноценно восьми отдельным словам.

Возьмем то же самое слово с нулевым классным показателем — *изан*. Здесь сохранилось лишь два значения — 'встать' и 'переселиться'. Куда же делись остальные значения? Дело в том, что данная форма глагола употребляется исключительно с именами I грамматического класса. Сфера ее действия сузилась, она может сочетаться лишь с именами мужчины, и это обстоятельство вызвало закономерное выпадение остальных значений.

Отсюда вывод: полисемия глаголов в лакском языке находится в прямой связи с грамматическими классами и их показателями.

Примерами распада полисемии и возникновения омонимичных пар могут служить: *хъа* 'крыло' и *хъа* 'дорожка (ковровая)' — как бы одно «крыло» большого паласа (ковра); слово *я* 'глаз' как круглое тело в своем развитии значений дало слово *я* 'колесо', которое также имеет форму круга; *ччех* 'каток' как скользкое место могло дать название *ччех* 'понос'.

Более сложную эволюцию в развитии значений прошло слово *сси*, рассматриваемое в современном лакском языке как пять самостоятельных слов-омонимов: *сси* 'ярка' (молодая, недостигшая зрелости овца); *ссиру*¹ 'стручки гороха' (в ранней стадии формирования); *сси* 'желчь', *сси* 'ржавчина', *сси* 'злоба'.

На первый взгляд может показаться, что семантически все вышеперечисленные омонимы не могут быть возведены к одному первоначальному значению, от которого в дальнейшем отпочковались другие зна-

¹ Употребляется только в форме множественного числа.

чения. В действительности же развитие значенийшло примерно так: первоначально в основе значения лежало конкретное понятие «незрелый», «зеленый» — *сси* 'ярка', *ссиру* 'земные стручки'; далее произошло переносы и благодаря этому расширился круг значений: 'ярка' — 'зеленые стручки' — 'желчь' — 'ржавчина' (аналогия по цвету — от зеленого до грязно-желто-зеленого) и, наконец, отвлеченное значение 'злоба'. Значение 'злоба' у многих восточных народов связывалось с функцией печени.

Глагольное слово *лахъан* 'подняться' дало омонимичную пару слов, каждое из которых по своему значению хотя и значительно отошло, но все же семантическая связь прослеживается: *лахъру* 'скамья', 'вышнее сидение' и *лахъру* 'дрожжи'. В основе значений этих слов лежит общий корень *лахъ*.

Не подлежит сомнению, что слово *мачI* 'заплата' и слово *мачI* 'изолированный участок склона горы или долины, покрытый растительностью', также являются омонимичной парой, связанной общим значением.

В форме слова *сина* мы находим две пары омонимов: одну исконного происхождения — *сина* 'десна', *сина* 'заусеница' и другую заимствованную — *сина* 'клей' (ср. *сина къаркъун дур* 'клей высох'), *сина* 'резины' (*синттул ттуп* 'резиновый мяч', *синттул усру* 'калоши').

Аналогичными омонимичными парами также являются: *ису* 'филин' и *ису* 'межевой камень'; *дачIу* 'мерка для зерна в форме маленькой бочки' и *дачIу* 'барабан'.

Прилагательное *хъхъувайсса* 'ночной' и субстантивированное прилагательное *хъхъувайсса* 'хомяк, ведущий ночной образ жизни', также составляют одну омонимичную пару; то же *кIюрххилсса* 'утренний' и *кIюрххилсса* 'завтрак'.

Все перечисленные выше омонимичные пары слов в именительном падеже единственного числа имеют одну общую звуковую форму. В этом смысле их условно можно назвать «тождественными» омонимами. Тождественные омонимичные пары могут составлять не только слова общего происхождения, но и слова, разные по своему происхождению.

1) Примерами омонимичных пар, которые состоят из исконно лакских слов разного происхождения, относящихся к одной и той же части речи, могут быть следующие:

ппал 'хлев' — *ппал* 'шерсть'

накI 'полметра' — *накI* 'молоко'

май 'нос' — *май* 'сало'

къур 'морковь' — *къур* 'вашня' — *къур* 'закваска дрожжей'

къув 'пух' 'перо' — *къув* 'гром'

къвар 'вымя' — *къвар* 'вязанка'

цар 'аул', 'селение' — *цар* 'женщина', 'жена'

цIуку 'коза' — *цIуку* 'звезда'

лагаву 'сливочное масло' — *лагаву* 'уход'

ку 'баран' — *ку* 'желудок'

сун 'склон на солнечной стороне' — *сун* 'соломинка'

2) Тождественные омонимичные пары составляют слова, относящиеся и к различным частям речи:

цIу 'огонь' — *цIу* 'новый'

цIун 'пупок' — *цIун* 'болеть', 'ныть'

чув 'мужчина' — *чув* 'где'

чIун 'время' — *чIун* 'полоть'

тIун 'былинка' — *тIун* 'говорить'

кIуну 'провода' — *кIуну* 'тяжело'

оь 'кровь' — *оь* 'злой'

гъан 'склон на теневой стороне долины' — *гъан* 'пойти'.

3) Тождественные омонимичные пары могут возникнуть и в результате фонетического совпадения заимствованного слова с исконным

Исконные слова Заимствованные слова

чул 'бок'

чул 'степь'

цак 'сычуг'

цак 'подозрение'

къан 'лужайка'

къан 'народ', 'племя'

нигъ 'колесо',

нигъ 'страх'

нур 'съедобный корень'

нур 'свет'

бигъ 'задаток'

бигъ 'айва'

гуржи 'ком'

гуржи 'грузины'

тия 'оттуда'

тия 'клинок'

арх 'далекий'
гвар 'хватит'
ил 'эй'

арх 'канавка'
гвар 'каждый'
ил 'народ'

В следующих примерах один из вариантов — заимствованное слово:

къала 'ость колоса', *къала* 'крепость' (аз.)

так 'только', 'лишь', *так* 'один' (перс.)

къваз битан 'сковать', *къваз* 'гусь' (аз.)

Арабские слова *хIасыл* 'рогожа', *хIасил* 'короче говоря' стали в лакском языке омонимичной парой.

Лакскому языку не чужда и конверсия как один из способов возникновения омонимов:

дуцин 'мера', *дуцин* 'мерить'

даччин 'обман', *даччин* 'согнуться', 'искривиться'

гъаен 'помол', *гъаен* 'молоть'

лацин 'сходство', *лацин* 'походить'

кIуцин 'моча' (и *кIуцалу*), *кIуцин* 'мочиться'

хIулухIин 'побелка', *хIулихIин* 'побелить'

4) Иногда отдельные слова, имеющие самостоятельное употребление, совпадают со словами, которые свое значение получают только в составе сложных глагольных форм. Приведем этот список:

яви 'тмин', *яви битан* 'прищурить (глаза)': гласный *я* в последнем слове глоттизован

ух 'нень', *ух ан* 'победить'

хIал 'нитка', *хIал ан* 'искать', 'смотреть'

ххув 'глоток', *ххув хьун* 'победить'

къав 'сноп', *къав ан* 'погнать', 'одурачить'

къюкI 'сердце', *къюкI хьун* 'оглохнуть'

мах 'подол', *мах бан* 'приручить'

парш 'медный кувшин', *парш учин* 'подгореть'

сан 'черемша', *сан ан* 'считаться'

аьнт 'четверть' (мера), *аьнт дан* 'запереть'

балугъ 'рыба', *балугъ хьун* 'достигнуть половой зрелости'

банд 'пуговица', *банд лаган* 'удивиться', 'призадуматься'

В отличие от тождественных омонимов в лакском языке имеются не тождественные (неполные) омонимы, в которых краткий гласный противопоставляется долгому, лабиализованный согласный — нелабиализованному.

Примеры противопоставления краткого гласного долгому:

махъ 'слово' — *мāхъ* 'после, позади'

та 'когда' — *tā* 'он'

ку 'баран' — *kū* 'некоторые'

мачча 'родственник' — *маччā* 'медовый напиток'

зума 'край', 'рубеж' — *зумā* 'причитание'

кIва 'сажа' — *kIvā* 'он'

бакъа 'за исключением' — *бакчā* 'отсутствуя'

Примеры противопоставления лабиализованных и нелабиализованных согласных:

ччван 'хотеть' — *ччан* 'нога'

кварчI 'лень' — *карчI* 'щенок'

хъва 'клятва' — *хъа* 'ячмень'

цIву 'соль' — *цIу* 'огонь'

6. СИНОНИМЫ

Различные по форме, но близкие по значению слова принято называть синонимами. В лакском языке встречаются такие слова, которые имеют тождественное значение, т. е. один и тот же предмет имеет два и больше названия: *мухI*, *мирхъ* 'серп'; *хIужа*, *хIукIу* 'осленок' и т. д.

Некоторые синонимичные пары возникли в лакском языке за счет заимствования: *чирахъ* — *лампа* 'лампа', *тава* — *ягълав* 'сковорода'

хью — *хIаят* 'двор'

цабукку — *мангъал* и редко *уту* 'утюг'

Появление в языке двух или более слов для обозначения одного понятия можно объяснить желанием выразить оттенок значения или показать какие-либо особенности предмета, вещи, например различия в форме, размере и т. д.

Кроме того, каждый синоним имеет свою сферу применения, свои специфические сочетания с другими словами. Контекст — это та среда, где выявляются все специфические особенности синонима, его семантические оттенки.

В лакском языке для понятия «сердце» существуют два синонима: *къюкI* и *дакI*; *къюкI* — анатомический

термин и выраженное им понятие — «сердце» должно быть понято как орган кровообращения:

кьюкI цлий дур 'сердце болит' (имеется в виду физическая боль); *кьюкI дарцунни* 'сердце остановилось'. Слово *дакI* — 'сердце' выступает в лакском языке в большей мере как орган человеческих переживаний, чувств и в меньшей — как анатомический орган: *на виь дакI цлий ура* 'я тебя жалею' (букв. 'я на тебе сердце боля есть'), но и *дакI цлий дур* 'сердце болит' (как орган тела); *дакI ния буккан* 'забыть' (букв. 'из сердца выйти'), *дакI дуккан* 'разочароваться' (букв.: 'сердце выйти'). Слово *кьюкI* так же может сочетаться с глаголом *дуккан* 'вынуть', но выражаемое им понятие будет касаться физического действия: *кьюкI дуккан* 'вынуть, извлечь сердце из груди'; сказать *кьюкI ния буккан* в смысле 'забыть' никак нельзя. Выражение 'насть духом' можно передать только сочетанием *дакI гьагъан*, но нельзя сказать *кьюкI гьагъан*, поскольку сердце как орган, состоящий из мышцы, нельзя разбить. Во фразе, взятой из стихотворения: *вил дакI ний дакI дирхьуну, дакI нисса бусан чива* слово *дакI* употреблено в двух разных значениях: 'положив на твое сердце свое сердце', 'хотел бы рассказать о своих намерениях'.

Интересным синонимическим рядом являются глаголы *ккаккан* 'увидеть', *ххал хьун* 'увидеть', *члалан* 'видеть'. Вне контекста они как будто тождественны по значению. Посмотрим, каково их значение в контексте: *ккаккан дан* 'показать', *ххал дан* 'посмотреть'; глагол *члалан* с глаголом *дан* (*бан*, *ан*) не сочетается. С глаголами *хьун* 'стать', *бигьин* 'кататься' сочетается только *ххал*: *ххал хьун* 'увидеть', *ххал бигьин* 'рассмотреть', 'обсудить'; *ттун ина члалай ура* 'я тебя вижу' и *ттун ина ккаклай ура* 'я тебя вижу' в русском переводе идентичны, но в лакском языке это разные значения: *члалай ура* 'вижу', когда объект находится на видимом расстоянии; *ккаклай ура* 'вижу' — по мере появления; *члявуну ккаклай акъара* 'часто не вижу (потому что редко бываешь)'; *увагу члалай акъара* 'совсем не вижу (потому, что я плохо вижу или место, на котором стоишь ты, темное)'.

Синонимичный ряд *ццхх*, *нигъ*, *хлучI*, *вас* имеют общее значение 'страх': *ццхх учин* 'испугать(ся)', 'встре-

пунуть(ся)', *хлучI учин* 'испугаться (громкого голоса, крика, темноты) и *нигъа усан* 'испугаться (чего-то, кого-то)'; *нигъ рутан* 'нагнать страх', 'встревожить' и очень редко *ццхх бутан* с тем же значением; *ццхх тлун*, *хлучI тлун* 'бояться', но никак нельзя сказать *нигъ тлун*.

Ччаву и *эикъи* означают 'любовь'. *Ччаву* 'любовь ид крови' (любовь матери к детям, любовь между родственниками); *эикъи* 'любовь между мужчиной и женщиной' (*эикъи дуллан* 'ухаживать', букв. 'любовь делать').

Щца 'линия', 'полоса', *ххва* 'линия', *аьи* 'линия', отсюда и составные слова: *щцабукку* 'утюг', *аьидукку* 'линейка', *щвару бусса* 'полосатый', *ххару бусса* 'имеющие линии', *аьиру дусса* 'имеющие черточки'.

Лажин, *симан*, *нетIа*, *сичча* составляют также один синонимический ряд. Причем слово *лажин* выражает нейтральное понятие «лицо» вообще, *симан* (из арабского) употребляется как возвышенное понятие в поэзии, слова *нетIа* и *сичча* носят оскорбительный оттенок и означают примерно 'морда', 'рожа' (применительно к человеческому лицу); кроме того *нетIа* означает 'маска': *нетIа лажхан* 'надеть маску'.

ХIаллу — *ххаятIи* означают 'женские косы', причем слово *ххаятIи* — возвышенного стиля и употребляется в поэзии.

Синонимы *гъавас* — *гъира* почти тождественны — 'желание', 'страсть'; *хьунмасса гъавасрацал* и *хьунмасса гъирарацал* — означают 'с большим желанием', но *гъира бакъари* 'нет желания' или *гъира левцунни* 'потерял желание' параллельных вариантов со словом *гъавас* не имеют.

Синонимическую пару со словом *хIажак* 'брюки' составляет слово *ларайлахху* — тоже 'брюки', что буквально означает 'вверх надеватель' и является сугубо шуточным словом.

Атилсса 'влажный', 'мокрый', *хъартусса* — тоже 'мокрый' и 'сырой': *атилсса къама* 'сырое, влажное, мокрое зерно', но *атилсса къатта* как понятие «сырая комната», не употребительно, здесь нужно сказать: *хъавтусса къатта*, отсюда производные слова — *атилшиву* 'жидкость', *хъатлу* 'сырость'.

Багъ означает 'сад', *ахъ* — и 'сад' и 'огород'. Первое — заимствованное слово, второе — исконно дагестанское. *Нех* 'река' (общее понятие), *аьтара* 'поток' и 'бурная река', *кьурукъ* 'речушка (после дождя)'.

С заимствованным словом *ккалшур* 'калоши' синонимическую пару образует исконно лакское слово *ялттулааххулт*, что буквально означает 'поверху надеватели'.

С тюркским словом *аслан* 'лев' синонимическую пару составляет общедагестанское слово *гьалбарцI*, что буквально означает 'гривистый волк'.

Синонимический ряд с тождественным значением образуют слова *чавахъ*, *балугъ*, *хIава*, означающие 'рыба' (правда, из этого ряда слово *хIава* употребляется редко); *бакъух* 'мучная халва' и *натIухI* 'ореховая или косточковая халва'.

Лакъсса 'высокий', *бюхттулсса* 'высокий'. В контексте: *чурххал лакъсса инсан* — *чурххал бюхттулсса инсан* 'человек высокого роста'; *бюхттулсса зунтту* — *лакъсса зунтту* 'высокая гора'; но *бюхттулсса бурж* 'высокий долг', а не *лакъсса бурж*.

Кьуму — *бьякIана* 'водосточная труба'; *бьякIана* водосточная труба (на крышах домов), *кьуму* 'у водопровода или родника'.

ХъунтIа, *оьрчIру бюкьу* — *кIаланг* обозначают 'яма', *хъунтIа* 'неглубокая яма, выемка', *кIаланг* 'более глубокая яма', *оьрчIру бюкьу* 'яма (вырытая детьми для своих шалостей)'.

Бушкъап, *нааьрвачи*, *вяртIа* означает 'тарелка', 'блюде', причем *нааьрвачи* и *вяртIа* — тарелки кустарного производства, а *бушкъап* — фабричного.

КкутI, *вярчIу*, *гьатIан* означают 'дыра', 'пробоина', причем *ккутI* — маленького размера, *гьатIан* — наибольшего размера.

Арх, *гьанзлу* 'канавка' (*гьанзлу* 'мельничная канавка').

Ццунсса, *дукърасса* означают 'густой'; *ццунсса* относится к растительности, посеву, волосам и т. д., а *дукърасса* к жидким телам.

Гьан и *сун* означают 'склон долины'; *гьан* 'теневая сторона', *сун* 'солнечная сторона', сюда же относится слово *марца* 'склон, поросший травой'

Лухчи 'угодьё', 'пашня', *кьур* 'массив полей', *хъу* 'поле'.

Ххяппа 'когти птицы', 'лапка', *бачIи* 'лапка' (например, котенка), *шяпIи* 'лапа' (более крупного животного).

Ликри, *ччанну* 'ноги'; *личча*, кроме того, означает 'костная основа всей ноги'.

Ахъулсса и *ккурукки* 'фрукты', причем *ккурукки* бытовое выражение.

В этом синонимическом ряду *дукан* выражает основное понятие 'есть' ('кушать'), *лякьа дан* означает 'обжираться' (букв. 'живот сделать'), *ханнI дан* — 'сразу (все) съесть', *нагьар дан* — 'подзакусить'.

Буттукъа, *гьаржа* 'сундук' ('гардероб женщины'), *кьурши* 'ящик', 'маленький сундучок'.

Чирахъ 'лампа', *бия* 'светильник', 'ковтилка'.

Чанахъ и *аьму* 'корыто', но разных размеров.

Халича и *бартвису* 'ковёр', и *сумаь* 'ковёр без ворса', *хъа* 'дорожка', 'самотканый ковёр'.

ГьарацIи, *оьрту*, *къячIи* 'сосуд для отстаивания молока', *ккуппи*, *кIара* 'сосуды для хранения сыпучих продуктов', *гьадара* 'гончарные сосуды (вообще) разных размеров и форм'.

Варакъи 'сосуд крупного размера для воды' (преимущественно медный), *парш*, *кьюнари*, *гунгуми* 'рукомойник' также и 'сосуды' для воды, из которых *кьюнари* балхарского производства гончарный, а остальные — медные. Друг от друга отличаются формой и размером.

7. ОНОМАСТИКА

ИСКОННЫЕ И ИНОЯЗЫЧНЫЕ СОБСТВЕННЫЕ ИМЕНА

К собственным именам в прямом смысле этого слова относятся топонимические, этнонимические, антропонимические, зоонимические и астрономические названия.

Сами лаки называют себя *лак* (имя это не поддается этимологизации), а местность *Лакку кIану* именуется как 'место лаков' или *Лакку билаят* 'Лакская страна'. Соседние народности называют лаков другими этнонимическими именами: аварцы зовут лаков *тумал*, лез-

гины — *яхул* и даргинун — *варагун*. Для названия соседних народностей лаки тоже употребляют особые этнонимические имена: *ярусса* 'аварцы', *ахти-курал* 'лезгины' (*Ахты* — название аула, *Курал* — название части территории, населенной лезгинами); наряду с именем *кьумукь* 'кумыки', лаки употребляют также *аннисса*, *арияхь* 'степняки'; даргинцев называют *цIахьар-ахьуши* (*ЦIахьар* и *Ахьуши* — названия крупных даргинских аулов), реже *даргал*.

Имена собственные, способы их образования и их первоначальные значения в каждом языке заслуживают самого внимательного изучения. Лакская ономастика совершенно не изучена и поэтому до сих пор не установлена национальная принадлежность многих собственных имен. Изучение их в этом направлении, кроме прочего, поможет выяснить не только источники, откуда в лакскую лексику попали те или иные имена, но и факты смешения лакского народа с другими народами (о чем свидетельствуют топонимика и ономастика исторического центра лакского народа *Кази-Кумуха*).

Лакская ономастика неоднородна по своему составу. Наряду с исконно лакскими именами встречаются магометанские и христианские имена.

Из всех разнообразных заимствованных имен отчетливо выделяются имена арабского происхождения (эти же имена широко распространены и среди других народов, исповедующих ислам), такие, как *АхIмад*, *ХIажи*, *Оьмар* и т. д. Их легко можно отличить от исконно лакских имен *Кьаллав*, *ГьанцIи*, *Ххалла* и др.

Сложнее обстоит дело с христианскими собственными именами, которые проникли в Лакию в разное время из Грузии и Армении. Они сильно исказились в речи лаков, и поэтому трудно отличить их от исконно лакских имен. Однако некоторые родовые имена все же выдают свое нелакское происхождение. К таким именам, например, относится *Аванасхьул* (ср. арм. *Гьанавес* или *Гьовеганес*).

В лакской форме произошла метатеза: *Саркихьул* 'Саркиевы' (ср. арм. *Саркисян*), *Ягьгизархьул* 'Ягизаровы' (ср. арм. *Ягьгизарян*); *Янгихьул* 'Янгиевы' (ср. арм. *Янгизарян*).

Родовое имя *Багьирхьул* 'Багировы' также распространено в Азербайджане и Армении (ср. арм. *Багрян*).

Эквиваленты лакских родовых имен *Бирухьул*, *Макьахьул*, *Назирхьул*, *Кьаландархьул*, *Гузунхьул*, *АькIихьул*, *Кьанпихьул*, *Кьансадихьул* встречаются и среди армянских имен. Приведенным лакским вариантам приблизительно соответствуют следующие армянские: *Бирулян*, *Магьакян*, *Пазарян*, *Кьаландарян*, *Гьазанчан*, *АкIимян*, *Кьананцян*, *Кьансадян*.

Некоторые из этих собственных имен, вероятно, проникли в Лакию еще до исламизации Дагестана, поскольку в армянских источниках, в частности в истории Армении Моисея Хоренского, имеются сведения о военных столкновениях между лаками и армянами. Разумеется, отношения их не могли ограничиться одними, военными столкновениями, но носили и мирный характер.

Известно также, что дагестанские племена после исламизации их иногда совершали нападения на земли своих соседей и брали в плен мужчин и женщин. От смешанных браков, в частности, образовались некоторые тухумы (роды) *Кази-Кумуха*, которые с течением времени полностью, если можно так выразиться, «лакизировались», но сохранили свои своеобразные названия.

Один из старейших представителей рода *Нязрухьул* *Амирханов* *Ибрагим* полагает, что их род произошел от девушки по имени *Назли*. Внутри этого тухума имеется и подразделение его *Иибрузхьул*. Имя это также, бесспорно, нелакского происхождения и, видимо, является искаженным *Амеросий* — имя чисто христианского происхождения. Родовое имя *Тажисарахьул* и по своему звучанию также имеет мало общего с исконно лакскими именами, но его эквивалента в известных нам языках мы не встречаем.

Также трудно установить национальную принадлежность таких родовых имен, как *Раикьухьул*, *Аьмизганхьул*, *Шавлухьул*, *Парамазхьул*, *Жидалахьул* и т. д.

Родовое имя *ГьитIинавхьул* явно аварского происхождения: *гьитIинаб* по-аварски означает 'маленький'.

Происхождение родового имени *Шивидатхул* — 'Шведовы' связано с этническим именем 'швед', 'шведы'. Один из родоначальников этого рода, сражался под Полтавой в войсках Петра Первого против шведов. После окончания войны он приехал в Лакию и рассказывал как он *шивидатхул*, т. е. шведов надевал на штык и таким образом убивал их. Потом данному человеку дали имя *Шивида*, а род стал в дальнейшем называться *Шивидатхул*.

Среди имен встречаются и некоторые имена тюркского происхождения: *Аслан* и *Къаплан*. Последнее встречается лишь с суффиксом *хул* и является названием тухума в Кумухе.

Примечательно, что во многих языках Востока имя *Къаплан* использовано то в значении льва, то в значении тигра.

Среди женских имен тюркского происхождения в лакском языке встречается только имя *Тугъай*.

Родовые имена, среди которых, бесспорно, много исконно лакских имен, мы даем в алфавитном порядке. В скобках дается название аула, где данное родовое имя встречается.

<i>Айдагхул</i> (Вачи)	<i>Бюкгахул</i> (Кани)
<i>Акнигхул</i> (Кумух)	<i>Бяртигхул</i> (Вачи)
<i>Акгахул</i> (Цуцар)	<i>Бязгахул</i> (Кани)
<i>Артигхул</i> (Бурши)	<i>Гишигхул</i> (Кумух)
<i>Азккугхул</i> (Кумух)	<i>Гунаигхул</i> (Кумух)
<i>Азгал-тамаригхул</i> (Кумух)	<i>Гъавзахул</i> (Кумух)
<i>Атгигхул</i> (Бурши)	<i>Гъуллигхул</i> (Кумух)
<i>Ачитгхул</i> (Кумух)	<i>Гъуннагхул</i> (Табахлу)
<i>Аьккагхул</i> (Табахлу)	<i>Гъуртигхул</i> (Кая)
<i>Аьтигхул</i> (Кумух)	<i>Гъабугхул</i> (Бурши)
<i>Аьгахул</i> (Вачи)	<i>Гьигригхул</i> (Бурши)
<i>Балгангхул</i> (Цуцар)	<i>Гъанцигхул</i> (Кумух)
<i>Басригхул</i> (Кумух)	<i>Гъуцуцгхул</i> (Кумух)
<i>БатГанагхул</i> (Бурши)	<i>Дангадайгхул</i> (Кани)
<i>Биразгхул</i> (Хосрех)	<i>Данигхул</i> (Цуцар)
<i>Биячугхул</i> (Кумух)	<i>Дулугхул</i> (Вачи)
<i>Будайгхул</i> (Табахлу)	<i>Дядягхул</i> (Табахлу)
<i>Бугъуннагхул</i> (Кумух)	<i>Жакагхул</i> (Вачи)
<i>Бусугхул</i> (Цуцар)	<i>Жинкъингхул</i> (Бурши)

<i>Инархул</i> (Табахлу)	<i>Талакванатхул</i> (Хосрех)
<i>Исахул</i> (Табахлу)	<i>Тутунгхул</i> (Кумух)
<i>Каллагхул</i> (Вачи)	<i>Тюрттайгхул</i> (Кумух)
<i>Канкагхул</i> (Кумух)	<i>Тутгугхул</i> (Табахлу)
<i>Ккилагхул</i> (Кумух)	<i>Узахул</i> (Табахлу)
<i>Ккупагхул</i> (Цуцар)	<i>Ужугхул</i> (Табахлу)
<i>Кгурнагхул</i> (Вачи)	<i>Уммигхул</i> (Бурши)
<i>Къавругхул</i> (Вачи)	<i>Уругхул</i> (Кумух)
<i>Къажлагхул</i> (Кумух)	<i>Хзахугхул</i> (Цуцар)
<i>Къажугхул</i> (Бурши)	<i>Хухугхул</i> (Кани)
<i>Къайдаргхул</i> (Табахлу)	<i>Хьялагхул</i> (Кумух)
<i>Къайтугхул</i> (Кани)	<i>ХхутIатIлигхул</i> (Бурши)
<i>Къаллагхул</i> (Кумух)	<i>ХхутIагхул</i> (Бурши)
<i>КъитIубизигхул</i> (Кани)	<i>Хъассигхул</i> (Кумух)
<i>КъитIачагхул</i> (Кумух)	<i>Хъатугхул</i> (Кумух, Вачи)
<i>Къубагхул</i> (Вачи)	<i>Цигигхул</i> (Вачи)
<i>Къулугхул</i> (Вачи)	<i>Цунтагхул</i> (Хосрех)
<i>Къутгугхул, КъутIагхул</i>	<i>ЦIургъуннагхул</i> (Табахлу)
(Вачи)	<i>ЦIурхIаннагхул</i> (Кумух)
<i>Къушигхул</i> (Кумух, Бурши)	<i>Чакгхул</i> (Бурши)
<i>Къютигхул</i> (Вачи)	<i>Чалавигхул</i> (Кумух)
<i>Къакърагхул</i> (Бурши)	<i>Чаллагхул</i> (Хосрех, Бурши)
<i>КъатIагхул</i> (Кумух)	<i>Чаригхул</i> (Кумух)
<i>Къивизугхул</i> (Кани)	<i>Чарингхул</i> (Табахлу)
<i>КъурагIагхул</i> (Кумух)	<i>ЧчотIугхул</i> (Кумух)
<i>КъутIалавгхул</i> (Бурши)	<i>ЧIурттангхул</i> (Бурши)
<i>Къякъягхул</i> (Вачи)	<i>ШянтIугхул</i> (Табахлу)
<i>Къянкъугхул</i> (Кумух)	<i>Шанцагхул</i> (Кумух)
<i>Лалигхул</i> (Бурши)	<i>Шахцагхул</i> (Кумух)
<i>Маккагхул</i> (Вачи)	<i>Шахудагхул</i> (Бурши)
<i>Маннаргхул</i> (Табахлу)	<i>ШевтIагхул</i> (Вачи)
<i>Махлагхул</i> (Кумух)	<i>Шилугхул</i> (Кумух)
<i>МентIугхул</i> (Бурши)	<i>ШигIигхул</i> (Кумух)
<i>Мядагхул</i> (Вачи)	<i>Щурпагхул</i> (Кумух, Кунни)
<i>МянкIигхул</i> (Цуцар)	
<i>Шикъигхул</i> (Вачи)	<i>Шурнигхул</i> (Бурши)
<i>Пиллагхул</i> (Цуцар)	<i>ЩютIугхул</i> (Бурши) (от названия горы ЩутIу)
<i>Перегхул</i> (Кани)	<i>ШявтIагхул</i> (Вачи)
<i>СамитIугхул</i> (Кумух)	<i>Шяобдигхул</i> (Бурши)
<i>Сукъагхул</i> (Кумух, Вачи)	<i>Явсугхул</i> (Кумух)
<i>Сулугхул</i> (Кумух)	
<i>Супнигхул</i> (Кани)	

К этому списку можно прибавить и следующие несомненно исконные лакские мужские и женские имена: *Чанкура, Аьнту, Анту, Итна, Ярби, Клуку, Атли, Бича, Шилла, Щаца, Халла*.

По-видимому, в ряде случаев после смерти главы семьи или рода род назывался по имени его вдовы, хотя в официальных документах (списках по описи населения или метрических свидетельствах) все же сохраняются имена мужчин, как родовые имена с прибавлением суффикса *хзул*.

По мере увеличения числа семей в тухумах последние распадаются на ряд «подтухумов», и каждый такой «подтухум» к общему родовому имени получает дополнительное название по имени старшего: *Къажлагъул Камилгъул* и *Къажлагъул Юсупгъажинагъул*.

Тухумы бывшего Казн-Кумуха неоднородны по происхождению. Анализ некоторых родовых имен (исключая арабские) подтверждает такое предположение. О смешении местного населения Лакин, в частности Кумуха, с арабами, о браках между ними, или о «лакизации» семей арабского происхождения, пока никаких данных нет. О происхождении тухумов, носящих родовое имя *Сейд-Хусайнгъул* достоверно ничего неизвестно.

Некоторые родовые имена произошли от нарицательных и топонимических имен. В частности, к таким именам относятся:

- Къалиягъул* 'Выжирковы' (*къалия* 'выжирки')
- Шаттабюкьугъул* (*шатта* 'змея', *бюкьу* букв. 'глотатель')
- Лухгъул* 'Черновы' (*лухлу* 'черный')
- Къячагъул* 'Бычковы' (*къяча* 'бычок')
- Къяллангъул* (*къяллан* бугристый камень)
- Къатталухгъул* 'Поднавесовы' (*къатта* 'дом', *лу* 'под')
- Шивидагъул* 'Шведовы' (*Шивида* 'шведы', Табахлу)
- Ккурккигъул* 'Кругловы' (*ккуррки* 'круглый')
- ТтаркИнакъгъул* 'Костьсуповы' (*ттаркИ* 'кость', *накъ* 'суп')
- Майбавккунгъул* 'Кривonosовы' (*май* 'нос', *майбавккун* 'кривonosый')
- ЧчатIбукугъул* 'Хлебоедовы' (*ччатI* 'хлеб', *буку* букв. 'съедатель')

- Хъочахъул* 'Леваковы' (*хъочахсса* 'левша')
- Бюрхгъул* 'Зайцевы' (*бюрх* 'заяц')
- Къужугъул* 'Горбуновы' (*къужу* 'горбун')
- Леххогъул* 'Летуновы' (*леххан* 'летать')
- Цахгъул* 'Красивоименовы' (*ххуй* 'красивое', *цIа* 'имя')
- Чупангъул* 'Пастуховы' (*чупан* 'чабан', 'пастух')
- Маццилинагъул* 'Хуторовы' (*мацци* 'хутор')

Такие родовые имена встречаются по Кумуху и Табахлу. Аналогичные родовые имена мы зарегистрировали и по некоторым аулам:

- Къачугъул* 'Шубовы' (*къачу* 'шуба', Вачи)
- БарцIгъул* 'Волковы' (*барцI* 'волк', Вачи)
- Бугърагъул* 'Каповы' (*бугъра* 'густая каша', Вачи)
- КIялагъул* 'Беловы' (*кIяла* 'белый', Кани)
- Пядугъул* (*пяду* 'овца, имеющая круглый курдюк', Кани)
- Хъунтаттагъул* 'Дедовы' (*хъун* 'большой', *татта* 'дед', Бурши)
- ТIурцигъул* 'Палочковы' (*тIурци* 'палочка для прикрепления ярма', Кани)
- Магърайгъул* 'Хвостовы' (*магърай* 'на хвосте', Кая)
- КIичIугъул* 'Мисковы' (*кIичIу* 'миска', Кая)
- Къаркъагъул* 'Кусковы' (*къаркъа*, *къалкъа* 'большой кусок', Хосрех)
- ЧIаматIугъул* 'Серовы' (*чIаматIу* 'сера', Табахлу)

От названий местностей и народов произошли следующие родовые имена:

- Ххялухгъул* 'Заскаловы' (*ххялух* 'за скалой')
- Къюнхърайгъул* (*Къюнхъраюлу* — название местности)
- Муркъилинагъул* (*Муркъилалу* — название местности)
- Хайдакъгъул* (*Хайдакъул* 'Кайтаг', Хайдак в Дагестане)
- Авгъаннагъул* 'Афгановы' (*авгъан* 'афганцы')
- Нугъайгъул* 'Ногаевы' (*нугъай* 'ногайцы')
- ХIабашнагъул* 'Абиссиновы' (*ХIабаш* 'абиссинцы')

Суффиксом при лакских родовых именах является *гъул*. Этим суффиксом оформлены все без исключения лакские фамильные имена независимо от того, какое имя лежит в основе их — мужское или женское. По своему происхождению данный суффикс является одним из показателей множественного числа слов второго, т. е. «женского», класса: *учительницагъул* 'учительницы', *дояркагъул* 'доярки'.

Примечательно, что в некоторых аулах вицхинского диалекта (Куркли, Чукна, Куба) фамилия члена одной и той же семьи в зависимости от пола имеет два разных суффикса: к фамилии мужчины прибавляется суффикс *лав* (*ЧукГуналав*), к фамилии женщины — *хгай*, разновидность суффикса *хгул* (*ЧукГунахгай*). Следовательно, каждая такая фамилия сочетается или с именем женщины, или с именем мужчины: *ХІагияхгай Мариян* 'Гаджиева Мариян' и *ХІажилав Амир* 'Гаджиев Амир'.

Таким образом, все современные лакские родовые имена, если можно так выразиться, являются «матриархатными», поскольку они оформлены суффиксом женского класса *хгул*.

Несколько слов о прозвищах.

Прозвища в широком смысле — это слова, весьма широко распространенные в лакской ономастике и известные под названием *чулий цІарду*, что буквально означает 'боковые имена'. В число так называемых боковых имен входят ласкательные и уничижительные имена.

Боковые имена образовались преимущественно от арабских имен путем их сокращения или частичного изменения. Многие боковые имена, оформленные суффиксом *у* по типу *хІахІу* 'шьница', *ласу* 'покупатель', имеют ласкательное или же нейтральное значение. В том случае, если от одной исходной арабской формы имени образованы две формы боковых имен — одна с окончанием на *у*, другая с окончанием на *и*, то первая всегда бывает ласкательной, а вторая уничижительной с оттенком фамильярности или просто нейтральной (от арабского *Жарият Жару* 'ласкательное', *Жари* 'нейтральное').

От трехсложных арабских женских имен с конечным *т* или без него указанные две формы образуются путем отбрасывания последнего слога. Причем превращение уничижительного имени в ласкательное происходит весьма просто, путем замены гласного *и* на *у*.
Примеры:

Саздат — *Саз* — *Саов*
Рукижат — *Руки* — *Рукью*
Написат — *Напи* — *Напу*

Марзижат — *Марзи* — *Марзу*
Сакинат — *Саки* — *Саку*
Загыдат — *Загы* — *Загью*
Аьтикат — *Аьти* — *Аьту*
Муслимат — *Мусси*
Уммукусун — *Кусу*
Мариян — *Малла*

Не всякий человек, тем более незнакомый, может называть девушку или женщину сокращенной формой имени. Несоблюдение этого правила нанесло бы оскорбление и вызвало бы соответствующую реакцию. Сокращенная форма исключительно употребляется людьми близкими при обращении друг к другу и является вполне вежливой формой. Характерно, что употребление этой формы связано с определенным возрастом и семейным положением.

Другая форма имени с суффиксом *у* употребляется преимущественно по отношению к девушке или девочке и имеет ласкательный оттенок: *Рукью* от *Рукижат*, *Сяллу* от *СалихІат*, *Марзу* от *Марзижат* и т. д.

Что касается мужских имен этой категории, образованных от полных имен, то они тоже могут быть двоякого рода. Формы *Аьллу* от *Аьлил*, *ШьяІу* от *Шьяи*, *ХІасу* от *ХІасан* являются сугубо фамильярными, а также формы, как *Сулла* от *Сулейман*, *Апа* от *Аппани*, *Иба* от *Ирвагын*, имеют оттенок уничижения.

Характерно, что арабское имя *Рамазан* не привилось в Кумухе, хотя оно широко распространено в других аулах. Если оно в Кумухе и употребляется, то только в нарицательном смысле — 'неряха', 'остолоп'. Употребление его сокращенной формы *Разу* усиливает отрицательный оттенок.

Некоторые имена, например *Амин*, *Расул*, *Халид*, *Ярагьи*, *Аьлиша*, *Сазд*, *Сягду*, *Наби*, *Юшьяг*, вовсе не дают никаких производственных форм, а некоторые дают даже больше двух, например *ПатІумат* дает формы *ПатІи*, *ПантІу*, *ПатІу*, *ПатІума* и т. д.

Кроме таких боковых имен встречаются еще составные имена, первый компонент которых выражен краткой прилагательной формой: *Мангъав РайхІу* 'Гнусавая Райху', *Оькки Аьжа* 'Некрасивая Ажа', *Аьрчча Эса* 'Хромой Иса', *МурІи Айгун* 'Сленой Айгун'.

Как видно из примеров, первый компонент выражает какой-нибудь признак, чаще всего недостаток, и является по своему значению уничижительным именем.

ТОПОНИМИКА

Всякое топонимическое название является своеобразным собственным именем конкретной местности. Огромное большинство топонимических названий, как правило, относится к пассивному словарному запасу говорящего, и их внешняя, т. е. звуковая, форма порывает с течением времени связь со своей внутренней формой. Эта особенность топонимических названий ярко бросается в глаза при переходе их из языка в язык, где внутренняя форма полностью десемантирована. Для иллюстрации этой их особенности возьмем название одной горной вершины в Лакии, встречающееся и на русских картах: *Пнабаклу* 'Пабаку'. Русская форма 'Пабаку' и 'Бабаку' совершенно лишена для русского читателя содержания; в лакском слове *Пнабаклу* хотя сохраняется в известной мере значение — 'шилообразный холм', но на первый план выступает все же внешняя форма.

Другой особенностью лакских топонимических имен является также относительно быстрое стирание внешней формы, что, конечно, связано с их десемантизацией. Такие названия горных вершин, как *ВацГилу*, *Щуну* для современных лаков ничего не говорят в смысле отношении, они суть только названия, лишенные внутренней формы.

К особенностям лакских топонимических названий относится также следующее: если для жителя аула А названия окружающих его мест являются пассивным запасом слов, то для жителя, например, соседнего аула Б эти названия не являются даже пассивными, поскольку он их вовсе не знает. Только топонимические названия общенационального масштаба, как правило, составляют активный запас слов почти для всех жителей данной территории, а иногда такие названия переступают и национальные границы, становясь достоянием других народов. К названиям такого типа

относятся названия высочайших вершин, больших рек, крупных городов, крупных промышленных и сельскохозяйственных районов, морей, океанов, континентов и т. д.

Прежде чем приступить к анализу структурных особенностей лакских топонимических названий, нужно сказать несколько слов о тех лексических элементах, которые входят в состав их. Этими элементами являются названия отдельных частей ландшафта, названия фауны и флоры и т. д.: *кэур* 'массив полей', *сун* 'солнечный склон долины', *гьан* 'теневого склон долины', *марца* 'склон долины, горы или холма, покрытый растительностью', *мачI* 'участок склона горы или долины, покрытый растительностью и окруженный гольми скалами', *оьнтIа* 'ложбинка', *кьан* 'лужайка', *ар* 'равнина', *бяр* 'пруд', 'озеро', *баклу* 'холм', *зунтту* 'гора' и т. д.

Приведем топонимические названия, содержащие некоторые из названных элементов ландшафта (слово 'место' вводится в русский перевод для уточнения семантики лакских образцов).

1) *гьан* 'теневого склон долины':

Гьанакхалу 'место за склоном' (Читура)¹

ГьанцаГалу 'место у склона' (Ури)

Гьаннибаклу 'холм с тeneвым склоном' (Цуцар)

Гьаннаркэур 'массив полей на склоне' (Хути)

Гьанакхалалу 'луг на тeneвом склоне' (Кани)

2) *сун* 'солнечный склон долины':

Суннаялу 'место над склоном' (Хулирма)

Сунниалалу 'место под склоном' (Вихли)

Суналу 'место над склоном' (Багикла)

СунницIал 'место у склона' (Балхар)

Сундаралалу 'место над склоном' (Хури)

3) *мачI* 'луг, окруженный гольми скалами':

МучIаривалу 'место, где находится луг' (Цуцар)

МачIабалу 'место, где находится луг' (Вихли)

4) *марца* 'склон горы':

Марцавалу 'место, где находится склон' (Цуцар)

Марцалалу 'место под склоном' (Кумух)

¹ В скобках приводится название аула, где это имя встречается.

Марщакъур 'массив полей на склоне' (Хулирма)

5) *оьнтIа* 'ложбинка':

ОьнтIраялу 'место над лужайкой' (Вачи)

ОьнтIакъур 'массив полей формы лужайки' (Дучи)

6) *бяр* 'пруд', 'озеро':

Бярнихалу 'место за прудом' (Вачи)

Бярдаялу 'место над прудами' (Цуцар)

БярницIал 'место у пруда' (Балхар)

БярцIалу 'место над прудом' (Вихли)

7) *бакIу* 'холм':

БакIуцIалу 'место у холма' (Кани)

БакIуцIал 'место у холма' (Балхар)

БакIулуьун 'склон под холмом' (Хулирма)

БакIуялу 'место над холмом' (Чуртах)

8) *кьан* 'лужайка':

Дуьу кьан 'скошенная лужайка' (Вачи)

9) *къур* 'массив полей':

Къакъур 'плоские пашни' (Цуцар)

Ламукъур 'пашни за мостом' (Вачи)

Лакъи къур 'длинные пашни' (Вачи)

Мазу къур 'пашни, имеющие форму соски' (Табахлу)

Марщакъур 'отлогие пашни' (Хулирма)

Иттикъур 'мокрые пашни' (Хулирма)

10) *ар* 'равнина':

Оьлла ар 'пастбище', букв. 'равнина коров' (Кумух)

Ардаралу 'место, где находится равнина' (Табахлу)

АрицIалу 'место у равнины' (Вихли)

Арихалу 'место за равниной' (Убра)

КIури ар 'знойная равнина' (Унчукатль)

11) *зунтту* 'гора':

Хъунзунтту 'большая гора'

ТтурчIайнна зунтту 'Турчидаг' (около аула Турчи)

Чаннаннил зунтту 'стальная гора' (Цалакани)

12) *ратI* 'долина', 'ущелье':

Чак бай ратI 'долина намаза, молитвы' (Хути)

Дуьра хъунил ратI 'долина лошадиного поля' (Хули)

Ялуьмур ратI 'верхняя долина' (Ури)

Ттуьир ратI 'долина пушек' (Куркли)

ЩайтIантра ратI 'долина чертей' (Куркли)

Как элементы ландшафта входят также *бакI* 'пик', 'вершина', 'исток', *хъачI* 'плечо' горы, *хIалу* 'роща' (весьма редко), *вацIа* 'лес', *къатIа* 'кустарник', *бархI*

'хребет', *кьун* 'валун', *мурлу* 'скала', *нух* 'пещера' и т. д.:

ТтарцIмурлу 'столообразная скала'

КIлямурлу 'белая скала' (Куркли)

Ппилиметрал нух 'пещеры пулеметов' (Цалакани)

ЛухIинух 'черная пещера' (Куркли)

ЛачIал дуцIай нух 'пещера, заполняемая ишеницей' (Хули)

ХIацIалу 'место у рощи' (Цуцар)

ГъаттарахъачI 'склон для скота' (Куркли)

Бюрхтайл бакI 'голова зайца' (Хули)

КъарахъурттIл бакI 'исток оврага' (Хули)

Некоторые топонимические названия, связанные с фауной и флорой данной местности.

а) Названия птиц:

Къакъунтра ар 'равнина куропаток' (Кая)

Исул ратI 'ущелье совы' (Балхар)

Ччиккул бакIу 'кукушкин холм' (Вихли)

Члемултра ар 'птичья равнина'

б) Названия животных и насекомых:

ШатрабакIу 'холм змей' (Кани)

Оьлла ар 'равнина коров' (Кумух)

Ччитул цар 'кошкино село' (Читур)

Къюрцантту лажай бакIу 'холм, на который забиваются ящерицы'

ЦIуку бижтай бяр 'пруд, у которого режут козу' (Хути)

НицIахъиялу 'место, где встречается жук-оленик' (Бурши)

Ттуьку кьутIу 'место, где вязнет осел' (Цуцар)

НицIазанниал 'место стоянки быков' (*ниц* 'бык', Балхар)

Найрдабалу 'место, где встречаются пчелы' (*най* 'пчела', Вихли)

Ккамалла ар 'равнина откорма скота' (*ккамалла* 'откормленный скот', *ар* 'равнина', Чуртах)

КIулла гьан 'склон мышой' (*кIулу* 'мышь', *гьан* 'склон', Лахир)

ОьрбатIул бачIиял 'лапка лягушки' (*оьрбатIу* 'лягушка', *бачIу* 'лапка', Балхар)

БурчIа ариялу 'равнина свиней' (*бурчI* 'свинья', *ар* 'равнина', Кукни)

в) Названия растений:

ТIутIувалу 'место цветов' (*тIутIу* 'цветок', Цуцар)

Мажалу 'место дубов' (*мажа* 'дуб', Куркли)

Цуццубалу 'место шиповника' (*цццц* 'шиповник', Вихли)
Чахли ратI 'долина камыша' (*чIахIа* 'камыш', Хути)
Бухливалу 'местность, где растет терновник' (*бух* 'терновник', Кумух)

Урттугъан 'склон, покрытый растительностью' (*уртту* 'трава', Унчукатль)

Огромное большинство лакских топонимических названий, за редким исключением, не отмечено даже на крупномасштабных картах. Лакская топонимика до сих пор не являлась предметом специального изучения, хотя она, как известно, может дать ценный исторический материал не только лингвисту, но в еще большей мере историку и этнографу для уточнения некоторых фактов истории: по ней можно установить границы исторической территории народа и движение отдельных народов и племен с одной территории на другую (так как народ может уйти из данной местности, но его топонимика остается).

Приведем один исторический пример, связанный с топонимикой аула Нижний Катрух (по-лакски *Луе ЧIатлухъи*). Аул расположен на лакской территории (эта часть лакской территории сейчас входит в Рутульский район Дагестанской АССР), принадлежавшей до начала XVIII столетия аулу Вачи (по-лакски *Ваччи*). Язык жителей аула — азербайджанский, но в лексике его очень много лакских слов, особенно существительных. Согласно одному преданию, по окончании войны с иранским шахом Надиром, кази-кумухский хан Сурхай I (Чулахъ) выдал лакских девушек замуж за военнопленных из войска шаха и отвел им землю для основания аула. Этот аул и ныне известен под названием Нижний Катрух. В топонимике аула наряду с первоначальными топонимическими названиями часто лакского происхождения встречаются и азербайджанские названия более позднего происхождения.

Названия лакского происхождения

Гъана Вачча 'Тенево-склончатый Вачи'

Суну Вачча 'Солнечно-склончатый Вачи'

Сюнугай — название горы (непереводимо)

Хъурттай — название долины (*хъури* 'грудинка', 'выступ')

Хялдулу мяххи — название леса (букв. 'хутор под скалой', *мяхха* — *маци* 'хутор')

Хъалу — название леса (*хъа* 'крыло', *лу* — суффикс места)

Гъаттара утту — название горы (*гъаттара* 'скот', *утту* — *уртту* 'растение')

Названия азербайджанского происхождения

Башлар — название горы (букв. 'вершины'), *Су гелен дере* — название долины (букв. 'вода текущая долина'), *Узун дере* — название долины (букв. 'длинная долина'), *Ханун меше* — название леса (букв. 'хана-лес').

Названия смешанного происхождения

Кичи(к) ххена и *Бюйун ххена* — названия гор (*кичик* и *бюйун* по-азербайджански означают 'маленький' и 'большой', *ххена* — мертвое лакское слово) *Орта къая* — название горы (*орта* аз. 'середина', *къая* — мертвое лакское слово).

Заслуживают также внимания и следующие лакские топонимические названия: *Аьгъу бай къун* 'валун, который мажут жиром'. Валун этот до недавнего времени лежал на полях аула Табахлу у дороги, ведущей в Кумух. Мусульманская религия не знает обряда, связанного с ритуальными камнями. Обряд мазания камня жиром, бесспорно, связан с языческим периодом истории лакского народа.

Из названий джаматов Кази-Кумуха заслуживает внимания название *Гъуннал ал* 'народ гуннов'. Если такое же этнонимическое имя будет встречаться в топонимике и ономастике других народов Дагестана, то, вероятно, историки могут найти следы древнейшего народа гуннов в горной части Дагестана. Тоже самое звучание имеет и тухумное имя аула Табахлу *Гъунна-хъул* 'Гуннаевы'.

Лашар 'муж-жена' — названия двух валунов на дороге, ведущей к почтовой станции *Чанна цIуку* 'Яркая звезда'; это связано с легендой о двух окаменевших влюбленных. В топонимике аула Хути есть название

Азара ИскIу бакIу 'холм, на котором погибло тысячи человек'. В этом районе в 1842 г. произошло кровопролитное сражение с Надир-шахом, в котором с обеих сторон погибло несколько десятков тысяч человек. Это название и название лакского аула *Ттурчи* 'место скопления костей' имеют прямое отношение к событиям того времени.

Будучи частью наиболее древней лакской лексики, топонимические названия претерпели в языке сильные изменения фонетического и морфологического порядка, часть их потеряла и свою семантику.

Лакские топонимические названия имеют свои диалектные особенности: отсутствие ударения на гласном *a* в суффиксе места *алу* (*валу*) (в диалектах — *балу*) в вицхинском, бартхинском, вихлинском, антикулинском диалектах, наряду с полной редукцией гласных перед сонорными *л, м, н, р*. Кроме того, отсутствует исходный гласный элемент *y* в суффиксе *алу* (*валу*) и фонема *кь* в корневых частях слова. Например:

Гълицинаял 'местность теплых вод' (Балхар, редукция гласного *и* (*e*) перед *л*, отсутствие *y* на исходе имени)

Гъралу 'местность под дождем' (Вихли, редукция гласного *a* перед *р*, отсутствие ударения в суффиксе *алу*)

ХлацIалу 'местность у сенокоса' (Вихли; ср. лит. *ХхалацIалу*)

КIямурлу 'белая скала' (Вицхи; представлено имя без суффикса *алу*, но редукция *авь* перед *л* налицо; ср. лит. *КIяламурлу*)

Характерной особенностью лакских топонимических названий является также то, что каждый аул имеет свои особенные названия, которые за редким исключением не повторяются в топонимике других, даже соседних аулов, хотя некоторые названия, поддающиеся осмыслению, могут быть иногда одинаковыми. Например, название *ОьнтIрагалу* 'местность, где находится воронкообразная лужайка' встречается в топонимике аулов Кубра, Шовкра, Хути, Дучи, Цуцар, Кая, а варианты названия от слова *бакIу* 'холм', *БакIуцIалу* 'у холма', *БакIухалу* 'место за холмом', *БакIуялу* 'место на вершине холма' встречаются в свою очередь в аулах

Кани, Балхар, Вихли, Чуртах, Кума, Убра, Шовкра и др.

Названия, чаще всего не поддающиеся осмыслению, как правило, встречаются только один раз и только в топонимике одного какого-нибудь аула: *Нуссва* — название горы (Хосрех), *Ишттувалу* — название дуга (Цуцар), *КIурунна* — название холма (Кумух), *Кку-муссу* — название горы (Хулисма) и т. д.

Изучение топонимических названий соседних языков могло бы помочь в расшифровке если не всех, то во всяком случае многих лакских топонимических названий с суффиксом *алу* (*валу*) и без него, не поддающихся на данном этапе изученности, их осмыслению, и этим установить их происхождение. Так как данная работа по близкородственным языкам еще не проводится, мы лишены возможности дать какие-нибудь предварительные выводы и вынуждены ограничиться только регистрацией имен этого типа с сохранением диалектных особенностей, как материалом для будущих исследований в сравнительном плане.

Бартхинский диалект

Барсамиял, Дираниял, ИркIлубал, ОсуцIал, Оялиял, ХъхьуркIраял, ЧIибалал (Балхар); *Инишалу, Ирквалу-валу, ТIурубалу, Хьюшуйалу* (Цалакани); *Барсалу, Ба-чIахъушайлу, Ссирмук, ТIурхъяйлу, Узбарик* (Хули).

Вихлинский диалект

Вярчлилалу, Масттиялу, ОьнкьутIаба, Ттучьяба, Цлабалу, Асариялу ШавацIалу.

Вицхинский диалект

ГъарачIалу, Зариялу, Расаниялу, БакIасанахъай (Куркли); *ГьулутIлалу, Ккутинбалу, Лулибалу, Шалабалу, Яссахъалу* (Шуци), *КъиратIалу, Оьххалу* (Кума); *Гумах, Оьхрахалу, ЛасатIи, Пунналу, Пперивалу, Жекъявалу* (Унчукатль); *Бунишалу, Бурухъхъали, Чяххувалу* (Багикла) и т. д.

К названиям такого типа относятся следующие названия горных вершин и хребтов: *Дултти, ВацГилу, Щуну, ШутЛу, Нуссва* и т. д.

Фонетические изменения, которые произошли во многих топонимических названиях, привели к сильному искажению компонентов, входящих в состав их, и частичной или полной утере ими своих значений. Некоторые из искаженных названий все же удается восстановить в их первоначальном виде.

Название *Чюручай ххулду* первоначально звучало как *Чю лчай ххулду*, т. е. 'дорога, по которой лошадь бежит'. Название *Лацар* восходит к *Лас—Щар* 'мужжена' 'супруги' (из топонимики аула Куркли).

Название *Ялуппутла* восходит к *Ялувбутла* 'верхняя часть' (из топонимики аула Дучи).

Характерно, что в топонимике аула Ури сохранилось название *ЗаччанакутI* 'отверстие формы кулака', где в слове *заччана* 'кулак' вместо фонемы *кк* (*заккана*) сохранилась *чч*, что является рудиментом прежнего звукосоответствия между этими звуками.

Некоторые топонимические названия в отличие от предыдущих содержат в одной компактной форме живые и мертвые корни, т. е. название осмысливается только частично (в скобках дается неосмысляемая часть названия):

Утта (МакI) 'широкий' (?), *ЯтЛу (Вяхъа)* 'красный' (?), *Ялтту (МитIа)* 'верхний' (?), *(Сису) ар* '(Сису) равнина', *(Панна) бяр* '(?) пруд', *(Хъярда) бяр* '(?) пруд', *(ЛялпутIи) къур* '(?) массив полей', *(Вала) сун* '(?) склон', *(ТIуй) бакЛу* '(?) холм', *(Ппир) бяр* '(?) пруд', *(Шунна) ар* '(?) равнина', *(ПутIна) ар* '(?) равнина', *(Щиду) бакЛу* '(?) холм', *(Щуру) сун* '(?) склон', *(Ччакка) зилу* '(?) родник', *(Къюну) ратI* '(?) ущелье', *(Буркъа) сун* '(?) склон', *(СсакIа) бикIай къанну* '(?) встречающиеся лужайки' и т. д.

Лакские топонимические названия, если можно так выразиться, напоминают девственный лес, где, наряду с вполне живыми деревьями, имеются деревья полумертвые и совсем мертвые.

Топонимические названия, за редким исключением являются исконно лакскими. В отличие от других разделов лексики, в особенности ономастики, влияние дру-

гих языков, в частности восточных, оказалось ничтожным. Целиком иноязычным является топонимическое имя Кумуха *Гурдакъала*, где *гурда* 'спина' персидского происхождения и *къала* 'крепость' тюркского происхождения. Название горы *Наврүзи* также целиком персидского происхождения и означает 'новый день'. Топонимическое название *Васили хлатталу* 'кладбище Василия' — название кладбища крепости русского гарнизона около аула Хури¹.

Многие топонимические названия, осмысляемые и неосмысляемые, оформлены суффиксом места *алу (валу)* и реже *заниу (зан)*: *Ппирялу* (Кумух), *МитIабалу* (Хосрех), *Бухливалу* 'местность, где растет терновник' (Кумух), *Къурзан(ну)* 'место, где находится массив полей', *Лялпизанну* (Кубра), *Мичалазан* (Лахир) *Хъхъиризанну* (Вихли; *хъхъири* 'липа').

В некоторых топонимических названиях аула Балхар суффиксы *зан(ни)* и *ял* встречаются в одном имени: *Гъаттаразаннияз* 'место, где находится стоянка скота'; *Ницазаннияз* 'место, где находится стоянка быков'.

Поскольку суффикс *алу (валу)* является суффиксом места, естественно ожидать в топонимических названиях этого типа различные формы местных падежей.

Возьмем слово *оьнтIа* 'ложбинка' и производные от него топонимические названия с упомянутым суффиксом:

ОьнтIраялу 'место над ложбинкой' (ср. *оьнтIрай* 'на ложбинках'), *ОьнтIравалу* 'место в ложбинке' (ср. *оьнтIраву* 'в ложбинках'), *ОьнтIлухалу* 'место за ложбинкой' (ср. *оьнтIлух* 'за ложбинкой').

Некоторые топонимические названия образуются путем словосложения. Обычно такие названия состоят из двух и более основ, где стержневым элементом является существительное. Семантической базой топонимических имен этого типа, как и других сложных слов, является сходство с каким-нибудь предметом, наличием какого-либо признака (цвет, форма, размер и т. д.)

¹ Об иноязычных элементах в топонимических названиях аула Нижний Катрух сказано в вводной части данной работы.

Например, нарицательное составное имя *бюрттукку* 'белка' состоит из *бюрх* 'заяц', *тукку* 'осел'. Аналогичным образом построены и некоторые топонимические названия:

1) *Пна-баклу* 'пило-холм'
Къунари-баклу 'кувшин-холм'
Мазу-къур 'соска-пашни'
Сура-ар 'мята-равнина'
Лащар (лас-щар) — название двух валунов 'муж-жена', 'супруги'

2) Косвенная основа + существительное в именительном падеже:

Обла-ар 'коров равнина' (Кумух)
Хъанди-ар 'женщин равнина' (Куркли)
ХIалли-баклу 'рощи холм' (Куркли)
ЩяйтIантра-ратI 'чертей ущелье' (Куркли)

3) Сочетание формы родительного падежа с существительным в именительном падеже:

Ханнал хIалу 'ханская роща' (Кубра)
Мусил гъан 'золотой склон'
Туккул бархI 'ослиная спина' (Щуцар)
Щарашул гъан 'родниковый склон' (Кани)
Тпуцир ратI 'пушечное ущелье' (Куркли)

4) Прилагательное или наречная форма + существительное:

ЛухIи зурузайн 'черный водопад' (Хосрех)
Пурци сун 'смуглый склон' (Щуцар)
Къаца гъан 'отлогий склон' (Кумух)
КIа мурлу 'белая скала' (Куркли)
ЛухIи нух 'черная пещера' (Куркли)
Лакъи сун 'длинный склон' (Цалакани)
Итти къур 'мокрые пашни' (Хулирма).

Как мы отмечали выше, сравнительное изучение топонимики близкородственных языков — это ключ к семантике ныне мертвых топонимических названий. Некоторые топонимические названия аварского аула Чох и структура почти всех названий аварских аулов указывают на значительные отличия их от аналогичных лакских названий. Мы гипотетически предполагаем, что гласный *жэ* на исходе многих названий аварских аулов соответствует лакскому *хэи* на исходе лакских аульных названий (ср. авар. *Хунзахэ* и лак. *Хъурхэи*. Воз-

можно, что *да* на исходе некоторых чохских топонимических названий — это такой же суффикс места, как и лакский *алу (валу)*.

ЧIалда 'местность на горе'; его возможный лакский вариант *ЧIалдалу* или *ЧIаллалу*; *Сасалда наза* 'позади того места, где находится склон'. Лакский вариант *Сундаллила махэ* — с тем же значением.

К особому типу топонимических названий относятся также названия аулов, дикаматов и отдельных частей Лакии.

Характерной особенностью лакских топонимических названий аулов является то, что они по своей структуре и звучанию являются не только именами аулов. Каждое название аула не только называет аул, но и связанную с ним народную общину как совокупность людей. Вследствие этого лаки и в любое заимствованное топонимическое название вкладывают понятие коллектива, общины, совокупности людей. В этом отношении лакские аульные названия одновременно являются этнонимическими и географическими. Например, топонимическое название *авгъан* в сознании лака означает 'афганцы (как народ)'. Когда лак говорит: *циняв шавкIул бавтIун бия*, то это понимается: 'все шавкринцы собрались', хотя само по себе *ШавкIул* — название того аула, который на русских картах помечается как «Шовкра».

Ттун шавкIул чIалай бур означает и 'Я вижу аул Шовкра', и 'Я вижу шовкринцев'; *вай инсантал шавкIулли* означает 'Эти люди шовкринцы'.

Эти примеры показывают, что топонимика лакских аулов не есть просто названия аулов как чисто географическое понятие, но и названия коллектива людей, составляющих данную общину. На вопрос *КIа щил шяравалур?* 'Это чей аул?' последует ответ: *КIа шавкIуллал шяравалур* 'Это аул шовкринцев', тем самым как бы подчеркивается, что это аул общины Шовкра.

Естественно поэтому ожидать, что название любого аула должно согласоваться с классным показателем множественного числа *б*: *гъумучи бур* одновременно означает 'кумудхы суть' и 'Кумух есть'.

Исторический центр лакского народа *Гъумучи* 'Кумух' не однороден по своему происхождению. Перво-

начально семь джаматов составляли как бы семь отдельных общин. Наиболее древними в народе считают джаматы *Чилайми* и *Цувади*, известные под общим названием *Алчи*. Эти джаматы в прошлом отличались некоторыми своими обычаями и даже некоторыми особенностями в речи.

Каждый джамат имел свое кладбище, свою мечеть, свой очар (годекан). Хоронить покойника из джамата *Лулттуци* на кладбище другого джамата, например *Цувади*, строго запрещалось. Такие же ограничения существовали для посещения мечети и очара. Исключение, однако, составляло посещение *Хъунмизит*, т. е. соборной мечети, общей для всего Кумуха.

Социальный состав Кумуха также был неоднороден. В нем были представлены *симирдал*, т. е. ханский род, *удантал ѱздени*, т. е. свободные, и *лаггарт*, т. е. рабы.

Таким образом, древний Кази-Кумух — это конгломерат семи сельских общин.

Характерной структурной особенностью топонимики лакских аулов является то, что все они могут быть классифицированы по конечным элементам, которые, бесспорно, в прошлом являлись словообразовательными элементами. Эти элементы следующие: *ми*, *ун*, *ци*, *хги*, *ши*, *тти*, *кгул*, *р* (*ар*, *ир*, *ур*), *л* (*ал*, *ул*), *и*.

ми: *Чйайми*, *Хъунайми*, *Варайми*, *Шахъуйми*, *Дучими*, (*Чилайми*), *Гъуцими*, *Гъуйми*, *Урими*, *Шуними*, *Кгундими*, *Хъойми*, *Шушими*.

ун: *Буртун*, *Тгулизун*, *Ппалассун*, *Хъюлуссун*, *Къукун*, *Чукун*.

ци: *Сухъияци*, (*Чураци*), (*Лулттуци*), *Хъусраци*, *Хъуннаци*, *Гъамияци*, *Вирттаци*, *Чгурттаци*, *Ма-члаллаци* ('мертвый аул').

хги: *Чатлухги*, *Ккурхги*, *Бухцанахги*, *Хъурхги*.

ши: *Кйямаши*, *Цивши*, *Бурши*, *Карашы*.

тти: *Арчутти*, *Виратти*.

кгул: *Шавкгул*, *Гъувкгул*, *Ницлавкгул*, *Цгувкгул*, *Хъурукгул*, *Бавкгул*.

р (*ар*, *ир*, *ур*): *Щар*, *Чар*, *Хъанар*, *Ахъгар*, *Тюохар*, *Балхъгар*, *Мукъар*, *Лакъгар*, *Читтур*, *Хъур*, *Увур*.

л (*ал*, *ул*): *Уручул*, *Шал*, *Ккул*, *Хъюл*, *Гъухгал*, *Ккурккул*, *Вихъул*, *Сунбатгул*, *Къурул*, *Дюкгул*, *Кйамахгал*, *Бавкгул*.

и: *Гъумучи* (*Ханажи*), (*Цувади*), *Сундараги*, *Ттурчи*, *Куми*, *Къуви*, *Гъунчлукъатли*, *Ваччи*, *Халакки*, *Тюованихи*, *Кгулушацли*, *Ккуци*, *Халакки*, *ГъалкГрасси*, *Ттурци*, *Маркы*, *Шадни*.

Прочие названия: *Къян*, *Ккауран*, *Тукъат*, *Цйалаякъян*, *Чаравалу*, *Хлут*.

Из этих конечных элементов *ми*, вероятно, является местоимением множественного числа со значением 'они', 'те'. Также предположительно можно сказать об элементе *ци*, который, возможно, восходит к *щар* 'аул' или *маци* 'хутор', и о *хги*, который восходит к родовому суффиксу *хъул* (ср. *щархъу* 'аулы', *щархъи* 'селяне' *Альихъул* 'Алиевы').

От названий аулов можно образовать имена людей по их местожительству по следующей схеме.

От названий аулов с конечным *и* имена людей образуются путем прибавления вставки *ри* и далее — *чу* 'мужчина' или *щар(сса)* 'женщина': *гъумучи-ри-чу* 'кумучец', *бурши-ри-щарсса* 'буршинка' (жительница аула Бурши).

От имен с конечным *ми* путем отбрасывания этого элемента. *Хъунайми*: *хъунай-ри-чу* 'хунинец'.

От имен с конечным *ун* путем отбрасывания этого элемента с последующим прибавлением *ма*. *Ппалассун*: *ппалас-ма-ри-чу* 'палисминец'.

Двусложные имена на *ун* прибавлением *на*. *Чукгун*: *чук-на-чу* 'чукинец'.

От названий аулов с конечным *р* эти имена образуются путем прибавления *и* (*а*) и далее — *чу* или *щар(сса)*. *Мукъар*: *мукъар-и-чу* 'мукаринец'.

При образовании этих же имен от названий на *кгул* отбрасывается *ул* и прибавляется *ра*. *Шавкгул*: *шавк-ра-щарсса* 'шовкринка'.

От прочих названий аулов с конечным *л* путем прибавления *и*. *Гъухгал*: *гъухгали-чу* 'табахлинец'.

Многие названия аулов не поддаются сейчас этимологическому анализу, однако происхождение некоторых названий объясняется при помощи народной этимологии: *Вилттаци* 'Вилтах' произошло якобы от фразы *вил тта щий*, что буквально означает 'твоя овца здесь'; *Ницлавкгул* 'Ницовкра' — якобы от *ницлав кгулу*, т. е.

'в меду мышь'; *ГьунчЛукъатЛи* 'Унчукатль' — якобы от *хЛун-чЛун къатЛув*, т. е. 'жать, полоть в поле'.

Название аула *ТтурчЛи* народная этимология сводит к слову *ттаркI* 'кость', так как на том месте, где находился аул, будто бы пало очень много иранского войска и вся местность была усеяна костями.

Название аула *Щир* (*Щзар*) полностью совпадает с нарицательным именем *щар* 'аул', 'село'.

Название аула *Циущар* просто означает 'Новый аул'.

В названии аула *Сундараги* можно выделить слово *сун*, что означает 'склон на солнечной стороне долины'. Предположительно можно этимологизировать и название *Ххюлуссун*: *ххюл* 'гравий', *сун* 'склон', т. е. 'склон, покрытый гравием'.

В названии *Чаравалу* можно выделить суффикс *валу*; *чара*, возможно восходит к слову *чару* 'камень' (аул действительно расположен в долине среди голых гор с отвесными скалами).

Нынешний аул *Гьухъал* 'Табахлу' раньше, до его разрушения, назывался *Хъархъал*. Данное название произошло от слова *хъархъала*, что означает 'выступающая' или 'торчащая скала'.

Название ныне опустевшего аула *КкутIнишалу* содержит корень *ккутI* 'дыра' (жители аула, по преданию, истребили друг друга из-за петуха).

Не подлежит сомнению, что в основе названия аула *Кгурул* лежит слово *кгур* 'морковь': этот аул с давних времен выращивает очень сладкий сорт моркови.

Названия отдельных частей Лакии по своим конечным элементам ничем не отличаются от названий аулов и джаматов: *Бартхъи* — название территории, на которой расположены аулы Балхар, Хули, Цалакани и Улучара (*барт* 'край', 'верх', это как бы 'окраина'), *МицIхъи* (*МицIхъи*) — название северной части Лакии. Очертание этой части лакской земли на карте имеет форму выступа. Возможно, второй вариант, а именно *МицIхъи*, где *мицI* означает 'вершина', 'пик', имеет какое-то отношение к нашему толкованию этого названия. *Маччайми* — название части территории, расположенной на западном склоне хребта *Хгунзунтту* 'Большая гора'. Слово это приблизительно означает 'родня', 'родичи'

Аьшттиккул — название территории, входящей в состав Кулинского района.

Лакские названия аварских аулов по своим структурным особенностям, особенно по конечным элементам, весьма близки типично лакским названиям аулов и не так резко расходятся с аварскими образами. Приведем некоторые сравнительные примеры:

Лакские варианты	Аварские образцы	Русское написание
<i>Ххунза(хъи)</i> (ср. <i>Хъурхъи</i>)	<i>Хунза(хъ)</i>	Хунзах
<i>Дусра(хъи)</i>	<i>Дусра(хъ)</i>	Дусрак
<i>ЧIухъи</i>	<i>ЧIчIух</i>	Чох
<i>Ссугъраци</i> (ср. <i>Гъамияци</i>)	<i>Ссугъралъъ</i>	Согратль
<i>Гъуними</i> (ср. <i>Хъунайми</i>)	<i>Гъуниб</i>	Гуниб
<i>СалтIи</i>	<i>СалтIа</i>	Салта
<i>АьшилтIи</i>	<i>ГIашилтIа</i>	Ашилта
<i>ХIинтIи</i>	<i>ГъентIа</i>	Гинта

Соответствие *хъи* — *хъ(х)*, *иц* — *лъ.лъ* палицо. Вероятно, лакскому суффиксу *ми* в аварском соответствует *б* (этот элемент наряду с *хъ* — *х* встречается на исходе названий многих аварских аулов).

8. ИЗМЕНЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОГО СОСТАВА ЛАКСКОГО ЯЗЫКА (по материалам письменных памятников)

По данным материалов письменных памятников таких, как медицинская книга «Ханнал мурад» («Желание хана») 1734 г., молитвенник шейха Джамалутдина Сейд—Гусейна первой половины XIX столетия, «Перевод чудес, изложенный на кази-кумухском языке» Сейд-Газы Ибн Хасан-Гусейн аль Гусейна Кази-Кумухского конца XIX столетия, историческое и астрономическое сочинения Каяева Али, изданные в 1913 г. в г. Темирхан-Шура в типографии Мавраева, лакский язык в своей лексической части существенных изменений не претерпел. Изменения большей частью имеют отношение к структуре слов. Материалы письменных памятников свидетельствуют также о том, что кумух-

ский диалект в XVIII—XIX вв. мало чем отличался от вицхинского диалекта. Возможно, что в прошлом это был единый кумухско-вицхинский диалект, который впоследствии распался на два диалекта. Даже и сейчас речь жителей предместья Кумуха под названием Гьухъал, а в прошлом Хъархъал ближе к речи вицхинского аула Унчукатль, чем к кумухскому диалекту, что является дополнительным доказательством близкого родства этих двух диалектов.

В предисловии к медицинской книге «Ханнал мурад» говорится: ... *Гарай багнал арс багдадур Сурхай ханнал амру бувну тIупираб яла хьинмур «ТухIпатул муьминия» тIисса луттирая Дамадан Апандинал фарисилияту аьрабрайн накьлу бувсса луттираяту лавсун, лакку мазрайн чивчусса мури ва ...* По приказу сына бека Гирей Сурхай-хана самая лучшая медицинская книга под названием «Сокровище для верующих», которая с персидского была переведена на арабский, а Дамаданом Эффенди — на лакский язык...?

Указанная книга (в рукописи) в последующие годы была размножена переписчиками. Один из переписных экземпляров находится у автора этих строк.

Каков язык этой рукописной книги?

За малым исключением язык рукописи изобилует вицхинскими формами. Приведем отрывок из рукописи (в скобках даются варианты литературного языка):

ОьрбатIи (оьрватIи) зайтун нагьлибу (нагьливу) шавьун, цIугу бивчуну, музлим цIуцIаву (должно было бы цIу-цIабу) инсаннал (должно было бы инсандал), букарча, ажал кьабивсса ухьурча, хьин кьавгьуну кьаикIайссари (кьаикIайссар). ОьрбатIи гьилинба (гьилинма) хьябуьккун, ххарал вийр лирчIесса щабуй (щавуй) биширча, ххарал дуккан дайссари, кьуртIуссагу дуккан дайссари. Шатта—чIапIи.лул кьацI увкусса кIаний (кIанай) бишингу хьинсари (хьинссар). Щабул оьгу кьукьайссари. Щабурдангу (щавурдангу) хьинссари. Канийх оьрбатIул май дугьарча, ччуьчин кьадитайссари. Ккарччайх сугьарча, цIун кьархьуну дагьайссари. ОьрбатIул бакIгу, цикIругу кьуркьуну, вихссакагу дурккун, цIукул майлуцал балданцIа (баланнин) чурх щарацци барча, мий дугьарча, касмалун гьара хьинссари. Мурхьирал оьрбатIи ццицалба (ццицалва) архIалсса панбалуцал (панмалуцал) ччуьччуну яру барча,

макь дайцайссари. ОьрбатIив бусса кIаний чирать биширча, кьаркьяр тIун кьабикIайссари букв. 'Если лягушку сварить в оливковом масле и человек, страдающий болезнью «музлим», посолив, покусает [ее], то, если пора смерти не наступила, он непременно поправится. Если еще теплую лягушку, распоров, положить на рану, с оставшейся внутри занозой, то заноза выйдет. Извлекает и обыкновенную занозу. Хорошо класть на место укуса насекомых. Прекращает кровотечение из ран. Полезна и при ранениях. Если обмазать салом лягушки руки, то проходит ожог. Если обмазать зубы, они выпадают без боли. Отрезав голову и конечности, и вынув внутренности, лягушку с салом козы сварить, то очень полезно ими обмазать воспаленные места. Если травяную лягушку сжечь с ватой того же веса и намазать глаза, то слезотечение (слезы) прекращается. Если на то место, где находятся лягушки, поставить лампу, они перестают квакать'.

Проследим за отличиями по тексту рукописи.

Многие диалекты лакского языка во флексии и в классных показателях неизменно сохраняют *б*. В рукописи *б* также сохранен, как явление архаичное. В литературном языке *б* переходит в *в* и *м*, например: *нагьлибу — нагьливу* 'в масле', *яндальбу — янналуву* 'в одежде', *ххюба — ххюва* 'пять'.

В языке рукописи, как это свойственно вицхинскому диалекту, явление диссимиляции полностью сохранено, например: *гьанда — гьанна* 'семена', *янда — янна* 'одежда', *ярундийх — ярунныйх* 'по глазам', *миндияту — минняту* 'из них', *балланцIа — балланнин* 'до полной варки'.

Архаичная глагольная форма 3-го лица на *и* также встречается и в рукописи: *дагьайссари — дагьайссар* 'падает', *лихьайссари — лихьайссар* 'убегает'.

Формы косвенных основ, встречающихся в рукописи (колонка слева), ныне живы в диалектах лакского языка и отличаются от таковых в литературном лакском языке (колонка справа):

<i>кIаний</i>	<i>кIанай</i> 'на месте'
<i>цIеуйцал</i>	<i>цIевицал</i> 'с солью'
<i>миндияту</i>	<i>миннуятау</i> 'из них'
<i>вихссаканил</i>	<i>вихссакалул</i> 'кишки'

дурухлун	дурухлулун 'опухоль'
лаймундалил	лимундалул 'лимона'
ккунцуккирал	ккунцукрал 'яйца'
чурххирал	чурххал 'тела'
хъазамирал	хъазамрал 'груди'
гьуттурдул	гьуттурдал 'легких'
хъахъярундин	хъахъярданун 'лишай'

В следующих словах, встречающихся в рукописи, конечный *p* выступает как классный показатель II и IV класса: *Иттар(сса)* *цлинцли* 'сор в глазах' (*цлинцли* — IV кл.); *иттар цин къадагъайссари* 'глаза не отекают' (*цин* 'вода' — IV кл.); *вир лирчсса* 'застрявшая внутри', *ялур диширча* 'если положить наверх'. В глаголе *щяр диклан* 'сидеть' *p* — классный показатель.

В современном литературном лакском языке конечный *p* заменен гласным *в*, который не является классным показателем: *иттав*, *вив*, *яув*, *зумъв* и т. д.

В рукописи встречаются и такие формы, которые характерны и для других диалектов лакского языка: *дяниб* (лит. *дянив*) 'в середине' характерно и для балхарского диалекта. Слова *гъара* 'совсем', 'очень' (*гъара хъинссари* 'совсем полезно'), *массулба* 'очень', 'весьма': (*массулба хъинссари* 'весьма полезно') встречаются в речи жителей аштикулинского диалекта.

Видовая форма от глагола *букан* 'есть', 'кушать' *буклан* в литературном языке не употребляется, взамен ее взята форма *канан*. В рукописи очень часто употреблена первая форма: *даиман буклан* 'всегда есть' (лит. *дайман канан*).

Лакский эпос «Хан Муртазали» 1742 г. дошел до нас в сильно измененном виде. Нет сомнения в том, что язык первоначального варианта не отличался от языка рукописи «Желания хана». В нем также сохранились архаичные формы глагола и целые выражения: *лавсури* — *лавсуна* 'взяли', *авчури* — *авчуна* 'шел', *иври* — *ивуна* 'добрался', *буклури* — *буклуна* 'пришел' и т. д.

Язык молитвенника под названием «Сочинение праведного шейха знаменитого Муршида, проповедника секты накшбанды Сейд-Джамал-Эдива аль Кумуки» имеет почти все особенности языка рукописи «Желание хана» 1734 г. Данное сочинение (рукопись) хранилось

у его сына Абдурахмана и было издано в Темирхан-Шуре, в типографии Мавраева в 1912—1913 гг. Само сочинение было написано значительно раньше, примерно в 40-х годах прошлого столетия. Автором молитвенника также были переведены на лакский язык все сказки «Тысячи и одной ночи», рукопись которых хранится у одного жителя Кумуха.

Приводим отрывок из данного сочинения (стр. 36—37; в скобках даются варианты литературного языка) *Идавсил сурат цукунсса диркссари вусандача (бусаннача) вичли дилиара. Чурххал я лахысса акъая, я кутласса акъая, дяниввасса (дянивсса) уя (ия). Чливисса (чливрисса) лахышивруйн гъансса кунасса уя. Барткаругу, баклчандугу (ччаннугу) ганзсса, баклгу цайми ттурчлардил баклругу ганзсса уя. Яругу лухлисса, лахысса уя, чливисса ятлул бивцусса кунбаса (кумасса) ненттабаклгу гьартасса уя. Иттацлантаугу лухлисса, лахысса уя. Зумабаклгу гьартасса уя. Ккарччава нанисса цин марцсса уя. Гъалгъа тлун ивклукун нур кунда (кунна) ххалшайсса ккарччив цандия (цанния) ца дурцсса уя. Дарвач кляласса уя. Арцул шуша кунбасса (кунмасса), майгу лахысса уя. Мицл май кюласса, дянива бюхттулсса уя. Чавру къасса уя. Чири лухлисса цунсса уя. Ацлния арулда (арулла) члара дакъа кляла хъуну дакъая. Хъазан гьартасса парпар тлисса, дагъани кунбасса (кунмасса) буя. Клирагу хъачлунттал дянивалу архсса уя. Кли хъачлунттал дянив идавшиврул мугьругу буя. Ккуккурдугу льябагу клачласса уя. Хъазамиралгу цлумуккутлмилгу дянив ца щяпа кунба кюласса чларарал щягу буя, карундил (местн. каруннил и каруннал) клисри лахысса уя. Битлянгъру гьартасса уя. Бухчлнссугу хъунбасса (хъунмасса) уя. Баклчанду (ччанну) бювчлусса, клуклусса уя. Чанчандугу цавацисса уя. Послушайте, расскажу, как выглядел пророк. Роста был ни высокого, ни низкого, среднего роста, ближе к низесреднему росту. Кисти рук и стопы [ног] были толстые, голова и кости были толстые, глаза — черные и продолговатые («маленькое и красноватое» — непонятно к чему относится). Лоб был широкий. Брови черные и длинные. Голова со стороны лица широкая. Вода, текущая из зубов [слюна?], была чистой. Зубы, которые виднелись, как сияние, когда он разговаривал,*

были редкие. Шея белая, наподобие серебряной бутылки. Нос длинный. Кончик носа был тонкий, середина его высокая. Скулы плоские. Борода черная, густая. Только 17 волос были белые (седые). Грудь широкая и блестящая, как зеркало. Плечи поставлены далеко друг от друга. Между плечами была печать [?] пророка. Грудь и живот были гладкие. Между грудью и пупком была полоска волос. Пальцы рук были длинные. Ладони широкие. Задняя часть была большая. Носки ног были гладкие, мягкие. Пятки также были такие...¹

Этот отрывок взят не случайно. В нем перечислены почти все названия человеческого тела, которые являются исконно лакскими и частично общедагестанскими.

Явление диссимилиации, как и в предыдущей рукописи, полностью сохранилось, что сближает язык этого труда с вичхинским диалектом: *бусандача* — *бусаннача* 'расскажу', *ччандугу* — *ччаннугу* 'и ноги', *цандия ца* — *цанния ца* 'друг от друга', *арудда* — *арудла* 'семь'.

Во всех позициях *б* не переходит в *м* или *в*, как это имеет место в литературном языке: *кунбасса* — *кум-маса* 'наподобие'.

В рукописи употреблена архаичная форма вспомогательного глагола *уя*.

Язык астрономического сочинения Каяева Али, изданного в 1913 г., почти не отличается от современного литературного языка. В нем мы можем лишь отметить наличие архаичной формы глагола 3-го лица на *и*.

Об этой близости можно судить по следующему отрывку:

Зугьра. Зугьрагу барзва АьтIарид кумма цал чIивину, цал хьунну личIи — личIисса суратирттай ххалшайссари. Зугьралуеу лухччинийсса зунттаяр бюхттулсса зунттурду буссар. Лухччинул кумма лагмавагу гьавагу буссари. Зугьралул бургьил лагмасса ххуьлу 225 гьантлий битайссари. КIанил шинайгу миксса гьантри бикIайссари. АьтIарид ва Зугьра я баргь лавгун махь баргь лагавар чулух ххалшайссари, ягу баргь бияннин

¹ Перевод максимально приближен к оригиналу.

хьхичI баргь буккай чулух ххалшайссари (стр. 33) 'Венера. Венера, подобно Луне и Меркурию, видна в различных фазах — то в ущербе, то вся. На Венере имеются горы, которые выше гор Земли. Как и Земля, Венера вокруг себя имеет и атмосферу. Венера совершает свой путь вокруг солнца в 225 дней. И ее год имеет столько же дней. Меркурий и Венера видны после захода солнца на западе и до восхода на востоке...'

II. ИЗ ОБЛАСТИ ЛАКСКОЙ ИДИМАТИКИ И ФРАЗЕОЛОГИИ

В каждом языке всегда наличествуют отдельные слова и целые словосочетания, которые буквально непереводимы на другой язык. Такие слова и словосочетания принято называть идиоматическими выражениями; ими очень богат и лакский язык.

В определенном контексте отдельные слова, рассматриваемые нами как фразеологические единицы — *бакI-рал* 'лишь бы' (*бакI* 'голова'), *лажинни* 'прошу' (*лажин* 'лицо') — являются типичными идиомами.

Примеры: *Лажинни на ити* 'прошу оставить меня'; *БакIрал ина хьин хьу, яламур бизгар* 'лишь ты поправляйся, а все остальное легче'.

Идиоматические выражения лакского языка по структуре и постоянному месту составляющих их компонентов можно разделить на следующие разновидности.

Те словосочетания, которые в любом контексте сохраняют свою грамматическую форму, фиксированный порядок слов и количество компонентов, принято называть фразеологическими сращениями. Примером таких сращений могут служить поговорки и пословицы. Поговорки и пословицы не терпят изменения ни в составе компонентов, ни в порядке слов. Изменение в целостности словосочетания приводит к разрушению фразеологической единицы и ее семантики.

В пословице *ккавкчу* — *кIулчу* 'кто много видел, тот много знает' (букв. 'увидевший — знающий') каждый компонент в любом контексте сохраняет свою форму и свое место (*ккавк* 'увидевший' от *ккаккан* 'увидеть', *кIул* 'знающий', от *кIул хьун* 'узнать', *чу* 'мужчина'). В данном случае фразеологическая единица состоит из двух сложных слов.

Мазран кIулчу чвай, чвал заллу ахьтта 'Краснобай на лошади, а хозяин лошади пешком' (букв. 'язык знающий мужчина — на лошади, лошади хозяин — пешком') — содержит уже шесть компонентов, где каждый имеет свое фиксированное место.

Аналогическими фразеологическими сращениями являются и следующие поговорки и пословицы.

Заллу рязий, зал рязий 'Хозяин согласен, стало быть и бог согласен' (т. е. 'Против желания не пойдешь, пусть будет так'); *Дуллунни заннал, дирчунни вярчулх* 'Бог дал и в дымоход бросил' (т. е. 'Произошло неотвратимое и неизбежное'); *Заллу акъа, хьус аьтлий* 'Без хозяина имущество плачет' (= в русск. 'Без хозяина и дом сирота'); *Ччитран хьатIи, кIуллан бивкIу* 'Кошкам свадьба — мышам смерть' (= русск. 'Кошке игрушки, мышке слезки'); *Ччиту бакъа чIаркIув, кIулалл тIурку* 'В сарае, где нет кошки, мыши резвятся'; *Обсса ттук-кун кIусса гьиву* 'Упрямому ослу — тяжелая ноша' (в смысле: 'Он получил по заслугам, так ему и нужно'); *АьтIун ччисса Ата, ивкIусса Муттин* 'К слезам охотлива Ата, да кстати умер Мутин' (в смысле 'Ата всегда была готова поплакать, а тут представился случай — умер Мутин').

Аьрния хьяхара, кIюлания микI 'Где тонко, там и рвется' (букв. 'С гнилого места шкурка, с тонкого места лед').

В этих поговорках и пословицах наличие сказуемого не обязательно. Здесь фразеологическая единица предельно кратка и втиснута в определенные рамки, хотя в некоторые из них могла бы быть введена глагольная форма: *Аьрния хьяхара хьядуккайссар, кIюлания микI гьагьайссар* 'Шкурка рвется где гнило, лед ломается, где тонко'. В эту фразеологическую единицу мы ввели глагольные формы *хьядуккайссар* 'рвется', *гьагьайссар* 'ломается', хотя и без них данная единица предельно ясна в семантическом отношении.

Особняком стоят поговорки и пословицы правоучительного характера, в которых наличие глагола — сказуемого обязательно, так как без него они перестают быть цельными фразеологическими единицами и теряют семантическую целостность. Глагольная форма в них всегда одна и та же: это так называемая кате-

горическая форма настоящего времени с суффиксом *сса* и связкой *р*, которая семантически всегда сильнее обычной глагольной формы.

Примеры: *Варантуй бурттий яттиву лаикан кьашайссар* 'Верхом на верблюде нельзя укрыться среди овец' (букв. 'на верблюде верхом среди овец укрыться нельзя'); *кьашайссар* — категорическая форма глагола.

Залуннай ай дакьа (кьархьуну), хьуслин багьана кьашайссар 'Без вины хозяина с имуществом ничего не случается'.

Заллу акьасса хьус кьадиклайссар 'Всякое имущество имеет хозяина' (букв. 'Хозяина, не имеющего имущества, не бывает').

Залуннан хьуснияр, хьуслин заллу аьркинссар 'Не столь хозяину нужно имущество, сколько имуществу нужен хозяин'.

Заназисса ккаччин я ттаркI, я ттархь шайссар 'Бродячей собаке достается или кость или палка'.

Нехтал хIал ккаккан чару бутайссар 'Чтобы узнать, какова река, бросают камень'.

Нехлавун бутсса чару ччан бизан аьркиншайссар 'Камень, брошенный в реку, понадобится, чтобы на него поставить ногу'.

Мурхь сагьну буна чIапIив кьатI шайссар 'Дерево хотя и живет, но листья опадают'.

Лиян чIун хьукун, митIикьукьултрай хьару шайссар 'Когда наступает время гибели, у муравьев вырастают крылья'.

Лакьилавгунни куну душманная дус кьашайссар 'Время не делает врага другом'.

Кьаьралин лавгунни куну лаччул чимус нацIу хьуну кьабучIайссар 'Чеснок не возвращается сладким, если даже совершит поездку в Мекку' (т. е. 'Плохой человек хорошим не станет, если даже посетит Мекку', 'святое место').

Какха дакьасса гьухьа кьабикIайссар 'Рубашка без рукавов не бывает'.

Кьазунну зурча, лурзимакьу гьагьайссар 'Если немело работать, и наковальня разбивается'.

Зунтту зунттуин кьабияйссар, инсан инсаннай иайссар 'Гора с горой не сходится, человек с человеком сходится'.

ИчIалил хьун кьарча, кьатIалил хьун кьаайссар 'Если домашние не будут уважать, то чужие тем более'.

ДачIрасса урцIун дуаь кьадикIайссар 'За пустым столом молитвы не бывает'.

Чил канил мечI биттун бигьассар 'Чужими руками легче рвать крапиву'.

Чил чвай бурти ивкIма дя ламуй (дя ххумий) ликкан айссар 'Кто сидит на чужой лошади, того в середине моста (дороги) высаживают' (= русск. 'С чужого коня среди грязи долой').

Хьу дурцIусса хьуснияр, хьуна чунал махь хьинссар 'Лучше слово мудреца, чем большое богатство'.

Бусу авлиясса ухьурча, вичIи дирхьума дюьлисса икIан аьркинссар 'Если говорящий безумный, то слушающий должен быть умным'.

Ттукуку ххувхьуннин чву лечлачи кьабайссар 'Лошади не гонят до тех пор, пока не победит осел'.

БурцIилтта кьабикIайссар 'У волка овцы не бывает'.

Бавмурнияр ккакмур хьинссар 'Лучше виденное, чем услышанное'.

Ца кьинисса уттулуннияр, даимансса гьутру хьинссар 'Чем на один день курдюк, лучше на каждый день легкое'.

Хьуйсса мукьул тур занаритайссар 'Доброе слово отгоняет саблю' (в смысле 'Доброе слово предотвращает кровопролитие').

Мукьул дурсса шаву чьани хьин кьашайссар 'Рана, нанесенная словом, быстро не заживает' (в смысле 'Обидное слово или оскорбление не забывается').

Ккаччин усру дарча, цила дукайссар 'если собаке спать обувь, она ее съест'.

Хьинсса ккаччил махIла ябайссар 'Хорошая собака бережет квартал'.

Ккаччил лажин кьадарча, ккаччил залуннал лажин дайссар 'можно не уважать собаку, но хозяина собаки приходится уважать'.

Сюда же могут быть отнесены и всякого рода другие словосочетания, выражающие самые разнообразные понятия бытового характера, различные иносказательные обороты, которые отмечают те или иные черты характера человека, в том числе достоинства, пороки и т. п.

В отличие от поговорок и пословиц типа фразеологических сращений, которые могут быть употреблены самостоятельно, т. е. вне контекста, словосочетания, описываемые нами ниже, полное свое значение получают лишь в контексте в сочетании с другими словами.

Среди таких словосочетаний нет определенного структурного типа, они в этом отношении обнаруживают самые разнообразные формы. Примеры: *ка щяхсса* 'вороватый' (букв. 'рука по земле волоочающаяся'), *ка щяхсса инсан* 'вороватый человек'; *ка сававсса* 'опытный' (букв. 'приносящая лечение руке'), *ка сававсса хлакин* 'опытный врач'; *ка чумартсса* 'щедрый' (букв. 'рука щедрая'), *ка чумартсса инсан* 'щедрый человек'; *къяс бишайсса* 'гостеприимный' (букв. 'ком [толокна] кладущий'), *къяс бишайсса къатта* 'гостеприимный дом'; *лажин кляласса* 'честный', 'незапятнанный' (букв. 'лицо белое — белолицый'), *лажин кляласса инсан* 'честный человек'; *лажин мухласса* 'опозоренный', 'нечестный' (букв. 'лицо черное' или 'чернолицый'), *лажин мухласса инсан* 'нечестный человек'.

Словосочетание *лажин мухли дан* 'опозорить', 'разоблачить' (букв. 'очернить лицо') также является идиоматическим выражением; *лякья овсса* 'прожорливый' (букв. 'брюхом злой'), *лякья овсса адимана* 'прожорливый человек'; *маз лачлайсса* 'красноречивый', т. е. такой, который способен уговорить любого (букв. 'с липким языком'); *мазрайх гъайсса* 'легковерный', 'несамостоятельный', 'податливый', *та мазрайх гъайсса инсанни* 'он легковерный человек'; *мазрал бавцлусса* 'краснобай', 'словоохотливый', *маз овсса* 'злосычный'; *маз члявусса* 'болтливый', 'разговорчивый'; *махъ нанисса* 'авторитетный' (букв. 'слово идущее').

В этих словосочетаниях два элемента: существительное и прилагательное с суффиксом *сса* или любое другое слово с указанным суффиксом. Причем форма с суффиксом *сса* стоит не перед определяемым словом, как это принято в лакском языке, а после него. Изменение места названных единиц привело бы к разрушению всего словосочетания как фразеологической единицы: *кляласса лажин* означало бы 'белолицый' в буквальном смысле этого слова, а не 'честный'. В

некоторых из перечисленных словосочетаний изменение в порядке слов не вызывает изменения значения, но приводит к изменению самой фразеологической единицы как таковой: она становится более свободной, в ее контексте появляются дополнительные слова. Ср. *лякья овсса инсан* 'прожорливый человек' — исходное словосочетание в контексте со словом *инсан*, *Овсса лякья дусса инсан* 'обжористый человек' (букв. 'человек, злой живот имеющий').

Наконец, в языке встречаются словосочетания, в которых в качестве составных элементов выступают родительный падеж имени как определение и существительное в именительном падеже как определяемое слово. Словосочетания этого типа отличаются своеобразием своего значения: в них называемому предмету приписываются признаки другого предмета. Примеры: *Макрулул къуцуру* 'хитрец' (букв. 'мешочек хитрости'); *къячлул нис* 'обезжиренный сыр' (букв. 'бычий сыр'); *къячлул яру* 'глаза на выкате' (букв. 'бычий глаза'); *къиргъулул яру* 'красивые глаза' (букв. 'глаза сокола'); *гъалбурцлил яру* 'выразительные глаза' (букв. 'глаза льва'); *къакъунттул буци* 'изящная походка' (букв. 'походка куропатки'); *ккашил нацл* 'ненасытный', 'жадный' (букв. 'голодная вошь'); *къурул къяца* 'сумасброд' (букв. 'ветвистая морковь'); *ччитул ламус* 'деланая стеснительность' (букв. 'стеснительность кошки'); *неъматрал урцли* 'человек с юмором', остроумный человек' (букв. 'стол яств').

С аналогичной семантикой выступают и такие словосочетания, где составными элементами являются краткая форма прилагательного, выступающего как определение в сочетании с существительным: *бурхъни къур* 'девушка с замашками мужчины' (букв. 'самец морковь'); *мухли бала* 'ужасная беда' (букв. 'черная беда'); *мухли душман* 'лютый враг', 'злейший враг' (букв. 'черный враг').

Прочие типы словосочетаний: *илтлмух бивклусса* 'крайне истощенный' (*илтласса* 'худой', *бивклусса* 'умерший'); *мултту бивкл ччиту* 'хитрец' (*мултту* 'спизу', *бивкл* 'находящаяся', *ччиту* 'кошка'); *магъулул бакл цусса* 'взрослый' (букв. 'потолок головой задевающий').

ПРОКЛЯТИЯ, ЗАКЛИНАНИЯ И ПОЖЕЛАНИЯ КАК ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ

Лакский язык чрезвычайно богат специфическими фразеологическими единицами, выражающими в самых разнообразных формах проклятия, заклинания и пожелания: *къатта ччуччин* 'погибнуть всему' (букв. 'дому сгореть'); *вилах лецан* 'всем погибнуть' или 'нагрязнуть (беде)' (букв. 'потухнуть очагу'); *лякба шюшин* 'потерять детей' (букв. 'промыть живот'). От этих идиоматических выражений можно образовать названные фразеологические единицы: *Вил къатта ччуччивуй!* 'да погибнут все твои' (букв. 'Да сгорит твой дом!'); *Вил къатта инава иклуцу ччуччивуй* 'Да погибнет твой дом, да умрешь ты сам!'; *Зул къатта ччуччивухуа!* 'Да погибнете вы!'. К глагольной форме *ччуччивуй* присоединен родовой суффикс *хзуа* — крайне редкое явление и наблюдается только в этих фразеологических единицах. Ср. *Зу цулулубивухуа!* 'Да будете вы здоровы!'; *Вил лякба шюшивуй!* 'Да погибнут все твои дети!' (букв. 'Да промывается твой живот!').

Наиболее типичными для лакского языка фразеологическими единицами этого типа являются:

а) Проклятия: *Ина оьттуа бярав агъивуй!* 'Да упадешь ты в кровавую лужу!'; *Вил няракъатта оьттуа буцливуй!* 'Да наполнится твоя черепная коробка кровью!'; *Ина аьрцарал уквивуй!* 'Да съест тебя земля!'; *Ина ухлагивуй!* 'Да пропадешь ты!'; *Вин къаккавксса къаличливуй!* 'Да переживаешь ты все беды и ужасы!'; *Ина оьнкьуцуа ивчливуй!* 'Да умрешь ты от scarlatины!'; *Вил цуа чари чичивуй!* 'Да напишут твое имя на камне!' (т. е. 'Да умрешь ты'); *Вил ахир пуч дивуй!* 'Да будет твой конец плохим!'; *Вил пардав царал ччуччивуй!* 'Да умрешь ты в новобрачную ночь!' (букв. 'Да сгорит твой занавес' (раньше ложе новобрачных занавешивали пологом)).

б) Пожелания: *Ина цулулу ивуй!* 'Да будешь ты здоровым!'; *Вил оьрму лахъи бивуй!* 'Да будешь ты жить долго!'; *Вил ахир хайр бивуй!* 'Да будет твой конец хорошим!'; *Вил оьрмулуй барачат бишивуй!* 'Да будет благословенна твоя жизнь!'.
120

Как можно заметить, глагольная часть этих фразеологических единиц имеет на исходе форматив *вуй*, который непосредственно присоединяется к корню при помощи соединительного гласного (*ччучч-и-вуй* 'да сгорит').

Аналогичные фразеологические единицы можно образовать и при помощи инфинитивной формы + форматив *нав*: *ина цулулу аннав!* 'Да будешь ты здоровым!'.
121

В контексте по своей выразительности и эмоциональной окрашенности формы на *вуй* кажутся более сильными, чем те же формы на *нав*.

Формы с родовым суффиксом *хзуа* употребляются исключительно во множественном числе: *Зу цулулу бивухуа!* 'Да будете вы здоровы!'.
122

Таким образом, мы имеем три способа образований одной и той же фразеологической единицы этого типа: на *вуй*, на *нав*, на *хзуа*: *Цулулу ивуй!* *Цулулу аннав!* 'Да будешь здоров!'; *Цулулу бивухуа!* 'Да будете вы здоровы!'.
123

В отличие от описанных типов идиоматических выражений, где особыми фразеологическими единицами выступали поговорки, пословицы, пожелания, проклятия и некоторые другие, описываемые ниже фразеологические единицы могут быть рассмотрены как свободные сочетания, где только один компонент всегда сохраняет свою грамматическую форму и является семантической базой всего словосочетания.

Словосочетание *ттархъру дичин* 'бросить палки' (т. е. оставить палки помощника тамады в доме молодого человека, которому предстоит жениться) может выступать в различных вариантах: *Жу ттархъру дичин лавгру* 'Мы поплы бросить палки!'; *Жу тайнаннин ттархъру дичарду* 'Мы к ним бросили палки!'.
124

Как можно заключить из приведенных примеров, не изменился лишь один компонент *ттархъру* 'палки'. Его нельзя дать в единственном числе или в другой надежной форме. Это привело бы к разрушению фразеологической единицы. Глагол же *дичин* 'бросить' в одной из фраз изменил свою форму и стал выступать в форме *дичарду* 'бросили'.
125

Слово *жин* 'джин', 'бес', арабского происхождения, дал в лакском языке несколько фразеологических

единиц: *жиндрал хьун* 'стать бешеным'; *жиндрал бан* 'сбеситься'; *чларах жин буккан* 'сойти с ума' (букв. 'около джин пройти'); *жиндалул оьрчлал ччаннай ччан бизан* 'с ума сойти' или 'стать бесноватым' (букв. 'наступить на ногу ребенка джина ногой').

Ряд интересных идиоматических выражений дает слово *зума*¹ 'уста', 'край': *зума цлуххин* 'учинить допрос' ('уста спросить'); *зума ахъан* 'заговорить' и *зума кьаахъан* 'безмолствовать'; *зума* — *ккарччулу агъан* 'быть у всех на устах' ('попасть под уста-зубы'); *зумату цъае кьаишин* 'говорить об одном и том же' ('из уст на землю не положить'); *зумуе за дишин* 'подзакусить' ('в уста пищу положить'); *зума дугъан* 'держат пост'.

В этом смысле интересны идиоматические выражения, в состав которых входят следующие слова. *Зунтту* 'гора': *зунтту букан* 'стравить траву на горе' ('съесть гору'); *зунтту лачлун* 'заболеть горной болезнью' ('гора прилихнуть').

Итта со значением 'глаз': *иттае цун* 'сказать напрямик' ('вонзить в глаз'); *иттае бугъан* 'держат очную ставку' ('в глаз держат'); *иттае кьалану члалан* 'мозолить глаза' ('в глазах занозой видется'); *итталу кьабан* 'не считаться', 'пренебрегать' ('из глаза не сделать'); *иттала багъан* 'потерять весь авторитет' ('из глаза упасть'); *итталуну биклан* 'считаться' (в глазу быть).

Ка 'рука': *ка ласун* 'потерять надежду', 'махнуть рукой' ('взять руку'); *ка дишин* 'экономить' ('руку положить'); *ка бакьин* 'помочь'; выражение: *ка бакьиннав!* 'да поможет!' относится к пожеланиям; *канил ка дургьуну гъан* 'пойти с пустыми руками' ('рукой руку держа пойти'); *ка чичин* 'подписаться' ('руку писать'); *канийн уцин* 'пленить', 'взять в плен' ('на руку взять'); *канийн гъан* или *учлан* 'сдаться в плен' ('на руку пойти или притти'); *канихун тлун* 'говорить под руку' ('за руку говорить'); *канихун агъан* 'стать физически беспомощным', 'нуждаться в чужой помощи' ('за руку упасть').

Кайп 'удовольствие' (заимствование из арабского языка): *кайп хьун* 'опьянеть', то же самое выражение

в смысле 'получить удовольствие' перестает быть идиоматическим выражением; *кайп бакъа иклан* 'чувствовать плохо' ('удовольствия не имея быть'). Ближе к предыдущему и выражение *кайп чанну иклан*.

КьацI 'рот': *кьацI учин* 'укусить' ('рот сказать'); *кьацI ита бакьин* 'ругаться' ('рот выпустить'); *кIацI бишин* 'поставить зубы' ('положить рот'); *кьацI цун бан* 'подзакусить' ('рот коснуться сделать').

Махъ 'слово': *махъ латъан* 'выступить', 'произнести речь' ('повесить слово'); *махъ кутIа бан* 'достигнуть согласия на брак' ('сократить слово'); *махъ учин* 'оклеветать' ('слово сказать'); *махъ буккан* 'появиться оскорбляющий слух' ('появиться слово').

Ккарччи 'зуб': *ккарччив дуккан* 'измучить разговорами' ('вынуть зубы'); *ккарччи латъан* 'мстить' ('зуб подпять').

Ккунук 'яйцо': *ккунук хьяххан* 'выскочит шишка' ('яйцо расти'); *ккунукраву члара ляхълан* 'чрезмерно придираться' ('в яйце волос искать').

Кьини 'день': *кьини дуккан* 'нагрнуть' (о беде), ('появиться день'); *кьини латъан* 'выдержать испытание' ('повесить день').

КIисса 'палец': *кIиссурайх латъан* 'осрамить' ('надеть на палец'); *танал на кIиссурайх лавххунна* 'он меня осрамил'; *кIиссурайх кIисса кьабищун* 'палец о палец не ударить' 'бездельничать', 'проявить совершенное безразличие'; *кIиссурайн кьацIа тлун* 'раскаиваться', 'сожалеть' ('кусать палец').

Лажин 'лицо': *лажин ччуччин* 'грубо оскорбить', 'проявить большое неуважение' ('сжечь лицо'); *лажин дан* 'оказать уважение' ('лицо сделать'); *лажиндарайн кIура аен* 'оскорбить' ('к лицу повернуться'); *лажин ккарккун махъ бусан* 'двурупничать', 'говорить в угоду кому-нибудь' ('посмотрев лицо, слово сказать'); *лажин дугъан кьахъанан* 'стыдиться', 'чувствовать себя виноватым перед кем-нибудь' ('лицо держать не мочь'); *лажиндарай ацIан* 'ответить дерзостью'.

ЦIа 'имя': *цIа дизан* 'дать имя' ('пришить имя'); *цIа дан* 'похвалить' ('имя сделать'); *цIа дуккан* 'прославиться' ('имя выйти'); *цIа рутан* 'дать развод' ('имя

¹ В скобках дается буквальный перевод.

бросить); *цланин ликкан* 'обнаглеть' ('к имени выйти').

Лякьа 'живет'; *лякьлуву хьун* 'забеременеть' ('в животе получить'); *лякьлуву биклан* 'быть беременной' ('быть в животе'); *лякьа шошин* 'потерять детей' ('живот мыть'); *лякьа кьалахтай* 'не удовлетворяет' ('живот не поднимается').

Маз 'язык': *маз битан* 'укусить' ('языком выстрелить'); *маз бан* 'наговорить' ('язык сделать'); *маз ласун* 'поддаться чужому влиянию' ('язык взять'); *маз бусан* 'говорить' ('язык сказать').

Даки 'сердце': *дакинин щун* 'подействовать', 'обидеться', *дакинин щун бан* 'обидеть'; *дакинин агьан* 'вспомнить' ('на сердце упасть'); *дакиния уккан* 'забыть' ('из сердца выйти'); *дакиних лахьхын* 'выучить наизусть' ('сердцем выучить'); *дакинил ласун* 'полюбить' ('сердцем взять'); *даки кьадиан* 'не решиться, сжалиться' ('сердце не добраться'); *даки дакгар* 'нет желания' ('сердце нет'); *даки дачлин* 'поговорить по душам' ('делить сердце'); *даки дуккан* 'разочароваться' ('сердце выйти'); *даки дугьан* 'злиться', 'дуться' ('сердце держать'); *даки рищун* 'насытиться', 'настаться' ('сердцем удариться'); *даки озан* 'питать отвращение' (глагол *озан* самостоятельно не употребляется); *даки хьун дан* 'высокомерничать' ('сердце большим сделать'); *дакинин бутан* 'вспомнить', 'припомнить' ('на сердце бросить'); *даки дан* 'подбодрить' ('сердце сделать').

БакI 'голова': *бакI буккан* 'выжить'; *бакI кьадугьан* 'не обращать никакого внимания' ('голову не держать'); *бакI хьхьичIун рутан* 'насть духом' ('голову вперед бросить'); *бакI райн ласун* 'взять под свою ответственность' ('на голову взять'); *бакI райн буккан* 'довершиться', 'достигнуть цели' ('до головы добраться'); *бакI райн буккан бан* 'довершить', 'закончить' ('до головы выйти сделать'); *бакI райн агьан* 'встретиться' ('на голову упасть'); *бакI райн утан* 'найти', 'рекомендовать' ('на голову бросить'); *бакI бугьан* 'опознать' ('голову держать'); *бакI иссун* 'умыться' ('голову мыть'); *бакI цлуци бан* 'проявить заботу, старание' ('голову заставить болеть'); *бакI ялавай ачин* 'идти вниз', 'спускаться вниз'

('головой вниз идти'); *бокI лавай ачин* 'подниматься' ('головой вверх идти'); *бакI бичин* 'побрить голову'.
Ил 'народ': *ил лалхан* 'накормить', 'обслужить многих'; *илданих цла ларгсса* 'прославленный' ('по народу имя прошедший').
Кюру 'гнездо': *кюру машан ласун* 'купить дом' ('купить гнездо').
Кьартта 'ветка': *кьартта рищун* 'поставить подожку' ('ударить веткой').
Кьяс 'ком толочка': *кьяс бан* 'приготовить пищу' ('сделать ком'); *кьяс бишин* 'положить пищу' ('положить ком'); *кьяс булун* 'дать пищу' ('дать ком').
Кьанкь 'запах': *кьанкь дуккан дан* 'приготовить пищу к религиозному празднику' ('выпустить запах'); *кьанкь ласун* 'найти по следу, запаху' ('взять запах'); *дукралул кьункьайн буккан* 'появиться к обеду' ('к запаху пищи появиться').
Щин 'воды': *щинавун бучлан* 'купаться' ('спуститься в воду').
КIулу 'мышь': *кIулу хьун* 'промокнуть до костей' ('сделаться мышью').
Магь: 'хвост' *магьралух дуккан* 'основательно промокнуть'.
Лу 'книга': *луттиравун бурган* 'гадать по книге' ('в книгу посмотреть').

Особой группой идном являются такие фразеологические единицы, где основной компонент не имеет самостоятельного значения, но в сочетании с некоторыми глаголами, например такими, как *бан* 'делать', *хьун* 'стать', *иклан* 'быть', *лаган* 'пойти' и т. д., дает цельное понятие. Некоторые из мертвых компонентов в сочетании с глаголами *бан* 'делать', *тIун-учин* 'сказать', *буккан* 'вынуть' и т. д. ведут себя как прямое дополнение:

ака бан 'удрать': *На ака бав* 'Я удрал', *На кьатта бав* 'Я дом построил'; *бас ан* 'осилить', 'прижать': *Танал на бас унна* 'Он меня прижал'; *бат ан* 'спрятать', 'потерять': *Ина лу бат бунни* 'Ты потерял книгу' (в этой фразе, как и в предыдущей, два прямых дополнения: *бас*, *бат* и *лу* 'книга'); *кусси бан* 'натравить': *Танал ттуйн ккаччи кусси бунни* 'Он натравил на меня собаку'; *кьамал бан* 'торопить', 'изводить': *Ина на кьа-*

мал унна 'Ты меня извел'; кьюш дан 'жарить': Жу хьюру кьюш дарду 'Мы жарили горох'; кьинцI дан 'срезать': чарарду кьинцI дан 'состричь волосы'. кьуцIу дан 'раскусить', 'продырявить (зубами)'; палцI дан 'кинуть': ттархь палцI дан 'кинуть палку'; пас бан 'чистить': кьама пас бан 'чистить зерно'; ппив бан 'распылить', 'растрепать'; сан ан 'придавать значение'; сукку бан 'сдвинуть', 'двинуть'; ссуку бан 'чистить'; ссур бан 'пустить вскачь'; тулак бан 'приручить' (о соколе); ххартI бан 'сгрести'; чартIи бан 'сбрить'; кьазразан ан 'держать в напряжении'.

Некоторые из перечисленных компонентов могут быть употреблены одновременно и с глаголом хьун 'стать': бас хьун 'давить', 'напирать'; бат хьун 'пропадать', 'исчезать'; кьамал хьун 'растеряться', 'потерять голову'; кьюш хьун 'изжариться'; кьурицу хьун 'погибнуть'; ппив хьун 'распылиться', 'растрепаться'; сан хьун 'приобрести значение'; сукку хьун 'сдвинуться'; ссур хьун 'гомчатся'; тулак хьун 'приручиться'; цюлкьа хьун 'изувечиться', 'стать сухоруким' и т. д.

Глаголы учин, тIун — переходные, поэтому те компоненты, которые сочетаются с ними, генетически являются прямыми дополнениями: ккихь тIун 'шипеть' (о змее): Шатта ккихь тIий бур 'Змея шипит' (ср. На балай тIий ура 'Я пою', 'Я песню говорю'); кьявхь учин 'перелиться', 'расплескаться': Шин кьявхь укунни 'Вода расплескалась'; ланI учин 'подсохнуть': ххулу ланI кунни 'Сено подсохло'; пурх учин 'разбрызгать': щин пурх учин 'разбрызгать водой'; пурI тIун 'плевать' (от отвращения); ссурк тIун 'волзать'; пIарх учин 'порваться'; ххартIа тIун 'косить': Жу ххулу ххартIа тIий буру 'Мы косим сено'; чавхь тIун 'разливаться с шумом'; чавхь учин 'осесть', 'рассосаться'; Дурухлу чавхь укунни 'Опухоль осела, стала меньше'; чанкI учин кьаитан 'не давать покоя': Танал на чанкI учин кьаитара 'Он мне покоя не дает'; щап учин 'сплошь зарастить': урттул щап учин 'зарастить травой'; анкIа тIун 'клонить ко сну'.

Глагол тIун — глагол длительного вида, и сопровождающий его компонент часто получает наращение в виде гласного *a* в конце и сочетание в целом приобретает семантику неоднократного действия: кьявхь

учин 'расплескаться (один раз)', кьявхьа тIун 'плесть (несколько раз)'.

Сочетания с глаголом битан 'оставить': ЗитI битан 'опрятно одеть'; кьаз битан 'сковать', 'плотно связать'; яви битан 'прищурить (глаза)'.

Сочетания с глаголом ликкан 'снять': синс ликкан 'продрогнуть'.

Сочетания с глаголом икIан 'быть': эц икIан 'смотреть сморщив лоб'; цитI икIан 'установиться'; анахь икIан 'смотреть широко раскрытыми глазами'; пIаркь икIан 'смотреть с удивлением, любопытством'; зитI бикIан 'быть опрятно одетым'; кьис икIан 'сесть на корточках'; муркIа икIан ан 'излупить'.

Сочетания с прочими глаголами: бадал буккан 'ответить мстью'; банд лаган 'призадуматься'; жуи буккан 'находиться в крайней спешке', 'увлечься'; пурри лажан 'вздуться'; чаш буккан 'быть в крайней спешке', 'метаться'.

Все перечисленные фразеологические единицы могут входить в состав любого полного предложения, но с тем условием, что основные компоненты, которые без сопровождающих его глаголов непонятны, остаются без изменения: Та ур яру яви битлай 'Он щурит глаза'; Ина на чанкI учин кьаитара 'Ты мне покоя не даешь'.

Аналогичные идиоматические обороты включают и некоторые заимствованные слова, которые сами по себе непонятны лаку. К числу их относятся: бухар буххан 'с ума сойти', где бухар арабское слово, означающее 'пар'; буквальный перевод всего сочетания: 'войти пар (в голову)'.

В идиоматическом выражении Ина абсаскуна циван авцIуссара 'Почему ты так надоедаешь, докучаешь?' слово абсас, означающее 'ночной караул', непонятно лаку вне контекста. В проклятии Вил аьри бухлагивуй 'Да высохнет твой корень', 'Да исчезнут все твои и ты сам бесследно' слово аьри означает 'трон' (арабское).

III. СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

В лакском языке существует три способа словообразования: префиксальный, суффиксальный и способ словосложения. Описание префиксального способа словообразования дается в разделе, где говорится о структурных особенностях глагольного слова (стр. 160). Здесь пойдет речь о суффиксальном способе словообразования и о словосложении.

По семантическим функциям среди лакских суффиксов можно выделить: а) суффиксы, образующие названия «деятели» (*чи*, *кар* — заимствованные, *у*, *ала*, *ун* — исконные); б) суффиксы, выражающие отвлеченные отношения (*аву*, *шаву*, *шису*, *шин* или *шинна*, *ия*, *ин*, *анну*); в) суффиксы, образующие названия места (*алу*, *валу*, *занну*).

СУФФИКСЫ ДЕЯТЕЛЯ

чи: *авчи* 'охотник' (*ав* 'тур', 'дичь'), *к'алайчи* 'лудильщик' (*к'алай* 'олово').

кар: *ссяткар* 'часовой мастер' (*ссят* 'часы'); *авк'ьлукар* 'мудрец' (*авк'ьлу* 'ум'); *х'иллакар* 'хитрец' (*х'илла* 'хитрость').

Указанные суффиксы заимствованы вместе с иноязычными словами и редко встречаются в производных основах исконно лакского происхождения (*бак'ичи* 'предводитель', *бак'и* 'голова').

Суффикс *у* встречается: а) в названиях людей, обладающих каким-нибудь недостатком, отрицательным качеством или пороком. Как правило, в основе таких названий лежат краткие формы прилагательных, в которых при их образовании исходные гласные *и*, *а* (при их наличии) заменяются вышеупомянутым суффиксом: *мурч'лу* 'слепец' (*мурч'ли* 'слепой'), *оькжу* 'некраси-

вый человек' (*оькки* 'плохой') *аьржжу* 'хромой человек', (*аьрчча* 'хромой'), *к'ьюк'лу* 'глухой человек' и т. д.; б) названия людей с суффиксом *у* могут быть образованы также и от глагольных основ, когда последние не содержат отрицательного оттенка: (*ласу* 'покупатель') (*ласун* 'взять'); *бусу* 'рассказчик' (*бусан* 'рассказать'); *лехжу* 'летчик' (*леххан* 'летать'); *лач'лун укку* 'борец'; (*лач'лун уккан* 'бороться') и т. д.

От глагольных основ при помощи суффикса *у* образуются и слова с рядом других значений: *лиссу* 'узкая полоска' (*лиссун* 'резать полосками'); *т'лут'лу* 'вытягивание' (*т'лут'лун* 'открыть'); *базу* 'часть тела', 'линия шва' (*базин* 'скрепить'); *бахчу* 'помеха' (*бахчин* 'мешать'); *бихжу* 'скот на убой' (*биххан* 'резать'); *бак'жу* 'напраслина' (*бак'яр* 'нет'); *жигу* 'складка' (*жиг бат'лун* 'сморщиться').

Суффикс *ала* большей частью входит в состав названий, связанных с сельскохозяйственным производством. Некоторые из названий этого типа образуются от удвоенных глагольных основ: *х'хилах'хала* 'возчик сена, хлеба' (*х'хилан* 'возить'); *ч'лу'ч'ала* 'пропольщик' (*ч'лун* 'полоть'); *х'лу'х'ала* 'жнец' (*х'лун* 'жать'); *цулу'цала* 'косарь' (*цулун* 'косить'); *г'вазала* 'работник на току'; *х'гузала* 'крестьянин' (*х'гу* 'пашня', *зун* 'работать'); *зузала* 'рабочий'.

Данный суффикс встречается также и в следующих словах: *аьт'ала* 'плакса' (*аьт'лун* 'плакать'); *ч'лат'ала* 'пищій' (*ч'лат'лун* 'просить'); *г'вузузала* 'пловец' (*г'вузун* 'плавать') и т. д.

Суффикс *ала* с долгим и ударным начальным *а* хотя по форме совпадает с предыдущим, является самостоятельным суффиксом, встречающимся в словах с самыми разнообразными значениями: *уч'ала* 'поговорка' (*учин* 'сказать'); *бус'ала* 'сказание' (*бусан* 'сказать', 'рассказать'); *диш'ала* 'налог', 'обложение' (*дишин* 'положить'); *к'ьюк'ала* 'срам', 'позор' (*к'ьюк'ьин* 'унизиться') и т. д.

Суффикс *ун* встречается преимущественно в названиях людей отрицательного типа: *цюрт'лун* 'врун' (*цюрт'и* 'вранье'); *варх'ун* 'трус'; *х'гюртун* 'неряха' (*х'гюрт* 'група'); *кар'цун* и *ч'луртун* 'женоподобный мужчина'.

ОТВЛЕЧЕННЫЕ СУФФИКСЫ

Из суффиксов этого типа *аву*, *шаву* одновременно являются и самостоятельными словами, которые в свою очередь образовались от глагольных форм *ан* 'делать', *шаван* 'становиться' (видовая форма от глагола *хьун*). Несмотря на это указанные слова в лакском языке одновременно выполняют роль и словообразовательных элементов: *хьин аву* 'вылечивание', *хьин шаву* 'выздоровление'.

В некоторых суффиксах согласный элемент *ш* (*шиву*, *шин* или *шинна*), по всей вероятности, восходит также к корневому элементу глагольной формы *шаван* 'становиться', 'получаться'.

В формах *шиву*, *шин*, (*шинна*) полностью утратилось содержание, и, таким образом, они стали чисто формальными элементами, выполняющими роль суффиксов.

шиву (в диалектах *шибу*): *хьиншиву* 'доброта' (*хьин* 'добрый'); *утташиву* 'ширина' (*утта* 'широкий'); *хьюмушиву* 'жидкость' (*хьюмусса* 'жидкий').

шин (*шинна*): *уттарашин* 'жизнь', 'животный мир' (*уттараса* 'живой'); *хьамалушин* 'гостеприимство' (*хьамалу* 'в гости'); *ялуршин* 'долг' (*ялур* 'наверху'); *тлалавшин* 'требование' (*тлалавдан* 'требовать'); *хладурушин* 'подготовка' (*хладурсса* 'готовый').

Суффикс *ия* по своей функции несколько отличается от предыдущих суффиксов: он преимущественно входит в состав названий предметов, служащих для удовлетворения каких-нибудь потребностей, для какой-либо цели: *дукия* 'пища' (*дукан* 'кушать'); *хлалхия* 'напиток' (*хлалхан* 'пить'); *лаххия* 'одежда' (*лаххан* 'одеть'); *ччучхия* 'топливо' (*ччучхин* 'сжечь'); *ххяххия* 'растение' (*ххяххан* 'расти') и т. д.

Суффикс *ин* непродуктивен и встречается преимущественно в названиях, выражающих способ, манеру действия: *заназин* 'манера ходьбы', *канакин* 'способ еды'.

Суффикс *и* встречается в нескольких словах разного происхождения: *ххартли* 'тёрка', 'скребница' (*ххартлдан* 'скрести'); *цларцли* 'осколок' (*цларцлан* 'расцарапать'); *кьуси* 'горб' (*кьус иклан* 'нагнуться', 'сгорбиться').

Суффикс *анну*: *дугъанну* 'косметический крем' (*дугъан* 'мазать'); *кьутланну* 'топь' (*кьутлин* 'завязнуть'); *пархъанну* 'сплуэт' (*парх* 'вспышка').

Суффикс *лугъ* (тюркского происхождения) встречается преимущественно в заимствованных словах: *пачхаллугъ* 'государство' (*пачхал* 'царь'); *багъалугъ* 'дороговизна' (*багъа* 'цена'); *аваданлугъ* 'богатство' (*авадансса* 'богатый').

СУФФИКСЫ МЕСТА

В лакском языке наряду с местными падежами наличествуют и специальные словообразовательные элементы, выражающие места локализации предмета. Особенно часто суффиксы этого типа встречаются в топонимических названиях: *Бухъливалу* 'место, покрытое терновником', где *бухъ* 'терновник'; *бухълив* — форма местного падежа 'в терновнике'; *алу* — суффикс места; *кличлиравалу* 'улица' (букв. 'место между двумя стенами'), где *кли* (*кливи*) 'два', *члира* 'стена', *валу* — суффикс места и т. д.

Суффикс *занну* встречается в названиях мест, служащих для какой-нибудь производственной цели: *ххалазанну* 'сенокос', *кьамузанну* 'место сооружения копны', *паразанну* 'навозохранилище', *гъаттаразанну* 'место сбора скота в стадо' и т. д.

СПОСОБ СЛОВСОЖЕНИЯ

Вопрос о том, какой тип словосложения дает сложное слово и чем последнее отличается от простого сочетания слов, является немаловажным вопросом, однако совершенно не разработанным применительно к лакскому языку. Сложное слово по своей семантической природе большей частью выражает только одно понятие.

Стало быть, не всякое словосочетание способно быть сложным словом, поскольку такое сочетание должно быть прежде всего носителем одного и единого понятия.

В односложных словах между формой и содержанием обычно нет противоречия, нет несоответствия,

которое присуще некоторым типам словосочетаний лакского языка. В таких сочетаниях наряду со сложными словами встречаются и простые сочетания, лишенные вышеупомянутого признака. Речь здесь идет об однотипных сочетаниях, в которых одни сочетания выступают как сложные слова, а другие как простые. Переход простого словосочетания в сложное слово является историческим процессом, связанным с нейтрализацией основных значений компонентов и выработки на их базе качественно нового значения — понятия.

Нейтрализация основных значений компонентов не означает их омертвления и превращения их в грамматические формы, лишенные внутреннего содержания. Основная особенность сложного слова заключается именно в том, что его компоненты, будучи полноценными лексическими единицами, на базе своих значений способны выразить новое понятие (ср. *макъара* 'скорлупа', *оьватIu* 'лягушка' → *макъара-оьватIu* 'черепашка'). Эта особенность характерна для огромного большинства сложных слов лакского языка.

Но нейтрализация основных значений компонентов в составе сложного слова со временем в отдельных случаях может привести и к таким морфологическим изменениям, которые в конце концов могут привести к потере ими своих значений, т. е. к семантической смерти. Даже и в таких случаях сложное слово продолжает функционировать как самостоятельная лексическая единица, несмотря на то, что его составные элементы перестали быть осмысляемыми единицами. Слово *аьссаракIu* (*аьсса* + *ракIu*) 'гвоздь юлы' продолжает функционировать как лексическая единица, хотя его элементы *аьсса* и *ракIu* не осмысляются, т. е. они перестали быть полноценными словами; в слове *чарт-таракIu* 'рогатка' в живой форме сохранилась лишь косвенная форма множественного числа от слова *чартту* 'камни' (*чартта*) и также продолжает функционировать и т. п.

Эти высказывания имеют своей целью доказать относительную независимость сложного слова от его компонентов в двух направлениях: а) понятие, выра-

жаемое сложным словом, не есть сумма понятий выражаемых его отдельными компонентами, это качественно новое понятие; б) потеря компонентами своих основных значений и связанное с этим изменение в структуре сложного слова не влияют на функционирование составной лексической единицы в словарном фонде языка.

Сложные слова, как сформировавшиеся лексические единицы, имеют свой грамматический класс, к которому они относятся. Например, некоторые сложные слова, образующиеся от существительных в именительном падеже и глагольной основы с суффиксом *y* и являющиеся названиями предметов, имеющих определенное целевое назначение, согласуются с показателями IV грамматического класса, несмотря на то, что их составные компоненты согласованы по III грамматическому классу. Ср. *цIвубичу дур* 'солонка есть', IV кл. (*цIву* 'соль', III кл.; *бичу* 'сыплющий', III кл.); *качарбичу дур* 'сахарница есть', IV кл. (*качар* 'сахар', III кл.; *бичу* 'сыплющий', III кл.); *щабукку дур* 'утюг есть', IV кл. (*ща* 'линия', III кл.; *букку* 'проводящий', III кл.).

Хотя в огромном большинстве случаев принадлежность сложного слова к определенному грамматическому классу, как было выше сказано, определяется по классному показателю последнего компонента (*бювкьу + аьй* 'упрек', IV кл.: *бювкьу* 'упрек', III кл., *аьй* 'порицание', IV кл.), тем не менее в некоторых случаях, определяющим словом иногда выступает первый компонент, на который падает наибольшая семантическая нагрузка: *mlaxIникIучIу* 'посуда', IV кл.: *mlaxIни* 'гончарный сосуд', IV кл.; *кIучIу* 'миска' III кл. В редких случаях отнесение сложного слова к определенному грамматическому классу не зависит от грамматического класса его компонентов: *шанукIаралу* 'постель', IV кл., где *шану* 'матрац' — III кл. и *кIаралу* 'подушка' тоже III кл.; *бакIцикI* 'голье', где *бакI* 'голова' — III кл., *цикI* 'ковытце' — III кл.

Изменение в классном согласовании сложного слова в таких случаях ведет к раснаду лексической единицы на ее основные компоненты, т. е. сложное слово превращается в простое. Эту примечательную особенность

сложных слов лакского языка можно иллюстрировать следующими примерами: *ШанукГаралу дучлан да* 'Спусти постель вниз'; *Шану, кГаралу бучан ба* 'Спусти матрац, подушку вниз'; *кГуркья дугьян* 'посадить овощи'; *кГур, кья бугьян* 'посадить морковь, редиску и т. д.

В лакском языке наиболее устойчивыми типами сложных слов являются:

а) Сочетание двух прямых основ существительных, где первый компонент выступает в качестве носителя, дополняющего значение второго компонента (*вараничелму* 'верблюдообразная птица' — 'страус', *ггалбарцI* 'гривастый волк' — 'лев' и т. д.).

Этот тип словосложения является единственным в лакском языке для создания многих сложных слов, выражающих наряду с частными понятиями и собирательные понятия.

Названия обобщающих понятий: *иникьяли* 'мука', 'запасы муки' III кл. (*ини* 'толокно', *кьяли* 'деревянная мерка'); *пюрунчIул* 'посуда', IV кл. (*пюрун* 'стекло', *чIул* 'черепок'); *тахIникIичIу* 'посуда', IV кл. (*тахIни* 'гончарный сосуд', IV кл.; *кIичIу* 'миска', III); *ккуламансав* 'боеприпасы', III кл. (*ккулла* 'пуля', *янсав* 'порох'); *марххатин* 'пряность', III кл. (*мархха* 'корень'); *бакIцикI* 'гольё', IV кл. (*бакI* 'голова', *цикI* 'пожка, копытце'); *урттуцин* 'растительность' (*уртту* 'трава', *цин* 'вода') и т. д.

Этот тип словосложения дает и ряд сложных слов, выражающих частные понятия, в частности названия животных и растений: *вараничелму* 'страус' (*варани* 'верблюд', *челму* 'птичка'); *хячарачелму* 'летучая мышь' (*хячара* 'перепонка'); *бюрхттуку* 'белка' (*бюрх* 'заяц', *ттуку* 'осел'); *ггалбарцI* 'лев' (*ггал* 'грива', *барцI* 'волк'); *иникьяжа* 'копьевидная лебедка' (*ини* 'толокно', *кьяжа* 'лебеда').

Сюда же относятся и некоторые топонимические названия типа: *ТтарцIмурлу* 'Столбообразная скала' (*ттарцI* 'столб', *мурлу* 'отвесная скала'); *ПлабакIу* 'Шилообразный холм', название высочайшей вершины Лаки (*пла* 'шило', *бакIу* 'холм') и т. д.

Формы косвенных основ без надежных формантов в лакском языке не имеют самостоятельного значения

и в таком виде отдельно не употребляются. Такие основы, как правило, сочетаясь с существительными в именительном падеже, дают один из наиболее устойчивых типов сложного слова: *ниттиуссу* 'дядя' (*нитти* → *нину* 'мать', *уссу* 'брат'); *буттауссу* 'дядя' (*бутта* → *ппу* 'отец'); *щинаххулла* 'водосточная канавка' (*щина* → *цин* 'вода', *ххулла* 'дорога'); *неххамачI* 'русло реки', 'пойма' (*нехха* → *нех* 'река', *мачI* 'луг'); *яттиккачи* 'овчарка' (*ятти* → *ятту* 'овцы', *ккачи* 'собака'); *Оллаар* — название пастбища около Кумуха (*олла* → *оллу* 'коровы', *ар* 'равнина'); *ххалабакIу* 'стог сена' (*ххала* → *ххулув* 'сено', *бакIу* 'холм') и т. д.

б) Сочетание прямой основы с производной глагольной основой, оформленной суффиксом *у*: *махглахгу* 'оратор' (*мах* 'слово', *лахгу* 'произноситель'); *суратрицу* 'фотограф' (*сурат* 'рисунок', *рицу* 'делатель'); *цIвубичу* 'солонка' (*цIву* 'соль', *бичу* 'сыпатель'); *аьцIдукку* 'линейка' (*аьш* 'линия', *дукку* 'проводитель'); *лаччибуту* 'ступа для толчения чеснока' (*лаччи* 'чеснок', *буту* 'толкущий'); *щабукку* 'утюг' (*ща* 'линия', *букку* 'проводящий'); *чIенпирюкю* 'курительная бумага' (*чIенпи* 'слюна', *рюкю* 'поглощатель') и т. д.

в) Сочетания наречных форм с именными основами существительных за редким исключением выступают также как сложные слова: *ялттугьухга* 'сорочка' ('верхняя рубашка'); *ялттухIажак* 'брюки' ('верхние штаны'); *ялттуянна* 'верхняя одежда'; *ялттуусру* 'калоши' ('верхняя обувь'); *лурттугьухга* 'нательная рубашка'; *лурттуянна* 'белье' ('нижняя одежда'); *чIаравдуш* 'приближенная невесты'; *архIалцар* 'распорядительница со стороны женщин на свадьбе'.

Наречные формы, которые сочетаются с производной глагольной основой, оформленной суффиксом *у*, также дают сложные слова соответствующего типа: *ялттууку* 'надзиратель' ('сверху обходящий'); *ялттуруту* 'покрывало' ('поверх бросающий'); *лурттуруту* 'подкладка'; *ялурзу* 'недсмотрщик' ('наверх работающий'); *хьхьичIухдахIу* 'передник' ('вперед привязанный').

г) Кроме косвенной основы с падежным формантом *л* (род. п.) в состав некоторых сложных слов входят и формы местных падежей: *нисирай ччатI* 'пирог с творогом' (*нисирай* 'на сыре', *ччатI* 'хлеб');

бурусаннуийх ккурч 'каша с сушеной курагой' *бурусаннуийх* 'через курагу', *бурусаннуий* 'на кураге', *бурусса* 'сушеная курага', *ккурч* 'каша'.

д) В некоторых сложных словах встречаются и числительные: *шанчIанIу* 'клевер' ('трехлистник'); *кIинничу* 'двойня' (*кIинни* — *кIиннил* — *кIива* 'два', *чу* 'мужчина'); *шанбачIу* 'перекресток' (*шан* 'три', *бачIу* 'делитель'); *хгинкIура* 'козырная двойка' (*кIу* 'два', *хгин* 'хороший') и т. д.

е) Особым типом сложного слова является сочетание двух осмысляемых прилагательных: *утта* + *кIюласса* 'узкий', *ссума* + *лажхисса* 'длинный' и 'узкий', *лухIу* + *цIансса* 'очень темный'.

К этому же типу сложных слов относится сочетание краткой прилагательной формы с неосмысляемыми формами разного образования: *чIиви-кIивисса* 'маленький'; *хъахъи-мачIасса* 'бледный' (*хъахъи* 'желтый'); *някI-талатисса* 'отдающий синевой' (*някI* 'синий'); *оврчIу-кIурисса* 'пестрый' (*оврчIу* 'пестрый'); *лухIу-пурщисса* 'смуглый' (*лухIу* 'черный'); *буч-кьучсса* 'толстенький' (*буч* 'толстый', 'жирный').

Все перечисленные сочетания дают наиболее устойчивые типы сложных слов, где внешняя, грамматическая форма соответствует содержанию.

В остальных типах словосложения решающее значение для выделения сложного слова из множества однотипных словосочетаний имеет выражаемое им понятие.

В частности, только некоторые сочетания эргатива (родительного падежа) с прямой основой существительного могут быть признаны сложными словами, если они выражают единственные в своем роде понятия, такие, как *ттуккул цIву* 'чебрец' (букв. 'ослиная соль'), *ттуккул нис* 'гриб' (букв. 'ослиный сыр'), *ттуккул накI* 'молочай' (букв. 'ослиное молоко'), *вичIил ус* 'серьга' (букв. 'ушная обувь') и т. д. Другие сочетания такого же типа, лишенные целостности выражаемых им понятий, где значения отдельных компонентов не выступают как одно единое целое, не могут быть признаны сложными словами. В таких сочетаниях, как *ттуккул бурчу* 'ослиная кожа' или *буттал гьухъа* 'отца рубашка', мы не чувствуем целостности понятия, по-

скольку значение первого компонента выступает как определение значения второго компонента и не сливается в одно общее понятие.

Аналогичной противоречивостью отличается также сочетание типа «краткая форма прилагательного + прямая основа существительного», где наряду со сложными словами встречаются и свободные сочетания.

Сложными словами являются:

а) Некоторые названия частей тела: *кIюлаххютту* 'тонкая кишка', *ганзххютту* 'толстая кишка', *мурчIуххютту* 'слепая кишка', *ганзличча* 'большая берцовая кость', *духлякьа* 'пах', *бухличча* 'тазовая кость', *кьабакI* 'макушка'.

б) Названия некоторых растений: *кIяламашаку* 'мускатный шалфей' ('белый шалфей'), *кIялаттуллан* 'белена' ('белая белена'), *лухIумIумIу* 'виноград' ('черный цветок' или 'черная ягода'), *лухIухъору* 'конские бобы' ('черный горох'), *мюрихъору* 'обыкновенный горох' ('мелкий горох'), *нацIумархта* 'солодовый корень' ('сладкий корень'), *нацIумечI* 'конский щавель' ('сладкая крапива'), *бурхънимечI* 'глухая крапива' *бурхънибюру* 'чертополох'.

в) Названия животных, птиц, насекомых: *лухIухъацI* 'сверчок' ('черная саранча'), *лухIучIелму* 'скворец' ('черная птичка'), *мурчIукIулу* 'крот' ('слепая мышь') и т. д.

Между тем аналогичные сочетания, употребляемые с целью выделения конкретного предмета, обладающего каким-нибудь свойством, качеством, размером и т. д., из множества однородных предметов, лишены главного признака сложного слова — целостности выражаемого им понятия. В таких примерах, как *На хIакьину ттула кIяла гьухъа лажав* 'Я сегодня надел свою белую рубашку'; *Та ятIул гьухъу бия* 'Она была в красном платье', содержатся не сложные слова, а свободные словосочетания *кIяла гьухъа* 'белая рубашка', *ятIул гьухъа* 'красная рубашка'.

В следующих же примерах, наоборот, сочетания *дукъра хIан* 'буза' ('густой напиток'), *хьюму муси* 'ртуть' ('жидкое золото') выступают как неделимое целое сложное слово: *Жу дукъра хIан хIачIлай буссияв* 'Мы пили бузу'; *Термометралувусса хьюму муси микIларчIун*

дия 'Ртуть (букв. 'жидкое золото') в термометре замерзла'.

Особняком стоит такой тип сочетания, в котором в качестве составных частей представлены три элемента. Структура их такова: существительное + краткая форма причастия + существительное. Эти сочетания, за редким исключением, возникли в советский период и выражают понятия, связанные с техникой, сельскохозяйственными орудиями: *миклгъагъай жами* 'ледокол' ('лед ломающий корабль'); *лурттудуккай лодка* 'подводная лодка' ('ныряющая лодка'); *ччардай машина* 'молотилка' ('молотью делающая машина'); *хъуттихлай машина* 'комбайн' ('поле убирающая машина'); *яннадурухай машина* 'швейная машина' ('одежду шьющая машина'); *яннацацай фабрика* 'ткацкая фабрика' ('одежду ткающая фабрика'); *гъаннабицай машина* 'сеялка' ('семена разбрасывающая машина'); *къаммарцубай машина* 'триер' ('зерно очищающая машина'); *накдруккай машина* 'сепаратор' ('молоко пропускающая машина'); *диклгъай машина* 'мясорубка' ('мясо молотящая машина'); *бакрайбицай машина* 'машина для стрижки'.

Сюда же входят и следующие слова: *ччатлбицай клара* 'хлебопекарня' ('хлеб пекущая печь'); *агъубай къун* 'ритуальный камень' ('жиром мажущийся валун').

В лакском языке встречаются и такие сложные слова, отдельные части которых (иногда и целые сочетания) потеряли свои значения. Среди этого типа словосложения, по нашему мнению, встречаются сложные слова весьма древнего образования: *чарттаракли* 'рогатка' (*чартта* — косвенная основа мн. ч. от *чартту* 'камни'; *ракли* — потеряло значение). В слове *ассаракли* 'острие юлы' омертвели обе части. В словах *мухлулттакки* 'желобок для пояса на брюках' и *гъавккурттакки* 'шумовка' сохранили свои значения только первые компоненты: *мухлул* — архаичная форма эргатива от слова *мухлу* 'пояс', *гъавккур* восходит к *гъавккури* 'галушки'. Второй компонент *ттакки* в семантическом отношении омертвел, но, видимо, вызвал углубление формы желобка.

В словах *щинатали* 'селезень', *ккарччулячи* 'жвачка', 'мастика', *тланнукли* 'древоточец' сохранили

свои значения первые компоненты: *щина* — *щинал* — *щили* 'вода'; *ккарччу* — *ккарччул* — *ккарччи* 'зуб'; *тланну* — *тланнул* — *тлама* 'дрова' (*щина*, *ккарччу*, *тланну* косвенные основы ед. ч.), вторые компоненты — *тали*, *лячи*, *кли* этимологизации не поддаются и встречаются только в этих словах.

В некоторых сложных словах омертвели первые компоненты: *ккурматли* 'лука седла' (в аракульском диалекте *клили* + *матли* 'седла + сучок') — *матли* 'сучок', *ккур* восходит к *клили* 'седло'. В слове *ккурукътта* 'место оплакивания покойника' *ккуру* потеряло значение, *кътта* 'комната'; *ччармузи* 'стремля' — *ччарму* — *ччанну* 'ноги' (в говоре аула Хьюл *ччаннузи*), *зи* — *зун* 'работать', *ччанну* 'ноги' (букв. 'место, где работают ногами'). Возможно и другое толкование: *зи* восходит к *бизан* 'ставить ногу' — 'место, куда ставят ноги'.

Таким образом, в лакском языке мы имеем следующие типы сложных слов:

прямая основа + прямая основа существительного (*макъара* + *оьрватли* 'черепашка', 'скорлупа + лягушка');

прямая основа существительного + производная основа глагола с суффиксом *у* (*янна* + *ттису* 'закройщик', 'одежда + кройщик');

наречие + прямая основа существительного (*ялтту* + *укку* 'надзиратель', 'сверху + обходящий');

наречие + глагольная основа с суффиксом *у* (*ялтту* + *руту* 'покрывало', 'сверху + бросающий');

форма местного падежа + прямая основа существительного (*нисирай* + *ччатл* 'пирог с творогом', 'на сыре + хлеб');

форма местного падежа + глагольная основа с суффиксом *у* (*вичилуэун* + *духу* 'уховертка', 'в ухо + проныкающий');

числительное + прямая основа существительного (*шан* + *чланли* 'клевер', 'три + листа');

краткое прилагательное + числительное (*хъин* + *ацйра* 'козырная десятка', 'добрая + десять');

косвенная основа без падежного форманта + прямая основа существительного (*няра* + *кътта* 'черепная коробка', 'мозга комната');

форма родительного падежа + прямая основа существительного (*няклил* + *ня* = *няклин* + *ня* 'черемуха', 'стрекозы + мозг');

краткая форма прилагательного + краткая форма прилагательного (*утта-кЮласса* 'узкий', *утта* 'широкий' *кЮла* 'тонкий');

краткая форма прилагательного + прямая основа существительного (*чIава+оьл* 'телка', 'молодая + ко-рова');

прямая основа существительного + причастие настоящего времени + прямая основа существительного (*ччатI+бищай+кIара* 'хлебопекарня', 'хлеб + пекущая + печь').

Кроме того, в лакском языке существует тип сложного слова, состоящего из одного и более мертвых компонентов.

Словообразовательные элементы, входящие в состав названий местности, даются в специальном разделе, посвященном топонимике лакского языка.

IV. СТРУКТУРНЫЕ ТИПЫ ЛАКСКИХ СЛОВ

1. ФОНЕМНАЯ СТРУКТУРА

Каждое слово имеет свою историю и свой возраст. Оно является продуктом длительного развития, причем длительность может исчисляться сотнями, а иногда и тысячами лет. В каждом языке есть слова разных возрастов. Одни из них возникли на заре формирования языка как самостоятельные языковые единицы, другие позднее.

Каждая лексическая единица при этом может изменить свой облик в зависимости от того, какие фонетические законы действовали в момент ее окончательного звукового формирования. Фонетические законы, действующие в каждом языке, постепенно группируют слова, как бы сортируя их в самостоятельные лексические группы и определяя их роль в системе языка в целом. На структурные особенности слов могут повлиять долгота и краткость гласных, ударение, сочетаемость тех или иных согласных звуков между собою в зависимости от положения их в слове. В лакском языке, например, на исходе слова или слога геминированные согласные не встречаются. Лакским словам чуждо стечение двух согласных в начале слова, если же таковые и встречаются, то это связано с редукцией гласных в некоторых диалектах лакского языка. Кроме того, в стечении согласных, встречающихся на исходе слога или слова, не бывает более двух звуков (*ттархь* 'палка'). Важное значение при этом имеет фонемный состав исхода первого закрытого слога и начало последнего слога. Здесь в исходе первого слога непременно бывает один из сонантов, а в начале второго слога — любой из согласных. Таковы вкратце те предпосылки, которыми и определяется структурный облик лакских слов.

СТРУКТУРНЫЕ ТИПЫ ОДНОСЛОЖНЫХ СЛОВ

Структура Г

Самая простая лексическая единица лакского языка — это слово, состоящее лишь из одного гласного звука: об 'кровь', об 'злой', я (йот+а) 'глаз', у 'голозерный ячмень'.

Структура СГ

Далее идут слова открытого слога, состоящие из одного согласного и одного гласного элемента. Таких слов в лакском языке немного.

а) Слова с глоттизованными гласными *аь(я), оь(ю)*: *бя* 'кизяк', *дя* 'середина', *мя* 'крючок', *ня* 'мозг', *хю* 'пять', *хью* 'двор'.

б) Слова с глоттизованными дифтонгами *аьй(ий), оьй(юй)*: *май* 'восемь', *чляй* 'рыжий', *члюй* 'базня', *млүй* 'коренной зуб'.

в) Слова с неглоттизованным гласным *а* и дифтонгом *ай*: *на* 'я', *ка* 'плоский', *клев* 'он' (наверху), *хэа* 'ячмень', *хэва* 'клятва', *хэхэва* 'веревка', *ппа* 'пило', *та* 'когда', *тэ* 'он', *ттэ* 'овца', *ша* 'шаг', *шва* 'сжатый хлеб', *ца* 'линия', *хэва* 'линия', 'черточка', *гэа* 'навар', *лэ* 'попынь', *ца* 'один', *цла* 'имя', *кэа* 'рука' *най* 'пчела', *кэай* 'вещь', *ппай* 'поцелуй', *швай* 'рябина', *май* 'нос', 'сало', *цлай* 'блеск'.

г) Слова на *у*: *кьү* 'двадцать', *клу* 'тяжелый', *клү* 'сажа', *хьү* 'пашня', *хьү* 'ворот', *хьхьү* 'ночь', *су* 'закром', *ппу* 'отец', *ссу* 'сестра', *ххү* 'глоток', *лу* 'книга', *цу* 'кто', *цлу* 'огонь', *цлеу* 'соль', *кьү* 'пух', 'гром', *зу* 'вы', *жу* 'мы', *ку* 'баран', *кү* 'некоторые', *чеу* 'лошадь', *чү* 'мужчина', *чү* 'где', *тлу* 'гнида', *ццу* 'самка', *члу* 'голос', *члү* 'молозиво', *пү* 'плевок'.

д) Слова на *уй*: *хьуй* 'ножны', *ххуй* 'хороший';

е) Слова на *и*: *кэви* 'зима', *кэв* 'два', *гэи* 'вьюк', *хэи* 'рог', *хэхэви* 'голубь', *сси* 'годовалая овца', *сси* 'желчь', 'зло', *ши* 'просо', *ххи* 'лишний', *гэви* 'лето', *ци* 'что', *чли* 'ягненок', *тти* 'теперь'.

В лакском языке существует значительное количество таких лексических элементов, которые не имеют самостоятельного значения, но, сочетаясь с другими

словами, дают полное значение. Это так называемые стертые корни. Примеры: *хэа учин* 'треснуть', *хэа дуккан* 'разорвать', *ля дуккан* 'увеличиться', *лэ битан* 'спрятать', *цйэ иклан* 'сидеть', *гэай учин* 'вспахать', *ссуй дан* 'растратить', *ххи дан* 'добавить', *члэ дан* 'разбрызгать', 'разбросать', и т. д.

Глаголы, которые сочетаются с этими стертыми корнями, имеют свои самостоятельные значения: *учин* 'сказать', *дуккан* 'выпуть', *битан* 'оставить', *иклан* 'быть'.

В словах этого структурного типа важное значение имеет долгота гласного звука и его лабиализация. Ср. *клу* 'тяжелый', *клү* 'сажа'; *цлу* 'огонь', *цлү* 'соль'.

Структура ГС

Односложных слов закрытого типа с гласным в начале и одним согласным на исходе также мало: *ар* 'равнина', *ас* 'достоинство', *аьш* 'линия', *уч* 'упитанный', *ацл* 'десять', *яс* 'громкий плач', *яэ* 'склон', *оьл* 'корова', *ан* 'делать', 'родить'.

Здесь же относятся и следующие стертые корни: *аьс ан* 'повесить', *аз ан* 'истощить', *аэ лаган* 'исчезнуть', 'погрузиться', *ит ххэххан* 'вырваться'.

Слова *уч* 'упитанный', *ан* 'делать', 'родить' могут иметь наращение классных показателей: *дуч*, *бан*.

Структура СГС

Корней с такой структурой насчитывается более 250. Исследуя фонемный состав слов этого типа, исключая глагольные формы в инфинитиве, замечаем, что в словах с начальными *жж*, *чч*, *пп* на исходе их представлены преимущественно сонанты: *ххал* 'нитка', *ччан* 'нога', *ччин* 'молотильная доска', *ппав* 'отрыжка', *ппал* 'шерсть', *ппал* 'хлеб', *ппив* (*бан*) 'распылить', 'рассеять'.

Сонорный *р* в некоторых языках встречается довольно редко. Однако по своей частотности эта фонема в лакском языке не уступает другим фонемам сонорного ряда: *ратл* 'ущелье', *ратл* 'лощина', *рикэв* 'топор', *рутл* 'толпа', *рях* 'шесть'.

В составе слов этого структурного типа встречаются почти все фонемы лакского языка. В нижеприводимых

примерах одна и та же фонема будет представлена в двух позициях — в начале и на исходе.

<i>лакI</i>	'игра в прятки'	<i>рутI</i>	'толна'
<i>кIал</i>	'мера навоза'	<i>кIиз</i>	'волосы'
<i>сун</i>	'соломинка'	<i>зул</i>	'ломтик'
<i>нис</i>	'сыр'	<i>къуж (дан)</i>	'съежиться'
<i>душ</i>	'дочь'	<i>жул</i>	'нап'
<i>шин</i>	'год'	<i>мухI</i>	'серп'
<i>пицI</i>	'смола'	<i>хIал</i>	'состояние'
<i>цIал</i>	'тиф'	<i>нагъ</i>	'масло'
<i>хав (сса)</i>	'полюй'	<i>гъан</i>	'склон'
<i>вах (уцин)</i>	'рассыпаться'	<i>къучI</i>	'селезенка'
<i>лас</i>	'муж'	<i>чIан</i>	'дно'
<i>сан</i>	'черемша'	<i>накъ</i>	'суп'
<i>тIул</i>	'поступок'	<i>къан</i>	'лужайка'
<i>къутI</i>	'стук'	<i>лахъ (сса)</i>	'высокий'
<i>нур</i>	'название съедобного корня'	<i>хъан</i>	'воск'
<i>кIихъ</i>	'явь'	<i>гъюпI</i>	'сойка'
<i>хъуй</i>	'пожны'	<i>пIякъ</i>	'взрыв'
<i>къак</i>	'дягиль' (растение)	<i>гъал</i>	'складка под подбородком'
<i>каш</i>	'ощупь'	<i>лагъ</i>	'низкий'
<i>ниц</i>	'бык'	<i>къуч</i>	'толчок'
<i>цухъ</i>	'нора', 'ямочка'	<i>чъат (сса)</i>	'мокрый'
<i>ратI</i>	'ущелье'	<i>магъ</i>	'хвост'
<i>тIун</i>	'былинка'	<i>гъал</i>	'шерсть'

В исходе слов любого структурного типа сонорный *л* почти не встречается. Геминированные звуки встречаются вообще только перед гласными: *ккиж* 'ботва', *къвар* 'вымя', *ссаа* 'небо', *ттар* 'хвойное дерево', *ццац* 'шиповник', *ччан* 'нога', *ппал* 'шерсть', *цин* 'вода', *ххит* 'пыль', *хъхъен* 'роса'.

Стечение двух согласных на исходе слова или же на стыке двух слогов и связанные с ним структурные типы лакских слов — наиболее характерная и строго выдержанная структурная особенность лакских слов, которая пронизывает всю лакскую лексику, начиная от односложных и кончая многосложными словами. Формула структуры этого типа односложных слов та-

кова: ГСнС или же СГСн, где Г — гласный, Сн — непременно один из сонантов за исключением сонорного *л* и С — другой согласный звук, в том числе и сонант: *аь-р-к* 'хромота', *б-а-р-цI* 'волк'.

Существительные с *p*

<i>хъарч</i>	'путка'	<i>карчI</i>	'щенок'
<i>бархI</i>	'спина'	<i>бюрх</i>	'заяц'
<i>ттаркI</i>	'кость'	<i>ссюрхъ</i>	'локоть'
<i>мархъв</i>	'накат'	<i>барт</i>	'сметана'
<i>карт</i>	'зарубка'	<i>цурк</i>	'воровство'
<i>оьрчI</i>	'ребенок'	<i>ттархъ</i>	'налка'
<i>ккурч</i>	'каша'	<i>къартI</i>	'курок'
<i>буркI</i>	'свинья'	<i>бярч</i>	'теленок'
<i>ккарк</i>	'край'	<i>чурх</i>	'тело'
<i>марчв</i>	'ветер'	<i>турт</i>	'лен'
<i>кварчI</i>	'лень'	<i>кIурх</i>	'почка (растения)'
<i>мирхъ</i>	'серп'	<i>чарх</i>	'точильное колесо'
<i>къуркI</i>	'клохтанье'	<i>цюртI</i>	'вранье'
<i>жарт</i>	'струя'	<i>нирх</i>	'такса'
<i>ххункI</i>	'хинкал', 'галушки'	<i>къурхъ</i>	'глухой узел'
<i>къюри</i>	'название растения'	<i>хъурхъ</i>	'слиюна', 'слизь'
<i>хъюрт</i>	'груша'	<i>баргъ</i>	'солнце'
<i>барз</i>	'луна'	<i>пури</i>	'воздухонадувной мех'
<i>ссирк</i>	'дикий горошек'	<i>къурчI</i>	'щавель'

Существительные с *н*

<i>къанкъ</i>	'запах'	<i>ххункI</i>	'хинкал'
<i>къинс</i>	'щелчок'	<i>венп</i>	'жидкая грязь'
<i>кIантI</i>	'знак на игральном картах'	<i>минхъ</i>	'выступ'
<i>кIунтI</i>	'капля'	<i>цIинцI</i>	'сор'
<i>кIаниш</i>	'морганье'	<i>чIентI</i>	'брызги'
<i>гъункI</i>	'икота'	<i>аьнт</i>	'мера длины'
<i>ссуктI</i>	'нюхательный табак'	<i>пяцI</i>	'чижик' (в игре)
<i>тIунк</i>	'прыщ'	<i>тIанкI</i>	'прыжок'
		<i>энчI</i>	'гримаса'

Существительное этого типа с *л* всего одно: *валт* 'вал'. Сонант *в* зарегистрирован в следующих существительных: *нивс* 'ребро', *яви* 'тмин', *кавс* 'дерн'.

К данному структурному типу относятся также многие «стертые» корни и некоторые имена:

кьварчI икIан 'согнуться', 'съежиться', *хIуркI бугьан* 'заупрямиться', *парх учин* 'вспыхнуть', *пурх учин* 'брызгать', *пперх учин* 'разорваться с шумом', *ссурк(а) тIун* 'тереться', *ххартI дан* 'скрести', 'скосить', *ххярк тIун* 'ползти', *зертI учин* 'скринуть', *пуртI учин* 'юркнуть', *кIанчI ликкан* 'загордиться', *кьинцI дан* 'срезать', *обнш учин* 'высморгаться', *анкI учин* 'заснуть', *анхь икIан* 'смотреть с ожиданием', *пIунтI икIан* 'надуться', *чантI учин* 'проснуться', *канс икIан* 'мерзнуть', *аьнцI бишлан* 'огрызаться', *кьюлтI дан* 'прятать', *кьюлтI учин* 'проглотить', *палцI дан* 'кинуть', *валкI учин* 'подвернуть', 'покачнуться', *яви битан* 'прищурить', *кьязьхь учин* или *чавьхь чин* 'разлиться'; *арх(сса)* 'далекий', *марцI(сса)* 'чистый', *куртI(сса)* 'глубокий', *аьнт(сса)* 'крепкий', *ганэ(сса)* 'толстый', *урчI* 'девять'.

СТРУКТУРНЫЕ ТИПЫ ДВУСЛОЖНЫХ СЛОВ

а) Такая же структура присуща и следующим двусложным словам, где в качестве второго слога представлен детерминативный суффикс *лу* и только в одном случае — суффикс *на*: *бурхIлу* 'кольцо', *туртлу* 'тампон', *курклу* 'стручок', *кIурглу* 'глиняная тарелка', *кIурчIлу* 'сито', *кьюришлу* 'щиколотка', *зункIлу* 'каменная плита на краю крыши', *кьанчлу* 'углубление под крышей между двумя брусьями', *кьанслу* 'хрящ', *гьанзлу* 'мельничная канавка', *чунтIлу* 'бородавка', *аьнкIлу* 'еж', *зиркIна* 'плеть', 'палочка'.

Формула структуры этого подтипа такова: СГСнС+СнГ. Ударным слогом здесь является корневой слог.

б) В прочих дву- и многосложных словах стечение сонантов с другими согласными происходит не в одном слоге, как это имело место в приведенных случаях, а на стыке двух слогов, ср. *кку* (*р+тту*) 'бешмет'. Стечения других согласных (без сонантов) на стыке двух слогов лакский язык совсем не знает. Это обстоятельство еще раз подчеркивает исключительно важную роль, которую играют сонанты в структуре лакских слов.

Приводимые ниже примеры являются доказательством не только роли сонантов в структурообразовании, но необычайной прозрачности и четкости самой этой структуры.

Структура ГСн+СГ

<i>арну</i>	'травяная лягушка'	<i>аьрчча</i>	'хромой'
<i>уртту</i>	'трава'	<i>оьргьа</i>	'плодородный'
<i>урцIи</i>	'корыто'	<i>оьрчIи</i>	'пестрый'
<i>оьрту</i>	'горшок'	<i>оьнтIа</i>	'ложбинка'
<i>арцу</i>	'деньги'		

Структура СГСн+СнГ

<i>шварлу</i>	'воробей'	<i>бюрни</i>	'олень'
<i>ттурлу</i>	'облако'	<i>хIурни</i>	'кольчуга'
<i>ччарлу</i>	'почки' (анат.)	<i>мурлу</i>	'скала'
<i>бюрна</i>	'свод', 'арка'		

Структура СГСн+СГ

<i>цюртIи</i>	'хобот'	<i>хьунтIа</i>	'яма'
<i>нурчIи</i>	'труп'	<i>хьунцIа</i>	'болото'
<i>чуртту</i>	'лестница'	<i>гьантта</i>	'сутки'
<i>мурччи</i>	'губа'	<i>хханхха</i>	'тело', 'туша'
<i>ккварччи</i>	'зуб'	<i>ххинчу</i>	'скула'
<i>бургьу</i>	'труба'	<i>кьинтта</i>	'затылок'

Структура СГСн+СГС

<i>ттурлан</i>	'белена'	<i>чарвит</i>	'бронза'
<i>кюришан</i>	'кружочек'	<i>аьрччан</i>	'крутая каша из творога с толок- ном и маслом'
<i>чIурчIав</i>	'ударение'		

СТРУКТУРНЫЕ ТИПЫ ТРЕХСЛОЖНЫХ СЛОВ

Структура СГСн+СГ+СнГ

<i>марххала</i>	'снег'	<i>кьункьула</i>	'замок'
<i>тартала</i>	'сгусток'	<i>цинцилу</i>	'весы'
<i>кьюричала</i>	'ящерица'	<i>зирзилу</i>	'судороги'
<i>тIартIала</i>	'верзила'	<i>(кIурматIи</i>	'лука седла')

<i>кьаркьала</i>	'тело', 'труп'	<i>хьурзилу</i>	'плетеная корзина'
<i>ссирсилу</i>	'усы'	<i>ххурттама</i>	'оборотень'
<i>ччиргьилу</i>	'бубен'		

Структура СГСн+СГ+СГ

<i>ттиркьюкьы</i>	'жемчуг'	<i>кьуркьути</i>	'обрубок'
<i>пурпухи</i>	'мочевой пузырь'	<i>ччантIакьу</i>	'мест для подачи снопов'
<i>ххурххуппа</i>	'клетка (для птиц)'	<i>цIунцIутIи</i>	'гвоздильник (червь)'
<i>маркIачIи</i>	'мельничный сбор'	<i>ххунххутIи</i>	'мак'
<i>кIартташи</i>	'глиняный сосуд'	<i>барзукка</i>	'стрекоза'
<i>хьхьурхьхьучи</i>	'нагрудник ребенка'		

СТРУКТУРНЫЕ ТИПЫ ЧЕТЫРЕХСЛОЖНЫХ СЛОВ

Количество слов с четырьмя слогами крайне ограничено.

Структура (С)ГСн+СГ+СнГ+СГ

<i>(аьссаракIи</i>	'гвоздь'	<i>гьангьаратIи</i>	'жук'
<i>чарттаракIи</i>	'рогатка'	<i>цунцуматIи</i>	'морда'

Существительные с сонантами *л* и *в* на исходе первого слога должны быть рассмотрены особо. Прилагательные формы на *л* представлены двумя формами: *илтIа* 'худой', *ххьлтIа* 'редкий'.

Как известно, в лакском языке сонанты *р* и *в* одновременно являются классными показателями. В частности, *р* встречается в некоторых существительных в качестве окаменелого классного показателя в начале слова: *рукI* 'ярмо', *рикI* 'топор'.

В приводимых ниже примерах сонорный *р* в качестве составной единицы структуры этого типа не выступает как мертвый классный показатель. Слова с этим согласным относятся к разным грамматическим классам (ср. *ччармузи* 'стремя', IV кл.; *бурки* 'пирог', III кл.).

То же относится и к существительным с сонорным *н* (*кьинтта* 'затылок', IV кл.; *кьанслу* 'хрящ', III кл.).

Остаются существительные с сонантами *л* и *в*. Все существительные с наличием в их структуре названных сонантов относятся к III грамматическому классу. Нужно заметить, что сонорный *л* вообще для лакского языка не был известен как мертвый классный показатель ни в начале, ни в середине корня. Выделенные нами существительные с сонорным *л* на границе последующего слога относятся исключительно к III грамматическому классу; преобладает тип СГСн+СГ: *кIултIа* 'стежка', *цIалтIа* 'веснушка', *улчча* 'лопух', *мулцу* 'овсюг', *кьалкьы* 'шерстинка', *вилцIун* 'мул', *цулгьы* 'насекомое', *цулчIа* 'лисица'.

Что касается сонанта *в*, то он является классным показателем одновременно I и III грамматических классов. В диалектах ему соответствует *б*.

Исследователей лакского языка смущало то обстоятельство, что слово *дусси* 'медь' относится не к IV классу, как все прочие лакские названия металлов, а к III. Видимо, наличие *в* в качестве мертвого классного показателя исключает переход этого слова в IV класс.

В следующих существительных *в* также является мертвым классным показателем III грамматического класса: *нивс* (*нибс*)¹ 'ребро', *бави* (*баби*) 'синяк', *кавс* (*кабс*) 'дёрн', *яви* (*яби*) 'тмин' (структурная форма СГСнС), *нувца* 'моль', *нувчIа* (*нубчIа*) 'кремень', *хьувхьу* (*хьубухьу*) 'крупа', *сувра* (*субра*) 'мята', *бювкьу* (*бюбкьу*) 'зипрек', *гьявгьа* (*гьябгьа*) 'гравий', *чьавхьа* (*чябхьа*) 'ливень', *чIавчIи* 'веточка', *щавци* (*щабци*) 'ива', *кувку* (*кубку*) 'дрожь', *цивци* (*цибци*) 'жареное зерно', *дусси* (*дубсси*) 'медь', *нувци* (*нубци*) 'картофель', *нувци* 'яловка', *нувца* 'баран до двух лет', *сивци* 'раздор' (формула структуры СГСнСГ).

В виде исключения из описанного структурного типа в очень немногих примерах выступают и другие сочетания согласных: *х—чч*, *х—чI*, *нI—тI*: *лухччи* 'луг', 'настбище', *вихччи* 'прямая кишка', *хIухчу* 'пастух', *чIяпIтIи* 'кожаный ремешок кнута'.

В следующих двусложных словах сонанты и прочие согласные имеют обратный порядок: *щазлу* 'колючка'

¹ В скобках даны варианты балхарского говора.

(*хл*), *мухлу* 'пояс' (*хла*), *кьакру* 'бред' (*кр*), *кьахьну* 'куронатка' (*хнн*), *аьния* 'с кручи' (*хьн*), *дукни* 'латунь' (*нн*).

В некоторых диалектах лакского языка, благодаря редукции гласных перед сонорными согласными, сложился структурный тип, очень близкий к типу СГСнС, но со стечением двух согласных в начале слова:

Литературный вариант	Бартохинский диалект	
<i>кьери</i>	<i>хьри</i>	'сетка'
<i>хьама</i>	<i>хьма</i>	'пена'
<i>ссимиялу</i>	<i>смиял</i>	'пола'

Структурный анализ лексики родственных языков показывает, что формула структуры стечения двух согласных с небольшим отклонением присуща и им. Во всяком случае формулы ГСнС, СГСнС, ГСн+С, СГСн+С остаются неизбывными не только в односложных, но и многосложных словах.

Сходство структуры слов лакского и других близкородственных языков между собою явление не случайное, а вполне закономерное, вытекающее из их весьма близкого родства. Разумеется, все приводимые нами сравнительные примеры по арчинскому, аварскому, даргинскому и другим языкам охватывают только одну особенность структуры, а именно стечение в составе слова сонанта с другим согласным звуком на исходе односложных и на стыке двух слогов многосложных слов. Явление наличия данных двух согласных для этих языков оказалось весьма важным структурным признаком, и приводимые ниже примеры не оставляют на этот счет никакого сомнения.

Примеры из арчинского языка:

Односложные слова

<i>пюнп</i>	'нога до колена'	<i>имцI</i>	'мед' (ср. лак. <i>ницI</i>)
<i>анс</i>	'бык' (лак. <i>ниц</i>)	<i>аьни</i>	'яблоко' (ср. лак. <i>гьивч</i>)
<i>кIюртI</i>	'осленок'	<i>тIинхь</i>	'прыщ' (ср. лак. <i>тIинк</i>)
<i>ххуркI</i>	'ворона'	<i>херт</i>	'груша' (ср. лак. <i>хьюрт</i>)

<i>ххамс</i>	'медведь'	<i>хьонкI</i>	'хинкал' (ср. лак. <i>ххункI</i>)
<i>гьархь</i>	'крыша'	<i>кьонкь</i>	'книга'
<i>цюнт</i>	'стул'	<i>марлэ</i>	'кнут' (ср. лак. <i>мархь</i>)
<i>дарцI</i>	'столб' (ср. лак. <i>ттарцI</i>)		

Многосложные слова

<i>картIи</i>	'голова'	<i>шекертту</i>	'двоюродная сестра'
<i>дарцIун</i>	'бровь' (лак. <i>цIани</i>)	<i>кIуикIум</i>	'котел' (ср. лак. <i>кIуикIур</i>)
<i>пяртIи</i>	'селезенка'	<i>мисиртту</i>	'золото' (лак. <i>муси</i>)
<i>барсон</i>	'ребро' (лак. <i>нивс</i>)	<i>кьаркь</i>	'луг', 'пастбище'
<i>ххюрчIи</i>	'телка'	<i>гантIи</i>	'конна' (ср. лак. <i>ччантIи</i>)
<i>оёмчи</i>	'заяц'	<i>кьонтIол</i>	'ноготь'
<i>оьрбатIи</i>	'лягушка' (лак. <i>оьрватIи</i>)		
<i>муртила</i>	'брынза'		

Примеры из даргинского языка

Односложные слова

<i>гIемч</i>	'чихание' (лак. <i>аьнч</i>)	<i>герт</i>	'зарубка' (лак. <i>карт</i>)
<i>арц</i>	'серебро' (лак. <i>арцу</i>)	<i>диркь</i>	'равнина' (лак. <i>кьан</i>)
<i>архла</i>	'далеко' (лак. <i>арх</i>)	<i>кIантI</i>	'капля' (лак. <i>кIунтI</i>)
		<i>мири</i>	'серн' (лак. <i>мирхь</i>)
<i>анхь</i>	'сад' (лак. <i>ахь</i>)	<i>унц</i>	'бык' (лак. <i>ниц</i>)
<i>гьари</i>	'борозда'	<i>сурс</i>	'пищевод' (лак. <i>сурссу</i> 'шея')
<i>бирт</i>	'сметана' (лак. <i>барт</i>)	<i>цIирицI</i>	'саранча'

<i>гIунц</i>	'яблоко' (лак. <i>гъивч</i>)	<i>чинтI</i>	'бородавка' (лак. <i>чинтIлу</i>)
--------------	-------------------------------	--------------	------------------------------------

Многосложные слова

<i>бархIи</i>	'солнце' (лак. <i>баргъ</i>)	<i>хIиалтIассе</i>	'худой' (лак. <i>иалтIасса</i>)
<i>гъарзаси</i>	'много' (лак. <i>гъарзасса</i>)	<i>ккуртти</i>	'платье' (лак. <i>ккуртту</i> 'бешмет')
<i>дахIи мцIала</i>	'зеркало' (лак. <i>дагъани</i>)	<i>хъантIа</i>	'затылок' (лак. <i>къинтIа</i>)
<i>уркIи</i>	'сердце' (лак. <i>дакI</i>)	<i>къамсики</i>	'хрящ' (лак. <i>къанслу</i>)
<i>тIалхIана</i>	'глиняной посуд' (лак. <i>тIахIни</i>)	<i>къярми</i>	'голенище' (лак. <i>къяржи</i>)
<i>урттур</i>	'бедро' (лак. <i>уттуму курдюк</i>)	<i>анкIи</i>	'пшеница' (лак. <i>лачIа</i>)
<i>хамха</i>	'тело' (лак. <i>хханхха</i>)	<i>анкIала</i>	'сон' (лак. <i>макI</i>)
<i>унза</i>	'дверь' (лак. <i>нуз</i>)	<i>мургъи</i>	'золото' (лак. <i>муси</i>)
<i>хIентIа</i>	'копна' (лак. <i>ччантIу</i>)	<i>хъамгъи</i>	'пена' (лак. <i>хъама</i>)

Примеры из аварского языка

Односложные слова

<i>анцI (го)</i>	'десять' (лак. <i>ацI</i>)	<i>кIуриш</i>	'моча' (лак. <i>кIуцIалу</i>)
<i>карш</i>	'суп' (лак. <i>ккурч</i> 'каша')	<i>ххинки</i>	'хинкал' (лак. <i>ххунки</i>)
<i>гIуникI</i>	'мышь' (лак. <i>кIулу</i>)	<i>гарцI</i>	'саранча' (лак. <i>хъацI</i>)

Многосложные слова

<i>сунтIур</i>	'хобот' (лак. <i>щюртIи</i>)	<i>буртина</i>	'бурка' (лак. <i>ворси</i>)
<i>хъарсараб</i>	'царанина' (лак. <i>ххарци</i>)	<i>квархъи</i>	'платок' (лак. <i>карици</i>)
<i>ссингъи</i>	'стон' (лак. <i>ссинкъ</i>)	<i>кварцIи</i>	'букет' (лак. <i>кварцI</i>)

<i>мурсу</i>	'саван' (лак. <i>сур</i>)	<i>гургин</i>	'круглый' (лак. <i>ккурджи</i>)
<i>маргъа</i>	'сказка' (лак. <i>магъа</i>)	<i>цIалкIу</i>	'сито' (лак. <i>кIурчIлу</i>)

Примеры из лезгинского языка

Односложные слова

<i>къунт</i>	'колени' (лак. <i>къунт</i> 'бугорок')	<i>мурт</i>	'угол' (лак. <i>мурцIу</i>)
<i>верхъ</i>	'береза' (лак. <i>мурхъ</i> 'дерево')	<i>турп</i>	'репа'
<i>ххура</i>	'гуща' (лак. <i>ххурт</i> 'накишь')	<i>мурк</i>	'лед' (лак. <i>микI</i>)
<i>хинки</i>	'икота' (лак. <i>гъуникI</i>)	<i>серг</i>	'чеснок'
<i>кIурт</i>	'шуба' (лак. <i>ккуртту</i>)	<i>варз</i>	'луна' (лак. <i>барз</i>)
		<i>вирт</i>	'мед' (лак. <i>ницI</i>)

Многосложные слова

<i>чурчум</i>	'ящерица'	<i>цIерцIер</i>	'хворост' (лак. <i>чIавчIи</i> 'веточка', 'хворостинка')
<i>верцIи</i>	'сладкий' (лак. <i>нацIу</i>)	<i>уълме</i>	'мерка'
<i>цIарнах</i>	'лишай'	<i>балгъан</i>	'мокрота'
<i>тегъенг</i>	'лоза'	<i>пурнияр</i>	'мята'

Рассмотрим структуру слов без стечения двух согласных звуков в исходе первого слога и на стыке двух слогов.

Двусложные слова

Структуры, в которых представлены сонанты:

- 1) Г + СнГ: *аьму* 'корыто', *али* 'попона', *ини* 'толокно', *ула* 'доска'.
- 2) СнГ + СнГ: *ламу* 'мост', *лялу* 'талия', *нину* 'мать', *лама* 'пламя'.
- 3) СнГ + СГ: *магъи* 'крыша', *мазу* 'сосок', *матIи* 'сучок', *нехъа* 'овес', *никъа* 'пятка', *нацIу* 'сладкий', *лаччи* 'чеснок', *лачIа* 'пшеница', *лухIи* 'черный', *вири* 'молодой', *вери* 'злой'.

4) СГ+СнГ: *кьама* 'грива', *кьаму* 'копна', *кьюмай* 'лоза', *чани* 'свет', *зими* 'закваска для бузы', *сина* 'десна', *чИла* 'пож', *ччала* 'штык', *ххулу* 'сено', *гьиву* 'вьюк', *зиву* 'этаж', *кьюву* 'боль', *чИра* 'стена', *цира* 'аскарида', *гьуру* 'руно' ('шерсть').

5) Структура Г+СнГСн представлена одним примером: *урун* 'праща'.

6) СГ+СнГСн. К этой структуре относятся все глаголы с начальным *л*: *ласун* 'взять', *лихьан* 'бежать' *лиххан* 'поблекнуть', *литIун* 'умереть' и т. д.; *кIалан* 'свод', 'арка', *пюрун* 'стекло', *гьаран* 'укрон', *ккуран* 'круг', *ттарал* 'расческа', *гьарал* 'дождь', *хьямал* 'гости'.

7) СнГ+СГС: *муччуч* — название растения, *мичлак* 'комар'.

8) СГ+СГСн: *ккучун* 'толпа', *хьязам* 'грудь', *кIутин* 'сынь', *гьатIан* 'пробоина', *хьятIан* 'полночь'.

9) СГ+СнГС: *цIаракI* 'конский навоз', *ккунук* 'яйцо', *хьуручI* 'каменный уголь', *ттиликI* 'печень', *чимус* 'лук' (растение), *чИиникI* 'коса' (орудие), *шириш* 'мучной клей', *хьянакI* 'шиповник' (плод), *чIанакI* 'испарина', *цIиникь* 'тигр', 'барс', *кIалаш* 'древесный уголь', *каниш* 'браслет', *зимиз* 'муха'.

Структуры, в которых не представлены сонанты:

10) Г+СГ: *эччу* 'гребешок'.

11) СГ+СГ. К этой структуре кроме существительных относится несколько прилагательных форм: *кутIа* 'короткий', *авгьу* 'жирный', *хьяхьы* 'желтый', *утта* 'широкий', а также *хьятIи* 'свадьба', *кIисса* 'палец', *ччиту* 'кошка', *ххутIи* 'клык'.

12) СГ+СГС: *бакьух* 'халва', *гьайжак* 'качели'.

Почти все двусложные прилагательные формы относятся к структурному типу (С)Г+СнГ: *ттуру* 'рыжий', *кIири* 'горячий', *хьвери* 'капризный', *хьяра* 'слабый', *хIура* 'не тугой', *ххира* 'дорогой', *ххвари* 'радостный', *овру* 'бурый', *кьири* 'сухой', *вери* 'злой', *вири* 'молодой', *ури* 'лохматый', *хьюму* 'жидкий', *ссума* 'узкий', *ссуна* 'ленивый', *лахьы* 'длинный'. Последние слоги с сонантами *р*, *м*, *н* являются детерминативными суффиксами прилагательных.

Из 260 зарегистрированных нами двусложных слов 210 содержат один из сонантов (реже два). Если при-

нять во внимание численное соотношение между сонантами и несонантами в лакском консонантизме, то станет ясной исключительно важная роль, которую играют сонанты в структуре лакских слов. Сонант *р* встречается преимущественно в начале второго слога, в начале первого слога и на исходе второго слога он почти не встречается (*рассук* 'кишка'). Сонанты *н* и *л* встречаются в начале первого или последующего слогов и на исходе второго слога.

Трехсложные слова

Структуры, в которых представлены сонанты:

1) СнГ+СнГ+СГ: *мамари* 'ежевика', *лелуххи* 'птица', *варакьы* 'медный кувшин', *варани* 'верблюд', *мумиян* 'вьюнок' (СнГ+СнГ+СнГ).

2) СнГ+СГ+СнГ: *нахIала* 'глоток', *макьара* 'скорлупа', *лахIуни* 'оползень', *лахьуни* 'упрек', *лазуни* 'корм', *мучари* 'кукурузный хлеб'.

3) СГ+СнГ+СнГ: *кIаралу* 'подушка', *дувари* 'спорынья', *кьюнари* 'глиняный кувшин', *ккамала* 'откормленный скот' *ккамара* 'оболочка', *кожура*, *хьямала* (*агьан*) 'обнять'.

Наибольшее количество примеров относится к 4-й и 5-й структурам трехсложных слов, которые мы полностью приводим.

4) (С)Г+СГ+СнГ: *кьякьари* 'горло', *хьяхьяхьяри* 'сун', *ажари* 'петух', *кьуцуру* 'мешочек', *хьячара* 'шкурка', *аьтара* 'поток', 'река', *гьадара* 'глиняный сосуд', *кьюкьала* 'унижение', *дишала* 'налог', 'обложение', *кIичIала* 'черпалка', *гьухьала* 'стая', *кьютIилу* 'молоток', *кIучIалу* 'отруби', *хIатталу* 'кладбище', *кIуцIалу* 'моча', *овьIалу* 'осна', *уттулу* 'курдюк', *гьиссилу* 'вилка', *хIисилу* 'ножницы', *цIуцIалу* 'щетка', *заккана* 'кулак', *чIучIину* 'черепок', *хьяхьуцану* 'логово', *бизану* 'луг', *дагьани* 'зеркало'.

5) (С)Г+СнГ+СГ *кьюнукьы* 'земляника', *гьарацIи* 'глиняный сосуд', *чIилачIи* 'сверло', *ххлаххи* 'иголка', *байлаххи* 'точильный камень', *аьнакIи* 'курица', *щарацци* 'родник', *шириши* 'залог', *парачи* 'плетенка для мякины', *дараччи* 'подснежник', *бюлукьы* 'коленная чашечка', *гунужи* 'сынь', *гунуги* — вид кормовой травы, *овнугьы* 'донник', *ччананпи* 'пенька', *кононля*,

ссурахъу 'двоюродный брат', чIаматIу 'сера', ххьавтту 'прореха', къаликIу 'атлант', дяликIу 'седловина', гьалакIу 'подпора',

- 6) СГ+СнГ+СГСн: *канакин* — манера еды, *заназин* 'ходьба', *кIилакин* 'зимнее пастбище'. К этому типу трехсложных слов относятся также все трехсложные глагольные формы: *хIанахIан* 'размякнуть', *чIаракин* 'преть', *бурусин* 'раскрошить', *ттиризин* 'распороть' и т. п.
- 7) Структура СГ+СГ+СнГСн и СГ+СГ+СнГС представлена единичными примерами: *чIачаран* 'перхоть', *чIатIараки* 'стрела лука'.

Четырехсложные слова

Четырехсложный тип слова является по количеству слогов пределом для лакского языка. Слова с пятью и более слогами в лакском языке не встречаются. Кроме того, в этом типе нет структуры без сонантных звуков. В зависимости от размещения сонантов в слогах можно выделить следующие подтипы:

1) Структура СнГ+СнГ+ГСн(г) представлена словом *мумияли* 'вьюнок'.

2) В структуре СГ+СнГ+СГ+СнГ представлены также слова с суффиксом места *алу* (*валу*): *гьарахъалу* 'мельница', *ттарачIалу* 'гумно', *шяравалу* 'селение' (СГ+СнГ+СнГ+СнГ), *цинатIали* 'селезень', *ххарачIани* 'пила', *гьалагъани* 'речной лед', 'ледник', *къарапани* 'неуклюжая женщина', *чIимучIали* 'бабочка', *жюружани* 'водопад', *уникъали* 'мука'.

Некоторые видовые формы глаголов, образованных от трехсложных глаголов однократного действия с комплексом *ва*, автоматически переходят в этот тип слова: *ттиризован* 'распороть', *ххаракхаван* 'цепляться'. Их структурная формула будет СГ+СнГСГ+СнГ+Сн.

Фонемный состав лакских слов показывает, что наиболее сложным типом структуры является четырехсложный тип слова, который содержит максимум до восьми—девяти звуков (*гьалагъани* 'ледник', *гъангъаратIу* 'жук'). Стало быть, лакские слова содержат от одного (как минимум) до девяти (как максимум) звуков и в пределах этого количества укладываются все прочие структурные типы лакских слов.

2. УДАРЕНИЕ

В связи со структурными особенностями лакских слов весьма сложным является вопрос об ударении. Ударение иногда связано с долгой гласной звуком, которое отчетливее всего выражено на исходе некоторых двусложных слов, большей частью с предшествующим сонантным звуком: *чIалъ* 'плевел', *хьамâ* 'пена', *хъюръ* 'горох', *хъаланиâ* 'соломенная сечка', *магъâ* 'сказка', *лачIâ* 'пшеница', *маччâ* 'медовый напиток', *къяжâ* 'лебеда'.

Важное значение для определения ударного звука определенной группы структурных типов имеет комплекс ГСнС или же СГСнС, где гласный звук всегда является долгим, а иногда и ударным. Стало быть, во всех двусложных словах, в которых первый слог представлен комплексом ГСн(С) или СГСн(С), ударным является именно этот слог.

Сюда входят следующие структурные типы двусложных слов:

1) СГСнС+СнГ: *бърхIалу* 'кольцо', *кIърчIалу* 'сито';

2) ГСн+СнГ+СГСн+СнГ: *âрну* 'травяная лягушка', *бърни* 'олень';

3) СГСн+СнГ: *ттърлу* 'облако';

4) СГСн+СГ: *âрши* 'тряпка', *щъртIу* 'хобот'.

В двусложных словах с открытыми слогами (СГ+СГ) независимо от наличия или отсутствия сонантного звука в структуре ударным слогом является первый слог: *чIйла* 'нож'.

В двусложных словах типа СГ+СГСн с сонантным звуком на исходе второго слога ударным является первый слог, а долгим — второй слог. Ср. *ърън* 'праца', *пърън* 'стекло', *кIâlân* 'арка'. Здесь мы сталкиваемся с новым явлением, когда ударный звук не является долгим, а долгий звук не является ударным.

Аналогичное явление наблюдается и в трехсложных словах почти всех структурных типов, где первый слог содержит долгий, но неударный гласный звук, а второй слог содержит краткий, но ударный гласный звук: *мърхъла* 'снег', *бървâtIу* 'лягушка', *мкъбра* 'скорлупа', *къцъру* 'мешочек', *гъссълу* 'вилка', *хIйсълу* 'ножницы' и т. д.

В четырехсложных словах структурного типа СГ+СнГ+СГ+СнГ без суффикса места *алу* (*валу*) первый слог долгий, но неударный, второй и третий слоги недолгие, но ударные. Ср. *жёррүжани* 'водопад', *гьаьмгьаьни* 'речной лед', *чйьмүчйьли* 'бабочка' и т. д.

Аналогичный характер носит ударение и в структурном типе СГСн+СГ+СнГ+СГ: *гьангьаратли* 'жук', *чарттаракли* 'рогатка'.

Однако такой характер ударения не всегда выдержан. В словах *чйьнтлаккү* 'шест (для подачи снопов на коню)', *тйьвэньжари* 'пути' долгий неударный слог расположен между двумя ударными слогами.

В словах с суффиксом места *алу* (*валу*) ударными, но недолгими являются предыдущие слоговые гласные, а долгим неударным — первый слоговой гласный суффикса. Ср. *хлатталу* 'кладбище', *ттарачйьли* 'гумно'.

В инфинитивных формах глаголов ударным является недолгий корневой гласный звук, долгим, но неударным — суффиксальная часть глагола. Долгим, но неударным может быть и видовая вставка *ва*. Ср. *чйьан* 'писать', *чйьаван* 'писать чаще'; *ттаривэнь* 'распороть', *ттаривэвань* 'распарывать'.

Приведенные нами первые сведения о характере лакского ударения являются неполными и нуждаются в уточнении и дополнении, но поскольку ударение имеет прямое отношение к структуре слова, мы не могли не коснуться этого вопроса хотя бы в общих чертах.

Какие выводы вытекают из всего вышеизложенного? Первый общий вывод, что структурный тип лакских слов находится в прямой зависимости от наличия или отсутствия в структуре сонантных звуков. Это значит, что роль сонантов не может быть сведена к роли прочих согласных звуков лакского языка. Структура современных лакских слов — это свидетельство исключительной роли сонантов в образовании лакских лексических единиц. Наиболее характерные структурные типы связаны именно с такими типами как (С)ГСн (*бурх* 'заяц'), СГСнС+СнГ (*бурхли* 'кольцо'), СГСн+СГ (*пувци* 'картофель'), не говоря уже о других типах слов, где сонанты занимают ведущее место. Характерно и то, что из 28 выделенных нами дву- и многосложных структурных типов только три (преимущественно типы двуслож-

ных слов) лишены сонантов. Все остальные структурные типы слов — большая часть двусложных, трех- и четырехсложные слова за малым исключением (*хлух-хули* 'напильник') имеют в своем составе один и более сонантов.

Разумеется, в этой нашей первой работе, посвященной фонемной структуре лакских слов, даны лишь общие наблюдения, но, опираясь на них, в дальнейшем можно будет дать более углубленное описание этой весьма существенной стороны лакской лексики.

3. МОРФЕМНАЯ СТРУКТУРА

Структурный анализ лакских слов, относящихся к разным частям речи, показывает, что в некоторых из них наряду с живыми словообразовательными элементами имеются и такие элементы, которые условно можно назвать детерминантами, или окаменелыми суффиксами. Их роль в структуре прилагательных, существительных и глаголов значительна.

ДЕТЕРМИНАТИВНЫЕ СУФФИКСЫ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

В состав детерминативных суффиксов прилагательных кроме гласных входят сонорные *p, m, n, l*, а также согласные *кк, цл, тл*.

ра: *хьхьара* 'слабый', 'ненасыщенный' (ср. *хьхьарасса дукьра хлан* 'слабая буза'), *хлура* 'слабый', 'нетугой' (отрицательное качество).

ри: *кйири* 'горячий', *кьири* 'сухой', 'несдобный' (ср. *кьирисса ччатл* 'несдобный хлеб'), *ури* 'лохматый', *вери* 'злой', *вири* 'бодрый', *хьвери* 'капризный', *ххари* 'радостный'.

ру: *ттуру* 'рыжий', *оьру* 'бурый'.

ма(на): *ссума* 'узкий', *кьума* 'тесный', *ссуна* 'ленивый' (отрицательное качество).

л: *ятлул* 'красный', *бюхттул* 'высокий'.

ли: *гьили* 'теплый', *цюлли* 'зеленый'.

ла: *кйяла* 'белый', *кйюла* 'тонкий'.

и: *лахьи* 'длинный' (ср. *лахь* 'высокий').

тIа: *ххятIа* 'редкий' (ср. *ххятIа*сса *карчив* 'редкие зубы'), *кутIа* 'короткий', *илтIа* 'худой' (отрицательное качество).

цIа: *кIюлацIа* 'худощавый'.

кки: *оькки* 'плохой', *ккуркки* 'круглый'.

НЕКОТОРЫЕ СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ И ДЕТЕРМИНАТИВНЫЕ ПРЕФИКСЫ ГЛАГОЛОВ

Глагольный тип лакского слова имеет свои особенности. Простейшим является такой структурный тип, корень которого состоит лишь из одного согласного элемента. Глаголов этого типа крайне мало, и поэтому мы приводим их все (формула структуры *СГС*): *з-ун* 'работать', *чI-ун* 'полоть', *ц-ун* 'толкнуть', *хь-ун* 'становиться', *н-ан* 'идти', *гь-ан* 'пойти', *хI-ун* 'косить', 'жать', *тI-ун* 'говорить' (несовершенная форма от *учин* 'сказать'), *хь-ян* 'смеяться', *цI-ун* 'болеть', *чч-ан* 'хотеть', *чч-ун* 'чесаться', *хх-ан* 'казаться'.

Эти глагольные формы, как правило, не имеют классных показателей и превербов и являются наиболее древними формами.

Более сложным глагольным типом являются такие, корень которых состоит из одного гласного и одного согласного элемента. Они тоже не имеют ни классных показателей, ни превербов (формула структуры *СГГС*): *ли-ян* 'испортиться', *ла-ян* 'уплотниться', *гь-ан* 'молоть', *гь-ен* 'развеять по ветру', *чIу-ен* 'сжаться', *кью-ен* 'капризничать', *хIу-ен* 'раскрошиться', *ххи-ен* 'шарахнуться', *ка-ен* 'обвиться'.

Остальные типы глаголов осложнены классными показателями или превербами, а те глагольные формы, которые не содержат ни тех, ни других, имеют корни, состоящие из трех и более согласных и гласных элементов. Возможно, что при дальнейшем изучении таких глагольных форм будут выявлены какие-нибудь нарращения, восходящие к окаменелым превербам или классным показателям. Некоторые из глаголов действительно обнаруживают нарращения, резко изменяющие семантику чисто корневого глагола (формула структуры *СГСн*): *зан-ан* 'ходить' (*за* — преверб, *нан* 'идти'), *гьан-ан* 'вращаться' (*гьа* — преверб, *нан* 'идти'), *гьузун* 'плавать'

(*гьу* — преверб, *зун* 'работать'), *ккухI-ин* 'жевать' (т. е. изжевывая измельчать; *кку* — преверб, корень *хI* наличествует в простом корневом глаголе *хIуен* 'размельчаться'), *ттхIун* 'жать хлеб' (*тти* — преверб, который встречается в нескольких глагольных формах, корень *хI* содержит также глагол *хIун* 'косить', 'жать'); *бищун* 'ударить' (*и* — преверб, *щун* 'толкнуть', 'удариться', 'коснуться').

Остальные глагольные формы этого типа такому этимологическому анализу не поддаются. В качестве примера возьмем глагол *хьхьциI-ин* 'отжать (белье)', где корень *хьхьциI* выступает как неделимое целое.

Другой особенностью глагольных корней является чередование согласных и гласных элементов внутри корня (внутренняя флексия), которое выступает в них как один из способов образования новой глагольной лексической единицы: *гьа-ян* 'молоть', *гьу-ен* 'веять' (чередование *а—у*), *тIамI-ан* 'износиться', 'продырявиться' и *тIумI-ин* 'открыть' (т. е. сделать просвет; чередование *а—и*), *щар-ан* — 'кипеть', 'бурлить', *щур—ун* 'вертеться' (чередование *а—у*), *бух-ан* 'войти', *бук-ан* 'выйти' (*хх—кк*), *лах-ан* 'одеть', *лик-ан* 'раздеть' (*хх—кк*), *хьхьциI-ин* 'отжать', *хьхьци-ан* 'распарить пищу' (*цI—и*); *лех-ян* 'летать', *лих-ан* 'убежать', *леч-ан* 'бежать' (*хх—кь—и*), *лих-ан* 'выцвести', *лещ-ян* 'потухнуть' (*хх—и*); глагол *лещ-ян* можно сблизить также с глаголом противоположного значения *лах-ан* 'загореться' (*и—хх*); *бит-ан* 'выстрелить', *бут-ан* 'бросить', 'уронить' (*и—у*), *ттхх-ин* 'сосать', *ттхиз-ин* 'доить' (*тти* — преверб, *хь—з*), *бац-ин* 'стащить', *буц-ан* 'оторвать' (*а—у*).

Это один из способов образования глагольной лексикой.

Другим способом образования глагольных лексических единиц является способ префиксации или противопоставления классных показателей к нарращениям разного рода и т. д.: *лиш-ин* 'вытереть' (т. е., вытирая, сделать чистым), *баи-ин* 'подмести' (т. е., подметая, сделать чистым) (*л* — нарращение, *б* — классный показатель); *ттис-ин* 'раскроить', *бурус-ин* 'разрубить на куски' (в этих формах при общности корневого согласного *с* преверб *тти* противопоставлен другому пре-

вербу — *буру* с классным показателем *б* в начале); *басс-ан* 'растаять', *ссусс-ин* 'износиться' (классный показатель *б* противопоставлен наращению *ссу*); *баз-ин* 'склеить', 'пришить', *ттириз-ин* 'распороть', *баз-ин* 'связать', *ттирих-ин* 'развязать' (*а, хI* — общие корневые элементы, классный показатель *б* противопоставлен превербу *ттири*); *баз-ин* 'привязать', *бух-ан* 'пришить' (*а — у*).

Глаголы *бакын* 'загнать' и *бюкьан* 'погрузиться', 'утонуть', видимо, семантически близки. Особняком стоит глагол *кьут-ин* 'вонзять', 'воткнуть'. Семантическая связь с предыдущими глаголами также чувствуется: 'загнать вглубь' (*бакын*), 'погрузиться вглубь' (*бюкьан*) и 'вонзить вглубь' (*кьут-ин*); налицо общий корневой элемент *кь*.

Из упомянутых превербов заслуживают внимания *ттири* и *буру*, которые примерно соответствуют значению русской приставки 'раз', 'рас': *ттирих-ин* 'развязать', *ттириз-ин* 'распороть', *ттирих-ин* 'распутаться', *ттирик-ин* 'рассверлить', *бурус-ин* 'раскрошить', *бурух-ан* 'распухнуть', *бурус-ин* 'стать перьяшлым', 'разлохматиться', *буруч-ин* 'беречь'.

Указанные превербы, как правило, встречаются в составе таких глагольных форм, которые без них не употребляются.

Следующие превербы употребляются с глагольными формами, которые, в свою очередь, употребляются и самостоятельно:

бя (*аь, дя*) *бьялах-ан* 'развлечься' (*лах-ан* 'подняться'), *бьяч-ан* 'прерваться' (*лич-ан* 'остаться').

кья: *кьяик-ан* 'замолчать' (*ик-ан* 'быть'), *кьябитан* 'покинуть', 'оставить' (*битан* 'оставить'), *кьяаг-ан* 'замолчать' (*аг-ан* 'упасть').

бай (*ай, дай*): *байщун* 'оттолкнуться', 'избежать' (*щун* 'толкнуть'), *байбишин* 'начинать' (*бишин* 'положить'), *байлит-ин* 'кончиться' (*лит-ин* 'умереть'), *байбизан* 'обрушиться с руганью' (*бизан* 'встать').

ла: *лаик-ан* 'спрятаться' (*ик-ан* 'быть'), *лабитан* 'спрятать' (*битан* 'оставить'), *лалакын* 'убрать', 'привести в порядок' (*лакын* 'закрывать'), *лаласун* 'усвоить', 'смекнуть' (*ласун* 'взять').

ля: *лябуккан* 'увеличиться' (*буккан* 'выйти').

эки: *экиличин* 'выбросить' (*личин* 'кинуть'), *экибутан* 'выкинуть' (*бутан* 'бросить'), *экигьан* 'вылиться' (*гьан* 'пойти'), *экидут-ин* 'вылить' (*дут-ин* 'лить').

Значительное количество лакских глаголов в качестве наращения к началу корня имеет сонорный *л*. Глаголы такого типа в форме инфинитива не имеют классного согласования ни с субъектом, ни с объектом: *ласун* 'взять', *лач-ин* 'вцепиться', *лах-ан* 'подняться', *лих-ан* 'убежать', *лечан* 'побежать', *лу-ан* 'искать', *лах-ан* 'одеть', *лих-ан* 'поинять', *лех-ан* 'летать', *лит-ин* 'умереть', *ли-ин* 'отстояться', *лиссун* 'вспахать' и т. д. Ср. *гивч* (III кл.) *ласун* 'яблоко взять', *хьорт* (IV кл.) *ласун* 'грушу взять'.

Из очень большого числа лакских глаголов только два глагола имеют классные показатели внутри корня: *цлар-ан* (II, IV кл.), *цлав-ан* (I, III кл.) 'расщеплять'; *ххар-ан* (II, IV кл.), *хха-ан* (I, III кл.) 'зацепиться', 'запутаться'.

ДЕТЕРМИНАТИВНЫЕ СУФФИКСЫ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Под детерминативными суффиксами обычно понимают словообразовательные элементы, которые когда-то были живыми и служили средством образования новых слов.

Продуктивность конкретного суффикса зависит от его значимости в языке. В этом смысле лакские детерминативные суффиксы, очевидно, не могли сохраниться как живые до сегодняшнего дня, так как круг выражаемых ими понятий узок и исчерпан на определенном этапе развития языка. Какой же круг понятий выражали эти словообразовательные элементы в прошлом? Древнее сознание лаков в процессе познания предметов окружающего мира обособило человека от всех предметов и выделило его в зависимости от пола в два грамматических класса: класс мужчины и класс женщины. Исключением является говор аула Аракул (*Дюкьул*), где II класса вообще нет и все названия типа *ажа* 'мать', *кьари* 'старуха', *хьунма-ажа* 'бабушка' наряду со словом *дуи* 'девушка', входят в III грамматический класс. Животный мир в широком смысле этого слова составил III класс, весь неживой мир составил

III и IV классы. Принципы распределения названий предметов неживой природы по двум классам — III и IV — еще не установлен, но внутри этих классов, по-видимому, шел другой параллельный процесс — процесс распределения названий по определенным группам, в основе которых лежит какой-то внешний признак предмета: форма, положение по отношению к поверхности, размер, состав, материал, из которого он сделан и т. д. В такой роли выступают специфические словообразовательные элементы, которые мы условно называем детерминативными суффиксами.

ДЕТЕРМИНАТИВНЫЕ СУФФИКСЫ, ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К ВНЕШНИМ ФОРМАМ ПРЕДМЕТОВ

Одним из суффиксов такого типа является детерминатив *лу*. Он в основном является показателем двух форм: формы «круглости» и формы «квадратности». О строгой выдержанности этих форм в геометрическом понимании этого слова не может быть и речи. Наряду с такими названиями предметов, бесспорно имеющих округлую форму, как *бюрхлу* 'кольцо', *кIурчIлу* 'сито', *кIурглу* 'круглый глиняный сосуд', *ччиргIилу* 'бубен', *чуитIлу* 'бородавка', *уттулу* 'курдюк', *ччарлу* 'почки' (анатомический орган), *хьурзилу* 'плетеная корзина круглой формы', *туртлу* 'круглый шарик из ваты', *лялу* 'талия', *мухIлу* 'пояс', 'поясной ремень', сюда входят и *обрчIилу* 'початок' (форма цилиндра) и *курклу* 'стручок'.

К названиям предметов «квадратной» или «прямоугольной» формы относятся следующие: *хьулу* 'ворота' (ср. *хьу* 'ворот'), *кьанчлу* 'ниша' (под крышей четырехугольной формы), *зункIлу* 'каменная плита на краю крыши' (той же формы), *лахьлу* и *бьякьюлу* 'возвышение, служащее для сидения' (той же формы), *гьанзлу* 'мельничная канавка'.

В следующих словах мы тоже имеем суффикс *лу*, и он также является детерминативным суффиксом, но несколько другого назначения, например: *гьиссилу* 'вилка' (букв. 'колотель'; *гьис учин* 'больно кольнуть'); *хIисилу* 'ножницы' (букв. 'резатель'; *хIис дан* 'срезать'); *кьютIилу* 'молоток' (букв. 'стучатель'; *кьютI-кьютI*,

кьютI-учин 'стучать'); *хьярацлу* 'щель', 'просвет (*хья дуккан* 'разорвать', *хьяватту* 'прореха', *хья атIин* 'широко расставить ноги'); *хьяжлу* 'трещина' (*хья чин* 'растрескаться'); *цIуцIалу* 'стружка' (*цIуцIин* 'строгать'); *кьирихлу* 'мука, предназначенная для добавления в тесто' (*кьири* 'сухой', 'не сдобный'); *ссирссилу* 'усы' и т. д.

Функция детерминативного суффикса *ла* более последовательно выдержана. Предметы, названия которых мы ниже приводим, имеют один общий внешний признак: форму более или менее прямой линии: *ула* 'доска', *чIула* 'балка', *ттала* 'бревно', *чила* 'газырь', *ччала* 'штык', *чIила* 'пож', *кIула* 'ключ'.

Казалось бы, что один и тот же детерминативный суффикс не может совмещать в себе одновременно два противоположных признака: понятие половинности от целого и понятие большего размера, чем нормальное целое. Носителем таких противоречивых признаков является детерминатив *ала*.

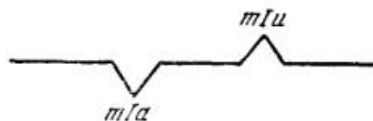
а) Понятие половинности от целого: *хьярагьала* 'половина (тела, хлеба)' (ср. *хья дуккан* 'разорвать'); *гьарччала* 'штанина' (половина брюк); *кьаркьала* 'худое тело', 'объедки' (противопоставляется нормально упитанному телу).

б) Понятие целого больше нормального размера: *тIартIала* 'верзила', *ккамала* 'откормленный скот', *кIичIала* 'большая разливательная ложка' (противопоставляется ложке нормального размера *кьуса*), *хьархьала* 'массивная скала, выступающая вперед', *нахIала* 'большой глоток' (по сравнению с обычным глотком *хьу*).

Этот же самый детерминативный суффикс при дальнейшем функциональном развитии в языке стал выражать и другой признак: скопление однородных элементов в одной сплошной массе. Слово *марххала* 'снег' выражает понятие скопления снежинок в одну массу, а *тартала* 'сгусток крови' или же 'круто свернувшееся овечье молоко' (для приготовления брынзы) заключает понятие слипания в одну массу составных частей, в первом случае — крови и во втором — молока. Далее сюда же входит и слово *гьухьала* 'стая', выражающее понятие скопления в одну кучу птиц во время их по-

лета. Суффикс *ала* входит также в состав слова *кьан-мала* 'слой грязи'.

При классификации названий предметов кроме их конкретной формы значение может иметь и положение тела относительно плоскости, служащей критерием определенной классификации. Это отношение можно было бы выразить следующей схемой:



где с названиями предметов, имеющих форму углубления, употребляется детерминативный суффикс *mIa*, а с названиями предметов, выступающих в форме выступа или же отростка, как бы возвышающегося над данной плоскостью или поверхностью, употребляется суффикс *mIu*.

Приводимые ниже примеры, как нам кажется, подтверждают высказанное соображение. В самом деле, такие названия предметов с суффиксом *mIa*, как *оьнтIa* 'ложбинка', *хьунтIa* 'яма', *кьонтIa* 'ямочка', *чю-тIa* 'находящаяся в земле часть картофельного куста', а в переносном смысле и 'гнездо' (ср. *ккунуккирттал чютIa* 'гнездо с яйцами'), *вартIa* 'большой глиняный сосуд', *кьватIa* 'куст' (его подземная часть), непосредственно указывают на то, что предметы, названные здесь, имеют форму круглого углубления, лежащего глубже горизонтальной плоскости. Сюда же относятся и следующие названия: *кватIa* 'перчатка' (*ква* 'рука', как бы 'углубление для руки'), *тIантIa*, *цIамтIa* 'веснушка', *кIуьтIa* 'стежка' ('шов, которым простегано одеяло') и т. д.

То же самое можно было бы сказать и о функции детерминативного суффикса *mIu*, с той лишь разницей, что здесь предмет возвышается над поверхностью или же имеет форму отростка, трубочки и т. д. Ср. *матIu* 'сучок', *цватIu* 'волна' (*цва* 'линия', как бы 'выступ над поверхностью воды'), *ххутIu* 'клык', *кьитIu* 'язычок (в зеве)', *тIуьтIu* 'цветок' (как бы 'вершина растения'), *кIурматIu* 'лука седла', *бунбутIu* 'волдырь'

(как бы 'выступ на поверхности кожи'), *щортIu* 'хобот'.

По форме и следующие названия предметов относятся к этой лексической группе: *ятIu* 'личинка', *цIуьцIуьтIu* 'гвоздильник' ('родниковый червь'), *путIu* 'трубочка'.

Хотя следующие названия предметов и имеют тот же самый суффикс, но они по своему внешнему виду стоят за пределами этой лексической группы: *гюнгю-тIu* 'колокольчик', *ххунххутIu* 'зерно мака', *оьватIu* 'лягушка', *гьангьаратIu* 'жук', *чIяьтIu* 'кожаный желобок на конце ремешка, кнута', *чIуьтIu* 'свинец', *хьватIu* 'свадьба'.

В составе следующих составных слов представлено слово *матIu* 'сучок': *цунуьцунатIu* 'морда' (букв. 'сопящий сучок'), *ххунххуматIu* 'костно-хрящевая основа носа' (*ххунхху* 'храп').

Комплекс *mIан*, который, может быть, является мертвым корнем или же детерминантом, встречается всего в трех словах, очень близких по семантике: *гьатIан* 'брешь', 'пробоина', *хьатIан* 'полночь' (как бы 'брешь в ночи'), *чулуьтIан* 'водоотводная щель' ('просвет') сбоку мельничной канавки (*чулуь* 'сбоку').

В названиях предметов, которые лежат на чем-то или же являются частью чего-то, встречается детерминант *ма* (ударение падает на гласный *а*); *ламá* 'пламя' (как бы 'часть огня'), *хьамá* 'пена' ('часть воды или мыла'), *кьамá* 'грива', *щамá* 'щебень' (как частицы горной породы).

Видимо в следующих словах комплекс *му* выступает как детерминативный суффикс со значением 'вместилище, имеющее форму желоба'. Ср. *цIуьму* 'желудок', *кьуму* 'желобок', *аьму* 'большое корыто', *кьаму* 'большая копна' (*чIаму* 'полка', *ламу* 'мост'). Такие предметы, как *кьюьнуькьы* 'земляника', *ттиркьюькьы* 'жемчуг', *бюьлуькьы* 'коленная чашечка животного' с точки зрения их внешней формы могут быть объединены в одну лексическую группу: форма круглая, но неровная. В таком случае детерминативным суффиксом будет *кьы*.

До сих пор мы имели дело с лексическими группами, в основе которых лежат внешние признаки

предметов — формы, размеры и т. д. Следующая лексическая группа с детерминативным суффиксом *нна* (в диалектах *нда*), включает названия предметов неоднородного состава. Она может быть представлена следующими словами: *хьаланна* 'грубая сечка, состоящая из грубых частей соломы и колосьев'; *цунна* 'сухие стебли разнообразных растений, идущие на топку'; *зиринна* 'смесь, состоящая из муки гороха, ячменя или пшеницы'.

Суффикс *анну* (в диалектах *анду*) входит в состав таких основ, корни которых имеют самостоятельное значение: *кларчланну* 'рвотная масса' (*кларч* 'рвота'); *паранну* 'молния' (*пар* 'блеск', 'вспышка'); *пархланну* 'силует' (*парх* 'вспышка'); *цуханну* 'зловоние', 'вонь' (*цух* 'учин' 'провоцать'); *пасанну* 'отходы от зерна' (*пас* 'бав' 'чистить зерно'); *хьянчланну* 'блуждающая боль' (*хьян* 'мокрота').

4. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОБЩЕКОРНЕВЫХ СЛОВ

Структурный анализ лакских слов позволяет выявить кроме специфических, ранее неизвестных словообразовательных элементов-детерминантов ряд общих, в семантическом отношении несамостоятельных корней и их стержневых элементов. Такие общие корни в каждом конкретном случае, как правило, подвижны в своих границах, т. е. они не обладают постоянством своего фонетического состава, в них происходит замена одного корневого элемента другим. Исключением в этом отношении является ядро корня, иначе говоря, его стержневой элемент, в роли которого часто выступает какой-нибудь согласный элемент или целый комплекс звуков.

Эти стержневые элементы, бесспорно, будут в будущем той базой, опираясь на которую можно будет проводить более широкие этимологические исследования в области лексики лакского языка.

На данном этапе исследования нашей задачей является выявление и описание таких общих корневых элементов.

Под стержневым элементом понимается то, что лежит в основе родственных корней целой лексической группы.

Одна лексическая группа, как правило, отличается от другой своими морфологическими и семантическими особенностями, т. е. каждая такая группа имеет один общий корень и одно общее значение. Но так называемое общее, или групповое, значение, носителем которого является общий корень, не обладает ни конкретностью, ни самостоятельностью, если его носитель — стержневой элемент будет изолирован от его естественной среды, т. е. от цельной лексической единицы. Поэтому групповое значение вытекает из значения ряда слов, относящихся к данной лексической группе.

Например, носителем общего значения «круглости» в словах *ккуррки* 'круглый', *ккуртта* 'дуга', *ккура* 'круг' и т. д. является *ккур*, что устанавливается путем структурного и семантического анализа каждой лексической единицы в отдельности: *ккур*+*рки*, *ккур*+*тта*, *ккур*+*ан* → 'круглый' — 'дуга' — 'круг'. Оставшиеся за знаком плюс элементы *рки* (бесспорно, суффикс), *тта* и *ан* могут быть или словообразовательными элементами, или же «кусочками» одного общего корня. Элементы за знаком плюс конкретизируют значение каждого слова в отдельности, а стержневой элемент *ккур* объединяет их общим значением, которым в данном случае является понятие «круглость».

Именно такой метод подхода к анализу лексического материала лакского языка позволил нам выявить некоторое количество общих корней и связанные с ними структурно-семантические группы слов.

Сам по себе общий корень в каждом конкретном случае неоднороден по своему фонетическому составу, он очень часто имеет два и более вариантов. Варианты общего корня иногда могут быть вполне самостоятельными лексическими единицами. В них неизменно наличествуют стержневые элементы, которые в каждом слове обрастают дополнительными согласными и реже — гласными звуками. Характерно то, что в большинстве случаев дополнительными согласными элементами при общекорневых элементах, как правило,

чаще всего выступают сонорные, реже — другие звуки, которые и дают вышеупомянутые варианты общего корня.

Например, с понятием движения, качания в словах *гьуркку бан* 'качать', *хIуркку тIун* 'шататься', *хIурх-Iасса* 'медленный', *хIаллихсса* 'неторопливый' и как развитие значения — *хIурасса* 'некрепко связанный', *хIагасса* 'дряблый' связан стержневой элемент *гь(хI)*, который в каждом конкретном случае, обрастая дополнительными звуковыми элементами, дал следующие варианты общего корня: *хIур*, *хIал* (и *хIа*).

Процесс формирования отдельных лексических единиц группы этим не завершается. Окончательное формирование производных, а иногда и непроизводных основ совершается путем «округления» общего корня второстепенными корневыми элементами и при помощи словообразовательных элементов — живых и мертвых. Вернемся к анализу предыдущих форм со стержневым элементом *гь(хI)*. В словах *гь+ур+кку*, *хI+ур+кку*, *хI+ал+лих*, *хI+ур+а* элементы *ур*, *ал*, *а* являются корневыми, они дают варианты общего корня и еще не стали самостоятельными лексическими единицами. Словообразовательные элементы (детерминанты) *кку*, *лих*, *а* завершают третий, окончательный этап формирования вышеприведенных слов.

В некоторых случаях сам стержневой элемент может служить словоформирующим элементом, если он в одном и том же слове встречается дважды: в первом слого в роли стержневого элемента, во втором слого в качестве дополнительного корневого элемента. Например, в слове *хIурхIа* 'медленно' согласный *хI* играет двойную роль: стержневого и словообразовательного согласного.

Среди разнообразных и многочисленных общекорневых стержневых элементов лакского языка встречаются и такие, которые выражают понятия, связанные с внешними формами предметов, консистенцией, временными и пространственными отношениями, сельскохозяйственным производством (молотьбой, пахотой, прополкой), движением и т. д. Поэтому при изложении лексического материала нами соблюден принцип подачи его по отдельным структурно-семантическим группам.

ОБЩИЕ КОРНИ, СВЯЗАННЫЕ С ВНЕШНИМИ ФОРМАМИ ПРЕДМЕТОВ

Функцию классификации названий предметов по их внешним признакам, кроме специальных детерминативных суффиксов, описанных нами в этой главе, выполняют и некоторые общие корни.

1. Стержневой элемент *цI* или *з* объединяет названия предметов, имеющих форму выступа, конуса: *мицI* 'острие', *маз* 'язык', *маз+у* 'сосок' (*у* — детерминант), *мурцI+у* 'угол', *п+янциI* 'игральный чижик', *п+ицI+у* 'чирей', *кь+янциI+а* 'куча соломы на току в форме конуса'. Варианты общего корня: *мицI*, *маз*, *мурцI*, *аянциI*.

Остальные элементы входят в состав отдельных слов.

2. В названиях предметов, имеющих форму прямой линии, стержневым элементом является *хх*, представленный в вариантах общего корня *ххва*, *ххван*: *ххва* 'линия', *ххал* 'нитка'. Отсюда и составное слово *ххаллаххи* 'иглолка' (букв. *ххал-лаххи* 'нитконадеватель'), *ххван+у* 'шест'.

3. С понятием «круглости» связан стержневой элемент *кк*. Наиболее простым вариантом общего корня является *кку*: *кку+чун* 'толпа', *кку+пни* 'глиняный сосуд круглой формы', *кку+тI* 'отверстие', 'дыра', *кку+кку* 'сосок', 'грудь' (второй комплекс *кку* — детерминант).

Другие варианты общего корня осложнены сонорными согласными, в которые чередуются и гласные элементы:

а) *кквар+к* 'верх сосуда', *кквар+ччи* 'зуб' (вариант общего корня *кквар*);

б) *ккур+кки* 'круглый' (*кки* — детерминант), *ккур+ан* 'круг', *ккур+тта* 'дуга', *ккур+чIа* 'очар'¹ (*ккурчIа бан* 'сидеть в круг'), *ккур+нютIай* 'диск', *ккур+муз* 'мирабель' (вариант общего корня *ккур*), *ккур+кку тIун* 'скатиться', 'литься' (о слезах);

¹ Место, куда мужское население аула собирается для беседы.

в) *ккуру+кки* 'фрукт', *ккуру+чай* 'каменный валик', *ккуру битан* 'скатить', *ккуру гван* 'скатиться', *ккуру бишин* 'валяться' (вариант общего корня *ккуру*);

г) *ккун+ук* 'яйцо' (вариант общего корня *ккун*).

Стержневой элемент *кз* в зависимости от характера корневого гласного, идущего за ним, выполняет двоякую функцию: в одном случае он объединяет названия предметов, имеющих неровную, бугристую, несколько округлую форму, в другом случае он встречается в названиях предметов, имеющих форму выступа и т. д.

1) *кьур+хъ* 'глухой узелок', *кьун+т* 'бугорок', 'нарост', *кьур+кьи* 'ком', 'комоч', *кьур+кьути* 'колода', *кьу+тта* 'колпачок', *кьу+п* 'бутоп'.

Варианты общего корня: *кьу*, *кьур*, *кьун*.

2) *кьи+тIи* 'язычок', *кьи+кьу* 'гребешок' (бытовое слово, лит. *эччу*), *кье+ппа* 'клюв', *кьи+ча* 'крючок', 'засов'.

Общекорневой элемент *хз* входит в состав некоторых названий частей тела, входящих в корпус: *хъа* 'крыло', *хьи* (*кьи*) 'рог', *хъачI* 'плечо', *хъветI* 'адамово яблоко', *хьуру* 'грудинка', *хъазам* 'грудь'.

Некоторые названия частей тела, расположенных вдоль его задней части, и слово *махъ* 'позади' имеют своим общекорневым элементом согласные *хз* и *кз*, которые между собой чередуются: *кьин+тта* 'затылок', *кьали+кIу* 'атлант, последний шейный позвонок', *никъ+а* 'пятка' (в словах *никъа* и *махъ* корневыми элементами расположены в обратном порядке). Варианты общего корня: *кьин*, *кьал*, *никъ*, *махъ*.

ОБЩИЕ КОРНИ, ВХОДЯЩИЕ В СОСТАВ НАЗВАНИЙ ЖИДКОСТЕЙ

1) *хьом+усса* 'жидкий', *хьам+а* 'пена', *хьур+хъ* 'слизь', 'слюна' *хьхьвен* 'роса', *хьхьур+и* 'море', *щин* 'вода', *щар+ащи* 'родник' (с повторением стержневого элемента *щ*) *щар+ан* 'кипеть', *хьхьар+асса* 'некрепкий', 'трусливый', 'малодушный' (о человеке).

Общекорневой элемент *хъ-хьхъ* (*хьхъ* и *щ* между собой чередуются).

Варианты общего корня: *хьом*, *хьам*, *хьур*, *хьхьвен*, *хьхьур*, *хьхьар*, *щин*, *щар*.

2) Следующие общекорневые слова связаны с названиями предметов, лишенных воды или обезжиренных.

а) Названия предметов, лишенных воды: *макъ+ара* 'сухая кожура', 'скорлупа', *кьяр+ти* 'жесткий или сухой стебель' (в отличие от *ккиж* 'ботва'), *кьир+и* 'суша' (в отличие от *щин* 'вода'), *кьир+исса* 'сухой' (о хлебе) *кьяр+кьала* 'объедки фруктов' *кьян+кьасса* 'твердый', *кьвакьван* 'высохнуть'.

б) Названия предметов, лишенных жира: *чIу+кьа+сса* 'тощее, нежирное (о мясе)', *кьал+ия* 'выкарки' (и *чIу+рукъ* 'скряга' — в результате переосмысления).

Стержневой элемент *кь*; варианты общего корня: *макъ*, *кьяр*, *кьир*, *кьар*, *кьал*, *рукъ*.

3) *хIа+чIан* 'пить', *нахI+ала* 'глоток', *хIан* 'спиртные напитки'.

Стержневой элемент *хI*; варианты общего корня *хIа*, *нахI*, *хIан*; дополнительным корневым элементом в слове *хIахIан* является *чI*.

4) *н+ан* 'течь', *не+х* 'река'.

5) *итти+сса* 'сильно мокрый', *атил+сса* 'мокрый', *хъав+ту+сса*, *хъар+ту+сса* 'сырой' (*в*, *р* — классные показатели).

Стержневой элемент *т* — *тт*; варианты общего корня *итти*, *атил*, *ту*.

ОБЩИЕ КОРНИ, ВХОДЯЩИЕ В СОСТАВ НЕКОТОРЫХ ПРОИЗВОДНЫХ ОСНОВ, ВЫРАЖАЮЩИХ ПРОСТРАНСТВЕННЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Здесь мы встречаемся с типами корней, выражающих отношения близости к чему-либо — рубежа или предела. Один из типов общего корня, кроме того, входит в состав производных основ, связанных с отдельными деталями горного ландшафта.

1) *хьхь+чI* 'перед', *чIар+ав* 'около', 'возле', *бур-чI+алу* 'у порога', 'под носом', *чIа+ххул* 'соседи', в которых *чI* выступает стержневым элементом, а вариантами общего корня являются *чIар*, *бурчI*, *ичI*. Данный стержневой элемент как падежный форматив

выражает отношение нахождения предмета около, возле чего-то: *оьличла* 'у коровы'.

2) *дазу* 'граница', *зум+а* 'край', *базу* 'граница шва', 'часть тела', *зун+кIлу* 'каменная плита на краю крыши' *базин (дазин)* 'скрепить краями'; *б, д* — классные показатели.

Общекорневой элемент *з*; варианты общего корня *зум, зун*.

3) Сам по себе общекорневой элемент *з*, как и всякий аналогичный элемент, в пределах вышеприведенных общекорневых слов полисемичен, поскольку он в разных словах выступает в значениях: 'граница' — 'край' — 'каменная плита на краю крыши' и т. д., однако эти значения условно можно свести к одному общему значению 'рубеж'.

Данный общекорневой элемент *з* встречается также в названиях, связанных с горным ландшафтом: *зун+тту* 'гора', *бар+зун+тту* 'высокие горы', *би+зан+у* 'высокогорный луг', *зун+ххисса* 'отлогий', 'косой', *мурз+усса* 'крутой', *зур+чIай тIун* 'повиснуть'. Варианты общего корня *зун, зан, зур, мурз*.

ПОНЯТИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ВРЕМЕНЕМ

1) *чIун* 'время', *ялун+чIин* 'в следующем году', *тулун+чIин* 'через два года', *маркIа+чIан* 'вечер'.

Общекорневой элемент *чI*; варианты общего корня *чIун, чIин, чIан*.

2) *ду+кIу* 'в прошлом году', *ну+кIу* 'тогда', *кIу+лссану* 'в позапрошлом году'. Общий корень *кIу*, вариант его *кIул*.

3) Общекорневой элемент *гь* в вариантах общего корня *гьа (хIа)*, *гьар*, *гьан* также выражает время, но связанное большей частью с текущим моментом: *гьа+шину* 'в этом году' (шин 'год' *у* — наречный суффикс), *хIа+кьину* 'сегодня' (кьини 'день', *у* — суффикс), *гьар+хьхьуну* 'сегодня вечером' (*хьхьу* 'ночь' *ну* — наречный суффикс), *гьан+тта*, 'сутки', *гьун+ттий* 'завтра'.

Общекорневые слова, связанные с понятием «огонь», «жара», «тепло»:

1) *кIур+исса* 'жаркий', 'горячий', *кIи+ен* 'загореться', *кIал+ай* 'искра', *кIа+ч* 'очаг, где разводят огонь', *лакI+ия* 'топливо'. Стержневой элемент *кI*; варианты общего корня *кIа, кIи, кIал, лакI*.

2) *гьил+исса* 'теплый', *гьви* 'лето', *б+аргь* 'солнце'. Стержневой элемент *гь*; *б* — мертвый показатель III кл. *гьви, гьил, аргь* — варианты общего корня.

Общекорневые элементы *чч, чI, хь* встречаются в словах, связанных с сельскохозяйственным производством:

1) общекорневой элемент *чч* встречается в словах, связанных с процессом молотбы и выступает в следующих вариантах общего корня: *ччар, ччин, ччан*: *ччар* 'скошенный хлеб, предназначенный для молотбы', *ччин* 'молотильная доска', *ччан+тIу* 'копна', *ччан+тIакгу* 'шест для подачи снопов на копну'.

2) Элемент *чI* встречается в словах, связанных с процессом прополки: *чI+ун* 'полоть', *дур+чI+ин* 'прополоть' диалектное слово *дур+чI+анна* 'плевел' (*ун, ин, анна* — суффиксы), *чI+алу* 'плевел'. В этих словах стержневой элемент совпадает с общим корнем.

3) общекорневой элемент *хь* (*кь*) связан с понятиями «пахля», «пахать» и дает следующие варианты общего корня: *хьу, кьур, кьуру, хьар*: *хьу* 'пахля', *ду+хь+ан* 'вспахать', *кьур* 'пахля', 'массив полей', *кьуру дан* 'оставить пахлю под черный пар' (в бартхинском диалекте *хьру дан*), *хьар+ас* 'соха'. Сюда же можно отнести названия старейших сельскохозяйственных культур: *хьа* 'ячмень', *нехьва* 'овес'.

В лакском языке нет специальных уменьшительных суффиксов. Их роль выполняют общекорневые элементы *чI, чI, тI*:

а) *оьр+чI* 'дитя', *кIар+чI* 'щенок', *чIи* 'ягненок', *ба+чIи* 'лапка' (в отличие от *хьяппа* 'лапа'), *чIи+ви* 'маленький', *чIа+ва* 'молодой' (ср. *чIаваоьл* 'телка'), *чIва*, 'хижина', *чIикI* 'небольшой снег', *чIучIа* 'камешек', *чIавчIи* 'веточка' (ср. *кьартта* 'ветка');

б) *кацIа* 'щенок', *эцIа* 'пешка';

в) *бетIя кIисса* 'мизинец' (букв. 'маленький палец').

В бартхинском диалекте слово *инихь, инехь* обозначает 'ладонь', в литературном языке это понятие пере-

дано составным словом *бетIянхъ*, где *бетIа* — ('маленький', *нхъ* — видоизмененная форма диалектной формы *ини*хъ).

Своеобразным представляется семантическая функция общекорневого элемента *чI*, где он в производных основах дает широкий круг понятий: одни понятия связаны со значением 'связывать', другие — со значением 'быть предметом для связывания чего-либо' и т. д.

1) *б + ахIин* 'связывать', *б + ухI + ан* 'припить', *ттири + хI + ин* 'развязывать', *тти + хI + ин* 'скосить', (*б* — классный показатель, *ин, ан* — глагольные суффиксы, *тти, ттири* — глагольные превербы).

2) *хIин + ча* 'веревка из сыромятной кожи', *эн* (в диалектах *хIин*) 'шнурок', *хIа + тIинт* 'ремешки для связывания ног прирученному соколу', *мухIлу* 'ремень', 'пояс', *бархI* 'свина' (как бы остов, монтирующий корпус тела).

3) *далухIи* 'узелок', 'связка', *бурхIлу* 'дверное кольцо', *хIаллу* 'женская коса', *хIатI* 'петля'.

Сюда же относится слово *бахIу бан* 'сковывать', 'загипнотизировать'.

С весьма широкой семантической базой выступает и общекорневой комплекс *гъа* (*гъу*), где он в отдельных случаях получает соответствующие наращения и, таким образом, становится полной лексической единицей с самостоятельным значением.

Комплекс *гъа* имеет широкий диапазон: в глагольных формах он выражает увеличение уровня, роста, размера; в прилагательных — большой, крупный и т. д.; в существительных — вещество, держащееся на поверхности воды, легче воды и т. д.

Примеры: *гъа + з хъун* 'подняться', *гъар + за хъун* 'увеличиться', *гъар + засса* 'много', *гъар + та хъун* 'стать шире', *гъар + тасса* 'широкий', *гъал + ххасса* 'крупный'; *гъу + ен* 'веять', *гъу + зун* 'всплыть', 'плыть', 'плавать', *гъу + зи лажан* 'до краев наполниться водой', *гъа + тIан* 'большая пробоина' (*тIа* — детерминант), *гъа + йжак* (и отдельно *жак*) 'качели'. Сюда же можно отнести и слова *гъа* 'навар', 'жир' (который всплывает на поверхность котла при варке мяса) и *нагъ* 'масло'.

Слова, в которых встречаются общекорневые элементы *ххя*, *хгя*, также связаны общим значением, что

видно из следующих примеров: *ххя + дуккан* 'разорвать', *ххя + ватту* 'прореза', *ххял + тIа* 'редкий', *ххял + аххи* 'грабли', *ххяр + ацлу* 'щель', *ххя + ххя атIин* 'широко расставить ноги', *хгя + учин* 'дать трещину', 'распуститься (о цветах)', *хгя + кру* 'трещина', *хгя + хгя учин* 'растрескаться'.

Общекорневые слова, связанные с понятием «смеяться»: *хъ + ян* 'смеяться', *хгя + хгя + ву* 'смех' (повторение корневого элемента *хъ*), *хгяр + ч* 'шутка'.

Общекорневые слова, связанные с понятием «голос»: *вичIи* 'ухо', *чIу* 'голос'.

Общекорневые слова, связанные с понятием «кожура»: *ликк + ан* 'содрать', 'снять (кожу)', *ккир + и* 'кожура', 'кора', *ккам + ара* 'кожура', *му + ккур + и* 'траурное одеяние' (которое не снимается подряд несколько лет).

Общекорневой элемент *оь* выражает отрицательное явление: *оьсса* 'злой', *оьккисса* 'плохой', *оьзлу* 'несчастный случай', *оьнкъу* 'чад', *оьлукъин* 'стать мутным'. Сюда же можно отнести и *оьнасса* 'безработный'.

Производные основы, в состав которых входит прилагательная форма *лахъ* 'высокий': *лахъ + и* 'длинный' (*и* — суффикс), *лахъ + ан* 'подняться', *лахъ + лу* или *лахъ + ру* 'возвышение для сидения', 'закваска'. Возможно, сюда же можно отнести название сельской общины *Лажъир* букв. 'длинняки' (т. е. очень высокие); Часть корневого элемента этого прилагательного *ла* входит также в состав производных основ: *лар + зу* 'балкон' *лар + хIни* 'полка для посуды'. Замена согласного *хъ* согласным *гъ* приводит к образованию новой прилагательной формы *лагъ* 'низкий'.

Замена гласного *а* долгим гласным *у* после корневого элемента *л* ведет к образованию наречной формы *лу* 'внизу'. Это наречие, в свою очередь, дает следующие слова: *лу + ртту* 'снизу' (отсюда глагольная форма *луртту уккан* 'нырнуть'); *лу + нтту бакI* 'подбородок' (*нтту* — детерминант); *лу + ргъи* (*лу + вгъи*) *хъун* 'расплодиться', 'зародиться в утробе'; *лургъишин* 'приплод' (*в, р* — классные показатели); *лу + ртан* 'запас'; *лу + рсса* 'подстилка'; *лу + ркIан* 'засада' (*р* — классный показатель IV класса); *лувчIин* 'кладовая'; *лу + рзман* 'развратничать' (*з* восходит к *зун* 'ра-

ботать', отсюда форма зу 'работающий', букв. 'внизу работать', т. е. не явно, и имя лурзу 'развратница); лу + хчи 'земля' (т. е. то, что находится под ногами). Возможно, геминированный чч в этом слове и в слове ччан 'нога' — общекорневой элемент. С этим общим элементом лу нами связывается и слово лу + цI 'типа' (ср. цIинци 'сор'); лу; является также надежным формантом: столданилу 'под столом'.

Комплекс йа(я) также встречается в составе некоторых производных основ и связан с понятием «наверху».

Комплекс йа(я), присоединяясь к начальному элементу комплекса ла и лу, дает паречия яла(ту) 'сверху' ялу 'наверху', ялун 'наверх' и далее: ялурзу 'надсмотрщик' (букв. 'сверху работающий'), ялугьлан 'смотреть'.

То же значение реализуется и в следующих производных основах: яхъ 'возвышение на папне', янт 'плоское место', 'поляна (на возвышенном месте)', янна 'одежда' (т. е. то, что надевают наверх).

Предположительно к этой группе слов относим и прилагательное ятIулсса 'красный' (как бы носитель более «возвышенного» цвета по сравнению с лухIулсса 'черный' как цвета менее приятного и «возвышенного», где возможно наречие лу 'внизу').

Некоторые структурно-семантические типы слов связаны также с мертвыми классными показателями. В таких существительных, как рикI 'топор', дакI 'сердце', дикI 'мясо', ттиликиI 'печень', ттарацIалу 'гумно' и т. д., р, д, тт (→δ) являются такими классными показателями. В литературном языке классным показателем II и IV грамматических классов являются также и (чичлайн + н + а дур 'все еще записывает') в вицхинском диалекте и заменен δ (ср. чичлайн + δ + а дур). Но мертвый вариант классного показателя и еще не был зафиксирован.

Проверяя развитие значений тех слов, где наличествуют мертвые классные показатели, мы пришли к выводу, что в словах дя 'середина', дяликIу 'седловина', дятта 'днем' (дя 'середина', атттайн 'полуденное время'), духлякья 'пах' (букв. 'низ живота'; слова ух 'низ', 'пень', 'подножье' — IV кл. — и ухчIин 'подол платья' — III кл. — потеряли классные показатели δ и б)

δ является мертвым классным показателем. Мертвый классный показатель δ согласно закону ассимиляции перешел в л или н в следующих словах: лялу (→дялу) 'талия', лях (→дых) 'промеж', ляема 'средний (о сыне, брате)', лялиян 'перевариться' (дялиян букв. 'разрушить середину, сердцевину'), лякья 'живот' и ня 'мозг' ('середина' → 'центр' → 'мозг').

Мертвый классный показатель б (бя тоже имеет значение 'середина') в словах бянисса 'крестец', бухчIинсса 'ягодица' (ср. ухчIин 'подол'), бяличIан 'превратиться' (т. е. остаться в середине) не дал никакого рефлекса.

ПРОЧИЕ ОБЩЕКОРНЕВЫЕ СЛОВА

1) б + ачI + васса 'пустой', б + ачIи + сса 'полупустой' кI + ачIа + сса 'голый', ци + чIа + в 'ничего', цу + чIа + в 'никто'.

2) хIала бан 'сметать' хIала + хIу 'каша (из толокна на бузе)', хIанахIан 'размякнуть'.

3) сси + рин 'каприз', сси + янтIу 'птичка, которая злит кукушку', сси 'зло'.

4) ссуссин 'износиться', ссума 'узкий', ссирссилу 'ус', лиссу 'узкая полоска материи'.

5) кIул(сса) 'знающий', кIул хьун 'узнать', кIул + ши 'сознание', му + кIр + у хьун 'сознаться'.

6) лагма 'кругом', лагру 'объем' (лагм — лагр).

7) цва 'линия', аьш (в диалектах аьщ) 'черта' (щ).

8) ххит 'мелкая пыль', лях 'пыль' (хх).

9) хъа 'дорожка', цIихъа 'палас' (хъа).

10) гьану 'основа', 'фундамент', гьанна (в диалектах гьанда) 'семья'.

11) щин 'вода', аьрщи 'земля' (щ).

12) дагван 'получиться (об изображении)', дагвани 'зеркало' (гь).

13) чIара 'волос', чIири 'борода', чIантIи 'волосы, спущенные на лоб' (чIара — чIири — чIан).

Таковы вкратце структурно-семантические особенности слов лакского языка.

Однако все то, что говорилось о структурных особенностях отдельных лексических групп, не является исчерпывающим. Отдельные элементы, не вмещающиеся

в выделяемые нами варианты одного общего корня, остаются неисследованными с точки зрения их лексической природы, т. е. не установлено, чем являются эти отдельные элементы: кусочками корней или мертвыми словообразовательными суффиксами. В самом деле, чем является *ча* в слове *хИинча* 'кожаная веревка', частью корня или словообразовательным элементом? В данном слове первая часть его *хИин* 'шнур' выступает в качестве одного из вариантов общего корня.

Также остаются неясными и следующие части слов, которые мы условно берем в скобки: (*п*)янциI 'чизик (в игре)', (*къ*)янциIа 'шест', *кку(ппи)* 'глиняный сосуд', *кку(тI)* 'дыра', *ккар(к)* 'верх сосуда', *кквар(ччи)* 'зуб', *ккур(тта)* 'дуга' и т. д.

5. ДЕТЕРМИНАТИВНЫЕ СУФФИКСЫ КОСВЕННЫХ ОСНОВ И ПОКАЗАТЕЛИ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА

В лакском языке следует различать две формы косвенных основ. Первая образуется непосредственно от прямой основы путем наращения к ней окончания конкретного падежа. Ср. *ччиту* 'кошка', *ччиту+л* 'кошки', *ччиту+н* 'кошке'; *ххулу* 'дорога', *ххулу+л* 'дороги', *ххулу+н* 'дороге' и т. д.

Вторая форма косвенной основы образуется по следующей схеме: прямая основа + наращение (детерминативный суффикс) + падежное окончание. Без падежных окончаний такие основы, как правило, не употребляются: *лу* 'книга', *лу+ттира* (косвенная основа с детерминантом *ттира*, но без падежного окончания), *лу+ттира+л* 'книги' (полностью оформленная косвенная основа с падежным окончанием *л*). Огромное большинство лакских слов образует косвенную основу по второй схеме, т. е. при помощи особых детерминативных суффиксов. Поэтому мы свое описание начнем именно с тех косвенных основ, которые образуются при помощи детерминативных суффиксов.

Детерминанты косвенных основ весьма просты по своему фонетическому составу. В их состав входят, кроме гласных, следующие согласные элементы: *л*, *р*, *н* (сонанты), *д*, *т* (*тт*), *хъ*. Эти согласные элементы входят и в состав показателей множественного числа.

Из перечисленных согласных элементов *хъ* преимущественно встречается только во множественном числе. Отсюда вытекает один существенный вывод, а именно: детерминативные суффиксы косвенных основ и показатели множественного числа имеют общее происхождение, и каждая отдельно взятая форма является вариантом двух других. Стало быть, показатели множественного числа как основообразующие элементы материально связаны с детерминативными суффиксами, хотя как морфологические единицы они самостоятельно функционируют. Материальная общность тех и других может быть иллюстрирована следующими примерами:

Детерминанты косвенной основы	Показатели	Детерминанты косвенной основы
ед. ч. <i>тту</i>	мн. ч. <i>тту</i>	мн. ч. <i>тта</i>
<i>тти</i>	<i>тту</i>	<i>тта</i>
<i>тту</i>	<i>ттив</i>	<i>тта</i>
<i>ттара</i>	<i>тти</i>	<i>тта</i>
<i>ттира</i>	<i>ттирду</i>	<i>ттирда</i>
<i>дану</i>	<i>ду</i>	<i>да</i>
<i>лу</i>	<i>лив</i>	<i>ла</i>

Приведенные примеры отличаются друг от друга чередованием гласных элементов. В некоторых показателях множественного числа содержится, кроме того, сонант *в*, отсутствующий в детерминантах косвенных основ и т. д.

Фонемный состав детерминантов и показателей множественного числа находится в прямой связи со структурными особенностями прямых основ. Водоразделом этого важного положения является наличие или отсутствие сонантов или в последнем слоге, или в исходе слова, или же перед гласными звуками. Появление в этом же положении других звуков резко меняет положение и вызывает изменение фонемного состава детерминантов и показателей множественного числа. Приведем несколько сравнительных примеров:

Прямая основа
ед. ч. (с сонантами)

Косвенная основа
ед. ч. (в скобках оконча-
ние род. п. л)

кIурчIлу 'сито'
пюрун 'стекло'
гъангъаратIи 'жук'
чанахъ 'корыто'

кIурчIул + тту(л)
пюрун + далу(л)
гъангъаратI + у(л)
чанахъ + ра(л)

Прямая основа
мн. ч. (с показателем)

кIурчIул + тту
пюрун + ну
гъангъаратIи + в
чанахъ + ру

Косвенная основа
мн. ч.

кIурчIул + тта + л
пюрун-на(л)
гъангъаратI + а(л)
чанахъ + иртта(л)

Приведенные примеры не оставляют сомнения в том, что фонемный состав детерминантов и показателей множественного числа находится в прямой связи с характером согласных элементов в последнем слове прямых основ.

ДЕТЕРМИНАТИВНЫЕ СУФФИКСЫ И ПОКАЗАТЕЛИ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, СВЯЗАННЫЕ С СОНАНТАМИ В ПРЯМОЙ ОСНОВЕ

Здесь следует выделить две группы детерминативных суффиксов. Первая группа та, которая связана с сонантами в последнем слове. Эти типы прямых основ на исходе последнего слога всегда имеют гласный звук, который при образовании косвенных форм выпадает. Вторая группа суффиксов связана с такими прямыми основами, которые имеют на исходе последнего слога какой-нибудь сонант.

В первой группе детерминативных суффиксов основным элементом является геминированный согласный звук *тт*: *тту—тту—тта*; *ттара—тту—тта*; *тту—ттив—тта*; *ттара—тти—тта*.

1) Детерминативные суффиксы *тту—тту—тта* принимают трех- и четырехсложные слова со следующей структурой последнего слога прямой основы: *СнГ* (сонант + гласный).

Прямая основа
ед. ч.

гъарччал(а) 'штанина'
кьуцур(у) 'мешочек'
гунгум(и) 'рукомойник'
иттацIан(и) 'бровь'
тIюванжар(и) 'пути'

Косвенная основа
ед. ч.

гъарччал + тту(л)
кьуцур + тту(л)
гунгун + тту(л)
иттацIан + тту(л)
тIюванжар + тту(л)

Прямая основа
мн. ч.

гъарччал + тту
кьуцур + тту
гунгун + тту
иттацIан + тту
тIюванжар + тту

Косвенная основа
мн. ч.

гъарччал + тта(л)
кьуцур + тта(л)
гунгун + тта(л)
иттацIан + тта(л)
тIюванжар + тта(л)

Сонант *ж* при образовании косвенных форм переходит в *н*.

2) Детерминанты *ттара—тту—тта* принимают всего несколько двусложных слов с сонантом *р* в последнем слове:

ккир(и) 'кора' — *ккир + ттара + л*, *ккир + тту*, *ккир + тта + л*
чIир(и) 'борода' — *чIир + ттара + л*, *чIир + тту*, *чIир + тта + л*
жир(а) 'бедро' — *жир + ттара + л*, *жир + тту*, *жир + тта + л*

3) Слова этого же типа с тем же сонантом *р* в последнем слове, но с обязательным наличием гласного *у(ов)* в обоих слогах принимают *ттара—тти—тта*:

кьур(у) 'рог' — *кьур + ттара + л*, *кьур + тти*, *кьур + тта(л)*

По этому типу изменяются и следующие слова: *кюру* 'гнездо', *чуру* 'прядь', *хъуру* 'грудинка'.

Появление сонанта *р* в детерминанте косвенной основы единственного числа вызвано влиянием корцевого *р*, т. е. мы имеем его дублирование во избежание совпадения формы косвенной основы единственного числа с косвенной основой множественного числа (ср. *ттара* и *тта*).

4) Двусложные слова структуры *СГСнС+СнГ* с сонантами *л* и *н* в последнем слоге принимают детерминанты *тту*—*ттив* (в диалектах *ттий*)—*тта*. При этом перед сонантом ставится гласный *у* во избежание стечения трех согласных звуков, совершенно чуждых лакским структурным типам. Структурная формула (*С*)*ГСнС+СнГ* переходит в прямой основе множественного числа в *СГСн+СГСн+СГСн*.

кIурчIл(у) 'сито'—*кIурчIул+тту(л)*, *кIурчIул+ттив*,
кIурчIул+тта(л)
бюрн(и) 'олень'—*бюрн+тту(л)*, *бюрн+ттив*, *бюрн+тта(л)*

Сюда же относятся и некоторые примеры с иной структурой. В частности, слова *тIахIни* 'гончарный сосуд', *мухIлу* 'пояс'.

В первую группу кроме детерминативных суффиксов на геминированный *тт* входят также и такие, в которых основным элементом является сонант *л*, а в диалектах ему соответствует *д* (явление это связано с явлением ассимиляции и диссимиляции). Сюда, прежде всего, относится группа слов со структурой *СГСн+СнГ*, *СГС+СнГ*, которая принимает следующие суффиксы: *лу*—*лив*—*ла* (в диалектах *ду*—*див*—*да*): *курклу* 'стручок' *куркул+лу(л)*, *куркул+лив*, *куркул+ла(л)*

Аналогичные суффиксы принимают и следующие слова: *туртлу* 'тампон', *зункIлу* 'каменная плита', *кьанчлу* 'ниша под крышей', *ччарлу* 'почки' анат., *цахлу* 'верба'.

Все двусложные слова с сонантом *л* в последнем слоге перед гласными, т. е. такие, которые имеют открытые слоги и слова с суффиксом места *алу* принимают суффиксы *лу*—*лу*—*ла* (*ли*—*лу*—*ла*):

чIила 'нож'—*чIил+лу(л)*, *чIил+лу*, *чIил+ла(л)*
кIичIиравалу 'улица'—*кIичIиравал+ли(л)*, *кIичIиравал+лу*, *кIичIиравал+ла(л)*.

Вторая группа детерминативных суффиксов связана с сонантами *н*, *л*, *р* на исходе последнего слога многосложных слов или же на исходе односложного слова. При этом слова с сонантом *н* на исходе принимают детерминативные суффиксы *далу*—*ну*—*на* (в диалектах *далу*—*ду*—*да*), а другие слова, с исходным *л*—*дану*—*лу*—*ла* и слова с *р* на исходе—*дану*—*ду*—*да*.

- а) *ччин* 'молотильная доска'—*ччин+далу(л)*, *ччин+ну*, *ччин+на(л)*
лажин 'лицо'—*лажин+далу(л)*, *лажин+ну*, *лажин+на(л)*
б) *пил* 'слон'—*пил+дану(л)*, *пил+лу*, *пил+ла(л)*
бурул 'лупа'—*бурул+дану(л)*, *бурул+лу*, *бурул+ла(л)*
в) *сир* 'масляная краска'—*сир+дану(л)*, *сир+ду*, *сир+да(л)*

Из этого правила имеются исключения, которые большей частью относятся к структуре детерминативного суффикса единственного числа.

Эти отличия выражаются в следующем.

ни—*ну*—*на* (*ди*—*ду*—*да* в диалектах): *гьан* 'склон'—*гьан+ни(л)*, *гьан+ну*, *гьан+на(л)*.

на—*ну*—*на* (*да*—*ду*—*да* в диалектах): *ссан* 'передняя нога животного'—*ссан+а(л)*, *сан+ну*, *ссан-на(л)*

Аналогичным образом изменяются также *чан* 'нога', *цIан* 'тьма'.

В этих примерах противопоставлены два фонетических закона—ассимиляции в литературном языке и диссимиляции в диалектах.

Сонант *м* в прямой основе при образовании косвенных основ переходит в *н*, так:

сан 'черемша'—*самул*, *санну*, *саннал*
сун 'соломинка'—*сумал*, *сунну*, *суннал*

ДЕТЕРМИНАТИВНЫЕ СУФФИКСЫ ЗАКРЫТЫХ ОСНОВ БЕЗ СОНАНТОВ НА ИСХОДЕ

В этих основах при однотипности показателей множественного числа детерминанты косвенных основ, в особенности единственного числа, отличаются большим разнообразием. Все односложные слова со структурой *ГС* (*аьш* 'линия') *СГС* (*нух* 'пещера'), *ГСнС* (*аьнч* 'чихание'), *СГСнС* (*минхъ* 'выступ') имеют общий показатель множественного числа *ру*. Что касается детерминантов единственного числа, то они представлены следующими вариантами: *на*, *ни*, *ра*, *ира*, *ли*, *ули*, *у*, *и*, *а*.

Детерминант *на* принимают преимущественно слова, относящиеся к I грамматическому классу: *арс* 'сын'—

— *арс+ на(л), арс+ ру, арс+ вара(л) лас'муж'—лас+на(л), лас+ру, лас+вара(л).*

Следующие слова, не связанные с определенным грамматическим классом, детерминантом единственного числа имеют *ни*:

душ 'дочь' — *душ+ни(л), душ+ру, душ+вара(л)*
ахъ 'сад' — *ахъ+ни(л), ахъ+ру, ахъ+а(л)*
дакI 'сердце' — *дакI+ни(л), дакI-ру, даки-урди(л)*

Следующие слова принимают *ра—ру—урди*:

бакI 'голова' — *ра(л), ру, урди(л)*
маз 'язык' — *ра(л), ру, урди(л)*
хъачI 'плечо' — *ра(л), ру, урди(л)*
магъ 'хвост' — *ра(л), ру, урди(л)*

В этих примерах в качестве корневого гласного выступает *а*.

Все односложные слова типа *СГС* с обязательным наличием в корне гласного *и* и несколько слов со структурой *СГСнС*, где сонантом является *р*, дают *ира—ру—урда (иртта)*. Здесь мы видим определенную закономерность в чередовании гласных элементов. Корневой *а* в детерминанте множественного числа дает *у+и*, а корневой *и* дает соответственно *и+а*.

Примеры к последнему случаю:

нис 'сыр' — *ира(л), ру, ирттал*
мурхъ 'дерево' — *ира(л), ру, ирттал*

Наибольшее количество слов этого типа принимают детерминанты *ли—ру—урди (ирда), ли—ру—а*;

хах 'рама' — *хах+ли(л), хах+ру, хах+урди(л)*
мицI 'острие' — *мицI+ли(л), мицI+ру, мицI+а(л)*
минхъ 'выступ' — *минхъ+ли(л), минх+ру, минхъ+урди(л)*
карт 'зарубка' — *карт+ли(л), карт+ру, карт+ирда(л)*
чIитI 'кноп' — *чIитI+ли(л), читI+ру, чIит+а(л)*

Несколько слов из этой группы в качестве детерминанта единственного числа имеет *у.ли*. Во всех этих

словах корневые гласные переходят в *у (оь)*, т. е. происходит явление внутренней флексии:

бярч 'теленки' — *бюрч+ули(л), бярч+ру, бюрч+урди(л)*
карчI 'щенок' — *курчI+ули(л), карчI+ру, курчI+урди(л)*
къаз 'гусь' — *къуз+ули(л), къаз+ру, къуз+урди(л)*

Аналогичное явление внутренней флексии происходит и в следующих словах, где детерминантом единственного числа выступают гласные *и, а*, а прочие формы те же: *ру—урда (арди)*:

Прямая основа ед. ч.	Косвенная основа ед. ч.
<i>нахъ</i> 'полова'	<i>нухъхъ+а(л)</i>
<i>мачI</i> 'бязь'	<i>мучI+а(л)</i>
<i>мах</i> 'железо'	<i>мух+а(л)</i>

Аналогичным образом изменяются и следующие слова: *макъ* 'слезы', *мах* 'пыль', *кавс* 'дери', *къанкъ* 'запах', *ккарк* 'край', 'верх', *карчI* 'лечь', *марч* 'ветер', *мархъ* 'накат крыши', *бархI* 'спина', *барцI* 'волк' (*бурцIил*), *баргъ* 'солнце' (*бургъил*), *ттарцI* 'столб', *ттархъ* 'палка' (*ттурушал*), *ттаркI* 'кость' (*ттуручIал*).

Появление гласного *у* в качестве детерминанта косвенной основы единственного числа обусловлено наличием в следующих прямых основах того же гласного или *оь (ю)*:

хъюрт 'груша' — *хъюрт+у(л)*
бюрх 'заяц' — *бюрхх+у(л)*
ккурч 'каша' — *ккурчч+у(л)*
турт 'леп' — *турт+у(л)*
нух 'пещера' — *нухх+у(л)*
махъ 'слово' — *мухъ+у(л)*
цццц 'шиповник' — *ццццц+у(л)*

Все дву- и многосложные слова закрытого типа, в том числе и заимствованные с несонантным звуком на исходе, имеют следующие детерминативные суффиксы: *ра—ру—иртта*:

ккунук 'яйцо' — ккунук + ра(л), ккунук + ру, ккунук + иртта(л)
чанахъ 'корыто' — чанахъ + ра(л), чанахъ + ру, чанахъ + иртта(л)
билаят 'страна' — билаят + ра(л), билаят + ру, билаят + иртта(л)

ДЕТЕРМИНАНТЫ ОТКРЫТЫХ ОСНОВ С НЕСОНАНТНЫМИ ЗВУКАМИ ПЕРЕД ГЛАСНЫМИ НА ИСХОДЕ

Односложные слова с дифтонгами на исходе принимают **лу—рдү—рда**:

чIюй 'башня' — чIюй + лу(л), чIюй + рдү, чIюй + рда(л)

Слова этого типа с сонантом в начале принимают **ра—рдү—рда**:

най 'пчела' — най + ра(л), най + рдү, най + рда(л)

С гласным **у** на исходе принимают **ни—рдү—рда**:
хъхьу 'ночь' — хъхьу + ни(л), хъхьу + рдү, хъхьу + рда(л)

С гласным **и** на исходе принимают **лу—ру—рунна**:
хъхьи 'голубь' — хъхьи + лу(л), хъхьи + ру, хъхьи + рунна(л)

Слова с геминированными согласными в начале и с гласным **а** на исходе, который по закону внутренней флексии переходит в **у**, принимают **тта—ру—ттарди (рунна)**:

цва 'линия' — цу + тта(л), цва + ру, цу + ттарди(л) и царуннал

Все прочие односложные слова с **а** на исходе принимают **ттира—ттирдү—ттирда**:

лу 'книга' — лу + ттира(л), лу + ттирдү, лу + ттирда(л)

Огромное большинство двух и многосложных слов с гласными **а, у** на исходе последнего слога и несколько слов с гласным **и** независимо от типа гласного перед этими гласными принимают **лу—рдү—рда**. При этом гласный звук при образовании косвенных основ не выпадает:

янна 'одежда' — янна + лу(л), янна + рдү, янна + рда(л)
вихссака 'кишка', 'внутренности' — вихссака + лу(л), вихссака + рдү, вихссака + рда(л).

В тех случаях, когда гласный звук на исходе последнего слога выпадает, детерминантами будут **лу—ри—ра**:

кьяца 'козел' — кьяц + лу(л), кьяц + ри, кьяц + ра(л)
ккацца 'кобыла' — ккац + лу(л), ккац + ри, ккац + ра(л)
лякья 'живот' — лякь + лу(л), лякьри, лякь + ра(л)

Огромное большинство дву- и многосложных слов этого типа с гласным **и** на исходе принимает **у—в—а**. При этом гласный **и** переходит соответственно в **у** и **а**:

тIутIи 'цветок' — тIутI + у(л), тIутIи + в, тIутI + а(л)
нисварти 'огурец' — нисварт + у(л), нисварти + в, нисварт + а(л)

В нескольких словах, где конечный **и** сохраняется, детерминантами будут **лу-в-а**:

мурччи 'губа' — мурччи + лу(л), мурччи + в, мурчч + а(л)

Существительные на **сса** принимают **нну-ри-ринну**:

ахьулсса 'плод' ('то, что дает сад', ахь 'сад') — ахьулсса + нну(л), ахьулс + ри, ахьулс + ринну(л)

Если косвенная форма единственного числа не имеет детерминативного суффикса, т. е. когда форма образуется непосредственно от прямой основы, то формы множественного числа будут **ри-ра** или же **рдү-рда**:

хъатIу 'ворон' — хъатIу(л), хъатI + ри, хъатI + ра(л)
зунтту 'гора' — зунтту(л), зунтту + рдү, зунтту + рда(л)

НЕКОТОРЫЕ ВЫВОДЫ

- 1) О переходе звонкого **д** в глухой усиленный **тт**.
- а) Гласный **д**, как правило, не оглушается до четвертого слога:

кьини 'день' — кьинирдал
ккукку 'грудь', 'соска' — ккуккурдал
балай 'песня' — балайрдал

б) Гласный *ə* оглушается на четвертом слоге и переходит в *т*:
аждагъа 'дракон' — *аждагъарттал*
далухIа 'узелок' — *далухIурттал*
дайлитIу 'окончание' — *дайлитIурттал*

2) На оглушение *ə* сильное влияние оказывают сонорные в сильной позиции, тогда это явление имеет место даже на втором слоге:

кьун 'валун' — *кьунттул*
гьуни 'железная плита' — *гьунттул*
кьакъари 'горло' — *кьакъарттул*
хьярагъала 'половина целого' — *хьярагъалттул*

3) Что из себя представляют показатели множественного числа и какова их связь с косвенными основами? Не подлежит сомнению, что показатели множественного числа в отрыве от детерминантов косвенных основ не существуют. У них нет самостоятельной базы; они, за редким исключением, выступают как варианты детерминантов косвенных основ. Это можно показать на примерах, связанных с явлением ассимиляции или диссимилиации.

Показатель косвенной основы ед. ч.	Показатель мн. ч.	Показатель косвенной основы мн. ч.
<i>тту</i>	<i>тту</i>	<i>тта</i>
<i>лу</i>	<i>лу</i>	<i>ла</i>
<i>тту</i>	<i>ттив</i>	<i>тта</i>
<i>лу</i>	<i>лив</i>	<i>ла</i>

В некоторых детерминантах наличествует второй дополнительный слог, материально не связанный с показателем множественного числа. Обычно этот дополнительный слог вводится в детерминант косвенной основы единственного числа во избежание его совпадения с детерминантом косвенной основы множественного числа. И в этом случае материальная общность показателей множественного числа с первым слогом упомянутых детерминантов не нарушается.

Варианты вицхинского диалекта (явление диссимилиации)

дану — *ду* — *да*
дану — *ду* — *да*
далу — *ду* — *да*

Варианты литературного языка (явление ассимиляции)

дану — *лу* — *ла*
дану — *ду* — *да*
далу — *ну* — *на*

В тех случаях, когда одному показателю множественного числа соответствует несколько вариантов детерминантов единственного числа в зависимости от типа прямой основы, общность с данным показателем в полной мере сохраняется с детерминантом косвенной основы множественного числа: *лу*, *ра*, *ни* (показатель косвенной основы ед. ч.) — *рду* (показатель мн. ч.) — *рда* (показатель косвенной основы мн. ч.).

Суффикс *хьул* является исключительно показателем множественного числа. Его основной согласный элемент *хъ* не встречается в детерминантах косвенных основ единственного числа. Отсюда можно было бы сделать вывод, что он является единственно реальным показателем множественного числа в лакском языке. Однако его вариант *хъал* выступает, как детерминант косвенной основы множественного числа. Стало быть, *хьул* также не является самостоятельным показателем (ср. *буттахьул* 'отцы' и *буттахъал*).

Косвенные основы, образованные от закрытого типа слов, легко можно отличить от косвенных основ, образованных от открытого типа слов. Наглядно эту разницу можно представить из следующей таблицы:

Слова открытого типа			Слова закрытого типа		
Детерминант ед. ч.	Показатель мн. ч.	Детерминант мн. ч.	Детерминант ед. ч.	Показатель мн. ч.	Детерминант мн. ч.
<i>лу</i>	<i>ру</i>	<i>рунна</i>	<i>ли</i>	<i>ру</i>	<i>урди</i>
<i>лу, ни, ра</i>	<i>рду</i>	<i>рда</i>	<i>ри</i>	<i>ру</i>	<i>урди</i>

Детерминанты *лу*, *ни*, *рду*, *рунна* встречаются только в словах закрытого типа, и, наоборот, детерминанты *ри*, *ли*, *урди*, *иртта* в словах открытого типа. Таким образом, закрытый и открытый типы основ

противостоят не только в своей исходной, именительной форме, но и в формах косвенных основ. Только один показатель множественного числа *ру* является общим для некоторых слов обоих типов.

Появление второго слога в детерминантах связано с определенным структурным типом слов. В частности, детерминант *тара* в единственном числе присоединяется к двусложным словам с гласными *и, у* на исходе, которые выпадают, с обязательным наличием перед ними сонорного *р*: *ккир(и)* 'кожура' — *ккир тара(л)*; *кьур(у)* 'рог' — *кьур тара(л)*.

Детерминанты *дану, далу*, присоединяются преимущественно к словам с сонорными *л, р, н* на исходе: *бурул* 'лупа' — *бурулдану(л)*; *цлупар* 'молния' — *цлупардану(л)*; *чатан* 'полотно' — *чатандалу(л)*.

У односложных и двусложных слов закрытого типа без сонорных на исходе детерминанты косвенных основ множественного числа имеют также два слога. Причем первый согласный в них является соединительным элементом. Эти слоги характерны также для слов, которые имеют еще дополнительный согласный элемент *д(тт)*, чего нет в показателе множественного числа и в детерминанте единственного числа: *кьацI* 'рот' — *кьацIурди(л)*; *цIиникь* 'тигр' — *цIиникьиртта(л)*; *чIи* 'ягненок' — *чIирунна(л)*; *ахьулсса* 'фрукты' — *ахьулсринну(л)*; *авчи* 'охотник' — *авчитура(л)*; *арс* 'сын' — *арсвара(л)*.

Теперь обратимся к некоторым показателям множественного числа, связанным с определенными структурными типами слов, и к детерминантам косвенных основ, встречающимся в этих же типах слов. Речь идет о показателях множественного числа *ру, ри, рду*.

Показатель *ру* характерен некоторым односложным открытого типа и всем односложным и двусложным закрытого типа. Это их общий показатель. Но их легко можно отличить друг от друга по детерминативным суффиксам косвенных основ обоих чисел, характерных лишь для определенных структурных типов.

Закрытый тип основ: *а, ра(ира), ли — ру — урди, арди, иртта*.

Открытый тип основ: *лу, ни, тта — ру — рунна*.

Примеры, подтверждающие сказанное:

Закрытый тип

<i>кьацI</i>	'рот' — <i>ли(л), ру, урди(л)</i>
<i>тIяс</i>	'таз' — <i>ра(л), ру, урди(л) и рда(л)</i>
<i>нис'</i>	'сыр' — <i>ирал(л), ру, урди(л)</i>
<i>лах</i>	'пыль' — <i>лухха(л), лхру, луххарди(л)</i>
<i>цIинцI</i>	'сор' — <i>а(л), ру, урди(л)</i>
<i>цIиникь</i>	'тигр' — <i>ра(л), ру, иртта(л)</i>
<i>арс</i>	'сын' — <i>на(л), ру, вара(л)</i>

Открытый тип

<i>чIи</i>	'ягненок' — <i>лу(л), ру, рунна(л)</i>
<i>ква</i>	'рука' — <i>ни(л), ру, рунна(л)</i>
<i>цва</i>	'линия' — <i>цву + тта(л), ца + ру, ца + рунна(л)</i>

Показатель *ри* принимают преимущественно некоторые дву- и трехсложные слова открытого типа, в которых при образовании исходных форм конечные гласные выпадают: *нну, ри — ринну; лу — ри ра; ри — ра — ринну*.

Примеры:

<i>ахьулсс(а)</i>	'фрукты' — <i>нну(л), ахьулс + ри, ринну(л)</i>
<i>цIихъ(а)</i>	'палас' — <i>лу(л), ри, ра(л)</i>
<i>ттукк(у)</i>	'осёл' — <i>(л), ри, ра(л)</i>

Показатель *рду* принимают преимущественно некоторые односложные и двусложные слова открытого типа. Причем согласные элементы *р, д*, встречаются и в детерминанте множественного числа. Что касается единственного числа, то здесь представлены следующие детерминанты: *лу, ра, ни* и нулевой показатель.

Примеры:

<i>чIюй</i>	'башня' — <i>лу(л), рду, рда(л)</i>
<i>най</i>	'пчела' — <i>лу(л), рду, рда(л)</i>
<i>чIу</i>	'голос' — <i>ни(л), рду, рда(л)</i>
<i>хьама</i>	'пена' — <i>ра(л), рду, рда(л)</i>
<i>арцу</i>	'деньги' (л) — <i>рду, рда(л)</i>

Губно-губной *в* в качестве показателя множественного числа встречается либо в сочетании с комплексами

тти, ли, которые сами в некоторых типах слов выступают в качестве показателей множественного числа, либо самостоятельно, непосредственно присоединяясь к конечному гласному корня *и*:

кГурчІлу 'сито' — *кГурчІлутту(л)*, *ттив*, *тта(л)*
курклу 'стручок' — *куркуллу(л)*, *лив*, *ла(л)* *тІутІи*
 'цветок' — *тІутІу(л)*, *тІутІив*, *тІутІа(л)*.

Как видно из примеров, губно-губной *в*, ведя себя как полугласный *й*, не переходит в детерминант множественного числа. Если к этому добавить и то, что *в* в некоторых говорах кумухского диалекта в показателе мн. числа заменен полугласным *й*, то станет понятно его исчезновение.

О характере чередования гласных и согласных элементов внутри детерминативных суффиксов можно сказать следующее.

Детерминативные суффиксы косвенных основ и показателей множественного числа не знают ни одной омонимичной пары, которая была бы общей для основ обоих чисел. Омонимичность устраняется путем регулярного чередования гласных элементов и реже путем введения в одну из форм дополнительного согласного элемента и целого слога. Совпадение нескольких форм косвенной основы единственного числа с некоторыми показателями множественного числа опять-таки не вызывает никаких недоразумений, поскольку первые всегда при себе имеют надежные формативы, без которых они не употребляются. Приведем примеры, подтверждающие сказанное.

Чередование гласных при общности согласного элемента: *тту* — *(л)* — *тту* — *тта(л)*; *лу(л)* — *лу* — *ла(л)*; *тту(л)* — *ттив* — *тта(л)*; *лу(л)* — *лив* — *ла(л)*; *лу(л)* — *ли* — *ла(л)*.

Аналогичное чередование гласных элементов можно наблюдать и в тех случаях, когда формы детерминантов содержат разные согласные элементы: *лу* — *ра* — *ри*; *лу* — *ри* — *ра*; *лу* — *рду* — *рда*; *ра* — *рду* — *рда*; *ни* — *рду* — *рда* (*ртту* — *ртта*).

В этих примерах совпадение формы единственного числа с остальными формами исключено, поскольку конкретный пример данной формы содержит лишь один согласный, а прочие формы — два согласных. Здесь

опять-таки чередование согласных предотвращает совпадение форм множественного числа.

В тех случаях, когда формы косвенных основ обоих чисел имеют тенденцию образовать одну омонимичную пару, чтобы избежать ее, в детерминант единственного числа введен дополнительный слог:

тта(ра) — *тту* — *тта*; *тта* — *(ра)* — *ту* — *тта*;
да(ну) — *ду* — *да* (вицхинский вариант);
да(лу) — *ду* — *да* (вицхинский вариант);
ттира — *ттирду* — *ттирда* (общий вариант).

Чередование гласных элементов в детерминативных суффиксах и в показателях множественного числа — регулярное явление, и иногда оно единственное средство различения их друг от друга.

Чередование гласных наглядно можно представить из приведенной таблицы:

Детерминант ед. ч.	Показатель мн. ч.	Детерминант мн. ч.
<i>у</i>	<i>у</i>	<i>а</i>
<i>у</i>	<i>и</i>	<i>а</i>
<i>и</i>	<i>у</i>	<i>а</i>
<i>а + а</i>	<i>у</i>	<i>а</i>
<i>а + а</i>	<i>и</i>	<i>а</i>
<i>а + у</i>		<i>а</i>
<i>и + у</i>	<i>у</i>	<i>и</i>
<i>а</i>	<i>у</i>	<i>у + и</i>
<i>а</i>	<i>у</i>	<i>а + и</i>
<i>а</i>	<i>у</i>	<i>и + а</i>
<i>а</i>	<i>у</i>	<i>а + а</i>
<i>а</i>	<i>а</i>	<i>у + а</i>

Примечание: знак + между гласными указывает на гласные в двусложных детерминативных суффиксах.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

авар. — аварский язык	дид. — дидойский язык
агул. — агульский язык	инг. — ингушский язык
адыг. — адыгейский язык	инх. — инхвалинский язык
аз. — азербайджанский язык	каб. — кабардинский язык
араб. — арабский язык	крыз. — крызский язык
арч. — арчинский язык	лак. — лакский язык
бацб. — бацбийский язык	лез. — лезгинский язык
беж. — бежтинский язык	рут. — рутульский язык
буд. — будухский язык	таб. — табасараянский язык
гин. — гинухский язык	хвар. — хваршинский язык
груз. — грузинский язык	хин. — хиналугский язык
гуна. — гунзевский язык	цах. — цахурский язык
дарг. — даргинский язык	цез. — цезский язык
дж. — джарский (крызский) язык	чам. — чамалинский язык
	чеч. — чеченский язык

СОДЕРЖАНИЕ

От автора	2
Введение	3
I. Словарный состав лакского языка	6
1. Исконная лексика	6
Лексическое родство лакского языка с языками Дагестана	10
Названия зернобобовых культур	10
Названия домашних животных	11
Названия диких животных и птиц	13
Названия некоторых земноводных и пресмыкающихся	14
Названия насекомых	14
Названия растений и их частей	15
Названия частей тела	16
Названия волосяного покрова	19
Название воды	20
Названия мясо-молочных и других продуктов	20
Названия мучных изделий и кушаний	20
Названия одежды и ее частей	21
Названия домашних вещей и предметов украшения	22
Названия строений и их частей	22
Названия посуды и сосудов	22
Названия изделий из дерева	23
Названия предметов, связанных с молотьбой	23
Названия сельскохозяйственных орудий и некоторых инструментов	23
Названия металлов, минералов и сплавов	24
Названия элементов ландшафта и сельскохозяйственных угодий	24
Названия небесных светил и неба	25
2. Звукосоответствия между лакским и другими близкородственными языками	25
Соответствия в области согласных	26
Рефлексы лакского <i>xъ</i>	28
Рефлексы лакского <i>xъxъ</i>	29
Рефлексы лакского <i>гъ</i>	29

Соответствия четвертому латеральному смычно-гор- таюному <i>кьI</i>	30
Соответствия пятому латеральному <i>кьI(тьI)</i>	31
Рефлексы аффрикаты <i>ц</i>	31
Рефлексы аффрикаты <i>цц</i>	32
Рефлексы смычно-гортанной аффрикаты <i>цI</i>	32
Рефлексы аффрикаты <i>ч</i>	34
Рефлексы геминированной аффрикаты <i>чч</i>	34
Рефлексы смычно-гортанной аффрикаты <i>чI</i>	35
Рефлексы звонкой аффрикаты <i>дж</i>	36
Рефлексы звонкой аффрикаты <i>дз</i>	37
Рефлексы геминированного <i>кк</i>	37
Рефлексы геминированного <i>кз</i>	38
Рефлексы <i>гз</i>	40
Рефлексы <i>кь</i>	40
Рефлексы свистящего спиранта <i>с</i>	41
Рефлексы геминированного свистящего спиранта <i>сс</i>	42
Топонимические особенности общекорневых слов	44
Общекорневые формы слов с окаменелыми классными показателями	44
Общекорневые формы слов с окаменелыми классными показателями	45
Сonorные звуки <i>л, м, н</i> в начальном положении в общекорневых формах слов	46
Семантические варианты	50
4. Заимствованная лексика	51
Заимствования из арабского языка	53
Заимствования из тюркских языков	64
Заимствования из иранских языков	68
Заимствования из русского языка	72
5. Полисемия и омонимия	74
6. Синонимы	79
7. Ономастика	83
Исконные и иноязычные собственные имена	83
Топонимика	92
8. Изменение лексического состава лакского языка (по материалам письменных памятников)	107
II. Из области лакской идиоматики и фразеологии	114
Проклятия, заклинания и пожелания как фразеологи- ческие единицы	120
III. Словообразование	128
Суффиксы деятеля	128
Отвлеченные суффиксы	130
Суффиксы места	131
Способ словосложения	131

IV. Структурные типы лакских слов	141
1. Фонемная структура	141
Структурные типы односложных слов	142
Структурные типы двусложных слов	146
Структурные типы трехсложных слов	147
Структурные типы четырехсложных слов	148
Двусложные слова	153
Трехсложные слова	155
Четырехсложные слова	156
2. Ударение	157
3. Морфемная структура	159
Детерминативные суффиксы прилагательных	159
Некоторые структурные особенности и детерминатив- ные префиксы глаголов	160
Детерминативные суффиксы существительных	163
Детерминативные суффиксы, имеющие отно- шение к внешним формам предметов	163
4. Структурно-семантические особенности слов	168
Общие корни, связанные с внешними формами пред- метов	171
Общие корни, входящие в состав названий жидкостей	172
Общие корни, входящие в состав некоторых производ- ных основ, выражающих пространственные отноше- ния	173
Понятия, связанные с временем	174
Прочие общекорневые слова	179
5. Детерминативные суффиксы косвенных основ и пока- затели множественного числа	180
Детерминативные суффиксы и показатели множествен- ного числа, связанные с сонантами в прямой основе	182
Детерминативные суффиксы закрытых основ без со- вантов на исходе	185
Детерминативные суффиксы открытых слов с несонантными зву- ками перед гласными на исходе	188
Некоторые выводы	189

Саид Магомедович Хайдаков

**Очерки по лексике
лакского языка**

Представлено к печати
Институтом языкознания
Академии наук СССР

Редактор издательства *Т. Г. Брянцева*
Технический редактор *Г. Н. Романов*

РИСО АН СССР Слано в набор 5/VI 1961 г. Подписано
к печати 30/XI 1961 г. Формат 84×108^{1/32} печ. л. 6,25
усл. печ. л. 6,25 уч. изд. л. 10. Тираж 1600. Изд.
№ 5105. Тип. зак. 217. Т-12593.
Цена 60 коп.

Издательство Академии наук СССР
Москва, Б-62, Подсосенский пер., д. 21

1-я типография Издательства Академии наук СССР
Ленинград, В-34 9 линия, д. 12.

ОПЕЧАТКИ

Страница	Строка	Напечатано	Должно быть
11	2 св.	<i>мичи</i>	<i>мучи</i>
16	8 св.	<i>ме чI</i>	<i>мечI</i>
21	8 св.	<i>накъ</i>	<i>накъ</i>
24	9 св.	<i>мирхъ</i>	<i>мирхъ</i>
48	1 св.	<i>ка</i>	<i>кагъес</i>
60	1 св.	<i>магъмун</i>	<i>магъмун</i>
88	4 св.	<i>Шилла</i>	<i>Щилла</i>
142	17 св.	<i>ка</i>	<i>кба</i>

Зак 217